

**ДОКЛАД ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ДЛЯ ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ДОСТИЖЕНИЙ
ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР**

Найроби, 15-26 июля 1985 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
ДЛЯ ОБЗОРА И ОЦЕНКИ ДОСТИЖЕНИЙ
ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:
РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР**

Найроби, 15-26 июля 1985 года



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк • 1986**

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

A/CONF.116/28/Rev.1

ИЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В продаже под № R.85.IV.10

03000

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ	1	1
A. Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин		2
B. Резолюция и решения		105
1. Выражение признательности принимающей стране		105
2. Полномочия представителей на Конференции		105
3. Проекты резолюций и проект декларации, по которым Конференция никаких решений не приняла		105
II. ИСТОРИЯ СОЗЫВА КОНФЕРЕНЦИИ	2- 20	106
III. УЧАСТНИКИ КОНФЕРЕНЦИИ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТ	21- 61	111
A. Сроки и место проведения Конференции	21	111
B. Консультации, предшествовавшие Конференции	22	111
C. Участники	23- 32	111
D. Открытие Конференции и выборы ее Председателя	33- 48	115
E. Послания глав государств или правительств	49	118
F. Прочие послания	50- 51	118
G. Утверждение правил процедуры	52- 53	119
H. Утверждение повестки дня	54	120
I. Выборы других должностных лиц	55- 58	121
J. Прочие организационные вопросы	59- 60	122
1. Распределение пунктов повестки дня	59	122
2. Полномочия представителей на Конференции	60	122
K. Последствия решений Конференции для бюджета по программам Организации Объединенных Наций	61	122
IV. РЕЗЮМЕ ОБЩИХ ПРЕНИЙ	62-160	123

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V.	ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО ЭТИМ ДОКЛАДАМ	161-339	149
A.	Доклад Первого комитета	161-169	149
B.	Доклад Второго комитета	170-177	150
C.	Решения, принятые на пленарных заседаниях относительно докладов Первого и Второго комитетов	178-304	151
	1. Решение, принятое в отношении текста "Перспективных стратегий"	179-304	152
	2. Решение, принятое по проектам резолюций, представленным Первому и Второму комитетам	305-308	181
D.	Доклад Комитета по проверке полномочий	309-339	181
VI.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ	340-347	188
ПРИЛОЖЕНИЯ			
I.	Текст проектов резолюций и проект декларации, по которым Конференцией не было принято решений		189
II.	Перечень неправительственных организаций, представленных на Конференции		320
III.	Перечень документов		324

Глава I

РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ

1. На своих 18, 19 и 20-м (заключительном) пленарных заседаниях 25 и 26 июля 1985 года Конференция приняла Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин (разд. А ниже), а на своих 17-м и 20-м пленарных заседаниях она приняла резолюцию и решения (разд. В ниже), тексты которых приводятся в настоящей главе.

**А. НАЙРОБИЙСКИЕ ПЕРСПЕКТИВНЫЕ СТРАТЕГИИ В ОБЛАСТИ УЛУЧШЕНИЯ
ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН**

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1- 42	5
A. Историческая справка	1- 8	5
B. Основа перспективных стратегий	9- 21	7
C. Нынешние тенденции и перспективы на 2000 год	22- 36	11
D. Основной подход к выработке перспективных стратегий	37- 42	16
I. РАВЕНСТВО	43- 92	18
A. Препятствия	43- 50	18
B. Основные стратегии	51- 59	20
C. Меры по осуществлению основных стратегий на национальном уровне	60- 92	22
1. Меры конституционного и правового характера	60- 76	22
2. Равное участие в общественной жизни	77- 85	25
3. Равное участие в политической жизни и выработке решений	86- 92	27
II. РАЗВИТИЕ	92-231	29
A. Препятствия	93-106	29
B. Основные стратегии	107-124	33
C. Меры по осуществлению основных стратегий на национальном уровне	125-231	37
1. Меры общего характера	125-131	37
2. Области конкретных действий	132-231	38
Занятость	132-147	38
Здравоохранение	148-162	42
Образование	163-173	46
Продовольствие, водные ресурсы и сельское хозяйство	174-188	48
Промышленность	189-196	53
Торговля и коммерческие службы	197-199	55
Наука и техника	200-205	56

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	Средства информации	206-208	57
	Жилищное строительство, населенные пункты, общинное развитие и транспорт	209-217	58
	Энергия	218-223	60
	Окружающая среда	224-227	61
	Социальное обслуживание	228-231	62
III.	МИР	232-276	64
	A. Препятствия	232-238	64
	B. Основные стратегии	239-258	65
	C. Женщины и дети в условиях апартеида	259	70
	D. Палестинские женщины и дети	260	72
	E. Женщины в районах, которые охвачены вооруженными конфликтами, которые подверглись иностранной интервенции и в которых возникла угроза миру	261-262	73
	F. Меры по осуществлению основных стратегий на национальном уровне	263-276	74
	1. Участие женщин в обеспечении мира	263-271	74
	2. Образование в интересах мира	272-276	75
IV.	ОБЛАСТИ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОСОБОЕ БЕСПОКОЙСТВО	277-304	77
	A. Женщины в районах, пострадавших от засухи	283	78
	B. Женщины из бедных слоев городского населения	284-285	79
	C. Женщины преклонного возраста	286	79
	D. Молодые женщины	287	80
	E. Женщины, подвергающиеся жестокому обращению.....	288	81
	F. Женщины, проживающие в условиях нищеты	289	82
	G. Торговля женщинами и принуждение к проституции	290-291	82
	H. Женщины, лишённые традиционных средств к существованию	292-293	83

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Женщины, содержащие семьи	294–295	83
J. Женщины с физическими и умственными недостатками	296	84
K. Женщины, находящиеся в заключении и являющиеся субъектами уголовного права	297	85
L. Женщины–беженцы и перемещенные женщины и дети	298–299	85
M. Женщины–мигранты	300–301	86
N. Женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам или коренному населению	302–304	87
V. МЕЖДУНАРОДНОЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО	305–372	88
A. Препятствия	305–308	88
B. Основные стратегии	309–316	89
C. Меры, направленные на осуществление основных стратегий	317–372	90
1. Контроль	317–321	90
2. Техническое сотрудничество, профессиональная подготовка и консультативные услуги	322–337	92
3. Организационная координация	338–344	96
4. Исследования и анализ политики	345–355	97
5. Участие женщин в деятельности на международном и региональном уровнях и в процессе выработки решений	356–365	100
6. Распространение информации	366–372	102

ВВЕДЕНИЕ

А. Историческая справка

Пункт 1

Образование Организации Объединенных Наций после победы во второй мировой войне и появление в результате деколонизации независимых государств представляют собой некоторые из важных событий в процессе политического, экономического и социального раскрепощения женщин. Проведение Международного года женщины, Всемирных конференций в Мехико в 1975 году и в Копенгагене в 1980 году и Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир в значительной степени содействовало процессу устранения препятствий на пути улучшения положения женщин на национальном, региональном и международном уровнях. В начале 70-х годов усилия, направленные на ликвидацию дискриминации в отношении женщин и обеспечение их равноправного участия в жизни общества, послужили стимулом для большинства мероприятий, проводившихся на всех этих уровнях. Активизации таких усилий способствовало также осознание того, что функции женщин в области воспроизводства населения и производственной деятельности тесно связаны с политическими, экономическими, социальными, культурными, правовыми условиями, а также условиями в области образования и факторами религиозного характера, которые препятствуют улучшению положения женщин, и что факторы, вызывающие усиление экономической эксплуатации, ущемление интересов женщин и их угнетение, обусловлены традиционным неравенством, несправедливостью и эксплуатацией в семье, общине, а также на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях.

Пункт 2

В 1972 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3010 (XXVII) провозгласила 1975 год Международным годом женщины, выдвинув задачи активизировать деятельность по достижению равноправия мужчин и женщин, обеспечить широкое участие женщин в области развития, увеличить вклад женщин в дело укрепления всеобщего мира. В своей резолюции 3520 (XXX) Генеральная Ассамблея одобрила Всемирный план действий по достижению целей Международного года женщины 1/, принятый в 1975 году в Мехико Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины. В этой резолюции Генеральная Ассамблея провозгласила период 1976–1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир. В своей резолюции 33/185 Генеральная Ассамблея приняла решение о принятии подтемы "Занятость, здравоохранение и образование" для Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которую намечалось провести в Копенгагене с целью проанализировать и оценить прогресс, достигнутый в этой области в первой половине Десятилетия.

Пункт 3

В 1980 году, в середине Десятилетия, состоявшаяся в Копенгагене Всемирная конференция приняла Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир 2/, в которой содержится дальнейший анализ имеющихся препятствий, а также консенсуса международного сообщества относительно мероприятий, которые следует осуществить для улучшения положения женщин. В том же году Программа действий была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/136.

Пункт 4

Кроме того, в 1980 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 35/56 приняла Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и подтвердила рекомендации Копенгагенской всемирной конференции (резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 51). В этой Стратегии была подчеркнута важность участия женщин в процессе развития как в качестве активных деятелей, так и в качестве пользователей благами развития. Кроме того, в Стратегии предусмотрены соответствующие меры, цель которых – добиться глубоких социально-экономических изменений и устранить структурную несбалансированность, обуславливающую и увековечивающую неравноправное положение женщины в обществе.

Пункт 5

Стратегии, изложенные во Всемирном плане действий и Программе действий, явились важным вкладом в улучшение перспектив для женщин в будущем. Тем не менее в большинстве областей требуются дополнительные действия. В этой связи Генеральная Ассамблея подтвердила цели Десятилетия: равенство, развитие и мир, подчеркнула их значимость для будущего и указала на необходимость принятия конкретных мер для преодоления препятствий, стоящих на пути к их достижению в период 1986–2000 годов.

Пункт 6

Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период с 1986 по 2000 год, изложенные в настоящем документе, представляют собой конкретные меры, направленные на преодоление препятствий на пути к достижению целей и задач Десятилетия по улучшению положения женщин. Основанные на принципах равноправия, которые зафиксированы также в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека 3/, Международном пакте о гражданских и политических правах 4/, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах 5/, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 6/ и в Декларации об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству 7/, перспективные стратегии подтверждают заботу международного сообщества об улучшении положения женщин и служат основой для новых усилий международного сообщества по улучшению положения женщин и ликвидации дискриминации по признаку пола. Усилия по вовлечению женщин в процесс развития должны быть активизированы и должны учитывать цели нового международного экономического порядка и Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Пункт 7

Всемирная конференция в Найроби проходит в критический момент для развивающихся стран. Десять лет назад, в начале осуществления Десятилетия, имелась надежда на то, что ускорение экономического роста, стабильные темпы которого обеспечиваются за счет расширения международной торговли, притока финансовых средств и технических новшеств, позволит расширить масштабы участия женщин в процессах экономического и социального развития этих стран. Эти надежды не оправдались ввиду сохранения и, в некоторых случаях, осложнения экономического кризиса в развивающихся странах, что явилось серьезным препятствием и поставило под угрозу не только выполнение новых программ для женщин, но и возможность осуществления уже начатых программ.

Пункт 8

Существующее с конца 70-х годов кризисное международное экономическое положение крайне отрицательно сказалось на развивающихся странах и прежде всего на женщинах этих стран. В результате структурных диспропорций и продолжающегося мирового экономического кризиса общее положение развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, стран, расположенных в тех районах Африки, которые поражены засухой и голодом, стран с большой внешней задолженностью и низким доходом, достигло критической точки. Такое положение требует более решительных действий в направлении совершенствования разработки и стимулирования национальной политики и многостороннего сотрудничества в целях развития для оказания поддержки национальным программам с учетом того, что каждая страна несет ответственность за свою политику в области развития. Разрыв между развитыми и развивающимися странами, в особенности наименее развитыми странами, отнюдь не сокращается, а продолжает увеличиваться. Чтобы ослабить такие негативные тенденции и устранить существующие трудности развивающихся стран, которые в первую очередь затрагивают женщин, первоочередная задача международного сообщества должна заключаться в осуществлении самых активных усилий, направленных на установление нового международного экономического порядка, основанного на справедливости, суверенном равенстве, взаимозависимости и общих интересах.

В. Основа перспективных стратегий

Пункт 9

Три цели Десятилетия – равенство, развитие и мир – носят широкий, взаимосвязанный и взаимодополняющий характер, и поэтому достижение одной из них содействует достижению другой.

Пункт 10

Всемирная конференция в Копенгагене рассматривала равенство не только как правовое понятие, т.е. ликвидацию дискриминации de jure, но и как равенство прав, обязанностей и возможностей для участия женщин в процессе развития как в качестве бенефициаров, так и в качестве активной действующей силы.

Пункт 11

Равенство является и целью, и средством, с помощью которого отдельным лицам обеспечиваются равный правовой режим и равные возможности пользоваться своими правами, развивать свои потенциальные возможности, вырабатывать умения и навыки, с тем чтобы они могли участвовать в политическом, экономическом, социальном и культурном развитии и пользоваться его достижениями. В частности, для женщин равенство означает осуществление прав, которых они лишены вследствие дискриминации, имеющей место в области культуры, в организационной структуре, нормах поведения, а также в отношении мужчин к женщинам. Равенство имеет большое значение для развития и мира, поскольку национальное и глобальное неравенство увековечивает несправедливость и обостряет конфликты всех видов.

Пункт 12

Роль женщины в процессе развития непосредственно связана с задачей всестороннего социально-экономического развития и представляет собой основу для развития всех обществ. Развитие означает общее развитие, включая развитие в политической, экономической, социальной, культурной и других сферах жизни человека, а также развитие экономических и других материальных ресурсов и физический, моральный, интеллектуальный и культурный рост человеческой личности. Оно должно содействовать обеспечению женщин, прежде всего из беднейших и обездоленных слоев населения, необходимыми средствами, с тем чтобы они могли все настойчивее требовать равенства возможностей, добиваться их, иметь их и пользоваться ими. Говоря точнее, все более широкое участие каждой женщины в общественной деятельности в качестве юридически независимого лица будет содействовать дальнейшему признанию на практике ее права на равенство. Развитие также требует наличия определенной моральной среды, которая отвечала бы принципам справедливости, потребностям и правам человека, а также тому, чтобы достижения науки и техники использовались в социально-экономических условиях, обеспечивающих сохранение окружающей среды для всего живого на нашей планете.

Пункт 13

Полное и эффективное содействие правам женщин может наилучшим образом осуществляться в условиях международного мира и безопасности, когда отношения между государствами основываются на уважении законных прав всех наций, больших и малых, и народов на самоопределение, независимость, суверенитет, территориальную целостность, а также права жить в мире в пределах своих национальных границ.

Мир зависит от предотвращения угрозы силой или ее применения, агрессии, военной оккупации, вмешательства во внутренние дела других государств, ликвидации господства, дискриминации, угнетения, эксплуатации и грубого массового нарушения прав и основных свобод человека.

Понятие мира предусматривает не только отсутствие войны, насилия и враждебных действий на национальном и международном уровнях, но и осуществление экономической и социальной справедливости, наличие равенства и полного спектра прав и основных свобод человека в обществе. Мир зависит от соблюдения Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, а также международных пактов и других соответствующих международных документов по правам человека, от взаимного сотрудничества и понимания между всеми государствами, независимо от их социальных, политических и экономических систем, а также от эффективного осуществления государствами основных норм в области прав человека, действующих в отношении их граждан.

Он включает также целый ряд мер, нашедших свое отражение в заботе о безопасности и достижении твердой уверенности в существовании доверия между странами, социальными группами и отдельными лицами. Он отражает наличие доброй воли в отношении других лиц и способствует уважению жизни, охраняя при этом свободу, права человека и достоинство людей и отдельных лиц. Мир не может существовать в условиях экономического неравенства и неравенства полов, лишения человека основных прав и свобод, откровенной эксплуатации широких слоев населения, неравного развития стран и эксплуататорских экономических отношений. Без мира и стабильности невозможно никакое развитие. Мир и развитие взаимосвязаны и укрепляют друг друга.

В этой связи особое внимание обращается на заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи – первой специальной сессии, посвященной вопросам разоружения, охватывающий все меры, которые были сочтены целесообразными для обеспечения выполнения задачи всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. В этом документе содержится описание всеобъемлющей программы разоружения, включая ядерное разоружение, которая имеет важное значение не только для мира, но и для стимулирования экономического и социального развития всех стран, особенно развивающихся, посредством рационального использования огромных сырьевых и людских ресурсов, которые расходуется на гонку вооружений.

Миру содействуют равенство полов, экономическое равенство и полное осуществление основных прав и свобод человека. Их всеобщее осуществление требует, чтобы женщинам была предоставлена возможность пользоваться их правом на участие на равной с мужчинами основе во всех сферах политической, экономической и социальной жизни их соответствующих стран, особенно в процессе принятия решений, осуществляя при этом свое право на свободу мнений, выражения, информации и участие в деле содействия установлению международного мира и сотрудничества.

Пункт 14

Эффективное участие женщин в развитии, в укреплении мира, а также содействие достижению равенства женщин и мужчин требуют согласованной многосторонней стратегии и такого же рода мероприятий, ориентированных на обеспечение благополучия людей. Такая стратегия и такие мероприятия потребуют постоянного совершенствования и производительного использования людских ресурсов в целях содействия достижению равенства и обеспечению устойчивого, всестороннего развития обществ и групп людей.

Пункт 15

Три цели Десятилетия: равенство, развитие и мир неразрывно связаны с тремя подтемами – занятость, здравоохранение и просвещение. Они составляют конкретную основу обеспечения равенства, развития и мира. Содействие равноправному участию женщин в развитии и укреплении мира требует развития людских ресурсов, признания обществом необходимости улучшения положения женщин и участия всего населения в перестройке общества. Это предполагает, в частности, создание представительной организационной структуры, позволяющей мобилизовать женщин на всех уровнях, в различных сферах и секторах. Для достижения оптимального развития людских и материальных ресурсов следует в полной мере осознать и оценить преимущества и возможности женщин, включая их огромный вклад в обеспечение благосостояния семьи и развития общества. Достижение целей и задач Десятилетия требует разделения этих обязанностей между мужчинами и женщинами и обществом в целом и обеспечения ведущей роли женщин в качестве работников умственного труда, лиц, ответственных за разработку политики и принятие решений, сотрудников плановых органов, участников и бенефициариев процесса развития.

Пункт 16

Необходимость участия женщин в дальнейшем развитии человечества приобрела решающее значение, ибо в интересах процветания и прогресса человечества – прочно закрепить в жизни общества концепцию равенства женщин, их право выбирать

альтернативные стратегии развития и определять свое отношение к делу мира в соответствии со своими чаяниями, интересами и способностями. Все это не только желательно, но и существенно важно для достижения целей Десятилетия.

Пункт 17

В обзоре и оценке достигнутого прогресса и препятствий, стоящих на национальном уровне на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (см. A/CONF.116/5 и Add.1-14) указываются различные уровни опыта в этой области. Несмотря на значительный прогресс и более широкое участие женщин в жизни общества, в ходе Десятилетия удалось лишь частично достичь его целей и задач. Хотя первые годы Десятилетия характеризовались относительно благоприятными экономическими условиями как в развитых, так и в развивающихся странах, ухудшение экономического положения замедлило деятельность, направленную на достижение равноправного участия женщин в жизни общества, и породило новые проблемы. Что касается развития, то, хотя и есть признаки более широкого участия женщин, однако блага, которыми они пользуются, увеличиваются не в такой же степени.

Пункт 18

Многие из препятствий, о которых говорится в перспективных стратегиях, были выявлены в ходе обзора и оценки (см. A/CONF.116/5 и Add.1-14). Подавляющее большинство препятствий на пути улучшения положения женщин на практике вызваны сочетанием различных политических и экономических, а также социальных и культурных факторов. Кроме того, социальные и культурные проблемы иногда усугубляются политическими и экономическими факторами, такими, как кризисное положение мировой экономики и последующие программы корректировки, в целом связанные с большими социальными издержками. В этом контексте экономические препятствия, отчасти являющиеся результатом превалирующих макроэкономических факторов, способствуют ухудшению экономических условий на национальном уровне. Кроме того, принижение роли женщин в процессе производства и воспроизводства, вследствие чего статус женщины по-прежнему считается второстепенным по отношению к статусу мужчин, а также недостаточное значение, придаваемое обеспечению участия женщин в развитии – все это исторические факторы, ограничивающие доступ женщин к занятости, здравоохранению и образованию, а также к другим секторальным ресурсам и ограничивающие эффективное вовлечение женщин в процесс принятия решений. Каковы бы ни были достижения, прогресс все еще ограничивают препятствия структурного характера, обусловленные социально-экономическими условиями, при которых женщины являются людьми второго порядка. Несмотря на то, что в некоторых странах произошли изменения в деле обеспечения равенства во всех сферах жизни, женщины продолжают нести "двойное бремя", выполняя основную домашнюю работу и участвуя в производственной деятельности. Например, отдельные развитые и развивающиеся страны в качестве главного препятствия отмечают отсутствие надлежащих вспомогательных услуг для работающих женщин.

Пункт 19

Согласно ответам на вопросник Организации Объединенных Наций, полученным от развивающихся стран, особенно наименее развитых стран (см. A/CONF.116/5 и Add.1-14), бедность в ряде стран увеличивается, представляя еще одно крупное препятствие на пути улучшения положения женщин. Потребности, которые возникают в

результате массовой нищеты, усугубляются скудностью национальных ресурсов, вынуждают правительства концентрировать свои усилия не столько на решении проблем равенства женщин, сколько на борьбе с бедственным положением как женщин, так и мужчин. В то же время, ввиду того, что второстепенное положение женщин усиливает угрозу их обнищания, женщины, принадлежащие к низшим социально-экономическим слоям, могут скорее других оказаться в числе самых бедных, и поэтому именно они заслуживают первоочередного внимания. Женщины являются важной производительной силой в экономике всех стран; поэтому особенно важно, чтобы в периоды экономического спада программы и меры, направленные на улучшение положения женщин не сокращались, а наоборот расширялись.

Пункт 20

К экономическим проблемам и вызываемым ими социальным и культурным последствиям следует добавить угрозу международному миру и безопасности, возникающую в результате нарушений принципов Устава Организации Объединенных Наций. Такое положение, затрагивающее, в частности, жизнь женщин, представляет собой наиболее серьезное препятствие на пути развития и тем самым затрудняет осуществление перспективных стратегий.

Пункт 21

Сейчас требуется политическая воля, направленная на содействие развитию таким путем, чтобы стратегия улучшения положения женщин в первую очередь и главным образом была направлена на изменение существующих условий и структур неравноправия, при которых женщины по-прежнему низведены до второстепенного положения и при которых проблемам женщин уделяется очень мало внимания. Развитие /должно переместиться теперь в иную плоскость, в которой признается и получает должную оценку стержневая роль женщин в обществе. Это позволит женщинам занять свое законное и ключевое место в осуществлении стратегий, призванных осуществить перемены, необходимые для обеспечения стабильного развития.

С. Нынешние тенденции и перспективы на 2000 год

Пункт 22

При отсутствии крупных структурных изменений или технического прогресса можно предположить, что вплоть до 2000 года нынешние тенденции будут в основном расширяться и корректироваться. Положение женщин по мере своего развития в период 1986-2000 годов вызовет также другие изменения, в частности, положит начало процессу со сложными причинно-следственными связями. Изменения только в одних материальных условиях, сознании и устремлениях женщин, а также изменение отношения общества к женщине будут представлять собой социальные и культурные процессы, оказывающие глубокое влияние на такие институты, как, например, семья. Деятельность по улучшению положения женщин достигла определенного размаха, на который будут оказывать влияние социально-экономические изменения следующих 15 лет. Но она и впредь будет оставаться силой, с которой придется считаться. Внутренние процессы будут оказывать большое влияние в экономической сфере, но состояние глобальной экономической системы и характер политических, социальных, культурных, демографических и информационных процессов, на которые она будет воздействовать непосредственно, неизбежно окажут более глубокое влияние на движение за улучшение положения женщин.

Пункт 23

В начале Десятилетия перспективы развития представлялись многообещающими, однако в начале 80-х годов мировая экономика начала испытывать значительный спад, вызванный, среди прочего, резким ростом инфляции, который затронул некоторые регионы и группы стран, независимо от уровня их развития или экономической структуры. Однако в этот же период в группе стран с централизованным плановым хозяйством отмечался стабильный экономический рост. В развитых странах с рыночной экономикой после периода спада также отмечался экономический рост.

Несмотря на оживление в развитых странах с рыночной экономикой, которое оказывает воздействие на всю мировую экономику, непосредственные перспективы оживления в развивающихся странах, особенно в странах с низким уровнем дохода и наименее развитых странах, остаются неопределенными, в частности, в связи с огромной государственной и частной внешней задолженностью и расходами на погашение этой задолженности, которые являются очевидным проявлением такого критического положения. Это тяжелое бремя оказывает на них серьезное политическое, экономическое и социальное воздействие. Устойчивого оживления невозможно достичь без выправления структурных дисбалансов в условиях критического международного экономического положения и без продолжения усилий, нацеленных на установление нового международного экономического порядка. Нынешнее положение имеет серьезные последствия для положения женщин, особенно для женщин, находящихся в неблагоприятном положении, а также для развития людских ресурсов.

Ухудшение экономического положения может еще более негативно повлиять на женщин, которые кроме дискриминации по признаку пола подвергаются также дискриминации по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения.

Пункт 24

Если существующие тенденции сохранятся, то перспективы развивающихся стран, особенно стран с низким доходом и наименее развитых стран, будут по-прежнему безрадостными. Предполагается, что общие темпы роста в развивающихся странах в 1980–2000 годах будут ниже, чем в период 1960–1980 годов. Для изменения этих перспектив и, следовательно, содействия улучшению положения женщин следует изменить существующее направление политики и усилить ее в целях содействия мировой торговле, в частности, для расширения доступа на рынок экспортной продукции развивающихся стран. Подобную политику следует проводить и в других областях, с тем чтобы содействовать прогрессу и развитию развивающихся стран; это, в частности, касается дальнейшего понижения процентных ставок и проведения политики неинфляционного экономического роста.

Пункт 25

Существует опасность того, что если мировая экономика будет развиваться медленными темпами, то это неизбежно будет иметь отрицательные последствия для женщин, поскольку сокращение ресурсов может привести к отсрочке в проведении мер по борьбе против неблагоприятного положения женщин, в частности против высокого уровня неграмотности среди женщин, за повышение уровня образования, против дискриминации в трудоустройстве, за признание их вклада в экономику и удовлетворение их особых потребностей в области здравоохранения. Если бы развитие пошло в направлении,

способствующем справедливому и равноправному росту на основе справедливости и равенства в международных экономических отношениях, то стало бы возможным достижение целей и задач Международной стратегии развития, что содействовало бы значительному улучшению положения женщин и вместе с тем привело бы к повышению эффективности их вклада в развитие и дело мира. Такое направление развития обладает собственной внутренней динамикой, которая способствовала бы справедливому распределению ресурсов и стабильному и всестороннему развитию, ведущему к ослаблению зависимости.

Пункт 26

Чрезвычайно важно, чтобы усилия по улучшению экономического и социального положения женщин основывались, в частности, на стратегиях развития, вытекающих из целей и задач Международной стратегии развития и принципов нового международного экономического порядка. Эти принципы включают, в частности, самообеспечение, коллективное самообеспечение, активизацию местных, людских и материальных ресурсов. Перестройка мировой экономики в долгосрочной перспективе отвечает интересам всех людей – женщин и мужчин всех стран.

Пункт 27

Согласно оценкам и прогнозам Международного бюро труда, женщины составляют 35 процентов мировых трудовых ресурсов, и этот показатель вероятнее всего будет устойчиво возрастать до 2000 года. Если не будут осуществлены коренные и широкие преобразования, то большинству женщин по-прежнему будет предоставляться неквалифицированная и низкооплачиваемая работа. По-видимому, их участие будет иметь место в основном в областях, не требующих высоких профессиональных навыков, с более низкой оплатой труда и минимальными гарантиями занятости. Хотя к 2000 году общая трудоотдача женщин в формальном и неформальном секторах превзойдет трудоотдачу мужчин, они будут получать неравноценную долю мировых доходов и поступлений. Согласно последним оценкам, представляется, что только женщины несут ответственность за оказание экономической поддержки значительному числу проживающих в мире детей, которые в ряде стран составляют более одной трети населения, и, как представляется, этот показатель продолжает увеличиваться. Перспективные стратегии должны быть прогрессивными, справедливыми и направлены на оказание эффективной поддержки повышению роли и ответственности женщин по мере развития этих стратегий в период до 2000 года. Необходимо будет по-прежнему принимать конкретные меры по предотвращению дискриминации и эксплуатации их экономического вклада на национальном и международном уровнях.

Пункт 28

В период с 1986 по 2000 год изменения в природной среде будут иметь для женщин решающее значение. Прежде всего это касается роли женщин как посредников между окружающей средой и обществом: их роль в агроэкосистемах, снабжении пригодной к употреблению питьевой водой, топливом и, что тесно связано с ними, в обеспечении санитарии. Проблема снабжения водой останется наиболее острой там, где водные ресурсы ограничены – в засушливых и полузасушливых районах, а также в районах с увеличивающейся плотностью населения. В общем улучшение положения женщин могло бы выразиться в сокращении коэффициента смертности и заболеваемости, а также в улучшении контроля за рождаемостью и приростом населения, что в целом имело бы положительные последствия для окружающей среды и, в конечном счете, для женщин, мужчин и детей.

Пункт 29*

Вопросы уровня рождаемости и прироста населения должны решаться в условиях, позволяющих женщинам эффективно осуществлять свои права в вопросах, связанных с проблемами народонаселения, включая элементарное право регулировать свою фертильность, которое является важной основой для осуществления других прав, как об этом указывается в докладе Международной конференции по народонаселению, проходившей в Мехико в 1984 году 8/.

Пункт 30

Ожидается, что все расширяющаяся система средств массовой информации будет лучше, чем раньше, приспособлена к нуждам женщин и что те, кто планирует деятельность в этой области, будут давать больше информации о целях Десятилетия: равенство, развитие, мир, о перспективных стратегиях, а также по вопросам подтемы: занятость, здравоохранение и образование. Необходимо использовать все каналы, включая ЭВМ, формальное и неформальное образование, средства информации, а также традиционные механизмы общения, в том числе культурно-ритуальные мероприятия, театральные представления, диалоги, устное литературное творчество, музыку.

Пункт 31

Политико-государственные факторы, которые могут повлиять на перспективы достижения прогресса женщинами в период 1986-2000 годов, будут в большей мере зависеть от того, будет ли мир на Земле. Если широко распространенная международная напряженность будет сохраняться, тая в себе угрозу не только ядерной катастрофы, но и локальных войн с применением обычного оружия, то внимание директивных органов будет отвлекаться от выполнения задач, прямо или косвенно связанных с улучшением положения женщин и мужчин, а огромные ресурсы будут и в дальнейшем использоваться на военные или связанные с военной деятельностью цели. Такого положения допускать нельзя, и эти ресурсы должны быть направлены на улучшение положения всех людей.

Пункт 32

Для эффективной защиты интересов женщин они должны иметь возможность пользоваться своим правом принимать участие в национальных и международных процессах принятия решений, включая их право на открытый и мирный протест против политики их правительств, а также на мобилизацию и расширение их участия в защите мира внутри стран или между ними.

* Делегация Святейшего Престола зарезервировала свою позицию по пункту 29, так как она не присоединилась к консенсусу на Международной конференции по народонаселению (Мехико, 1984 год) и не одобрила содержания пункта 29.

Пункт 33

Нет сомнения в том, что если не будут приняты значительные меры, то и дальше будут существовать многочисленные препятствия, сдерживающие участие женщин в политической жизни, в разработке затрагивающих их интересы политики, а также в формулировании государственной политики в отношении женщин. Успех в большой степени будет зависеть от того, смогут ли женщины сплотиться и помочь друг другу улучшить свои плохие материальные условия, покончить со своим второстепенным положением и найти время, энергию и практические знания, необходимые для участия в политической жизни. Одновременно улучшение охраны здоровья женщин и повышение уровня их образования, принятие соответствующих правовых и конституционных положений повысят эффективность политической активности женщин, и они смогут в большей мере, чем раньше, участвовать в выработке политических решений.

Пункт 34

В некоторых странах и регионах женщины добились значительных успехов, однако, как показывает обзор и оценка, общий прогресс, достигнутый в течение Десятилетия, оказался скромным. За этот период повысилось самосознание женщин, укрепилась их вера в будущее, и важно, чтобы, несмотря на плохое состояние мировой экономики, эти тенденции сохранились. Перемены, происходящие в семье в роли женщин, в отношениях между женщинами и мужчинами, могут выдвинуть новые задачи, требующие новой долгосрочной ориентации, новой стратегии и новых мероприятий. Вместе с тем потребуются создавать союзы и группы солидарности с участием женщин и мужчин, с тем чтобы попытаться преодолеть структурные препятствия на пути улучшения положения женщин.

Пункт 35*

Всемирный план действий по осуществлению целей Международного года женщины 1/, Мексиканская декларация 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир 9/, региональные планы действий, Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир 2/, и подтема: занятость, здравоохранение и образование, Декларация об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству 7/ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 6/ сохраняют свою актуальность и поэтому представляют собой основу для стратегий и конкретных мер на период до 2000 года.

* Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Швейцария и Швеция высказали оговорки в отношении пункта 35. Соединенные Штаты зарезервировали свою позицию в отношении содержащейся в пункте 35 ссылки на Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир.

Необходимо подчеркнуть постоянную актуальность целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, его темы – равенство, развитие и мир – и подтемы – здравоохранение, образование и занятость, а также необходимость осуществления соответствующих рекомендаций Плана действий 1975 года и Программы действий 1980 года в целях обеспечения полного вовлечения женщин в процесс развития и эффективной реализации целей Десятилетия. В настоящее время перед международным сообществом стоит задача добиться того, чтобы достижения Десятилетия стали прочной основой развития и содействия обеспечению равенства и мира, особенно во имя будущих поколений женщин. Препятствия, которые будут встречаться на этом пути в течение следующих 15 лет, должны преодолеваться путем согласованных усилий на глобальном, региональном и национальном уровнях. К 2000 году необходимо ликвидировать неграмотность, добиться увеличения средней продолжительности жизни всех женщин по крайней мере до 65 лет при надлежащем уровне жизни, создать для них возможности трудоустройства, гарантирующего их самообеспеченность. Кроме того, необходимо добиться полного и всеобъемлющего выполнения законов, гарантирующих равенство женщин во всех сферах жизни, с тем чтобы обеспечить создание подлинно справедливых социально-экономических условий, в которых только и может происходить настоящее развитие. Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на региональном уровне должны основываться на точной оценке демографических тенденций и прогнозах в области развития, обеспечивающих реалистичные рамки их осуществления.

Пункт 36

Перспективные стратегии и разносторонние меры должны осуществляться в рамках справедливого международного сообщества, в котором равноправные экономические отношения позволят сократить разрыв, разделяющий промышленно развитые страны и развивающиеся страны. В связи с этим все страны призываются продемонстрировать свою готовность, как это указывается в резолюции 34/138 Генеральной Ассамблеи, и, следовательно, продолжить неофициальные консультации по вопросу об открытии глобальных переговоров, как это было постановлено Генеральной Ассамблеей в решении 39/454.

D. Основной подход к выработке перспективных стратегий

Пункт 37

Следует вновь подчеркнуть единство, неразрывность и взаимозависимость целей Десятилетия – равенства, развития и мира – деятельность по улучшению положения женщин и их широкому вовлечению в процессы экономического, политического, социального и культурного развития, в связи с чем они должны сохранять свою актуальность в оперативных стратегиях по улучшению положения женщин на период до 2000 года.

Пункт 38

Целью перспективных стратегий является обеспечение практического и эффективного руководства для глобальных действий на долгосрочной основе и в контексте более широких целей и задач нового международного экономического порядка. Эти меры призваны обеспечить незамедлительные действия, сопровождаемые контролем и оценкой раз в пять лет в зависимости от решений Генеральной Ассамблеи. Поскольку страны находятся на различных этапах развития, они должны иметь возможность устанавливать свои приоритеты, исходя из собственной политики развития

и материальных возможностей. То, что можно быстро осуществить в одной стране, может потребовать более долгосрочных плановых усилий в другой стране; особенно это касается стран, все еще находящихся под гнетом колониализма, иностранного господства и оккупации. Конкретные методы и процедуры осуществления мер будут зависеть от характера политических процессов и административных возможностей той или иной страны.

Пункт 39

Некоторые меры имеют целью непосредственно повлиять на положение женщин и других групп общества и направлены на то, чтобы создать социальную среду, более благоприятную для достижения прогресса. Эти меры будут включать в себя устранение тех стереотипных представлений, основанных на признаках пола, которые являются причиной продолжающейся дискриминации. Меры, рассчитанные на улучшение положения женщин, непременно окажут благотворное воздействие на общество, ибо улучшение положения женщин – это, несомненно, предпосылка для создания гуманного и прогрессивного общества.

Пункт 40

Осуществимость политики, программ и проектов, касающихся женщин, будет зависеть не только от их количества и от социально-экономической неоднородности, но и от различия в образах жизни женщин, от постоянных изменений в их жизненных циклах.

Пункт 41

В перспективных стратегиях не только предлагаются меры по преодолению долговременных и текущих препятствий, но и указываются новые препятствия. Так, например, стратегии и предлагаемые в них меры рассчитаны на то, чтобы служить в качестве руководящих принципов в процессе непрерывного приспособления к различным и меняющимся ситуациям такими темпами и таким образом, какие будут диктоваться общими национальными приоритетами, среди которых вовлечение женщин в развитие должно занимать видное место. Перспективные стратегии, указывая на существующие и потенциальные препятствия, включают в себя основные отдельные стратегии достижения равенства, обеспечения развития и поддержания мира. В соответствии с рекомендациями Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве Подготовительного органа Конференции, которые были разработаны на ее второй сессии, первоочередное внимание уделяется "особо уязвимым и находящимся в неблагоприятном положении группам женщин, таким, как женщины из бедных слоев населения в сельских и городских районах; женщины в районах вооруженных конфликтов, иностранной интервенции и районах возникновения международной угрозы миру; престарелые женщины; молодые женщины; женщины, подвергающиеся плохому обращению; нуждающиеся женщины; женщины, являющиеся жертвами незаконной торговли людьми, и женщины, насильно вовлеченные в проституцию; женщины, лишенные возможности получения традиционных средств к существованию; женщины, являющиеся единственным кормильцем семьи; женщины с физическими недостатками и психическими расстройствами; женщины, находящиеся в заключении; женщины, являющиеся беженцами и перемещенными лицами; женщины-мигранты; женщины, принадлежащие к группам меньшинств; и женщины из числа коренного населения" 10/.

Пункт 42

Хотя упомянутая стратегия адресована прежде всего правительствам, международным и региональным организациям, неправительственным организациям, в ней содержится призыв ко всем женщинам и мужчинам действовать в духе солидарности. В частности, она адресована женщинам и мужчинам, которые уже пользуются некоторыми благами в связи с улучшением материальных условий, которые достигли определенного положения и могут, благодаря этому, влиять на разработку политики, выбор первоочередных задач в области развития и на формирование общественного мнения с целью изменения существующих для большинства женщин условий подчиненного положения и эксплуатации и тем самым служить достижению целей, в которых заинтересованы все женщины, – равенства и полноправного участия в развитии, а также достижению и укреплению мира.

I. РАВЕНСТВО

A. Препятствия

Пункт 43

Одна из целей Десятилетия требует полного соблюдения равных прав женщин и ликвидации дискриминации де-юре и де-факто. Это исключительно важный первый шаг в направлении развития людских ресурсов. В развивающихся странах неравенство в значительной степени вызвано слабым развитием и различными проявлениями этого фактора, что, в свою очередь, усугубляется несправедливым распределением благ в мировой экономике. Органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Комиссия по положению женщин, уже на протяжении четырех десятилетий добиваются того, чтобы установить международные нормы, определить и предложить меры с целью недопущения дискриминации по признаку пола. Хотя в области законодательства сделано уже многое, требуется принять меры в целях эффективного исполнения законодательных актов. Законодательство – это лишь один из элементов борьбы за равноправие, но он является существенно важным, ибо создает правовую основу для принятия мер и для практических действий, являясь как бы катализатором изменений в обществе.

Пункт 44*

Неравенство женщин в большинстве стран вызвано в значительной степени массовой бедностью и общей отсталостью большинства населения мира в связи с недостаточным уровнем развития, что является результатом империализма, колониализма, неоколониализма, апартеида, расизма, расовой дискриминации и несправедливых международных экономических отношений. Неблагоприятное положение женщин усугубляется во многих странах, как развитых, так и развивающихся, фактической дискриминацией по признаку пола.

* Соединенные Штаты зарезервировали свою позицию в отношении пункта 44, поскольку они не согласны с тем, что перечисленные в нем препятствия следует считать основными причинами неравноправного положения женщин в большинстве стран.

Пункт 45

Одним из основных препятствий на пути достижения равенства женщин являются фактическая дискриминация и неравенство в положении между женщинами и мужчинами, вытекающие из более значительных социальных, экономических, политических и культурных факторов, оправдание которым находят, ссылаясь на физиологические различия. Хотя не существует физиологических оснований для того, чтобы считать ведение домашнего хозяйства и семейные обязанности в основном сферой деятельности женщин или принижать значение работы по дому и полагать, что способности мужчин превосходят способности женщин, тем не менее убеждение, что такие основания есть, увековечивает неравенство и препятствует структурным и мировоззренческим изменениям, необходимым для ликвидации такого неравенства.

Пункт 46

Женщины из-за одной лишь принадлежности к своему полу подвергаются дискриминации, выражающейся в лишении их равного доступа к органам власти, которые управляют обществом, решают вопросы развития, разрабатывают позиции по вопросам мира. Дополнительные различия, такие, как раса, цвет кожи, этническая принадлежность, в некоторых странах могут иметь еще более серьезные последствия, так как они могут быть использованы для оправдания многосторонней дискриминации.

Пункт 47

Спротивление глубинного порядка создает препятствия, имеющие самые различные последствия для целей Десятилетия. Дискриминация порождает неэффективное использование способностей женщин и растрачивание ценных людских ресурсов, необходимых для целей развития и укрепления мира. В конечном счете именно общество несет ущерб от того, что способности женщин используются в недостаточной степени в результате дискриминации.

Пункт 48

Резкий контраст между законодательными изменениями и эффективным претворением этих изменений в жизнь — это одно из главных препятствий для широкого участия женщин в жизни общества. Фактическая и косвенная дискриминация, в частности по признаку семейного положения, зачастую продолжает существовать, несмотря на предпринимаемые усилия в области законодательства. Закон, как средство защиты, автоматически не приносит выгод всем женщинам в равной мере по причине социально-экономического неравенства, определяющего возможности женщин: незнание женщинами закона, невозможность воспользоваться его защитой и неспособность в полной мере пользоваться своими законными правами, не опасаясь ответных действий или запугивания. Во многих случаях отсутствие или недостаточное распространение информации о правах женщин, а также невозможность пользоваться правовой защитой тормозят достижение ожидаемых результатов.

Пункт 49

Порой изменения в законодательстве вносятся без глубокого понимания взаимосвязи между существующими правовыми системами. Однако на практике некоторые аспекты права, например, нормы обычного права, могут действовать в странах со сложными и противоречивыми правовыми системами. Необходимо учитывать новые и потенциальные препятствия, являющиеся следствием возможных противоречий, с тем

чтобы можно было принять меры превентивного характера. В случае принятия нового законодательного акта по любому вопросу следует проявлять максимум осмотрительности, с тем чтобы не допустить проявления прямой или косвенной дискриминации в результате вступления его в силу, обеспечивая таким образом в полной мере уважение права женщины на равенство.

Пункт 50

В некоторых странах в социальной, экономической и политической областях все еще существуют некоторые дискриминационные законодательные положения, в том числе положения гражданского уголовного и торгового права, а также некоторые административные правила и постановления. В некоторых случаях не проводилось достаточно полного изучения гражданских кодексов с той целью, чтобы принять меры к отмене тех законов, которые все еще носят дискриминационный характер в отношении женщин, а также определить, исходя из принципов равенства, правоспособность и статус женщин, в частности замужних, с точки зрения гражданства, права наследования имущества и владения им, распоряжения собственностью, свободы передвижения, опеки и гражданства детей. Но больше всего изменению общественных взглядов на роль женщины, необходимому для полного запрещения дискриминационной практики по отношению к женщинам на семейном, местном, национальном и международном уровнях, мешает упорное сопротивление со стороны консервативных элементов общества.

В. Основные стратегии

Пункт 51

Необходимо упрочить политическую решимость установить, изменить, расширить или укрепить широкую правовую основу для равноправия женщин и мужчин с учетом достоинства человеческой личности. Изменения в законодательстве наиболее эффективны в тех случаях, когда в поддержку им проводятся меры, призванные способствовать одновременным изменениям в экономической, социальной, политической и культурной областях, изменениям, которые в свою очередь могут повести к социальным преобразованиям. Чтобы истинное равноправие стало реальностью для женщин, одной из главных стратегических целей должно быть достижение участия женщин в деятельности органов власти наравне с мужчинами.

Пункт 52

Правительствам следует принимать соответствующие меры в целях обеспечения условий, когда мужчины и женщины имеют равные права, возможности и обязанности, с тем чтобы гарантировать развитие их индивидуальных способностей и возможностей и позволить женщинам участвовать в процессе развития в качестве его бенефициариев и активной действующей силы.

Пункт 53

Следует содействовать изменениям социально-экономических структур, которые позволили бы добиться полного равенства женщин и обеспечили бы им свободный доступ во все области развития в качестве его активных участников и бенефициариев без дискриминации какого-либо рода, а также ко все формам образования, подготовки и занятости. Особое внимание необходимо уделять максимальному осуществлению этого права молодыми женщинами.

Пункт 54

В целях содействия достижению равенства женщин и мужчин правительства должны обеспечить равенство как женщин, так и мужчин перед законом, предоставление средств для обеспечения равных возможностей в области здравоохранения, получения образования и профессиональной подготовки, равных условий и возможностей найма на работу, вознаграждения, а также достаточное социальное обеспечение. Правительствам следует признать право мужчин и женщин на равные условия приема на работу, независимо от семейного положения, и их право на одинаковый доступ ко всем видам экономической деятельности.

Пункт 55

Необходимо создать или укрепить эффективные учреждения и установить соответствующие процедуры, чтобы следить за всеми аспектами положения женщин, выявлять традиционные и новые причины дискриминации, помогать выработке новой политики и эффективно претворять в жизнь стратегию и мероприятия, направленные на ликвидацию дискриминации. Эти мероприятия и процедуры должны быть неотъемлемой частью единой политики в области развития; формулирование и осуществление такой политики нельзя откладывать на неопределенное время.

Пункт 56

Препятствия на пути к достижению равноправия женщин, являющиеся результатом изживших свой век представлений о женщинах и такого же рода отношения к ним, должны быть устранены полностью. Устранение таких препятствий потребует, помимо изменений в законодательстве, просвещения всего населения с использованием официальных и неофициальных каналов, включая средства массовой информации, неправительственные организации, политические партии и исполнительные органы.

Пункт 57

Необходимо создать надлежащие правительственные механизмы, если они еще не созданы, с тем чтобы контролировать и улучшать положение женщин. Для того чтобы быть эффективными, эти механизмы должны создаваться на высоком правительственном уровне, а также иметь надлежащие ресурсы, обязательства и полномочия, с тем чтобы определять, какое воздействие на женщин могут оказать те или иные решения правительства. Эти механизмы могут играть весьма важную роль в содействии улучшению положения женщин, в частности путем распространения среди женщин информации об их правах и привилегиях, принятия совместных мер с различными министерствами и другими правительственными учреждениями, с неправительственными организациями, местными женскими обществами и группами.

Пункт 58

Наличие своевременных и достоверных статистических данных о положении женщин имеет важное значение в ликвидации сложившихся представлений о женщинах и в движении за полное равноправие. Правительствам следует содействовать сбору статистических данных и проведению их регулярного анализа в целях определения сложившихся представлений и выявления несправедливого отношения к женщинам, получения конкретных свидетельств относительно многих вредных последствий несправедливых законов и практики, а также проведения оценки прогресса в деле ликвидации несправедливости.

Пункт 59

Дополнительной стратегией в деле ликвидации второразрядного положения женщин, порождающего в свою очередь дискриминацию, должно стать достижение такого положения, при котором в выполнении обязанностей по ведению домашнего хозяйства участвовали бы все члены семьи и при котором обеспечивался бы экономический вклад женщин, ныне не всегда видный и официально признаваемый, в развитие ключевых сфер общества.

С. Меры по осуществлению основных стратегий на национальном уровне

1. Меры конституционного и правового характера

Пункт 60

Правительствам, которые еще не подписали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин 6/, предлагается сделать это и принять все необходимые меры для обеспечения ее ратификации или присоединения к ней. Они должны рассмотреть возможность учреждения соответствующих органов, на которые была бы возложена задача по пересмотру национального законодательства и подготовке по нему рекомендаций в целях обеспечения соответствия между положениями Конвенции и другими международными документами, касающимися роли, положения и материальных условий жизни женщин, участниками которых они являются.

Пункт 61

Правительствам, которые еще не сделали этого, следует создать соответствующие организационные процедуры, с помощью которых можно было бы эффективно исполнять весь комплекс пересмотренных законов и административных постановлений на различных уровнях – от сельского и выше – и обеспечить достаточный контроль, с тем чтобы любая женщина могла беспрепятственно и без ущерба для нее добиваться прекращения дискриминационного обращения с ней. Законы, касающиеся женщин как группы, должны также эффективно осуществляться и контролироваться с целью устранения систематической или фактической дискриминации в отношении женщин. С этой целью необходимо разработать политику позитивных мер.

Пункт 62

Меры, связанные с аграрными реформами, не всегда обеспечивали равноправие женщин даже в тех странах, где женский труд доминирует в сельском хозяйстве. Такие реформы должны гарантировать конституционные и другие законные права женщин в плане их доступа к земле и другим средствам производства и обеспечивать, чтобы женщины контролировали продукты своего труда, свои доходы, а также отдачу от своего вклада в сельскохозяйственное производство, от исследований, профессиональной подготовки, кредитов и других объектов инфраструктуры.

Пункт 63

Национальным исследовательским институтам как правительственным, так и частным предлагается изучать проблемы взаимосвязи между законами, с одной стороны, и ролью, статусом, материальным положением женщин – с другой. Эти вопросы следует включить в учебные программы соответствующих учебных заведений, чтобы таким путем способствовать общему распространению знаний и пониманию законов.

Пункт 64

В течение последнего десятилетия достигнуты значительные успехи в разработке статистических концепций и методики оценки неравенства женщин и мужчин. Следует улучшить возможности национальных организаций, занимающихся статистической проблематикой женщин, с тем чтобы они включали эти концепции и методику в национальные регулярные статистические программы и эффективно использовали статистические данные в процессе планирования политики. Важную роль в этом процессе должна играть подготовка статистиков и пользователей статистическими данными.

Пункт 65

Необходимо провести глубокие исследования, чтобы выявить случаи, когда обычное право носит дискриминационный характер по отношению к женщинам или, наоборот, охраняет права женщин, а также выяснить, в какой степени различия между обычным и статутным правом могут тормозить прогресс в осуществлении новых законодательных мер. Особое внимание следует обратить на двойственные нормы во всех сферах жизни с целью их устранения.

Пункт 66

Следует создать комиссии по реформе права с равным представительством в них женщин и мужчин от правительств и неправительственных организаций и поручить этим комиссиям проанализировать все законы, не только с целью контроля за их исполнением, но и с целью определить, где требуются дополнительные исследования, где нужны поправки и где необходимы новые меры законодательного характера.

Пункт 67

Законодательство в области занятости должно обеспечивать равенство и предоставление женщинам, не только составляющим обычную и официальную рабочую силу, но и тем, кто занят в неофициальном секторе, особенно мигрантам и работникам сферы обслуживания, достаточной заработной платы, страховых выплат, безопасных условий труда и права создавать свои организации. Благоприятные возможности пользоваться подобными гарантиями и благами должны быть созданы и для женщин, вносящих важный экономический вклад в производство и переработку продовольствия, занятых в рыбном хозяйстве и торговле продуктами питания. Этими благами должны пользоваться и женщины, занятые на семейных предприятиях, и, по возможности, работающие на дому, с тем чтобы должным образом признать жизненно важный вклад всей этой неофициальной и невидимой экономической деятельности женщин в развитие людских ресурсов.

Пункт 68

Следует пересмотреть гражданские кодексы, особенно относящиеся к семейному праву, с целью избежать дискриминационной практики там, где она существует, а также во всех случаях, когда женщин не считают полноправными. Следует пересмотреть правоспособность замужних женщин, с тем чтобы они пользовались равными с мужчинами правами и обязанностями.

Пункт 69*

Необходимо содействовать такому социально-экономическому развитию, которое обеспечивало бы участие женщин в качестве равноправных партнеров мужчин во всех областях деятельности, равный доступ ко всем видам занятости, равную плату за равноценный труд и равные возможности в области образования и профессионально-технической подготовки, а также координировать законодательство в области защиты труда женщин, с тем чтобы женщины могли работать и быть высокопродуктивными производителями материальных благ, участвовать в решении всех политических, экономических и социальных вопросов; необходимо также развивать отрасли социального обслуживания, которые делали бы домашние обязанности женщин и мужчин более легкими.

Пункт 70

Необходимо принять меры с целью осуществления законодательства, касающегося условий труда женщин.

Пункт 71

Необходимо принять и выполнять законодательные и/или другие меры с целью обеспечения равных прав мужчин и женщин на труд и на получение пособий по безработице, а также с целью запрещения, путем, в частности, введения санкций, увольнения в связи с беременностью или рождением ребенка, и дискриминации и увольнений по признаку семейного положения. Необходимо принять и выполнять законодательные и другие меры с целью содействия возвращению к труду тех женщин, которые оставили работу по семейным обстоятельствам, а также гарантировать право женщин на возвращение на работу после отпуска в связи с рождением ребенка.

Пункт 72

Правительствам следует и впредь принимать специальные меры с целью осуществления программ просвещения трудящихся женщин в отношении их прав и средств защиты в соответствии с действующим законодательством. Следует уделять особое внимание важности свободы ассоциации и защиты права создавать организации. Это имеет особое значение для положения женщины в сфере трудовой деятельности. Необходимо принять специальные меры в целях ратификации и осуществления в национальном законодательстве соответствующих конвенций и рекомендаций Международной организации труда, касающихся прав женщин в отношении доступа к равным возможностям на получение работы, равной платы за равноценный труд, одинаковых условий труда, обеспечения занятости и охраны материнства.

* Соединенные Штаты зарезервировали свою позицию в отношении пунктов 69, 72 и 137 по той причине, что они не согласны с концепцией "равной платы за равноценный труд" и придерживаются принципа "равной платы за равный труд".

Пункт 73

Брачные союзы должны основываться на взаимопонимании, уважении и свободе выбора. Очень внимательно надо подойти к определению равного участия и равенства трудовых вкладов обоих супругов в домашнее хозяйство, с тем чтобы домашняя работа в стоимостном выражении признавалась эквивалентной финансовым вкладом.

Пункт 74

Право всех женщин, в частности замужних женщин, самостоятельно владеть и распоряжаться собственностью, продавать или покупать ее должно быть гарантировано в качестве аспекта их равноправия и свободы по закону. Право на развод должно быть в равной мере гарантировано обоим супругам на одинаковых условиях, а вопросы опеки над детьми должны решаться в недискриминационном порядке при полном понимании важности участия обоих родителей в содержании, воспитании и подготовке детей к жизни в обществе. Женщины не должны лишаться права на опеку над своими детьми или любых других благ и свобод только на том основании, что они явились инициаторами развода. Следует ввести законодательные и иные соответствующие положения, соблюдая религиозные и культурные традиции стран и учитывая фактически существующие условия, чтобы искоренить дискриминацию матерей-одиночек и их детей.

Пункт 75

Необходимы соответствующие меры для обеспечения того, чтобы судьи и весь персонал полуюридического профиля полностью понимали важность достижения женщинами прав, изложенных в международно-правовых документах, конституциях и законах. С этой целью надо изыскать подходящую форму подготовки и переподготовки таких работников без отрыва от работы, обратив при этом особое внимание на подбор и обучение женщин.

Пункт 76

Особое внимание в рамках просвещения в области уголовного права следует уделить положению женщин, являющихся жертвами преступлений насильственного характера, включая преступления, связанные с насильственными действиями, влекущие за собой телесные повреждения и наносящие серьезный физический и психологический ущерб. Во всех странах следует принять соответствующие законодательные акты и строго исполнять законы, с тем чтобы положить конец деградации женщин в результате совершаемых против них преступлений на сексуальной почве. Следует проинструктировать полицейские и другие органы относительно необходимости внимательного и чуткого отношения к жертвам таких преступлений.

2. Равное участие в общественной жизни

Пункт 77

Всем правительствам в тесном сотрудничестве с неправительственными организациями, женскими группами давления (там, где они существуют), исследовательскими учреждениями, учебными заведениями, средствами массовой информации и традиционными институтами по связям с общественностью следует развернуть широкую и постоянную общественную кампанию, имеющую целью к 2000 году выявить и отменить все дискриминационные постулаты, воззрения и обычаи. Эта

кампания должна быть нацелена на такие группы, как сотрудники директивных и политических органов, юрисконсульты, чиновники, профсоюзные деятели и руководители производства, специалисты и широкие круги общественности.

Пункт 78

К 2000 году у всех правительств должна быть всеобъемлющая и цельная национальная политика в отношении женщин, ориентированная на устранение всех препятствий к широкому и равноправному участию женщин в жизни общества.

Пункт 79

Правительствам следует принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы женщины наравне с мужчинами и без какой-либо дискриминации получали возможность представлять свое правительство в делегациях на всех уровнях, направляемых для участия в субрегиональных, региональных и международных совещаниях. Следует увеличить число женщин, работающих в области дипломатии и на руководящих должностях в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая сферы, связанные с деятельностью в области мира и развития. Следует всеми возможными средствами поощрять вспомогательные службы (учебные заведения, центры по уходу за детьми) для семей дипломатов, других категорий гражданских служащих, находящихся за границей, и должностных лиц Организации Объединенных Наций, а также содействовать трудоустройству жен сотрудников в местах их службы.

Пункт 80

Следует приложить усилия и осуществлять воспитание так, чтобы молодежь и дети как будущие родители тоже стимулировали и контролировали изменение отношения к женщинам на всех уровнях жизни общества, уделяя особое внимание необходимости большей гибкости в вопросах распределения роли женщин и мужчин.

Пункт 81

Исследовательская деятельность должна быть подчинена задаче выявления дискриминационной практики в образовании и профессиональной подготовке и обеспечения равенства в этих двух областях. Важным участком такой исследовательской работы должно быть выявление воздействия дискриминации по признаку пола на развитие людских ресурсов.

Пункт 82

Правительствам и частным учреждениям предлагается включить в учебные программы всех школ, колледжей и университетов курсы и семинары, посвященные роли женщин в истории общества, учитывать вопросы, касающиеся женщин, во всеобщей программе обучения, укрепить исследовательские учреждения, занимающиеся проблемами женщин, путем активизации деятельности и поощрения сотрудничества местных исследовательских организаций.

Пункт 83

Чтобы яснее и нагляднее показать равенство полов, необходимо поощрять применение новых методов обучения, особенно использование аудиовизуальных средств. Учебные программы, стандарты общего образования и профессиональной подготовки должны быть одинаковыми и для женщин, и для мужчин. Учебники и другие учебные материалы должны подвергаться постоянному пересмотру и обновлению и в случае необходимости перерабатываться с таким расчетом, чтобы они отражали положительный образ женщины – активного члена общества мужчины, в полной мере участвующего в выполнении всех семейных обязанностей.

Пункт 84

Правительствам предлагается поощрять участие женщин в тех областях деятельности, которые в прошлом считались исключительно мужскими, с тем чтобы сломать барьеры и табу в трудоустройстве. Следует разработать программы обеспечения равных условий занятости женщин в целях их вовлечения во все области экономической деятельности на равных условиях с мужчинами. Следует поощрять специальные меры, направленные на устранение дисбаланса, сложившегося в результате вековой дискриминации в отношении женщин, и на скорейшее обеспечение фактического равенства с мужчинами. Такие меры не должны считаться дискриминационными или вести к сохранению неравноправных или отдельных стандартов. После достижения целей равенства возможностей и прав такие меры следует отменить. Правительства должны обеспечить, чтобы примером в области представления равных возможностей занятости служила государственная служба.

Пункт 85

Первоочередное внимание следует уделять значительному и постоянному улучшению отражения образа женщины средствами массовой информации. Все усилия должны быть направлены на то, чтобы готовить такие материалы и формировать такое мнение, которые помогали бы ярче видеть позитивные аспекты роли и положения женщин в сфере умственного труда и другой деятельности, а также равноправие в отношениях между полами. Следует также принять меры для борьбы с порнографией и иным непристойным изображением женщины в качестве объектов сексуальной эксплуатации. В этой связи следует принять все меры для обеспечения того, чтобы женщины активно участвовали в соответствующих советах и контролирующих органах средств массовой информации, включая рекламу, а также в выполнении решений этих органов.

3. Равное участие в политической жизни и выработке решений

Пункт 86

Правительствам и политическим партиям следует активизировать усилия, призванные стимулировать и обеспечить равное участие женщин в работе всех национальных и местных законодательных органов, добиться равенства в назначении, избрании и продвижении женщин на высокие посты в исполнительных, законодательных и судебных отделениях этих органов. На местном уровне стратегия обеспечения равенства женщин в политической деятельности должна носить практический характер и быть тесно связана с вопросами, интересующими женщин в данном районе, а также учитывать соответствие предлагаемых мер местным потребностям и ценностям.

Пункт 87

Правительствам и другим работодателям следует уделять особое внимание более широкому и более равноправному вовлечению женщин в управление различными формами общественной деятельности, которое является важным фактором развития и реализации всех прав человека.

Пункт 88

Правительствам следует обеспечить эффективное участие женщин в процессе выработки решений на национальном, государственном и местном уровнях посредством законодательных и административных мер. Желательно, чтобы в каждом правительственном департаменте создавался специальный отдел, предпочтительно возглавляемый женщиной, для периодической оценки и стимулирования процесса равноправного представительства женщин. Следует организовать специальные мероприятия с целью увеличения набора, назначения и продвижения женщин, особенно на должности, связанные с принятием решений и формированием политики, путем более широкого оповещения об имеющихся должностях и более активного продвижения на руководящие должности и т.д., до тех пор, пока не будет достигнуто справедливое представительство женщин. Следует периодически готовить доклады о числе женщин, занятых в государственной службе, а также об уровне их ответственности в соответствующих областях деятельности.

Пункт 89

Что касается увеличения количества семей, в которых оба супруга заняты в государственной службе, в особенности в области внешних сношений, то правительствам следует учитывать их особые потребности, в особенности желание супругов работать в одних и тех же местах службы с целью согласования их семейных и служебных обязанностей.

Пункт 90

Пониманию женщинами своих политических прав следует содействовать по многим каналам, включая формальное и неформальное образование, политическое просвещение, неправительственные организации, профсоюзы, средства массовой информации и предпринимательские организации. Женщин следует поощрять и побуждать, и сами они должны помогать друг другу пользоваться своим правом голоса, а также правом на избрание и на участие в политических процессах на всех уровнях наравне с мужчинами.

Пункт 91

Политические партии и другие организации, такие, как профсоюзы, должны сознательно прилагать усилия к тому, чтобы расширить участие и активизировать деятельность женщин в своих организациях. Эти организации путем выдвижения своих кандидатов должны принять меры к тому, чтобы женщины активнее пользовались конституционными и законными гарантиями их права быть избранными или назначенными. Женщины должны иметь равный доступ к политическим механизмам этих организаций, к возможностям совершенствовать искусство проведения политики на практике и способности быть умелыми руководителями. Этому должны особо содействовать женщины, занимающие руководящие посты.

Пункт 92

Правительствам, которые еще не сделали этого, следует создать организационные структуры и принять соответствующие процедуры, согласно которым отдельные женщины, а также женщины, представляющие интересы самых различных групп, включая наиболее уязвимые, наименее обеспеченные и наиболее угнетаемые, могли бы активно участвовать во всех мероприятиях, связанных с выработкой, проверкой, анализом и оценкой политики, проблем и мероприятий на национальном и местном уровнях.

II. РАЗВИТИЕ

A. Препятствия

Пункт 93

Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций способствовало выявлению и преодолению препятствий, с которыми встречаются государства-члены в области эффективного вовлечения женщин в жизнь общества, а также при разработке и осуществлении мер, направленных на решение имеющихся проблем. Сохранение устаревшего представления о репродуктивной и продуктивной роли женщины, которое главным образом оправдывается физиологическими, социальными и культурными особенностями, ставит женщин в зависимое положение вообще и в отдельных областях развития в частности, причем даже там, где уже достигнут определенный прогресс.

Пункт 94*

Некоторые развитые государства поощряют и принимают принудительные меры экономического, политического и иного характера, которые направлены на то, чтобы оказать давление на развивающиеся страны с целью воспрепятствовать осуществлению ими своих суверенных прав и добиться от них всяческих уступок, что еще более негативно влияет на реализацию возможностей ведения диалога и переговоров. Указанные меры, включающие в себя ограничения в торговле, блокады, эмбарго и другие экономические санкции, несовместимые с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нарушающие принятые многосторонние или двусторонние обязательства, оказывают негативное воздействие на экономическое, политическое и социальное развитие развивающихся стран и, следовательно, непосредственно сказываются на вовлечении женщин в процесс развития, поскольку это прямо связано с целью общего социального, экономического и политического развития.

Пункт 95**

Одним из основных препятствий на пути эффективного вовлечения женщин в процесс развития является осложнение международной обстановки, вызванное продолжающейся гонкой вооружений, которая в настоящее время может также распространиться и на

* При голосовании по пункту 94 Соединенные Штаты воздержались по причине неприемлемой формулировки тех положений, которые касаются экономических мер развитых стран в отношении развивающихся государств.

** Соединенные Штаты зарезервировали свою позицию по пункту 95, поскольку они не согласны с тем, что перечисленные в нем препятствия отнесены к числу основных факторов, препятствующих улучшению положения женщин.

космическое пространство. В результате этого неоправданно расходуются огромные материальные и людские ресурсы, необходимые для процесса развития. Другими крупными препятствиями на пути осуществления целей и задач, поставленных Организацией Объединенных Наций в области улучшения положения женщин, являются империализм, колониализм, неоколониализм, экспансионизм, апартеид и другие формы расизма и расовой дискриминации, эксплуатация, политика с позиции силы и все формы проявления иностранной оккупации, господства и гегемонии, а также все возрастающий разрыв между уровнем экономического развития промышленно развитых и развивающихся стран.

Пункт 96

Усилия многих стран по реализации целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций были подорваны серией серьезных экономических кризисов, которые имели пагубные последствия, особенно для многих развивающихся стран, поскольку они в целом более подвержены воздействию внешних экономических факторов, а также поскольку развивающиеся страны несли на себе главное бремя перестройки применительно к экономическим кризисам, что толкало большинство из них к экономическому краху.

Пункт 97

Ухудшение социального положения во многих частях мира, особенно в Африке, в результате разрушительных последствий экономического кризиса крайне отрицательно сказалось на процессе эффективного и равноправного вовлечения женщин в процесс развития. Такое неблагоприятное социальное положение свидетельствует о неполном осуществлении соответствующих конвенций, деклараций и резолюций Организации Объединенных Наций в социально-экономической области, а также задач и общих целей в области развития, поставленных и подтвержденных в Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

Пункт 98*

Отсутствие у ряда промышленно развитых стран политической воли в отношении устранения препятствий на пути практического осуществления таких основополагающих документов, принятых Организацией Объединенных Наций, как Декларация социального прогресса и развития (резолюция 2542 (XXIV) Генеральной Ассамблеи), Хартия экономических прав и обязанностей государств (резолюция 3281 (XXIX) Генеральной Ассамблеи), Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка (соответственно резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи), Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение), направленная на перестройку международных экономических отношений на справедливой и демократической основе, следует рассматривать в качестве основных причин сохранения неблагоприятного и неравноправного положения женщин с точки зрения развития, особенно в развивающихся странах.

* Соединенные Штаты потребовали проведения голосования по пункту 98 и голосовали против него.

Пункт 99

В последние годы Десятилетия в развивающихся странах произошло ухудшение общего экономического положения. Финансовый, экономический и социальный кризис в развивающихся странах привел к ухудшению положения многочисленных групп населения, особенно женщин. В частности, снижение темпов экономической активности отрицательно влияет на и без того несбалансированное распределение доходов, а также на высокий уровень безработицы, от которой в большей степени страдают женщины, чем мужчины.

Пункт 100*

Протекционизм в отношении экспорта развивающихся стран во всех его формах, ухудшение условий торговли, валютная нестабильность, включая высокие процентные ставки, и недостаточный приток официальной помощи в целях развития усугубили проблемы развития развивающихся стран и, в силу этого, увеличили трудности, препятствующие вовлечению женщин в процесс развития.

Одним из основных препятствий, с которыми сейчас сталкиваются развивающиеся страны, является их гигантская государственная и частная внешняя задолженность, являющаяся очевидным выражением экономического кризиса и имеющая серьезные политические, экономические и социальные последствия для указанных стран. Размеры внешней задолженности вынуждают развивающиеся страны выделять огромные средства из своих и без того скудных экспортных поступлений на погашение процентов по займам, что затрагивает жизнь и возможности развития их народов, нанося особый ущерб женщинам. Во многих развивающихся странах растет уверенность в том, что условия погашения внешней задолженности и выплаты процентов по ней вызывают огромные трудности для указанных стран и что традиционные формы политики структурной перестройки являются неадекватными и сопряжены с непропорционально огромными социальными издержками.

Негативное воздействие сложившегося в настоящее время критического положения в мировой экономике на наименее развитые страны является особенно серьезным и вызывает огромные трудности в процессе вовлечения женщин в развитие.

Перспективы роста стран с низким уровнем дохода значительно ухудшились в силу сокращения международного экономического сотрудничества, особенно в силу недостаточного притока официальной помощи в целях развития и роста протекционистских тенденций в торговле развитых стран, что отрицательно сказывается на способности стран с низким уровнем дохода достигнуть целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

Это положение является еще более трудным в развивающихся странах, затронутых засухой, голодом и опустыниванием.

* Соединенные Штаты зарезервировали свою позицию в отношении пункта 100, поскольку они не согласны с лежащей в основе этого пункта предпосылкой по вопросу об экономическом положении стран-дебиторов и развивающихся стран.

Пункт 101

Несмотря на значительные усилия многих стран переложить часть задач, традиционно решаемых женщинами, на мужчин или на государственные службы, традиционное отношение к женщинам по-прежнему сохраняется и на деле приводит даже к увеличению трудовой нагрузки женщин. Разнообразные сложности и разносторонние аспекты, связанные с изменениями роли полов и норм их взаимоотношений, а также трудности определения конкретных структурных и организационных требований для такого изменения мешали формулированию мер, призванных изменить роль полов и выработать на будущее четкое представление о роли женщины в обществе. Из этого следует, что, несмотря на определенные завоевания для некоторого числа женщин, для большинства из них подчиненная роль в трудовой деятельности и в обществе в целом сохраняется, хотя эксплуататорский характер условий, в которых женщинам часто приходится работать, стал еще более очевидным.

Пункт 102

Эффективному участию женщин в развитии мешают также ухудшение общего экономического положения, рост задолженности, нищета, непрерывное увеличение численности населения, увеличение числа разводов, растущая миграция, а также увеличение числа домашних хозяйств, во главе которых стоят женщины. Но ни фактическое расширение занятости женщин, ни признание того, что женщины составляют значительную часть производителей, не сопровождаются общественными коррективами, нацеленными на облегчение трудового бремени женщин, связанного с уходом за детьми и ведением домашнего хозяйства. Экономический спад привел к сокращению капиталовложений, особенно в те сферы, в которых общество берет на себя часть материально-финансовых затрат, облегчающих воспитание детей и ведение домашнего хозяйства.

Пункт 103

Недостаточное понимание и знание сложного и многогранного характера взаимосвязи между развитием и улучшением положения женщин по-прежнему затрудняет разработку политики, программ и проектов. Хотя в начале Десятилетия широко разделялось убеждение, что экономический прогресс автоматически принесет женщинам блага, оценка опыта Десятилетия внесла значительные сомнения в эту весьма упрощенную посылку. А это значит, что стало еще более необходимым лучше понять взаимосвязь между развитием и улучшением положения женщин, а также собирать, анализировать и распространять информацию в целях выработки более эффективных политики, программ и проектов.

Пункт 104

Хотя исторически во многих обществах условия жизни женщин были схожими, тем не менее в развивающихся странах проблемы женщин, прежде всего проблемы, связанные с их вовлечением в процесс развития, отличаются от проблем, с которыми сталкиваются женщины в промышленно развитых странах, и зачастую являются вопросом жизни или смерти. Непризнание этих различий приводит, в частности, к игнорированию негативного воздействия недостаточного прогресса на пути к улучшению положения,

достигнутого в рамках национальной политики и программ, нынешнего международного экономического положения, а также взаимосвязи, существующей между целями и задачами Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и целями: равенство, развитие и мир.

Пункт 105

Отсутствие политической воли и обязательств продолжает тормозить деятельность, цель которой – содействовать эффективному участию женщин в процессе развития. Вследствие исключения женщин из процесса выработки политики и принятия решений женщинам и женским организациям трудно продвигать и отстаивать свои желания и интересы в тех областях развития, где доминируют мужчины. Кроме того, поскольку проблема участия женщин в развитии часто воспринимается как проблема улучшения общего благосостояния, то ей уделяется мало внимания, с ее решением связываются издержки для общества, а не вклад в его развитие. Итак, выработка конкретных целевых установок, программ и проектов, касающихся развития и улучшения положения женщин, часто не получает должного внимания; расчет делается скорее на ожидание плодов развития, чем на содействие ему. А это в свою очередь ослабляет организационные, технические и материальные ресурсы, предназначенные поощрять привлечение женщин к действительному участию в процессе развития.

Пункт 106

Соответствующие национальные механизмы для эффективного вовлечения женщин в процесс развития являются либо неудовлетворительными, либо вовсе отсутствуют. В тех случаях, когда эти механизмы существуют, они зачастую не могут быть эффективными вследствие отсутствия ресурсов, целей, обязанностей и полномочий.

В. Основные стратегии

Пункт 107

Обязательства по устранению препятствий на пути к эффективному участию женщин в развитии в качестве работников умственного труда, сотрудников политических, директивных и плановых органов, создателей благ и пользователей ими необходимо укрепить в соответствии с конкретными проблемами различных регионов и стран, а также в соответствии с потребностями в них различных категорий женщин. Такие обязательства должны лежать в основе усилий по разработке и осуществлению политики, планов, программ и проектов при том понимании, что широкое и эффективное участие женщин улучшит перспективы развития и будет содействовать прогрессу общества.

Пункт 108

При определении основных препятствий на пути улучшения положения женщин следует принимать во внимание различные социально-экономические и культурные условия. Для преодоления таких препятствий необходимо осуществить программы перестройки нынешнего экономического положения и устранения дисбалансов в мировой валютно-финансовой системе. Такие программы не должны отрицательно сказываться на наиболее уязвимых группах общества, значительную часть которых составляют женщины.

Пункт 109

Учитывая, что развитие является всеобъемлющим процессом, направленным на достижение экономических и социальных целей и задач, гарантирующих эффективное участие всего населения, особенно женщин, в процессе развития, необходимо также предпринимать меры в направлении структурной перестройки, являющейся предпосылкой реализации таких чаяний. Руководствуясь этими соображениями, следует предпринимать меры для ускорения социального и экономического развития развивающихся стран; расширения научного и технологического потенциала этих стран; содействия равноправному распределению национального дохода и искоренения абсолютной нищеты, от которой чрезмерно страдают женщины и дети, в возможно короткий период времени путем применения общей стратегии, которая, с одной стороны, позволила бы устранить голод и недоедание, а с другой – построить более справедливые общества, в рамках которых женщины могли бы достичь своего полного развития.

Пункт 110

Поскольку основной целью развития является постоянное повышение благосостояния людей и общества и распределение благ среди всего населения, развитие следует рассматривать не только как желаемую цель, но и как одно из важных средств по дальнейшему обеспечению равенства полов и поддержанию мира.

Пункт 111

Женщины должны быть неразрывно связаны с процессом определения целей и путей развития, а также с процессом разработки стратегий и мер по претворению их в жизнь. Следует признать, что женщины должны широко участвовать на равных основаниях в политических процессах, иметь право на руководящие функции в области развития и на пользование его благами. Организационные и другие меры должны определяться и осуществляться так, чтобы позволить женщинам отстаивать свои интересы и приоритеты при оценке и выборе альтернативных задач и стратегических целей развития. Это бы включало специальные меры по расширению автономии женщин для их непосредственного вовлечения в процесс развития наравне с мужчинами или другие меры, направленные на обеспечение полного участия женщин во всеобщих усилиях в целях развития.

Пункт 112

Фактическое и потенциальное воздействие на положение женщин макро-экономических процессов, происходящих на международном и национальном уровнях, так же как и политики финансового, территориального и физического развития, должно оцениваться и модифицироваться таким образом, чтобы исключить негативное влияние на женщин. Сначала упор следует сделать на занятость, здравоохранение и образование. При разработке альтернативной политики по вопросам экономического кризиса и задолженности следует уделить первоочередное внимание развитию людских ресурсов, имея в виду необходимость избежать дальнейшего увеличения трудового бремени женщин.

Пункт 113

Должным образом учитывая имеющиеся трудности, правительства, международные и региональные организации, неправительственные организации должны активизировать свои усилия по созданию условий, при которых женщины могли бы прочно и стабильно опираться на свои собственные силы. Поскольку экономическая независимость является необходимым предварительным условием достижения самообеспеченности, такие усилия необходимо сосредоточить, прежде всего, на увеличении доступа женщин к приносящим доход видам деятельности. Участие женщин как на самом низком уровне, так и на уровне планирования в процессах, основанных на использовании местных кадров, квалифицированных специалистов и иных ресурсов, должно поддерживаться и поощряться.

Пункт 114

Во всех областях и секторах – на местном, национальном, региональном и международном уровнях – женская проблематика должна находить свое узаконенное отражение. Для этой цели надо создать или укрепить соответствующий механизм и принять дополнительные законодательные меры. Необходимо разработать секторальную политику и планы; и задачи эффективного участия женщин в развитии должны учитываться в этих планах, а также при разработке и осуществлении ключевых программ и проектов, причем это не должно сводиться лишь к провозглашению в планах соответствующих намерений или к мелким, краткосрочным проектам, касающимся положения женщин.

Пункт 115

Предвзятость в отношении женского пола, наблюдаемая в большинстве программ развития, и предрассудки, мешающие решению проблем женщин, должны быть устранены. Особое внимание нужно уделить изменению порядка трудоустройства, перестройке систем здравоохранения и образования, а также обеспечению равного доступа к земельным, финансовым и другим производственным ресурсам. Необходимо сделать упор на стратегиях оказания женщинам помощи в области получения и сохранения доходов, включая меры, направленные на улучшение доступа женщин к пользованию кредитом. В центре таких стратегий должно быть устранение правовых, исторических и иных барьеров и расширение возможностей женщин в области пользования существующими кредитными системами.

Пункт 116

Правительства должны изыскать возможности существенно увеличить число женщин-сотрудников директивных и политических органов, руководителей, специалистов в области науки и техники как в традиционных, так и в нетрадиционных областях и секторах. Чтобы облегчить равное представительство женщин на высших руководящих и профессиональных уровнях, им должны быть обеспечены равные возможности, особенно в получении общего образования и профессиональной подготовки.

Пункт 117

Роль женщин как один из факторов развития во многом связана с их участием, на различном уровне и в различной форме, в процессе принятия решений и управления в рамках социально-экономических структур, включая производительную сферу и

управление, промышленную демократию, рабочее самоуправление, профсоюзы и товарищества. Развитие этих форм участия, ускоряющих процесс развития и содействующих улучшению условий труда и быта, а также охват женщин этими формами участия наравне с мужчинами имеет исключительно важное значение.

Пункт 118

На местах надо изучить взаимосвязь между развитием и улучшением положения женщин в конкретных социальных и культурных условиях, с тем чтобы сделать возможной эффективную разработку политики, программ и проектов, предназначенных обеспечить устойчивое и справедливое продвижение вперед. Результаты такого изучения должны использоваться для выработки у общественности сознания необходимости эффективного участия женщин в развитии, а также для создания реалистического образа женщины в обществе.

Пункт 119

Чрезвычайно важно подчеркивать связь между улучшением положения женщин и процессом социально-экономического и политического развития для эффективной мобилизации ресурсов на благо женщин.

Пункт 120

Необходимо признавать оплачиваемый и, в особенности, безвозмездный труд женщин во всех аспектах и секторах развития, а также прилагать усилия, с тем чтобы измерить их вклад и отразить его в национальных счетах, экономической статистике и валовом национальном продукте. Необходимо принять конкретные меры, с тем чтобы определить в количественном отношении их невознаграждаемый вклад в производство сельскохозяйственной продукции, воспроизводство семьи и ведение домашнего хозяйства.

Пункт 121

Согласованные усилия следует направить на создание системы разделения между мужчинами и женщинами родительских обязанностей в семье и обществе. Для этого в первую очередь нужно создать общественную инфраструктуру, которая позволит обществу поделиться этими обязанностями с женщинами и одновременно изменить отношение общества, с тем чтобы признавались, поощрялись и реально претворялись в жизнь новые или модифицированные взгляды на роль полов. Круг домашних и родительских функций, включая принятие решений относительно размера семьи и интервалов между рождением каждого ребенка, следует пересмотреть в целях лучшего распределения обязанностей между мужчинами и женщинами, и это соответственно должно способствовать достижению мужчинами и женщинами самообеспеченности и дальнейшему развитию людских ресурсов.

Пункт 122

Контроль и оценку в этой области следует улучшить и сосредоточить на женской проблематике, они должны основываться на тщательном анализе и обстоятельной проработке более совершенных статистических данных и показателей, относящихся к положению женщин во всех областях в сравнении с положением мужчин и с учетом фактора времени.

Пункт 123

Необходимо создать надлежащий национальный механизм, предназначенный для эффективного вовлечения женщин в процесс развития. Для того чтобы быть эффективным, такой механизм должен иметь надлежащие ресурсы, соответствующую ориентацию и полномочия, чтобы поддерживать и поощрять усилия в целях развития.

Пункт 124

Сотрудничество на региональном и международном уровнях в рамках технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС) должно быть укреплено и расширено, с тем чтобы содействовать эффективному участию женщин в процессе развития.

С. Меры по осуществлению основных стратегий на национальном уровне

1. Меры общего характера

Пункт 125

На высшем правительственном уровне необходимо создать надлежащий механизм с достаточными ресурсами и полномочиями в качестве координационного центра по обеспечению признания в рамках всего спектра политики и программ в области развития во всех секторах вклада женщин в процесс развития и разработки стратегий по вовлечению женщин и обеспечению получения ими равной доли благ в процессе развития.

Пункт 126

Для достижения целей развития, неразрывно связанных с целями достижения равноправия и сохранения мира, правительства должны подвести под женскую проблематику законную основу путем создания или укрепления соответствующих механизмов во всех областях и секторах развития. Кроме того, они должны уделить особое внимание достижению положительных изменений во взглядах мужчин, участвующих в выработке решений. Правительства должны обеспечить принятие и исполнение требующихся законодательных актов и административной политики, а также мобилизовать средства массовой информации на создание общественного мнения о законном праве женщин участвовать во всех сферах и на всех уровнях и во всех этапах развития, т.е. в планировании, осуществлении и оценке. Правительства должны содействовать созданию и расширению женских организаций и групп, а также должны при необходимости оказывать им в их деятельности финансовую и организационную поддержку.

Пункт 127

Национальные ресурсы должны направляться на поощрение участия женщин во всех сферах, секторах и на всех уровнях развития. Правительствам необходимо принять общенациональные и секторальные планы и определить конкретные цели участия женщин в развитии, обеспечить аппарат, занимающийся женской проблематикой, необходимыми политическими полномочиями, финансовыми и техническими ресурсами, улучшить межсекторальную координацию работы по вовлечению женщин в процесс развития и создать институциональные механизмы для удовлетворения потребностей наиболее уязвимых групп женщин.

Пункт 128

Правительствам следует признать важность и необходимость широкого использования потенциала женщин для достижения самообеспеченности и целей национального развития, а также принять соответствующие законы для обеспечения этого. Необходимо разработать и осуществить такие программы, которые сделали бы возможным доступ женских организаций, кооперативов, профсоюзов и профессиональных объединений к кредитам и другой финансовой помощи, к профессиональной подготовке и передовому опыту. Следует создать консультативные службы, через посредство которых мнения женщин находили бы свое отражение в практической деятельности правительств. Нужно также установить и поддерживать связи с такими массовыми женскими организациями, как общества по развитию общин на самостоятельной основе и взаимной помощи, а также с неправительственными организациями, которые занимаются проблемами женщин, что облегчало бы вовлечение женщин в ключевые сферы развития.

Пункт 129

Необходимо наладить тесное сотрудничество между правительствами, учреждениями и другими органами на национальном и местном уровнях. Эффективность национального механизма, включая взаимодействие между правительственными и неправительственными организациями, необходимо оценивать и укреплять в целях совершенствования сотрудничества. Необходимо широко пропагандировать положительный опыт и удачные модели.

Пункт 130

В целях совершенствования порядка принятия решений и осуществления мероприятий по улучшению положения женщин правительствам следует собирать статистические данные и информацию, касающуюся отдельно мужчин и женщин, а также создать или реорганизовать соответствующую информационную службу. Они должны также поддерживать исследовательскую деятельность и работу экспертов на местах, чтобы легче было определять механизмы для улучшения положения женщин, причем упор должен быть сделан на достижение рассчитанного на собственные силы, самообеспечивающегося и самостоятельного развития женщин в социальной, экономической и политической областях.

Пункт 131

Необходимо создавать государственные механизмы для проверки и оценки эффективности институциональных и административных мероприятий, а также специализированных служб, планов, программ и проектов, цель которых – содействовать равноправному участию женщин в развитии.

2. Области конкретных действий

Занятость

Пункт 132

Специальные меры, направленные на улучшение положения женщин во всех областях трудовой деятельности, должны увязываться с экономической и социальной политикой и содействовать тем самым продуктивному и свободно избираемому роду деятельности.

Пункт 133

Надо предусматривать пути мобилизации общественного мнения, политическую поддержку, институционные акции и финансовые ресурсы, чтобы дать женщинам возможность устраиваться на более квалифицированную и ответственную работу, включая работу на руководящем уровне, во всех секторах экономики. Эти меры должны включать в себя содействие обеспечению мобильности в трудовой занятости женщин, особенно на ее среднем и нижнем уровнях, где концентрируется большинство работающих женщин.

Пункт 134

Правительства, которые еще не сделали этого, должны ратифицировать и выполнять Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также другие международные документы, касающиеся улучшения положения трудящихся женщин.

Пункт 135

Исходя из законодательства и профсоюзных постановлений, необходимо принять меры с той целью, чтобы обеспечить равенство при выборе любой работы и исключить эксплуататорские условия при работе неполный день, а также избежать тенденции к феминизации работы неполный день, временной работы и сезонной работы.

Пункт 136

В качестве меры поощрения более справедливого распределения между мужчинами и женщинами родительских и домашних обязанностей настоятельно рекомендуется вводить гибкие графики работы при условии, что такие меры не будут использоваться в ущерб интересам трудящихся. Для женщин, не работающих в течение некоторого периода, надо предусматривать программы восстановления их на работе, включающие в себя профессиональную подготовку с выплатой стипендий. Налогообложение должно быть пересмотрено так, чтобы размер налога на совместные доходы супругов не лишал женщин стимула к работе.

Пункт 137

Все заинтересованные стороны должны содействовать ликвидации дискриминации на производстве, в частности путем принятия законодательных мер, особенно устранения разницы в зарплате женщин и мужчин, выполняющих равноценную работу. Дополнительные программы призваны помочь ликвидации все еще существующих диспропорций в зарплате женщин и мужчин. Следует также устранить различия в правовых условиях труда женщин и мужчин в тех случаях, когда они ставят женщин в невыгодное положение, и предоставить привилегии родителям, будь то мужчины или женщины. В то же время должна поощряться десегрегация между мужчинами и женщинами в их трудовой деятельности.

Пункт 138

В государственном и частном секторах должны быть предприняты совместные усилия с целью диверсифицировать и создать новые возможности для женщин в трудоустройстве в традиционных, нетрадиционных областях и секторах, а также в областях и секторах высокой производительности, как в сельских, так и в городских районах, путем введения систем стимулирования как работодателей, так и работниц, а также путем широкого распространения информации. Надо ломать во всех областях стереотипное представление о роли мужчин и женщин. Перспективы трудовой занятости женщин должны стать более благоприятными.

Пункт 139

Необходимо улучшить условия труда женщин во всех официальных и неофициальных областях как в частном, так и в государственном секторах. Необходимо улучшить гигиену и безопасность труда, а также гарантии занятости и обеспечить эффективное осуществление мер по предотвращению опасных условий труда мужчин и женщин. Надлежащие меры следует принять для предотвращения преследования женщин по признаку пола на работе или эксплуатации женского труда в конкретных областях, например предоставление бытовых услуг. Необходимо обеспечить принятие правительствами надлежащих мер по исправлению положения и законодательных актов, гарантирующих соблюдение этих прав. Кроме того, правительства и частный сектор должны создать механизмы выявления и ликвидации опасных условий труда.

Пункт 140

В национальном планировании надо безотлагательно уделить внимание совершенствованию и укреплению социального обеспечения, систем здравоохранения и систем охраны материнства в соответствии с принципами, закрепленными в Конвенции МОТ об охране материнства, рекомендации МОТ об охране материнства и в других соответствующих конвенциях и рекомендациях МОТ, как предпосылки к ускорению эффективного участия женщин в производстве, а все объединения предпринимателей и профсоюзы должны ограждать права работающих женщин, добиваться выплат им компенсаций и создания для них надлежащих инфраструктур. Следует предоставить возможность получения отпуска по уходу за ребенком как женщинам, так и мужчинам, причем предпочтительно, чтобы эти отпуска предоставлялись им пропорционально. Следует также предусмотреть обеспечение работающих родителей услугами центров по уходу за детьми.

Пункт 141

Правительства и неправительственные организации должны признавать вклад женщин старшего возраста и значение их вклада в областях, которые непосредственно затрагивают их благосостояние. Следует уделить срочное внимание обучению и подготовке молодых женщин во всех областях. Необходимо также разработать специальные программы переподготовки, включая программы технической подготовки, для тех молодых женщин в городском и сельском секторах, которые оставили учебу в школе и плохо подготовлены для занятия продуктивной деятельностью. Следует принять меры для ликвидации эксплуатации труда молодых женщин на работе в соответствии с Конвенцией № 111 МОТ о дискриминации в области труда и занятий 1958 года и Конвенцией № 122 МОТ о политике в области занятости 1964 года.

Пункт 142

В национальных планах, программах и проектах необходимо начать одновременное наступление на нищету и безработицу. С тем чтобы предоставить женщинам равные экономические возможности, правительства должны стремиться обеспечить их вовлечение и участие на всех этапах планирования, выполнения и оценки многоотраслевых программ, направленных на ликвидацию дискриминации женщин, обеспечение необходимых вспомогательных услуг и содействие созданию источников дохода. Необходимо увеличить число женщин, принимаемых на работу в национальные механизмы, занимающиеся планированием. Особое внимание необходимо уделять неофициальному сектору, поскольку он будет служить основным источником занятости для большого числа малообеспеченных женщин в городах и сельских районах. Важнейшую роль в этой области могло бы сыграть кооперативное движение.

Пункт 143

Необходимо признать и использовать тот факт, что женщины и мужчины имеют право на труд и одновременно с этим на равные условия получения личного дохода независимо от экономического положения. Им необходимо предоставить возможности в соответствии с законодательными мерами каждой страны, обеспечивающими охрану их прав, и особенно на рынке труда, в контексте мер по стимулированию экономического подъема и увеличению занятости.

Пункт 144

Ввиду сохранения высокого уровня безработицы во многих странах правительства должны стремиться активизировать усилия, с тем чтобы решить эту проблему и обеспечить женщинам больше возможностей в области их трудоустройства. Учитывая, что во многих случаях показатели безработицы среди женщин намного превышают соответствующие показатели для мужчин и из-за менее высокой квалификации, меньшей географической мобильности и других причин возможности перемены работы для женщин ограничены, следует уделять больше внимания тем аспектам безработицы, которые касаются женщин. Необходимо принять меры для смягчения последствий безработицы среди женщин в случае падения производства в каких-либо отраслях и сокращения рабочих мест. В частности, необходимо принять меры по подготовке кадров в целях облегчения перехода с одной работы на другую.

Пункт 145

Хотя общая политика в области сокращения безработицы или создания рабочих мест может касаться как мужчин, так и женщин, в силу своей природы она зачастую в большей степени ориентирована на мужчин, чем женщин. В связи с этим необходимо принять конкретные меры, с тем чтобы национальная политика в области создания рабочих мест в равной степени отвечала интересам как мужчин, так и женщин.

Пункт 146

Поскольку высокий уровень безработицы среди молодежи, где бы она ни имела место, вызывает серьезную озабоченность, при разработке мер по урегулированию этой проблемы необходимо принимать во внимание тот факт, что безработица среди молодых женщин зачастую намного превышает аналогичные показатели для молодых мужчин. Кроме

того, меры, направленные на уменьшение безработицы среди молодежи, не должны отрицательно влиять на занятость женщин других возрастных групп, например за счет понижения минимального уровня заработной платы. Не следует создавать препятствий в деле реализации возможностей и привилегий в области трудоустройства тем женщинам, мужья которых работают.

Пункт 147

Правительства должны также уделять особое внимание положению женщин на периферийном или маргинальном рынке труда, включая женщин, работающих на временной основе или занятых на нерегулируемой почасовой работе, а также положению растущего количества женщин, занятых в личном секторе экономики.

Здравоохранение

Пункт 148

Следует признавать важную роль женщин в здравоохранении как в семье, так и за ее пределами с учетом следующих задач: создание и укрепление основных служб в рамках медико-санитарного обслуживания с должным учетом уровней фертильности, детской и материнской смертности и потребностей наиболее уязвимых групп населения, а также необходимости поставить под контроль на местном уровне наиболее распространенные эндемические и эпидемические заболевания. Правительства, которые еще не сделали этого, должны разработать в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Фондом Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения планы действий, связанные с участием женщин в здравоохранении и развитии для выявления и уменьшения угроз здоровью женщин и содействия охране здоровья женщин на протяжении всей жизни, принимая во внимание производительную роль женщин в обществе и их ответственность за воспитание и развитие детей. Необходимо признавать роль женщин в осуществлении программы "Здоровье для всех к 2000 году", поскольку их осведомленность в вопросах здравоохранения имеет важное значение для их многосторонней деятельности в области охраны здоровья, оказания медицинской помощи в семьях и общинах, а также для их деятельности как просвещенных потребителей надлежащих медицинских услуг.

Пункт 149

Участие женщин в деятельности здравоохранительных учреждений на постах крупных специалистов и руководителей следует расширить путем принятия соответствующих и законодательных актов, обучения и с помощью других мер, направленных на увеличение приема женщин на учебу на более высоких уровнях медицинского образования и здравоохранения. Чтобы общественность эффективно участвовала в достижении целей, поставленных Всемирной организацией здравоохранения, - здоровье для всех к 2000 году - и была более чувствительна к проблемам охраны здоровья женщин, надо, чтобы женщины были представлены в национальных и местных советах и комиссиях, занимающихся вопросами здравоохранения. Необходимо на всех уровнях расширить прием на работу и улучшить условия труда женщин, занятых в области здравоохранения. Следует шире и смелее вовлекать в национальную систему планирования здравоохранения народных врачей и акушеров.

Пункт 150

Просветительная работа в области здравоохранения должна быть ориентирована на изменение тех взглядов, обычаев и действий, которые носят дискриминационный характер и наносят ущерб здоровью женщин и девочек. Необходимо принять меры для изменения взглядов, медицинских знаний и состава работников этой области, чтобы они лучше понимали задачи охраны здоровья женщин. Следует поощрять более справедливое распределение обязанностей, которые выполняют женщины и мужчины, особенно в семье и в области охраны здоровья. Женщины должны участвовать в формулировании и планировании своих потребностей в области медицинского просвещения. Доступ к системе медицинского просвещения должны иметь все члены семьи, причем не только в рамках системы здравоохранения, но и через другие соответствующие каналы, в частности систему просвещения. Поэтому правительства должны позаботиться о том, чтобы информация, предназначенная для женщин, отвечала их первоочередным запросам в охране здоровья и подавалась приемлемым образом.

Пункт 151

Необходимо укрепить поощрительные, профилактические и лечебные мероприятия в области здравоохранения на базе совместных усилий и вспомогательной инфраструктуры, которая согласно международному кодексу сбыта заменителей грудного молока должна быть свободной от воздействия коммерческих факторов. Чтобы безотлагательно обеспечить снабжение водой и надлежащие санитарные условия для женщин, правительства должны добиться такого положения, чтобы женщин знакомили с планированием и проектами в области водоснабжения и санитарии и привлекали к выполнению этих проектов, учили обслуживать системы водоснабжения, информировали о технических средствах, используемых на объектах в области водоснабжения и санитарии. В этой связи необходимо учесть рекомендации, являющиеся результатом деятельности, начало которой было положено Международным десятилетием снабжения питьевой водой и санитарии, а также другими программами здравоохранения.

Пункт 152

Правительствам следовало бы принять меры по иммунизации детей и беременных женщин против определенных эндемических заболеваний и также других заболеваний, как это рекомендуется по графику иммунизации Всемирной организации здравоохранения, и по ликвидации каких-либо различий в охвате иммунизацией мальчиков и девочек (см. доклад ВОЗ ЕВ 75/22). В регионах, где распространена краснуха, иммунизацию девочек желательно проводить до достижения ими половой зрелости. Правительствам следует обеспечить принятие надлежащих мер по контролю за необходимым качеством вакцин. Правительствам следует также обеспечить широкое и осознанное участие женщин в программах борьбы с хроническими и инфекционными заболеваниями.

Пункт 153

Международному сообществу следует активизировать усилия по ликвидации торговли небезопасными и неэффективными лекарственными препаратами, их сбыта и розничной реализации, а также по распространению информации об их вредном воздействии. Эти усилия должны осуществляться в рамках учебных программ, с тем чтобы обеспечить осознанное и правильное использование медицинских препаратов. Кроме того, необходимо предпринять усилия, с тем чтобы прекратить любую вредную практику, наносящую ущерб здоровью женщин и детей. Следует предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить женщинам возможность получения основных лекарственных средств в

соответствии с их конкретными потребностями и согласно рекомендациям, содержащимся в Перечне основных лекарственных средств ВОЗ 1978 года. Крайне необходимо, чтобы информация о надлежащем использовании таких лекарственных средств доводилась до сведения всех женщин. При импорте или экспорте лекарств правительствам следует пользоваться Схемой удостоверения качества фармацевтических препаратов в международной торговле, принятой ВОЗ.

Пункт 154

Женщинам следует предоставить возможность получать доходы и распоряжаться ими, с тем чтобы обеспечить достаточное питание для себя и своих детей. Кроме того, правительствам следует содействовать лучшему пониманию особых потребностей женщин в питании; содействовать обеспечению необходимого отдыха в последние три месяца беременности и в период кормления ребенка грудью, а также оказывать содействие в случае возникновения у женщин всех возрастов, в частности у молодых женщин, таких заболеваний, возникающих в результате неполноценного питания, как анемия, и поощрять разработку и использование производимого на местах искусственного питания.

Пункт 155

Необходимо планировать, проектировать, строить и оборудовать такие медицинские учреждения, которые были бы вполне доступны и приемлемы. Например, время их работы следует согласовывать со временем и характером работы женщин, учитывая при этом и перспективные потребности женщин. Учреждения по охране здоровья матери и ребенка должны быть расположены в пределах быстрой досягаемости. Правительства должны также позаботиться о том, чтобы женщины, равно как и мужчины, могли пользоваться недорогими лечебными и профилактическими услугами. Во всех возможных случаях следует принять меры по проведению общего осмотра женщин и лечению их обычных заболеваний и рака. Учитывая, что высокий уровень материнской смертности во многих развивающихся странах является недопустимым, сокращение материнской смертности за период до 2000 года до минимального уровня следует считать ключевой задачей правительства и неправительственных организаций, включая профессиональные организации.

Пункт 156*

Способность женщин контролировать свою фертильность имеет важное значение для осуществления ими других прав. Как признавалось во Всемирном плане действий в области народонаселения 11/ и было подтверждено на Международной конференции по народонаселению 1984 года, все супружеские пары и отдельные лица обладают основным правом человека на свободное и сознательное определение количества детей и времени между их рождением. Следует укрепить первичное медико-санитарное обслуживание в том, что касается охраны здоровья матери и ребенка и планирования семьи, а также наладить распространение информации о планировании семьи и предоставлении соответствующих услуг. Правительствам следует поощрять доступ к таким услугам, независимо от проводимой ими демографической политики, и привлекать к их предоставлению женские организации с целью обеспечить их эффективность.

* Делегация Святейшего Престола зарезервировала свою позицию в отношении пунктов 156-159, поскольку она была не согласна с этими пунктами по существу.

Пункт 157*

Правительствам следует в срочном порядке обеспечить предоставление информации, консультаций и средств для оказания женщинам и мужчинам помощи в принятии ими решений относительно желательного количества детей в их семьях. С тем чтобы гарантировать право добровольного и свободного выбора, информация о планировании размеров семьи, просветительские мероприятия и средства должны включать все признанные в медицине методы планирования размеров семьи. Просветительская деятельность в области ответственного выполнения родительских функций и семейных обязанностей должна осуществляться на самой широкой основе и быть ориентирована как на мужчин, так и на женщин. Следует привлекать к таким программам неправительственные организации, в частности женские организации, поскольку они могут быть наиболее эффективным просветительским средством для людей на этом уровне.

Пункт 158*

Учитывая, что беременность молодых замужних или незамужних женщин может вызывать заболевания и смерть детей и матерей, необходимо призвать правительства разработать политику, направленную на предотвращение ранней беременности. Правительствам стран, где допускаются ранние браки, следует принять меры для повышения минимального возраста вступлений в брак и уделить должное внимание распространению надлежащей информации и проведению просветительских мероприятий среди юношей и девушек.

Пункт 159*

Всем правительствам следует обеспечить соответствие средств контроля фертильности и лекарств надлежащим нормам количества, качества и безопасности. Это должно в равной мере относиться и к организациям, отвечающим за распространение этих средств и контроль за ними. Женщинам должна быть предоставлена информация о противозачаточных средствах. Программы создания или ликвидации стимулов не должны проводиться с помощью принудительных или дискриминационных методов и должны соответствовать признанным на международной основе правам человека, а также изменяющимся индивидуальным и культурным ценностям.

Пункт 160

Правительства должны поощрять местные женские организации к участию в деятельности по обеспечению первичной медико-санитарной помощи, включая традиционную медицину, и содействовать тому, чтобы женщины, особенно женщины, находящиеся в наиболее неблагоприятных условиях, больше заботились как о своем собственном здоровье, так и о здоровье других членов общества, в частности в сельских районах. Следует делать больший упор на профилактические, а не лечебные методы.

* Делегация Святейшего Престола зарезервировала свою позицию в отношении пунктов 156-159, поскольку она была не согласна с этими пунктами по существу.

Пункт 161

Правительствам и другим заинтересованным организациям необходимо широко использовать разработанные или разрабатываемые Всемирной организацией здравоохранения рекомендации относительно наблюдения за состоянием здоровья женщин в целях выработки и последовательного осуществления мер по борьбе с высокой заболеваемостью среди женщин, особенно если она является следствием психологических, социальных и культурных условий. Правительства, которые еще не сделали этого, должны создать координационные центры для выполнения таких контрольных функций.

Пункт 162

В частном и государственном секторах необходимо улучшить охрану здоровья и безопасность на производстве. Следует проявлять заботу об охране здоровья работающих женщин и мужчин и уделять, среди прочего, особое внимание охране их репродуктивной способности и еще не родившихся детей. Следует в равной степени заботиться об охране здоровья беременных и кормящих женщин, а также следить за воздействием на здоровье новой техники и стремиться к гармоничному сочетанию работы и семейных обязанностей.

Образование

Пункт 163

Образование является основой наиболее полного и всестороннего улучшения положения женщин. Следует предоставить женщинам это основное средство, позволяющее им играть роль полноправных членов общества. Правительства должны шире привлекать женщин к участию на всех уровнях в национальной системе образования и к разработке и осуществлению планов, программ и проектов в области образования. Следует принять специальные меры по пересмотру системы образования женщин, с тем чтобы увязать ее с реальностями развивающегося мира. Усилия существующих и новых служб надо ориентировать на женщин-работников умственного труда, сотрудников политических и директивных органов, плановиков и тех, кто вносит свой вклад в развитие и пользуются его благами, обращая особое внимание на Конвенцию ЮНЕСКО о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 год). Кроме того, следует принять специальные меры в целях расширения равного доступа к научно-техническому и профессиональному образованию, в частности молодых женщин, и провести оценку прогресса, достигнутого наиболее бедными группами женщин в городах и сельских районах.

Пункт 164

Правительствам и международным организациям, особенно ЮНЕСКО, следует принять специальные меры для ликвидации, при поддержке международного сообщества, высокого уровня неграмотности к 2000 году. Правительствам необходимо установить контрольные показатели и принять соответствующие меры для достижения этих целей. И хотя ликвидация неграмотности является всеобщей задачей, по-прежнему существует потребность в первоочередных программах по преодолению конкретных препятствий, которые, как правило, приводят к более высокому уровню неграмотности среди женщин, чем среди мужчин. Следует предпринять усилия по содействию достижению функциональной грамотности, уделив особое внимание здравоохранению, питанию и

ключевым экономическим знаниям и возможностям в целях ликвидации неграмотности среди женщин, а также выпустить дополнительные материалы для ликвидации неграмотности. Необходимо разработать и активизировать программы распространения правых знаний среди бедных слоев населения в городских и сельских районах. Повышение уровня образования женщин играет важную роль в общем благосостоянии общества и в связи с его тесной взаимосвязью с обеспечением выживания детей и планированием их рождения.

Пункт 165

Необходимо рассмотреть причины высокого уровня непосещаемости и прекращения обучения среди девушек в системе учебных заведений. Необходимо разработать, укрепить и осуществить меры, которые, в частности, давали бы необходимые стимулы, обеспечивающие равные возможности для получения женщинами образования, для учебы в высших учебных заведениях, а также для применения своих знаний на производстве или на службе. Такие меры должны включать усиление систем просвещения и информации, принятие соответствующего законодательства и переориентацию преподавательского состава. Кроме того, правительствам следует поощрять и финансировать программы образования для взрослых, предназначенные для женщин, которые не завершили свое образование или были вынуждены прервать свою учебу по причине семейных обстоятельств, нехватки финансовых ресурсов или беременности в раннем возрасте.

Пункт 166

Следует предпринять усилия для обеспечения того, чтобы имеющийся фонд стипендий и других видов помощи из правительственных, неправительственных и частных источников был увеличен и справедливо распределялся между учащимися обоих полов и чтобы им на равных началах предоставлялись жилье и питание.

Пункт 167

Необходимо пересмотреть учебные программы государственных и частных школ, учебники и другой учебный материал, переподготовить преподавательский состав с таким расчетом, чтобы в системе образования не было дискриминации по признаку пола. Следует побуждать учебные заведения расширять свои учебные программы, с тем чтобы в них освещался вклад женщин во все сферы развития.

Пункт 168

В ходе Десятилетия были созданы центры и разработаны программы по изучению проблем женщин в ответ на требования общественности в целях необходимого развития нового направления исследовательской деятельности и расширения комплекса знаний о проблемах женщин с учетом их будущих потребностей. Следует развивать исследования, посвященные женской проблематике, с тем чтобы переработать существующие модели, которые оказывают свое воздействие на состояние знаний и сохраняют систему ценностей, которые способствуют неравноправью. Развитие и осуществление исследований по женской проблематике внутри обычных заведений и за их пределами поможет создать справедливое и равноправное общество, где мужчины и женщины будут выступать в качестве равноправных партнеров.

Пункт 169

Необходимо поощрять, стимулировать и ориентировать девушек на изучение научно-технических и управленческих дисциплин на всех уровнях, с тем чтобы у женщин формировалось и укреплялось стремление участвовать в принятии решений, управлении и руководстве в этих областях.

Пункт 170

Все виды образования и профессиональной подготовки должны быть гибкими и доступными для женщин и мужчин. Они должны быть нацелены на расширение возможностей женщин в области получения работы и продвижения по службе, в том числе в тех сферах, где происходит быстрое усовершенствование техники; в программах профессионально-технического обучения, равно как в программах просвещения рабочих по вопросам деятельности кооперативов, профсоюзов и рабочих объединений, должна подчеркиваться важность равных возможностей для женщин на всех уровнях трудовой и связанной с ней деятельности.

Пункт 171

Необходимо осуществить широкий комплекс мероприятий по диверсификации общего и специального образования женщин с той целью, чтобы они могли работать в тех сферах и по таким специальностям, которые не традиционны и новы для них и имеют важное значение для развития. Нынешняя система образования, в которой во многих странах допускается резкое различие между полами, причем лиц женского пола обучают в основном домоводству, а мужского пола – техническим специальностям, должна быть изменена. Существующие центры профессионального обучения должны быть открыты для девушек и женщин, и в силу этого должны перестать быть сегрегированными учебными заведениями.

Пункт 172

Чтобы избежать пустой траты людских ресурсов, необходимо создать и претворить в реальность комплексную систему обучения, непосредственно связанную с конкретными потребностями в рабочей силе в соответствии с перспективами занятости и тенденциями развития.

Пункт 173

На всех уровнях образования необходимо ввести учебные программы, прививающие лицам мужского и женского пола чувство равной ответственности за воспитание детей и ведение домашнего хозяйства.

Продовольствие, водные ресурсы и сельское хозяйство

Пункт 174

Являясь основными производителями продовольствия во многих регионах мира, женщины играют важную роль в развитии и в сфере производства продовольственной и сельскохозяйственной продукции; они принимают активное участие на всех этапах производственного цикла, включая консервацию, хранение, переработку и сбыт продовольственной и сельскохозяйственной продукции. Поэтому женщины вносят важный вклад в экономическое развитие, особенно в аграрных странах, и этот вклад должен

получать более полное признание и вознаграждение. Стратегии и программы в области развития, а также связанные со стимулированием программы и проекты в области продовольствия и сельского хозяйства должны разрабатываться таким образом, чтобы полностью вовлечь женщин на всех уровнях планирования, осуществления, контроля и оценки на всех стадиях процесса развития в рамках проектного цикла, с тем чтобы содействовать повышению этой ключевой роли женщин, а также обеспечению того, чтобы женщины получали соответствующую отдачу и вознаграждение, которые были бы соразмерны их важному вкладу в этой области. Кроме того, женщинам необходимо полностью вовлечь и задействовать в процессе технологических исследований и в энергетических аспектах развития производства продовольствия и сельского хозяйства.

Пункт 175

В ходе Десятилетия получил широкое признание вклад женщин в развитие сельского хозяйства, в особенности в производство и хранение продукции сельского и лесного хозяйства, рыболовства, а также в различные секторы производства продовольствия. Вместе с тем имеются данные о том, что масштабы бедности и безземелья среди женщин в сельской местности к 2000 году значительно возрастут. Чтобы воспрепятствовать этому, правительства должны осуществлять в качестве первоочередной задачи политику инвестиций и обеспечения экономического роста в сельских районах на справедливой и стабильной основе в целях обеспечения перераспределения национальных ресурсов, которые в большинстве случаев извлекаются в сельской местности, а используются для развития городских районов.

Пункт 176

Правительства должны разработать программы развития ряда отраслей в целях использования производственного потенциала женщин из бедных слоев населения, проживающих в сельской местности, в продовольственном секторе, для обеспечения доступных возможностей их занятости вне фермерских хозяйств, а также уменьшения интенсивности их труда, в частности, путем поощрения создания соответствующих детских учреждений и труда их детей, прекращения процесса обнищания, облегчения доступа ко всем источникам энергии и обеспечения их в достаточном количестве водой, предоставления возможности пользоваться услугами системы здравоохранения, образования, эффективных консультативных служб и транспорта в районе их проживания. В этой связи следует отметить, что на проходившей в Риме в 1979 году Всемирной конференции по аграрным реформам и развитию сельских районов 12/ подчеркивалась особенно важная роль женщин в развитии аграрного и неаграрного секторов как предпосылки успешного осуществления политики, планирования и программ развития в сельской местности. На ней предлагались также специальные меры для улучшения положения женщин, которые сохраняют свое значение и в настоящее время. В Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций предусматриваются также конкретные меры по улучшению положения женщин в продовольственном и сельскохозяйственном секторах; они по-прежнему остаются руководством к действию в этой области.

Пункт 177

Генеральная Ассамблея в резолюции 39/165 о критическом продовольственном и сельскохозяйственном положении в Африке подтвердила растущую озабоченность международного сообщества резким сокращением производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции в Африке, что привело к вызывающему тревогу увеличению числа людей, особенно женщин и детей, страдающих от голода, недоедания и

даже истощения. Первоочередной Задачей должно стать принятие конкретных мер и выделение соответствующих ресурсов на благо африканских женщин. Международное сообщество, в частности страны-доноры, необходимо призвать оказать помощь африканским женщинам путем продолжения, и по мере возможности, увеличения финансовой помощи для повышения роли женщин, как производителей продовольствия, с особым упором на подготовку кадров в области технологии производства продуктов питания, смягчая таким образом проблемы, с которыми сталкивается континент в результате продолжительной засухи и острой нехватки продовольствия. Страны-доноры должны также внести взносы в специальные фонды, которые были созданы различными организациями, например Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин. Необходимо увеличить объем чрезвычайной помощи и ускорить ее предоставление в целях облегчения бедственного положения, вызывающего голод и гибель женщин и детей в Африке. Кроме того, учитывая критическое продовольственное положение в Африке, усугубляемое, среди прочего, демографическими факторами, международное сообщество призывается уделить первоочередное внимание и оказать поддержку усилиям африканских стран по преодолению такого серьезного положения. Эти усилия включают Лагосский план действий и Найробийскую программу действий, а также консультации правительств африканских стран о роли женщин в области производства продовольствия и продовольственной безопасности.

Пункт 178

Правительства должны уделять первоочередное внимание активному участию женщин в производстве продовольствия и выполнении программ продовольственной безопасности и с этой целью разрабатывать конкретные планы действий. Это обеспечило бы выделение ресурсов для программ, нацеленных на улучшение положения женщин, привлечение женщин к осуществлению всех основных проектов развития сельских районов и передачу такого рода проектов в ведение хозяйственных министерств, а также министерств, занимающихся социальными вопросами. Правительства должны способствовать выработке таких комплексных решений, как диверсификация национальной продовольственной политики с учетом конкретных природных условий различных районов, что позволит повысить самообеспеченность в продовольствии и избежать полумер или распыления помощи.

Пункт 179

Механизмы должны также включать контроль и оценку и, где необходимо, изменять распределение ресурсов между женщинами и мужчинами в смешанных проектах, корректировать планы развития сельских районов, чтобы удовлетворять запросы женщин, проводить оценку проектов, касающихся женщин, с точки зрения технико-экономической целесообразности и общественной надобности и собирать статистические данные и информацию, с разбивкой по половым категориям населения, предназначенные точно отразить участие женщин в производстве основных продуктов питания. Участию женщин в программах и проектах создания запасов продовольствия должно способствовать предоставление им возможностей занимать официальные посты, получать специальную подготовку по вопросам руководства, административного и финансового управления, а также возможность организовываться на кооперативных началах. Следует проводить исследования и эксперименты в области производства продовольствия и способов его хранения, что будет содействовать расширению традиционных знаний и внедрению новой технологии.

Пункт 180

В программах в области животноводства, рыбного и лесного хозяйства следует уделять больше внимания эффективной роли женщин как участников в процессе развития и как пользователей его результатами. Подобно этому все другие программы сельскохозяйственного производства, помимо фермерства, а также программы заселения сельских районов, здравоохранения, образования и социального обеспечения должны создавать надежные условия для того, чтобы женщины могли быть плановиками, активными участниками развития и пользователями его благами.

Пункт 181

Не менее важным является распространение информации среди сельских женщин путем проведения национальных информационных кампаний с использованием всех имеющихся каналов и привлечением существующих женских организаций; ознакомление местного населения с новинками и достижениями путем показа фильмов с использованием кинопередвижек, бесед, обмена опытом среди районов с аналогичными нуждами, пропаганды преимуществ научно-технических нововведений; участие женщин-фермеров в проведении исследований для информационных кампаний; и вовлечение женщин в процесс технического сотрудничества между развивающимися странами в области обмена информацией.

Пункт 182

Необходимо обеспечить женщинам в сельских районах доступ к земле, капиталу, технологии, передовому опыту и другим производственным ресурсам. Женщинам должны быть предоставлены широкие и эффективные права на землю, земельную собственность и земельные наделы на орошаемых площадях или в поселениях, а земельные реформы должны также осуществляться в интересах женщин. В случае нехватки земельных угодий, мелиорации земель или перехода к ведению товарного хозяйства должны охраняться предусматриваемые обычаем права женщин на владение землей и на ее наследование. Право наследования должно быть изменено таким образом, чтобы женщины могли наследовать справедливую долю домашнего скота, сельскохозяйственного оборудования и другой собственности. Доступ женщин к инвестиционному финансированию в целях повышения производительности и уровня доходов должен поддерживаться путем устранения правовых и институциональных ограничений, развития женских кредитных союзов, кооперативов и посреднических учреждений, а также путем обучения и оказания помощи в области финансового управления, преподавания, инвестирования, а также путем перераспределения земельных ресурсов с уделением особого внимания производству основных продуктов питания.

Пункт 183

Необходимо вовлекать женщин в осуществление программ, предусматривающих применение новой техники, внедрение новых культур и улучшенных сортов, севооборота, ведение смешанных хозяйств, выращивание одновременно нескольких культур или их чередование, применение дешевых удобрений, применение улучшенных методов защиты почв и сбережение вод, а также использование других производственных вложений. В этой связи следует способствовать вовлечению женщин в строительство и содержание ирригационных систем и управление ими.

Пункт 184

Соответствующая техника по переработке продовольствия может освободить женщин от выполнения работ, требующих больших затрат времени и энергии, что повысит состояние их здоровья. Соответствующая техника также может повысить производительность и уровень доходов женщин – будь то непосредственно или в виде их высвобождения для других занятий. Однако разработка и внедрение такой техники должны осуществляться таким образом, чтобы это обеспечивало доступ женщин к такой новой технике и ее преимуществам, а не отстраняло женщин от средств к существованию, если у них нет альтернативных возможностей. Соответствующая трудосберегающая техника должна опираться на местные людские и материальные ресурсы и на дешевые источники энергии. При конструировании, испытании и распространении техники следует также учитывать интересы женщин, которые будут ее пользователями. В этом процессе важную роль могут сыграть неправительственные организации. В распоряжение сельских женщин необходимо предоставить соответствующую и доступную технику по переработке продовольствия, а также соответствующие и доступные помещения для хранения и сбыта продукции и транспортные средства, с тем чтобы сократить потери собранного урожая и денежные убытки. Следует широко распространять информацию об улучшении проверенных с экологической точки зрения методов снижения потерь сельскохозяйственной продукции после уборки урожая, а также о сохранении и консервировании продовольственной продукции.

Пункт 185

Организациям и группам женщин должна оказываться финансовая, техническая, консультативная и организационная помощь, для того чтобы улучшить самообеспеченность женщин в сельских районах. Следует способствовать расширению деятельности кооперативов женщин путем улучшения снабжения ферм потребляемыми ресурсами, а также первичной переработки и условий для оптовой продажи их продукции. Всестороннюю поддержку надо оказывать организациям женщин в приобретении средств производства, получении необходимой информации и сбыте продукции.

Пункт 186

В задачи правительств должны входить более широкое распространение передового опыта среди женщин сельских районов, перестройка профессиональной подготовки мужчин, которые будут заниматься распространением опыта, подготовка достаточного количества женщин для работы в этой области. Женщины должны получить доступ к программам подготовки кадров на различных уровнях и по различным специальностям, используя при этом более широкий круг методов и техники, применяемых в сельскохозяйственном производстве.

Пункт 187

Правительствам следует использовать женщин при сборе и распределении продовольственной помощи в странах, затронутых засухой, а также в борьбе с наступлением пустынь посредством проведения широких кампаний по лесонасаждению (посадка лесных массивов, создание коллективных ферм и выращивание саженцев деревьев).

Пункт 188

Правительствам следует уделять больше внимания сохранению и охране от любого загрязнения источников водоснабжения для ирригационных целей и бытового потребления путем принятия специальных мер исправительного характера для облегчения труда женщин в доставке воды. С этой целью им необходимо осуществить строительство колодцев, буровых скважин, дамб, резервуаров, необходимых для ирригационных целей и бытовых нужд, включая потребности животноводства. Правительствам и учреждениям следует вовлекать женщин во все процессы директивного планирования, осуществления и функционирования проектов водоснабжения и следует обучать их по вопросам управления водными сооружениями, эксплуатации оборудования и его содержания.

Промышленность

Пункт 189

Проблемы, касающиеся промышленного развития развивающихся стран, отражают зависимый характер их экономики и необходимость развития переходных форм промышленности на основе местного сельскохозяйственного производства как важнейшей задачи в области развития. Женщины являются важной составной частью сельскохозяйственной рабочей силы, и поэтому следует уделять особое внимание оказанию содействия технической подготовке женщин непосредственно в этой области. В этой связи правительствам следует принять во внимание следующие рекомендации:

- a) должна существовать взаимосвязь между сельским хозяйством и промышленностью;
- b) необходимо принять меры, с тем чтобы устранить следующие конкретные препятствия на пути индустриализации и участия женщин в производстве: нехватка энергоресурсов, ограниченность рынков некоторых развивающихся стран, миграция из сельской местности в города, недостаточно развитая инфраструктура и отсутствие технических знаний, зависимый характер промышленности некоторых стран и отсутствие финансовых средств;
- c) необходимо предпринять шаги, направленные на содействие равноправию женщин, более широкое привлечение их к работе в промышленности путем предоставления им равного доступа к участию в программах образования для взрослых и производственного обучения, которые предусматривают не только обучение грамоте, но и получение нужной трудовой квалификации, открывая возможность участия женщин в коллективных организациях, в том числе в профсоюзах;
- d) необходимо содействовать промышленному сотрудничеству между развивающимися странами путем создания субрегиональных промышленных производств;
- e) международные организации и развитые страны должны оказывать помощь усилиям развивающихся стран в области индустриализации и вовлечения женщин в этот процесс.

Пункт 190

Правительства должны обеспечить участие женщин на всех уровнях процесса планирования как непосредственно в выработке решений, так и косвенно, путем эффективных контактов с потенциальными пользователями результатами программ и проектов. Для этого необходимо выделять средства, чтобы с помощью профессионального обучения, профессиональной ориентации, консультационных услуг в выборе занятия, повышения заинтересованности и других мер поощрения готовить женщин к более активному участию в выработке политики и решений и вовлекать их на всех уровнях путем принятия специальных мер.

Пункт 191

Чтобы увеличить национальную самообеспеченность в промышленном производстве и способствовать созданию и использованию новых видов продукции, внедрению новой технологии производства, женщин надо рассматривать как активных деятелей в науке и технике, как пользователей благами прогресса в этих областях, и, следовательно, поднимать уровень их технических и управленческих знаний. В то же время техника должна должным образом приспособляться к нуждам и положению женщин, с тем чтобы освободить их от выполнения работ, требующих больших затрат времени и энергии.

Пункт 192

В частности, внедрение новой технологии в промышленности должно открыть женщинам доступ в такие секторы, куда до сих пор он для них закрыт.

Пункт 193

Правительства должны направлять свои усилия на расширение возможностей трудоустройства для женщин в современном и традиционном секторах, а также в секторе работы не по найму как в сельских, так и в городских районах и на недопущение эксплуатации женского труда. Одновременно необходимо предпринимать усилия по повышению абсолютного и относительного уровня заработка у женщин и улучшению условий их труда во всех трех секторах.

Пункт 194

В соответствии с международными нормами трудового права – особенно, но не исключительно в области трудовой деятельности женщин – на национальном уровне необходимо принять и строго соблюдать соответствующее законодательство. Следует уделить особое внимание устранению дискриминации в отношении женщин при найме на работу, в охране их здоровья и труда, а также гарантировать предоставление им пособий по беременности, в послеродовой период и по уходу за ребенком. Необходимо предоставить женщинам наравне с мужчинами право получать пособия из фондов социального обеспечения, включая пособие по безработице. Следует поощрять практику найма женщин на работу в существующих или новых капиталоемких, высокопроизводительных отраслях.

Пункт 195

Правительства должны признать, что улучшение структуры и условий функционирования неофициального сектора имеет большое значение для национального промышленного развития и роли женщин в нем. Традиционное кустарное и надомное производство, а также занятость женщин в мелком производстве должны поддерживаться путем предоставления кредитов, профессионального обучения, улучшения условий сбыта товаров и технической ориентации. С этой целью следует поддерживать кооперативы производителей и поощрять участие женщин в создании, управлении и владении мелкими предприятиями.

Пункт 196

Правительства должны поощрять разработку и осуществление программ и выделять ресурсы для подготовки женщин к участию в традиционной и нетрадиционной производственной деятельности на крупных и мелких предприятиях, а также в неофициальном секторе путем обновления профессиональной учебы, а также должны разрабатывать и распространять учебные материалы и организовать подготовку инструкторов. Они должны поддерживать трудовые занятия самодеятельного характера и обеспечивать профессиональную ориентацию и консультативные услуги по выбору профессии.

Торговля и коммерческие службы

Пункт 197

Правительства должны признать потенциальное влияние на женщин краткосрочной политики перестройки экономики в области торговли и коммерции. Политика правительств должна содействовать полному участию и вовлечению женщин в эти области. Необходимо изыскивать альтернативные источники финансовых средств и новые рынки, с тем чтобы поддержать и расширить участие женщин в этих областях. Следует не только принять надлежащие меры по устранению юридических и административных барьеров, препятствующих эффективному и равноправному использованию женщинами финансовых средств и кредитов, но также начать осуществление позитивных мер, таких, как гарантии займов, технические консультации и содействие организации сбыта.

Пункт 198

Правительства должны также признавать позитивный вклад занятых в торговле женщин в местную и общенациональную экономику и принять политические решения, ориентированные на то, чтобы оказывать этим женщинам содействие и организовывать их. Следует совершенствовать сеть рынков и управление ею, улучшать транспортировку товаров и обслуживание, чтобы повысить эффективность работы, обеспечить безопасность и увеличить доходы занятых в торговле женщин, уменьшить их рабочую нагрузку, улучшить охрану их здоровья, а также предотвратить потери товарной продукции. Этой категории женщин должны быть предоставлены возможности обучения делопроизводству, финансовому делу, упаковке, стандартизации и обработке товаров. Целью такого обучения должно также быть открытие для этих женщин возможностей трудоустройства в других сбытовых и кредитных организациях. Правительства должны разработать новые механизмы, позволяющие женщинам, работающим в сфере торговли, иметь доступ к кредитам, а также должны поощрять создание и укрепление объединений женщин в области торговли.

Пункт 199

Необходимо побуждать предприятия к тому, чтобы они обучали женщин в секторах экономики, которые традиционно были для них закрыты, способствовать диверсификации трудовой занятости женщин и искоренять на рынках рабочей силы дискриминацию по признаку пола.

Наука и техника

Пункт 200

Необходимо расширить полное и действенное участие женщин в выработке и реализации решений, относящихся к области науки и техники, в том числе к планированию, определению приоритетов в исследованиях и разработке, к отбору, приобретению, опробованию, совершенствованию и использованию научно-технических изобретений в области развития. Правительствам следует по-новому взвесить свои технические возможности и внимательно следить за процессом изменений, с тем чтобы предвидеть и свести до минимума неблагоприятное воздействие на женщин, в особенности, отрицательное воздействие на качество занятости.

Пункт 201

Следует расширить вовлечение женщин во все сферы использования космического пространства в мирных целях и предпринять эффективные меры для привлечения их к принятию решений и выполнению работы в этой области на всех уровнях. Правительства и неправительственные организации во всех странах должны предпринять особые усилия, чтобы обеспечить женщин и женские организации информацией об использовании космического пространства в мирных целях. Следует предусмотреть специальные стимулы, позволяющие женщинам получать высокого уровня образование и профессиональную подготовку в областях, связанных с использованием космического пространства, для того чтобы расширить их участие в использовании космического пространства в мирных целях, особенно в таких важных областях, как снабжение водой и энергией, улучшение охраны здоровья, производство продовольствия и улучшение питания. Для достижения этих целей следует расширять для женщин возможности получать университетское образование в области естественных, точных и технических наук, а для девушек – изучать точные и естественные науки в школах и колледжах.

Пункт 202

Женщин с соответствующими знаниями и навыками нужно выдвигать на ответственные посты руководителей и специалистов и не удерживать их на уровне вспомогательного персонала. Необходимо принять специальные меры для улучшения условий труда женщин в области науки и техники, упразднения дискриминационной классификации должностей и защиты права женщин на продвижение по службе. Следует приложить усилия для обеспечения того, чтобы женщины получили справедливую долю должностей всех уровней в отраслях промышленности, связанных с новой технологией.

Пункт 203

Необходимо приложить активные усилия и найти эффективные стимулы для того, чтобы расширить доступ женщин к общему и специальному научно-техническому образованию и подготовке. Для достижения этих целей правительствам и самим женщинам необходимо приложить усилия для того, чтобы ускорить перемену отношения к научной деятельности женщин в тех случаях, когда это необходимо.

Пункт 204

Необходимо проанализировать возможное и нынешнее воздействие науки и техники на факторы, которые влияют на вовлечение женщин в различные секторы экономики и отражаются на их здоровье, доходах и положении. Результаты анализа должны использоваться при формулировании политики, призванной обеспечить такое положение, при котором женщины пользовались бы имеющимися техническими средствами, а негативный момент сводился бы к минимуму.

Пункт 205

Необходимо активизировать усилия по разработке и поставке соответствующей техники женщинам, причем следует позаботиться о том, чтобы техника отвечала требованиям лучших образцов. В частности, следует внимательно изучить вопрос о том, какие последствия для женщин имеют достижения в области медицинской техники.

Средства информации

Пункт 206

Ввиду решающей роли этого сектора в изменении стереотипных представлений о женщинах и в облегчении доступа женщин к информации необходимо первоочередное внимание уделить участию женщин на всех уровнях в выработке политики и решений по вопросам информации, в разработке, осуществлении и проверке выполнения программ. Использование средствами массовой информации, а также рекламной промышленности, устоявшегося представления о роли женщин может чрезвычайно негативным образом сказаться на отношении к женщинам и отношениях между самими женщинами. Женщины должны принимать самое непосредственное участие в выработке решений относительно выбора и развития альтернативных форм общественной информации и иметь равный голос в определении содержания всех форм такой информации. Средства информации в области культуры, такие, как культурно-ритуальные мероприятия, театральные представления, общественный диалог, устное литературное творчество, музыкальные мероприятия должны включаться во все усилия по улучшению информационной деятельности. Следует оказывать содействие собственным проектам женщин в области культуры, направленным на изменение традиционных образов женщин и мужчин, и обеспечить для женщин равные возможности получения финансовой поддержки. В области информации существуют широкие возможности для международного сотрудничества, в частности в области информации, которая связана с обменом опытом среди женщин и с определением мероприятий, касающихся освещения роли женщин в развитии и в укреплении мира, с тем чтобы расширить представление людей о достигнутых успехах и о задачах, которые еще предстоит решить.

Пункт 207

Следует шире привлекать женщин к работе в государственных системах массовой информации и в системе образования и профессиональной подготовки. Трудовая занятость женщин в этом секторе должна поощряться и направляться на то, чтобы женщины занимали должности специалистов, консультантов и руководителей на уровне принятия решений.

Пункт 208

Организациям, занимающимся повышением роли женщин как участниц развития и пользователей его благами, надо оказывать содействие в их деятельности по созданию эффективных средств связи и систем информации.

Жилищное строительство, населенные пункты, общинное развитие и транспорт

Пункт 209

Правительства должны вовлекать женщин в выработку политики, программ и проектов в целях обеспечения жильем и создания инфраструктуры. Для этого следует поощрять работу женщин в архитектурном, инженерно-строительном деле и родственных областях, а женщины – дипломированные специалисты в этих областях должны продвигаться на высокие посты категории специалистов, а также в политические и директивные органы. Потребности женщин в жилье и инфраструктурах должны оцениваться и находить свое отражение при строительстве жилья, благоустройстве жилых микрорайонов и микромассивов, при сносе трущоб и жилищ скваттеров.

Пункт 210

Женщины и группы женщин должны быть участниками строительства жилья и объектов инфраструктуры, а также равноправными пользователями его результатами. С ними следует советоваться при выборе проектов и строительной техники, следует добиваться того, чтобы они участвовали в содержании и эксплуатации возведенных объектов и в управлении ими. Для этого женщин нужно вооружать знаниями в области строительства, эксплуатации и управления; они должны также участвовать в осуществлении программ общего и специального образования, относящихся к этой области. Особое внимание следует уделить снабжению, в контакте и при содействии женщин, всего населения водой.

Пункт 211

Следует пересмотреть программы кредитования жилищного строительства и обеспечить женщинам непосредственный доступ к кредитам на строительство и улучшение жилья. В этой связи следует оказывать содействие программам, направленным на расширение возможностей для женщин в области источников доходов и отменить существующее законодательство или административную практику, угрожающие праву женщин владеть жильем и арендовать его.

Пункт 212

Правительства должны включить в свою деятельность по выполнению программы Международного года обеспечения жильем бездомного населения 13/ оценку потребностей женщин в жилье, способствовать разработке и осуществлению новых проектов, что расширило бы доступ женщин к услугам и финансам. При этом необходимо уделить особое внимание женщинам, которые являются единственными кормильцами своих семей. Для таких женщин следует строить недорогие жилища и другие объекты.

Пункт 213

Все меры по повышению эффективности наземного, водного и воздушного транспорта должны определяться с учетом интересов женщин как производителей, так и потребителей. Все решения на национальном и местном уровнях, касающиеся транспортной политики, в том числе субсидий, расценок, выбора строительной и эксплуатационной техники, а также транспортных средств, должны основываться на учете потребностей женщин и возможного влияния транспортного фактора на занятость, доходы и здоровье женщин.

Пункт 214

Путем расширения доступа женщин к кредитам и соблюдения равноправия при размещении контрактов следует способствовать получению женщинами возможностей управлять и владеть транспортными средствами. Это весьма важно для групп и коллективов женщин, особенно в сельских районах, где женщины обычно хорошо организованы, но часто лишены связи и возможностей пользоваться исправной техникой и ремонтными базами.

Пункт 215

В развивающихся странах планирование транспортного обслуживания в сельской местности должно быть направлено на то, чтобы уменьшить тяжелое бремя женщин, которые на себе переносят сельскохозяйственную продукцию, воду и дрова. При выборе способов транспортировки не следует допускать нанесения ущерба доходу и занятости женщин путем введения слишком высокой для них платы за пользование транспортом.

Пункт 216

При выборе способов транспортировки и определении транспортных маршрутов необходимо учитывать все растущее число женщин, чей доход является жизненно важным для существования семьи.

Пункт 217

Нужды женщин, особенно женщин с малолетними детьми, должны учитываться также при конструировании и выборе грузовых и легковых транспортных средств как общего, так и индивидуального пользования. Следует оказать организационную поддержку женщинам в получении доступа к соответствующим транспортным средствам.

Энергия

Пункт 218

Необходимо выработать меры, направленные на более рациональное использование энергетических ресурсов, особенно углеводородных соединений, совершенствование энергетических систем и расширение технической подготовки, имея в виду привлечение женщин к работе в качестве производителей энергии, пользователей ею и руководителей в данной сфере.

Пункт 219

Необходимо привлекать женщин к осуществлению традиционных и нетрадиционных национальных энергетических программ в качестве участниц и пользователей с учетом их нужд, определяемых конкретными социально-культурными факторами местного и общенационального уровней, а также условиями жизни в сельских и городских районах. При оценке новых источников энергии, техники, предназначенной для работы в области энергетики, и систем доставки энергии следует особо учитывать необходимость сокращения тяжелого труда, который выполняют многие бедные женщины в городе и на селе.

Пункт 220

Необходимо поощрять участие всех социальных слоев женщин в оценке потребностей в энергии, в выборе нужных технических средств и экономии энергетических ресурсов, а также их усилия в области управленческой и ремонтно-эксплуатационной деятельности.

Пункт 221

Первоочередное внимание необходимо уделить использованию энергетических ресурсов вместо физического труда при выполнении женщинами обязанностей производственного или бытового характера без потери работы или передачи ее мужчинам. Ввиду того, что в странах с низкими доходами населения из всего объема потребляемой энергии большой процент приходится на бытовые нужды, а также в связи с удорожанием энергии и угрозой текущей инфляцией необходимо безотлагательно принять меры по использованию адаптированных технологий, экономии топлива и усовершенствованию существующих или поиску новых источников энергии, таких, как энергия биомассы, солнечная энергия и энергия ветра, геотермальная и солнечная энергия, а также энергия небольших гидроэлектростанций. Следует создавать и распространять улучшенные образцы печей, чтобы облегчить тяжелый труд женщин, связанный со сбором топлива.

Пункт 222

Следует начать разработку, при участии женщин и мужчин, новых программ, таких, как выращивание на фермах деревьев для топлива, с тем чтобы предотвратить истощение лесных массивов, которые для большинства сельских женщин являются источником топлива и доходов. Следует принять меры к тому, чтобы при коммерциализации снабжения дровами посредники и предприятия городов не лишали женщин доходов. Необходимо ускорить создание плантационных хозяйств для выращивания деревьев на

топливо, распространение пород быстрорастущих деревьев и техники для более эффективного производства древесного угля, имея в виду, что это прежде всего нужно для бедных женщин города и села. Следует способствовать использованию, по мере возможности, солнечной энергии и биогаза, памятуя о необходимости обеспечения их доступности, а также о том, что основными их потребителями должны быть женщины, которые будут участвовать в руководстве этой деятельностью.

Пункт 223

Следует расширить вовлечение женщин во все сферы использования ядерной энергии в мирных целях и предпринять эффективные меры для привлечения их к принятию решений и выполнению работы в этой области на всех уровнях. Правительственные и неправительственные организации во всех странах должны предпринять особые усилия, чтобы обеспечить женщин и женские организации информацией о всех источниках и видах использования энергии, включая ядерную энергию. Следует предусмотреть специальные стимулы, позволяющие женщинам получать высокого уровня образование и профессиональную подготовку в областях, связанных с использованием энергии, для того чтобы расширить их участие в процессе принятия решений, касающихся использования ядерной техники для мирных целей, особенно в таких важных областях, как снабжение водой и энергией, улучшение охраны здоровья, производство продовольствия и улучшение питания. Для достижения этих целей следует расширять для женщин возможности получать университетское образование в области естественных, точных и технических наук, а для девушек – изучать точные и естественные науки в школах и колледжах.

Окружающая среда

Пункт 224

Утрата традиционных средств к существованию очень часто является результатом ухудшения окружающей среды в связи со стихийными, а также происходящими по вине человека бедствиями, такими, как засухи, наводнения, ураганы, эрозия, опустынивание, обезлесение и неправильное землепользование. Такое положение уже вынудило многих женщин из бедных слоев населения поселиться в малопригодных для жизни местах, где из-за острой нехватки воды и топлива, чрезмерной эксплуатации пастбищ и пахотных земель и высокой плотности населения они оказываются лишенными средств к существованию. В наиболее тяжелом положении находятся женщины в подверженных засухе пустынных и полупустынных областях, в городских трущобах и стихийно возникающих поселениях бедняков. Этим женщинам необходимы возможности для получения альтернативных средств к существованию. Женщинам должны быть предоставлены равные с мужчинами возможности участия в оплачиваемом труде в рамках программ ирригации и зеленых насаждений, а также других программ, необходимых для улучшения качества окружающей среды в городских и сельских районах. Необходимо принять срочные меры по укреплению механизма для международного экономического сотрудничества в области разведки водных ресурсов и борьбы с опустыниванием и другими экологическими бедствиями.

Пункт 225

Необходимо активизировать усилия по улучшению санитарно-гигиенических условий, включая снабжение питьевой водой, особенно в городских трущобных кварталах и стихийных поселениях бедноты, а также в сельских районах, с уделением должного внимания соответствующим экологическим факторам. Усилия эти должны быть расширены и распространены на улучшение санитарных условий в местах проживания и работы и должны осуществляться с участием женщин на всех уровнях процесса их планирования и претворения в жизнь.

Пункт 226

Необходимо добиться того, чтобы отдельные женщины и различные женские организации еще более глубоко осознали проблемы окружающей среды, а также способность женщин и мужчин регулировать состояние окружающей среды и сохранять производственные ресурсы. Следует мобилизовать все источники распространения информации, чтобы расширить возможности женщин самостоятельно решать вопросы сохранения и улучшения окружающей их природной среды. Необходимо укрепить национальную и международную деятельность по управлению экосистемами и борьбе с ухудшением состояния окружающей среды, а также признать за женщинами роль активных и равноправных участников данного процесса.

Пункт 227

Следует оценить влияние политики, программ и проектов в области окружающей среды на здоровье и деятельность женщин, включая источники занятости и доходов, и устранить негативные факторы такого воздействия.

Социальное обслуживание

Пункт 228

Правительства настоятельно призываются уделить первоочередное внимание созданию таких общественных условий, которые уменьшили бы "двойное бремя" работающих женщин как в городах, так и в сельских районах, и обеспечили бы детям работающих родителей уход и воспитание, независимо от того, где работают родители – дома, в поле или на предприятии. Правительства также призываются создать такую атмосферу, при которой работодатели были бы заинтересованы в организации надлежащего ухода за детьми, который отвечал бы требованиям родителей в отношении времени начала работы. Работодатели должны ввести гибкие графики работы для родителей и, тем самым, как бы брать на себя часть обязанностей по уходу за детьми. Одновременно правительства и неправительственные организации должны мобилизовать все средства массовой информации и другие средства связи с общественностью для формирования единодушного мнения о том, что мужчинам и обществу в целом следует разделить с женщинами ответственность за воспроизводство и воспитание детей, которые являются людскими ресурсами будущего.

Пункт 229

Правительствам далее следует изыскать пути и средства оказания помощи женщинам-потребителям путем обеспечения информацией и принятия законов, что повысило бы сознательность потребителей и оградило бы их от опасных товаров и лекарств, вредных для здоровья продуктов питания, неэтичного обращения и обчетов в торговой сети*. Неправительственным организациям следует стремиться к созданию сильных и активных организаций для защиты интересов потребителей.

Пункт 230

Необходимо увеличить государственные расходы на нужды здравоохранения, общего и специального образования, на создание для женщин служб по охране здоровья матери и ребенка.

Пункт 231

Правительствам следует принять эффективные меры, включая мобилизацию общинных ресурсов, с целью выявления, предотвращения и искоренения любых случаев насилия, включая насилие в семье в отношении женщин и детей, и предоставить подвергающимся насилию женщинам и детям кров, поддержку и услуги по переориентации. Эти меры должны быть в первую очередь направлены на то, чтобы женщины понимали, что плохое обращение не является неизлечимым явлением, а наносит ущерб их физическому и моральному состоянию, и что у них есть право (и обязанность) бороться с этим, независимо от того, являются ли они жертвами или свидетелями. Помимо этих неотложных мер по защите подвергающихся плохому обращению женщин и детей, а также мер наказания тех, кто виновен в этом, было бы целесообразно ввести в действие механизмы долгосрочной поддержки с целью оказания помощи и предоставления консультативных услуг подвергающимся плохому обращению женщинам и детям, а также тем людям, зачастую мужчинам, которые виновны в плохом обращении с ними.

* Генеральная Ассамблея утвердила руководящие принципы для защиты интересов потребителей, которые содержатся в резолюции 39/248 от 9 апреля 1985 года.

III. Мир

A. Препятствия

Пункт 232

Угроза миру в результате сохраняющейся международной напряженности и нарушений Устава Организации Объединенных Наций, неослабевающей гонки вооружений, в частности в области ядерного оружия, а также войны, вооруженные конфликты, иностранное господство и оккупация, приобретение территорий силой, агрессия, империализм, колониализм, неоколониализм, расизм, апартеид, грубое нарушение прав человека, терроризм, репрессии, исчезновение людей и дискриминация по признаку пола являются главными препятствиями на пути прогресса человечества и особенно улучшения положения женщин.

Пункт 233

Такие препятствия, а некоторые из них встречаются все чаще, постоянно укрепляются и укрепляются сами под воздействием следующих явлений: невежества, фанатизма, исторически сложившихся враждебных отношений между странами, этническими группами, расами, мужчинами и женщинами, социально-экономическими слоями населения, а также отсутствия терпимости и уважения к различным культурным традициям и укладам. Усилению их негативной роли способствуют бедность, напряженность в международных экономических и политических отношениях, а также гонка как ядерных, так и обычных вооружений. В частности, гонка вооружений отвлекает ресурсы, которые можно было бы использовать в целях развития и в гуманитарных целях, мешает национальным и международным усилиям по развитию и еще больше подрывает благосостояние беднейших стран и слоев населения, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях.

Пункт 234

Несмотря на результаты, достигнутые в период Десятилетия, участие женщин в деятельности правительств и неправительственных организаций и разработке мероприятий по укреплению мира, мобилизации усилий для обеспечения мира, просветительской деятельности и исследованиях по вопросам мира остается ограниченным. Их участие в борьбе за искоренение колониализма, неоколониализма, империализма, тоталитаризма, включая фашизм и сходные идеологии, иностранного господства и оккупации, агрессии, расизма, расовой дискриминации, апартеида и других нарушений прав человека часто остается незамеченным.

Пункт 235

Всеобщего и прочного мира нельзя добиться без всестороннего и равноправного участия женщин в международных отношениях, в частности в процессе принятия решений по вопросам мира, включая процессы, предусмотренные для мирного разрешения споров в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также без преодоления препятствий, упомянутых в пункте 232.

Пункт 236

Серьезными препятствиями на пути достижения полного равенства между женщинами и мужчинами являются угроза международному миру и безопасности, отсутствие удовлетворительного прогресса в области разоружения, включая распространение гонки вооружений на космическое пространство, нарушение принципа права народов, находящихся в условиях иностранного и колониального господства и иностранной оккупации, на самоопределение и независимость и уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств, а также на справедливость, равноправие и взаимовыгоду в международных отношениях.

Пункт 237

Совершенно очевидно, что женщины всего мира открыто выразили свое миролюбие и стремление играть более важную роль в международном сотрудничестве, дружбе и мире между различными странами. Следует как можно скорее ликвидировать все препятствия на национальном и международном уровнях на пути участия женщин в содействии международному миру и сотрудничеству.

Пункт 238

Не менее важно, чтобы женщины поняли и осознали значение конструктивных переговоров, направленных на достижение позитивных результатов в интересах международного мира и безопасности. Правительствам следует принять меры к поощрению всестороннего и эффективного участия женщин в переговорах по вопросам международного мира и безопасности. Широкое распространение должен получить отказ от использования силы или угрозы силой, а также вмешательства во внутренние дела других стран и иностранной интервенции.

В. Основные стратегии

Пункт 239

Главные принципы и направления деятельности женщин по укреплению мира, которые сформулированы в Декларации об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству 7/, должны реализовываться на практике. В Декларации содержится призыв к правительствам, системе Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям, соответствующим институтам и отдельным лицам добиваться более активного участия женщин в этой области и обеспечивать широкие рамки для такой деятельности.

Пункт 240

Женщины и мужчины имеют равные права и также жизненно заинтересованы в оказании содействия международному миру и сотрудничеству. Женщины должны принимать полноправное участие во всех усилиях по укреплению и поддержанию международного мира и безопасности и содействию международному сотрудничеству, дипломатической деятельности, процессу разрядки, в частности ядерному разоружению и уважению принципов Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение суверенных прав государств, гарантий основных свобод и прав человека, таких, как признание достоинства личности, право принимать решения самостоятельно, свобода мысли,

совести, выражения чувств, свобода объединений, собраний, общения и передвижений, независимо от расы, политических и религиозных убеждений, языка или этнического происхождения. Обязательство устранить препятствия на пути участия женщин в обеспечении мира должно быть подтверждено.

Пункт 241

В связи с тем, что женщины все еще очень неравномерно представлены в национальных и международных политических движениях, связанных с обеспечением мира и урегулированием конфликтов, важно, чтобы они оказывали друг другу поддержку в своих инициативах и действиях, касающихся таких проблем, имеющих универсальный характер, как разоружение и разработка мер доверия между государствами и народами, или же касающихся отдельных конфликтных ситуаций между государствами или внутри них.

Пункт 242

В некоторых районах мира существует положение, когда нарушение принципов неприменения силы, отказа от интервенции, невмешательства, отказа от агрессии и права на самоопределение ставит под угрозу международный мир и безопасность и создает большие гуманитарные проблемы, которые препятствуют улучшению положения женщин и, следовательно, осуществлению в полном объеме перспективных стратегий. В отношении этих ситуаций настоятельной необходимостью является строгое соблюдение и уважение основополагающих принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и осуществление соответствующих резолюций, вытекающих из принципов Устава, с целью поиска решений таких проблем, что тем самым позволит обеспечить безопасное и лучшее будущее для пострадавших людей, большую часть которых всегда составляют женщины и дети.

Пункт 243

Поскольку женщины являются одной из наиболее уязвимых групп в районах, пострадавших от вооруженных конфликтов, особое внимание следует обратить на необходимость устранения препятствий на пути достижения целей равенства, развития и мира и осуществления принципов Устава Организации Объединенных Наций.

Пункт 244

Одним из основных препятствий на пути достижения международного мира являются все еще имеющие место нарушения принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций и отсутствие у правительств некоторых стран политической воли содействовать конструктивным переговорам, направленным на ослабление международной напряженности в вопросах, которые представляют серьезную угрозу для поддержания международного мира и безопасности. По этой причине стратегии в этой области должны предусматривать мобилизацию женщин в поддержку всех мер и мероприятий, которые имеют тенденцию содействовать миру, в частности, ликвидации войн и опасности ядерной войны.

Пункт 245

Непосредственными и специальными первоочередными задачами должны быть расширение и эффективное соблюдение прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку пола, полное соблюдение прав народов на самоопределение и ликвидация колониализма, неоколониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, угнетения и агрессии, иностранной оккупации, равно как и насилия в семье и жестокого обращения с женщинами.

Пункт 246

Женщины и дети в Юго-Западной Азии подвергались большому лишению в результате нарушения Устава Организации Объединенных Наций, что, в частности, привело к возникновению острой проблемы беженцев в соседних странах. Необходимо добиться политического урегулирования этого положения.

Пункт 247

Положение в Центральной Америке, которое характеризуется насилием и отсутствием стабильности, представляет собой наиболее серьезную преграду на пути достижения мира в этом регионе и тем самым препятствует осуществлению перспективных стратегий, которые жизненно необходимы для улучшения положения женщин. В этой связи в целях содействия созданию благоприятных условий для целей стратегий важно еще раз подтвердить принцип недопустимости интервенции и право на самоопределение, а также принцип недопустимости угрозы силой или ее применения для разрешения конфликтов в этом регионе. Поэтому необходимо вновь подтвердить действенность резолюций Организации Объединенных Наций, в которых устанавливается право всех суверенных государств в этом районе жить в мире, без какого-либо вмешательства в их внутренние дела. Необходимо поддержать политические решения, достигнутые путем переговоров, и мирные предложения, принятые центральноамериканскими государствами под эгидой Контадорской группы, в качестве наиболее жизненной альтернативы для разрешения кризиса в Центральной Америке в интересах народов этих стран. В этом смысле важно, чтобы правительства пяти центральноамериканских государств ускорили свои консультации с Контадорской группой с целью завершения процесса переговоров и скорейшего подписания Контадорского акта мира и сотрудничества в Центральной Америке (см. A/39/562-S/16775, приложение).

Пункт 248

Женщины играли и продолжают играть важную роль в процессе самоопределения народов, в том числе путем национального освобождения в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Следует признавать, поощрять и использовать их усилия в качестве основы для обеспечения их всестороннего участия в развитии своих стран и в создании гуманных и справедливых социально-политических систем. Вклад женщин в этой области должен быть обеспечен на основе предоставления равного доступа к политической власти и их полноправного участия в процессе принятия решений.

Пункт 249

Стратегии на национальном, региональном и глобальном уровнях должны основываться на четком признании того, что мир и безопасности, самоопределение и национальная независимость являются существенно важными предпосылками для достижения трех целей Десятилетия: равенство, развитие и мир.

Пункт 250

Сохранение мира во всем мире и предотвращение ядерной катастрофы сегодня относятся к наиболее важным задачам, в решении которых женщины должны играть основную роль, особенно путем активной поддержки прекращения гонки вооружений и последующего сокращения вооружений и достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем; таким образом, они будут способствовать улучшению своего экономического положения. Государства, независимо от их социально-экономической системы, должны стремиться к избежанию конфронтации и установлению дружественных отношений, чему также должны способствовать женщины.

Пункт 251

В интересах мира необходимо участие всех членов общества, женщин наравне с мужчинами, в выступлениях против вмешательства в любой форме во внутренние дела государств, независимо от того, осуществляется ли оно в открытой или скрытой форме государствами или транснациональными корпорациями. Кроме того, в интересах мира женщины наравне с мужчинами должны содействовать уважению суверенного права любого государства создавать свою собственную экономическую, социальную и политическую систему без какого-либо политического и экономического давления или нажима.

Пункт 252

Существует связь между мировым экономическим положением, развитием и укреплением международного мира и безопасности, разоружением и ослаблением международной напряженности. Следует предпринять все усилия для сокращения по всему миру расходов на вооружения и достижения договоренности о согласованных на международном уровне целях разоружения во имя предотвращения бесцельных потерь огромных материальных и людских ресурсов, определенная часть которых в противном случае могла бы быть использована на цели развития, в первую очередь в развивающихся странах, а также для повышения уровня жизни и благосостояния народов всех стран. В этой связи особое внимание следует уделять улучшению положения женщин, в том числе участию женщин в борьбе за упрочение международного мира и сотрудничества, и защите интересов матери и ребенка, которые составляют подавляющее большинство в группе наиболее уязвимого населения, беднейших из бедных слоев населения.

Пункт 253

Равноправное участие женщин в разработке политики по вопросам мира и связанными с ним проблемами должно рассматриваться как одно из основных человеческих и гражданских прав женщин и как таковое должно соответствующим образом обеспечиваться и поддерживаться на национальном, региональном и международном уровнях. В соответствии с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин должны быть устранены все существующие препятствия на пути

достижения женщинами равенства с мужчинами. Для этого следует активизировать усилия на всех уровнях с целью избавления от предрассудков, стереотипного мышления, нежелания создать женщинам равные с мужчинами возможности для продвижения по службе и соответствующие условия для получения образования, а также преодоления сопротивления руководителей в проведении перемен, которые обеспечили бы равное представительство женщин наряду с мужчинами в международных организациях и на дипломатической службе.

Пункт 254

Перед человечеством стоит выбор: либо прекратить гонку вооружений и приступить к разоружению, либо подвергнуть себя риску полного уничтожения. Необходимо поддерживать растущие выступления женщин против угрозы войны, особенно ядерной войны, которая приведет к исчезновению человечества, а также их вклад в разоружение. Государства следует поощрять обеспечивать, в том числе женщинам, беспрепятственный поток и доступ к информации, касающейся различных аспектов разоружения, с целью избежания распространения ложной и тенденциозной информации относительно вооружений и уделять первостепенное внимание угрозе эскалации гонки вооружений и необходимости всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Средства, высвобожденные в результате мер в области разоружения, следует использовать для содействия повышению благосостояния всех народов и улучшения экономического и социального положения развивающихся стран. С учетом этого государствам следует уделять больше внимания острой необходимости улучшения положения женщин.

Пункт 255

Следует создать систему просвещения по вопросам мира, охватывающую всех членов общества, особенно детей и молодых людей. Следует прививать такие понятия, как терпимость, расовое равноправие, равенство мужчин и женщин, взаимное уважение и понимание, добрососедство.

Пункт 256

Выполняя социально-просветительские функции, женщины мира должны совместно с мужчинами играть особую роль в воспитании молодого поколения в атмосфере сострадания, терпимости, взаимной заботы и доверия, прививая им понимание того, что все люди принадлежат к одному и тому же мировому сообществу. Такое воспитание должно быть частью всех процессов формального и неформального образования, а также частью систем коммуникаций, информационной деятельности и средств массовой информации.

Пункт 257

На уровне семьи и общины, а также на национальном и международном уровнях следует предпринять дальнейшие шаги по созданию обстановки спокойствия в обществе, соответствующего человеческому достоинству. Вопрос об участии женщин в обеспечении мира и в значении мира для женщин не может быть отделен от более широкой проблемы взаимоотношений между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни, а также в семье. В интересах обеспечения активного участия женщин в борьбе за мир необходимо прекратить дискриминационную практику, изменить негативное отношение к женщинам, а также традиционный подход к положению женщин в обществе.

Пункт 258

В повседневной жизни насильственные действия против женщин существуют в различных формах во всех обществах. Женщин подвергают избиениям, наносят увечья, сжигают, подвергают сексуальному надругательству и насилуют. Эти насильственные действия являются главным препятствием на пути достижения мира и других целей Десятилетия, и на это следует обратить особое внимание. Женщинам, ставшим жертвами насильственных действий, должно быть уделено особое внимание, и им должна быть оказана всесторонняя помощь. Для этого необходимо выработать меры законодательного характера. Для рассмотрения вопросов, касающихся применения насильственных действий в отношении женщин, в семье и в обществе следует создать национальный механизм. Необходимо выработать меры превентивного характера и придать организационную форму оказанию помощи женщинам – жертвам насильственных действий.

С. Женщины и дети в условиях апартеида

Пункт 259*

Женщины и дети, проживающие в условиях апартеида и других режимов расистского меньшинства, испытывают страдания от таких прямых антигуманных действий, как массовые убийства и аресты, массовые переселения жителей в принудительном порядке, разъединение семей и заключение в резервации. Неблагоприятное воздействие на них оказывают законы о пропусках для мигрантов, работающих по найму, а также практика высылки их в хоумленды, где они испытывают неисчислимые страдания от бедности, плохого состояния здоровья и неграмотности. Программа действий Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1978 год) 14/ обеспечивает широкие рамки деятельности. Ее цель состоит в том, чтобы ликвидировать апартеид и предоставить возможность негритянскому населению Южной Африки пользоваться всеми суверенными правами в своей стране. Правительствам, которые еще не подписали и не ратифицировали Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него от 30 ноября 1973 года 15/, предлагается немедленно сделать это.

Необходимо оказать широкую международную помощь наиболее угнетенной группе населения, проживающей в условиях апартеида – женщинам и детям. Система Организации Объединенных Наций, правительства и неправительственные организации должны определить основные потребности женщин и детей, проживающих в условиях апартеида и других режимов расистского меньшинства, в том числе женщин, находящихся в лагерях для беженцев в южной части Африки, и обеспечить им надлежащую правовую, гуманитарную, медицинскую и материальную помощь, а также помощь в области образования, профессиональной подготовки и занятости.

* Соединенные Штаты голосовали против пункта 259, поскольку они возражают против содержащихся в подпунктах восемь и девять ссылок на введение санкций и помощь освободительным режимам.

Необходимо оказывать поддержку женским группам в национально-освободительных движениях с целью содействовать их усилиям по созданию равных возможностей для женщин, обеспечению им доступа к образованию и получению профессий, и таким образом готовить их к выполнению важной политической роли в борьбе на современном этапе, а также в создании национального государства после освобождения.

Перспективные стратегии должны учитывать дестабилизирующее влияние апартеида на экономическую инфраструктуру соседних независимых африканских государств, что препятствует развитию этого субрегиона.

Институционализированный апартеид в Южной Африке и в Намибии в его ежедневном проявлении в политической, правовой, социальной и культурной жизни остается огромным препятствием, которое мешает развитию, достижению равноправия и мира в африканском регионе.

Перспективные стратегии должны быть направлены на скорейшее и эффективное осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности о независимости Намибии. Полное и безоговорочное освобождение Намибии должно быть основной целью перспективных стратегий, которые должны быть также направлены на улучшение положения женщин и детей.

Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны усилить свою решимость добиться ликвидации ненавистной системы апартеида и освобождения Намибии от оккупационных сил. В связи с позицией Южной Африки в международной политической и экономической структуре на международное сообщество ложится основная ответственность за то, чтобы обеспечить восстановление мира и человеческого достоинства в южной части Африки.

Помимо уже принятых мер должны быть приняты дополнительные эффективные меры, в том числе и санкции, чтобы положить конец всякому сотрудничеству с расистским режимом Южной Африки в политической, военной, дипломатической и экономической областях в целях ликвидации невероятной бедности и прекращения гибели угнетенного народа, большую часть которого составляют женщины и дети с черным цветом кожи.

Международное сообщество должно настаивать на эффективном осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности о независимости Намибии и всех резолюций Организации Объединенных Наций, призывающих к применению санкций против Южной Африки, к ее изоляции и к отказу от проводимого ею расистского курса. Должны быть предприняты все усилия для немедленного и безоговорочного вывода войск Южной Африки из Анголы.

Международное сообщество должно осудить прямую агрессию, совершенную вооруженными силами расистского режима Южной Африки против прифронтовых государств, а также вербовку, обучение и финансирование наемников и вооруженных бандитов, которые убивают женщин и детей и которые используются для свержения законных правительств этих стран за то, что они оказывают помощь народу Южной Африки и Намибии.

Международное сообщество должно предоставить еще большую моральную и материальную помощь всем органам, борющимся за ликвидацию апартеида, и особенно национально-освободительным движениям – Африканскому национальному конгрессу, Панафриканскому конгрессу Азании и Народной организации Юго-Западной Африки, – прифронтовым африканским государствам, Организации африканского единства, движению неприсоединившихся стран и неправительственным организациям.

Женщины вместе со своими правительствами должны усилить свои действия, направленные на ликвидацию апартеида, и всеми возможными средствами оказывать помощь своим борющимся сестрам. В этих целях женщины и женские организации должны постоянно собирать данные о положении женщин и детей, живущих в условиях апартеида, широко распространять информацию и способствовать повышению уровня осведомленности в их странах о существующем положении путем организации национальных комитетов солидарности и оказания им поддержки там, где они еще не созданы, на средства разъяснения широким слоям общественности зла апартеида и жестокости гнета, которому подвергаются женщины и дети в Южной Африке и Намибии.

D. Палестинские женщины и дети

Пункт 260*

В течение более трех десятилетий палестинские женщины находятся в трудных условиях в лагерях для беженцев и вне их, борясь за выживание своих семей, а также палестинского народа в целом, который лишен своих исконных земель и неотъемлемых прав на возвращение к своим очагам и своей собственности, права на самоопределение, национальную независимость и суверенитет (см. A/CONF.116/6). Палестинские женщины подвергаются тюремному заключению, пыткам, репрессалиям и другим формам угнетения со стороны Израиля на оккупированных арабских территориях. Конфискация земель и создание еще большего количества поселений отрицательно отразились на жизни палестинских женщин и детей. Такие меры и практика Израиля являются нарушением Женевской конвенции 16/. Палестинские женщины, являясь частью своего народа, испытывают на себе дискриминацию в области занятости, медицинского обслуживания и образования.

Обстановка насилия и дестабилизации, наблюдающаяся в южной части Ливана и на Голанских высотах, ставит арабских женщин и детей, проживающих в условиях израильской оккупации, в очень трудное положение. Ливанские женщины страдают также от дискриминации и тюремного заключения. Поэтому необходимо осуществить на практике все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 497 (1981), 508 (1982) и 509 (1982) Совета Безопасности.

* Соединенные Штаты голосовали против данного пункта, поскольку они решительно возражают против привнесения в документ о перспективных стратегиях тенденциозных и ненужных элементов, которые имеют лишь чисто символическое отношение к женской проблематике.

Реализация Программы действий по осуществлению прав палестинского народа ^{д/} должна находиться под постоянным контролем и координироваться соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, причем следует уделить особое внимание роли палестинских женщин в сохранении национальной самобытности палестинцев, их традиций и наследия, а также в борьбе за суверенитет. Палестинский народ должен получить право на самоопределение и право на создание своего независимого государства во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Необходимо выявить особые и насущные потребности палестинских женщин и детей и принять соответствующие шаги в этом отношении. Необходимо начать осуществление проектов Организации Объединенных Наций в целях оказания помощи палестинским женщинам в области медицинского обслуживания, образования и профессиональной подготовки. Условия их жизни на оккупированных территориях и за пределами этих территорий должны быть проанализированы соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций при поддержке, когда это необходимо, со стороны специализированных научно-исследовательских институтов различных регионов. Результаты этих исследований должны быть широко распространены в целях содействия принятию мер на всех уровнях. Международное сообщество должно приложить все усилия к тому, чтобы не допустить создания новых израильских поселений на Западном берегу и в секторе Газа. В соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций палестинским женщинам должна быть обеспечена безопасность на освобожденной родине.

Е. Женщины в районах, которые охвачены вооруженными конфликтами, которые подверглись иностранной интервенции и в которых возникла угроза миру

Пункт 261

Вооруженные конфликты и чрезвычайные ситуации представляют серьезную угрозу для жизни женщин и детей, поскольку являются источниками постоянного страха, угрозы насильственного перемещения, гибели, разорения, жестокого обращения, разрушения социальной структуры семьи, а также одиночества. Иногда эти конфликты и чрезвычайные ситуации полностью лишают их доступа к соответствующим услугам здравоохранения и образования, приводят к потере работы и общему ухудшению материальных условий существования.

Пункт 262

Международные документы, проходящие международные конференции и переговоры по ограничению вооруженных конфликтов, такие, как четвертая Женевская конвенция 1949 года и первый Дополнительный протокол к Женевским конвенциям 1949 года, принятый в 1977 году, обеспечивают общие рамки для деятельности по защите гражданского населения в период военных действий и создают договорно-правовую основу для оказания гуманитарной помощи женщинам и детям и их защиты. Все правительства должны учитывать меры, предусмотренные в Декларации о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов (резолюция 3318 (XXIX) Генеральной Ассамблеи) 1974 года.

**Г. Меры по осуществлению основных стратегий
на национальном уровне**

1. Участие женщин в обеспечении мира

Пункт 263

В области разоружения правительства должны следовать положениям, вытекающим из Заключительного акта десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению (резолюция S-X/2). В этой связи следует оказывать поддержку участию женщин во Всемирной кампании за разоружение, а также поощрять их вклад в просветительскую деятельность в интересах разоружения.

Пункт 264

Правительства и неправительственные организации должны принять меры к информированию общественности об основных договорах в области контроля за вооружениями и разоружением и других соответствующих документах. Следует предпринимать больше усилий для мобилизации женщин на преодоление социальной апатии и беспомощности в вопросах разоружения, а также по обеспечению широкой поддержки выполнения этих соглашений. Следует также принять меры к пропаганде решения Генеральной Ассамблеи об объявлении 1986 года Международным годом мира 18/, а также поощрять участие женщин в выполнении программ этого Года.

Пункт 265

В соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций следует поощрять выполнение неправительственными организациями активной роли в восстановлении мира в районах конфликтов.

Пункт 266

Женщины должны иметь возможность активно участвовать в процессе принятия решений по вопросам содействия международному миру и сотрудничеству. Правительства должны принять необходимые меры для обеспечения такого участия, действуя через свои учреждения, систему образования и посредством организационных мер. Особое внимание следует обратить на участие простых людей и налаживание сотрудничества женских и других неправительственных организаций.

Пункт 267

Правительства, которые не сделали этого, должны принимать все надлежащие меры для ликвидации существующей дискриминационной практики в отношении женщин, предоставлять им равные возможности для поступления на гражданскую и дипломатическую службу на всех уровнях, а также для участия в составе делегаций на национальных, региональных, международных конференциях, в том числе конференциях по вопросам мира, урегулированию конфликтов, разоружению, а также на заседаниях Совета Безопасности и других органов Организации Объединенных Наций.

Пункт 268

Необходимо поощрять получение женщинами высшего образования в области государственного управления, международных отношений и дипломатии и оказывать им материальную поддержку в целях приобретения необходимой профессиональной подготовки для поступления на службу в сферах, имеющих отношение к обеспечению мира и международной безопасности.

Пункт 269

Правительства должны поощрять участие женщин в обеспечении мира на уровне принятия решений путем предоставления информации об имеющихся возможностях для поступления на государственную службу и путем обеспечения справедливого представительства женщин в правительственных и неправительственных учреждениях и их деятельности.

Пункт 270

Неправительственные организации должны помогать женщинам воспитывать в себе уверенность в собственных силах и навыки руководителя в целях более эффективного обеспечения мира, разоружения, основных прав человека и международного сотрудничества. Они должны концентрировать усилия на обеспечении участия женщин в профессиональных союзах и общественных организациях, находящихся в сельской местности, чему до сих пор не уделялось должного внимания, а также периодически давать оценку стратегии участия женщин в обеспечении мира на всех уровнях, в том числе и на самых высоких уровнях, на которых принимаются решения.

Пункт 271

Для рассмотрения вопросов, связанных с насилием внутри семьи, следует создать национальный механизм. Необходимо также разработать превентивные меры и обеспечить организационные формы экономической и иной помощи и защиты женщин и детей, ставших жертвами насилия. Необходимо укрепить законодательные меры и обеспечить оказание помощи юридического характера.

2. Образование в интересах мира

Пункт 272

Правительства и неправительственные организации, объединения женщин и средства массовой информации должны поощрять участие женщин в усилиях по обеспечению образования в интересах мира в рамках семьи, общины и общества в целом. Особое внимание следует обратить на вклад женщин в деятельность организаций на местах. Разнообразные способности и таланты женщин – артистов, журналистов, писателей, преподавателей и общественных деятелей – могут служить интересам обеспечения мира при условии их поощрения, поддержки и оказания соответствующей помощи.

Пункт 273

Особое внимание следует уделять работе по ориентации детей и воспитанию у них навыков для жизни в обстановке миролюбия, в атмосфере взаимопонимания, диалога и взаимного уважения. В этой связи следует принять надлежащие конкретные меры по предупреждению выпуска для детей и молодежи игрушек, печатных изданий и других материалов средств массовой информации, в которых пропагандируются война, агрессия, жестокость, чрезмерное стремление к власти и иные формы насилия в рамках широкого процесса подготовки общества к жизни в условиях мира.

Пункт 274

Правительства, учебные заведения, профессиональные объединения и неправительственные организации должны совместными усилиями добиваться высокого качества книг и программ по вопросам образования в интересах мира и содействовать их широкому распространению. Женщины должны принимать активное участие в подготовке этих материалов, которые должны содержать конкретные исследования движений, выступающих за отказ от применения насилия и проповедующих пассивное несопротивление, случаев мирного урегулирования споров и признания авторитета личностей, пропагандирующих миролюбие.

Пункт 275

Правительства должны создавать условия, которые позволяли бы женщинам расширять свои знания по основным проблемам современных международных отношений. Следует широко и свободно распространять среди женщин соответствующую информацию, тем самым способствуя их полному пониманию таких проблем. Все имеющиеся препятствия и дискриминационная практика в отношении общего и политического образования женщин должны быть устранены. Необходимо поощрять выбор и организацию женщинами учебных курсов, программ профессиональной подготовки и семинаров по вопросам мира, разоружения и образования в интересах мира и урегулирования конфликтов.

Пункт 276

Следует поощрять участие женщин в исследованиях по вопросам мира, включая роль женщин в обеспечении мира. Необходимо устранить препятствия, мешающие деятельности женщин, занимающихся такими исследованиями, а также обеспечить их необходимыми ресурсами. Следует поощрять и создавать благоприятные условия для сотрудничества между женщинами, проводящими исследования по вопросам мира, государственными должностными лицами, неправительственными организациями и активистами.

IV. ОБЛАСТИ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОСОБОЕ БЕСПОКОЙСТВО

Пункт 277

Происходит увеличение числа категорий женщин, которые в силу своего специфического положения имеют не только общие проблемы, сгруппированные по отдельным темам, но и испытывают дополнительные трудности из-за особенности социально-экономических условий, в которых они находятся, состояния здоровья, возраста, принадлежности к национальным меньшинствам или в результате сочетания этих факторов. Кроме того, на ухудшение во многих странах демографической обстановки и положения в сельской местности, на сокращение производства сельскохозяйственной продукции и сложные политические условия неблагоприятное влияние оказывает нынешний экономический спад, что отрицательно сказывается на условиях жизни широких слоев населения. При этом женщины сталкиваются с особыми трудностями и часто оказываются в наиболее неблагоприятных условиях, поскольку традиционно они лишены возможности доступа к результатам развития.

Пункт 278

Особые группы женщин, которые указаны ниже, существенно отличаются друг от друга по своим характеристикам, и в разных странах проблемы, с которыми они сталкиваются, различны. Невозможно выработать единую стратегию или комплекс мер, которые были бы одинаково применимы ко всем случаям; поэтому при составлении данного документа преследовалась лишь цель указать на особые обстоятельства, а также привлечь к этим проблемам должное внимание как в рамках отдельных стран, так и в масштабах международного сообщества в целом. Основная стратегия должна по-прежнему заключаться в коренном изменении экономических условий, которые порождают такие лишения, а также в повышении статуса женщин в обществе, из-за которого они находятся в крайне неблагоприятных условиях, в частности в условиях бедности. Это усугубляется ростом наркомании, которая оказывает отрицательное воздействие на все слои общества, в том числе на женщин. Создание организационных основ для таких перемен является решающим пунктом этой стратегии, которая может способствовать объединению женщин. Шаги по оказанию срочной помощи должны быть дополнены мероприятиями долговременного характера, которые позволят женщинам покончить с таким положением. Во многих случаях окончательное решение этих проблем может быть достигнуто лишь с помощью широких усилий, направленных на перераспределение ресурсов и права на принятие решений, а также ликвидацию неравенства и несправедливости.

Пункт 279

Необходимо признать механизмы выживания, созданные этими женщинами по своему собственному усмотрению в качестве основной стратегии, и опираться на них. Прежде всего следовало бы укрепить их организационные основы, обеспечив их материальными, финансовыми и людскими ресурсами, а также посредством проведения мероприятий в области образования и профессиональной подготовки. Чрезвычайно важно также обеспечить моральную поддержку деятельности женщин, чтобы преодолеть постоянное чувство безысходности, которое характерно для их повседневной жизни.

Пункт 280

Экономические, социальные, культурные и политические условия, в которых находятся эти группы женщин, необходимо улучшить главным образом посредством мер, направленных на достижение равенства, развития и мира в интересах женщин в целом. Следует предпринять дополнительные усилия для вовлечения женщин в обеспечивающую средства к существованию производственную деятельность в целях развития и в политическую деятельность. Основное внимание следует уделить созданию возможностей для получения дохода и непрерывного улучшения условий жизни за счет всестороннего вовлечения и активного участия женщин в процессе развития и в пользовании его благами.

Пункт 281

Политика, программы и проекты, касающиеся особенно уязвимых находящихся в наиболее неблагоприятных условиях групп женщин, должны учитывать особые трудности в устранении многочисленных препятствий, с которыми они сталкиваются, и основное внимание в них следует уделить рассмотрению социальных, экономических и гуманитарных аспектов уязвимости и неблагоприятного положения этой категории женщин. Меры по предоставлению им срочной помощи должны дополняться планом проведения всесторонних долгосрочных мероприятий по радикальному решению их проблем. Как обычно, это потребует, по-видимому, глобальных усилий в решении особых проблем уязвимых групп населения, значительную часть которого составляют женщины.

Пункт 282

Основой для всех усилий по улучшению положения этих женщин является определение их потребностей путем сбора специфических для них данных и экономических показателей, характеризующих условия крайней бедности и угнетения. Эти данные должны учитывать географические, социально-экономические и временные условия, а также должны быть специально предназначены для использования при разработке и осуществлении политики, программ и проектов. Следует активизировать усилия по контролю на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях.

А. Женщины в районах, пострадавших от засухи

Пункт 283

В ходе Десятилетия процесс засухи и опустынивания приобрел все более широкие масштабы, в результате чего пострадали не только некоторые районы отдельных стран, а вся территория целого ряда стран. Масштабы и непрерывность процесса засухи представляют собой серьезную угрозу, в частности для стран зоны Сахели, где наблюдается голод и резкое ухудшение окружающей среды в результате процесса опустынивания. Таким образом, несмотря на значительные усилия международного сообщества и без того неблагоприятные условия жизни населения, особенно женщин и детей, стали особенно тяжелыми.

В этих условиях следует принять меры по осуществлению согласованных программ борьбы с засухой и опустыниванием в соответствующих странах. Необходима активизация усилий по разработке и осуществлению программ, направленных на достижение самообеспеченности и гарантированного снабжения продовольствием, в первую очередь за счет освоения и рационального использования гидрогеологических ресурсов.

Следовало бы провести различие между неотложной помощью и производственной деятельностью. Следует увеличить в необходимых пределах неотложную помощь и в максимально возможной степени направить ее на помощь в целях развития.

Следует принять меры по учету вклада женщин в производственную деятельность и уделять им первоочередное внимание при разработке, осуществлении и оценке программ, направленных на обеспечение для них более широкого доступа к средствам производства, использованию методов переработки и хранения продуктов питания.

В. Женщины из бедных слоев городского населения

Пункт 284

В течение последних десятилетий урбанизация являлась одной из основных тенденций в социально-экономической области; предполагается, что в будущем эта тенденция усилится. Хотя положение в разных районах различно, в целом можно ожидать, что к 2000 году почти половина женщин мира будет проживать в городских районах. В развивающихся странах число женщин, проживающих в городах, может увеличиться к 2000 году в два раза; предполагается, что будет наблюдаться значительный рост числа женщин из бедных слоев городского населения.

Пункт 285

Для эффективного решения этой проблемы правительства должны разработать многосекторальные программы с особым упором на экономическую деятельность, ликвидацию дискриминации и создание вспомогательных служб, которые открыли бы женщинам доступ к результатам экономического развития на равной с мужчинами основе. Особое внимание следует уделять неформальному сектору, поскольку он станет главной сферой обеспечения занятости для значительного числа женщин из бедных слоев городского населения.

С. Женщины преклонного возраста

Пункт 286

В Международном плане действий, принятом в 1982 году Всемирной ассамблеей по проблемам старения 19/, подчеркиваются как гуманитарные, так и экономические аспекты жизни пожилых людей. Рекомендации, содержащиеся в этом Плане действий, применимы как к женщинам, так и к мужчинам, причем они предусматривают заботу о людях преклонного возраста и их защиту, а также обеспечение их участия в социальной жизни и развитии. Вместе с тем в Плане действий признается наличие ряда специфических проблем, вызывающих особое беспокойство, поскольку большая продолжительность жизни женщин означает усугубление проблем старости экономическими затруднениями и одиночеством, как для незамужних женщин, так и для вдов, и ограниченными возможностями или невозможностью получить приносящую доход работу. В

частности, это относится к тем женщинам, вся жизнь которых была связана с неоплачиваемой и официально непризнаваемой работой в домашнем хозяйстве и которые практически лишены возможности получить пенсию. Если женщины и имеют доход, он обычно ниже дохода мужчин, отчасти в результате того, что в прошлом в большинстве случаев их трудовой стаж прерывался в периоды рождения детей и в силу других семейных обстоятельств. Поэтому в Плате действий подчеркивается также необходимость разработки долгосрочной политики, направленной на обеспечение социального страхования женщин, на которое они имеют право. В дополнение к рекомендованным мерам, правительства и неправительственные организации должны изучить возможности производительного и творческого использования женщин преклонного возраста, а также привлечения их к участию в социальной деятельности и в сфере организации досуга.

Рекомендуется также, чтобы уход за лицами преклонного возраста, в том числе и женщинами, не ограничивался лишь медицинской стороной дела, а включал бы в себя заботу об их полном благополучии. Дальнейшие усилия, в частности первичное медико-санитарное обслуживание, здравоохранение и обеспечение надлежащих жилищных условий как самостоятельные стратегии, должны быть направлены на то, чтобы жизнь женщин преклонного возраста в их собственной семье и общине по возможности дольше была содержательной.

На ранних этапах жизни женщины должны быть подготовлены – как с психологической, так и социальной точки зрения – к тому, что им придется столкнуться с последствиями увеличения продолжительности жизни. Хотя в профессиональной роли женщин и их роли в семье по мере старения происходят фундаментальные сдвиги, тем не менее старение, как один из этапов в развитии, – это испытание для женщин. В этот период жизни женщинам следует создать условия для творческого использования новых возможностей. Следует признать и устранить социальные последствия, порождаемые стереотипными представлениями о пожилых женщинах. Средства массовой информации должны оказать содействие, создавая положительные образы женщин, и в особенности, подчеркивая необходимость уважения к ним с учетом их прошлого и нынешнего вклада в общество.

Следует уделять внимание изучению и решению связанных со старением проблем здравоохранения, в особенности в том, что касается женщин. Исследовательская деятельность также должна быть ориентирована на изучение и замедление процесса преждевременного старения, вызванного тем, что вся жизнь проходит в условиях стрессов, чрезмерной загруженности, недоедания и частых беременностей.

D. Молодые женщины

Пункт 287

Следует продолжать и расширять мероприятия в рамках Международного года молодежи, проводимого в 1985 году, чтобы обеспечить защиту молодых женщин от оскорблений и эксплуатации и оказать им помощь во всестороннем развитии своих потенциальных возможностей. Следует обеспечить равный доступ девушек и юношей к услугам в области здравоохранения и образования, а также к получению работы, чтобы подготовить их к жизни взрослого человека. Девушки и юноши должны быть подготовлены к принятию на себя равных родительских обязательств.

Первоочередное внимание следует уделять образованию и профессиональной подготовке молодых женщин во всех областях производственной деятельности, делая особый упор на потребностях тех из них, которые находятся в неблагоприятных социальных и экономических условиях. Молодым женщинам и девушкам, работающим не по найму, следует оказывать помощь в создании кооперативов и улучшении текущих программ профессиональной подготовки для усовершенствования их навыков в области методов производства, сбыта и управления. Для матерей-подростков и девушек, которые не закончили школу, а также не имеют надлежащей подготовки для участия в общественном производстве, должны быть разработаны специальные программы профессиональной переподготовки.

Необходимо принять меры по ликвидации эксплуатации труда молодых женщин в соответствии с Конвенцией МОТ № 111 1958 года о дискриминации в области труда и занятости и Конвенцией МОТ № 122 1964 года о политике в области занятости. Следует обеспечить исполнение мер законодательного характера, гарантирующих права молодых женщин.

Правительствам следует признать и обеспечить осуществление прав молодых женщин на защиту от сексуального насилия, сексуальных домогательств и сексуальной эксплуатации. В частности, правительствам следует признать, что многие молодые женщины являются жертвами кровосмешения и сексуального надругательства в семье, следует принять меры по оказанию помощи этим жертвам и по предотвращению такого надругательства через просветительские мероприятия, путем улучшения положения женщин и принятия соответствующих мер против преступников. Следует просвещать молодых женщин по вопросам защиты их прав. Особое внимание следует также уделять сексуальным домогательствам и эксплуатации в процессе трудовой деятельности, особенно в таких сферах занятости, как домашнее обслуживание, где сексуальные домогательства и эксплуатация имеют наиболее широкое распространение.

Правительства должны также признать свою обязанность обеспечивать жильем молодых женщин, которые в силу безработицы и низкого уровня доходов испытывают особые трудности в получении жилья. Неимеющие жилья молодые женщины особенно уязвимы для сексуальной эксплуатации.

В 2000 году женщины в возрасте 15–24 лет составят более 8 процентов сельского и городского населения в развивающихся странах. Подавляющее большинство этих женщин покинут школу и будут вести поиск работы. На здоровье работающих женщин будет оказывать негативное влияние эксплуатация, чрезмерная продолжительность рабочего дня и стрессы. Кроме того, факторами, усугубляющими их положение, будут недоедание и незапланированные и многократные беременности.

Е. Женщины, подвергающиеся жестокому обращению

Пункт 288

Число случаев жестокого обращения с женщинами растет, и правительствам в качестве первоочередной меры следует утверждать достоинство женщины.

В этой связи правительствам следует активизировать усилия по разработке или укреплению таких форм оказания помощи женщинам – жертвам насилия, как обеспечение жильем, предоставление защиты, оказание поддержки и предоставление юридических и других услуг.

Помимо непосредственной помощи женщинам – жертвам насилия в семье и обществе, правительствам следует предпринять шаги в целях заострения внимания общественности на насилие в отношении женщин как социальной проблемы, в целях разработки политики и законодательных мер для выяснения причин предотвращения и ликвидации такого насилия, в частности, путем искоренения в обществе унижительных образов женщины и представлений о ней, а также в целях поощрения разработки методов воспитания и перевоспитания правонарушителей.

Г. Женщины, проживающие в условиях нищеты

Пункт 289

Нищета является крайней формой бедности. По оценкам, ее масштабы среди широких слоев населения в развивающихся и развитых странах возрастают. Перспективные стратегии, направленные на содействие достижению таких целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, как равенство, развитие и мир, представляются единственной основой для решения этой проблемы на национальном и международном уровнях. Кроме того, в настоящих рекомендациях предлагаются стратегии, уже предусмотренные в рамках Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и нового международного экономического порядка. Поэтому правительствам следует обеспечить, чтобы в вышеупомянутых стратегиях особым нуждам и интересам женщин, проживающих в условиях нищеты, уделялось первоочередное внимание. Помимо этого, в рамках усилий, предпринимаемых в связи с Международным годом обеспечения жильем бездомного населения (1987 год), особому положению женщин необходимо уделять такое внимание, которое было бы соизмеримо с их относительными нуждами.

Г. Торговля женщинами и принуждение к проституции

Пункт 290

Принудительная проституция является формой рабства, навязываемого женщинам лицами, занимающимися сводничеством. Она является следствием экономического упадка, в результате которого женщины в процессе быстрой урбанизации и миграции частично или полностью теряют работу. Кроме того, она является следствием зависимости женщин от мужчин. Социальные и политические факторы ведут к появлению беженцев и пропавших без вести лиц. Часто они включают группы женщин, которые находятся в наиболее неблагоприятных условиях и становятся жертвами сводничества. Секс-туризм, принудительная проституция и порнография превращают женщин в объект, представляющий интерес лишь с точки зрения сексуальных отношений, и рыночный товар.

Пункт 291

Государства – участники Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами должны выполнять ее положения, касающиеся эксплуатации женщин в качестве проституток. Кроме того, необходимо срочно рассмотреть вопрос об активизации международных действий по борьбе против торговли женщинами в целях их принуждения к проституции. Ресурсы, выделяемые на деятельность по предотвращению проституции и оказание помощи в деле профессионального, индивидуального и социального вовлечения проституток в жизнь общества, должны направляться на обеспечение женщинам и детям экономических

возможностей, в том числе возможностей обучения, занятости, работы не по найму и получения медицинского обслуживания. В целях расширения для женщин возможностей трудоустройства правительствам следует также прилагать усилия для установления сотрудничества с неправительственными организациями. Кроме того, на всех уровнях необходимо принять строгие меры по обеспечению соблюдения законов, с тем чтобы сбить растущую волну насилия, злоупотребления наркотиками и преступлений, связанных с проституцией. Сложные и серьезные проблемы эксплуатации женщин и насилия по отношению к ним в целях проституции требуют расширения и координации усилий полицейских органов на международном уровне.

Н. Женщины, лишенные традиционных средств к существованию

Пункт 292

Чрезмерное и неправильное использование земли в любых целях любой стороной, и в частности транснациональными корпорациями, а также природные и вызванные хозяйственной деятельностью человека бедствия являются главными причинами нехватки традиционных средств к существованию. Засухи, наводнения, ураганы и другие стихийные бедствия, такие, как эрозия почвы, опустынивание и обезлесение, привели к тому, что женщина оказалась в чрезвычайно тяжелых условиях. В настоящее время наиболее тяжелое положение сложилось на засушливых и полузасушливых землях. Серьезные проблемы существуют также в городских трущобах и поселениях скваттеров. Крайне низкая обеспеченность водой, нехватка топлива, чрезмерное использование пастбищных и пахотных земель, а также высокая плотность населения являются факторами, которые лишают женщину средств к существованию.

Пункт 293

На национальном и международном уровнях основное внимание следует обращать на обеспечение управления экологической системой, следует бороться с негативными явлениями в окружающей среде и создавать условия для обеспечения альтернативными средствами к существованию. Следует принять меры для разработки национальных стратегий сохранения окружающей среды, в том числе с области ирригации, создания зеленых насаждений и сельского хозяйства и для включения в них программ развития для женщин, причем значительную часть наемной рабочей силы, используемой в ходе осуществления этих программ, должны составлять женщины.

И. Женщины, содержащие семьи

Пункт 294

Последние исследования показали, что растет число семей, где женщины являются единственными кормильцами. Ввиду особых проблем (социально-экономических и правовых), с которыми они сталкиваются, большинство этих женщин сосредоточены на городских неофициальных рынках труда и составляют значительную часть безработного или частично занятого городского населения. Женщины, которые не имеют материальной, социальной и моральной поддержки, сталкиваются с серьезными трудностями в деле обеспечения средств к существованию и воспитания своих детей в одиночку. Это серьезным образом отражается на возможностях нынешних и будущих граждан общества с точки зрения качества, характера и производительности их деятельности, а также наличия людских ресурсов.

Пункт 295

В основе значительной части соответствующих законодательных актов, регламентирующих документов и социологических обследований домашних хозяйств лежит предположение о том, что выполнение мужчиной роли кормильца и главы домашнего хозяйства затрудняет доступ женщины к кредитам, займам, материальным и нематериальным ресурсам. В этой области необходимо осуществить изменения, с тем чтобы обеспечить женщинам равный доступ к ресурсам. Необходимо также вместо термина "глава домашнего хозяйства" использовать термин "руководитель домашнего хозяйства", что является достаточно широким понятием для того, чтобы правильно отразить в законодательных документах и обследованиях домашних хозяйств роль женщины в семье и обеспечить права женщин, содержащих семьи. Особое внимание должно быть уделено оказанию женщинам помощи в предоставлении социальных услуг, в которых они нуждаются. Правительствам настоятельно рекомендуется обеспечить такое положение, при котором женщины, содержащие семьи, получали доход и социальную поддержку в объеме, достаточном для достижения или сохранения ими экономической независимости и их эффективного участия в жизни общества. С этой целью предположения, лежащие в основе политики, включая научные исследования, используемые при разработке политики, и законы, которые отводят роль кормильца и главы домашнего хозяйства мужчине, должны быть выявлены и устранены. Особое внимание, например путем обеспечения доступного качественного ухода за детьми, следует уделить оказанию помощи этим женщинам, с тем чтобы они могли выполнять свои домашние обязанности и получать образование, участвовать в программах профессиональной подготовки и иметь работу. Отцов детей, родившихся вне брака, следует обязать принимать участие в содержании и воспитании таких детей.

Ж. Женщины с физическими и умственными недостатками

Пункт 296

Все признают этот факт, что женщины составляют значительную часть из 500 миллионов людей, которые являются инвалидами в результате нравственной или физической травмы. Увеличению числа инвалидов способствуют такие явления, как войны и другие формы насилия, бедность, голод, нехватка продовольствия, эпидемии, а также несчастные случаи в процессе производственной деятельности. Признание человеческого достоинства инвалидов, их прав человека, а также их полноценное участие в общественной жизни все еще осуществляются в ограниченных масштабах, а это создает дополнительные проблемы для женщин, которые, возможно, выполняют также домашние или иные обязанности. Желательно, чтобы правительства приняли Декларацию о правах инвалидов 1975 года и Всемирную программу действий в отношении инвалидов 1982 года, которые обеспечивают широкую основу для действий, а также перечисляют конкретные касающиеся женщин проблемы, которые пока еще не осознаны в должной мере обществом в силу того, что о них мало известно или они мало изучены. На местном уровне необходимо предусмотреть меры по обеспечению занятости или восстановлению трудоспособности женщин-инвалидов, по обеспечению коммунально-бытовых услуг в целях оказания им помощи в домашнем хозяйстве, а также по созданию возможностей для их участия во всех аспектах жизни. Следует уважать права умственно неполноценных женщин на получение медицинской информации и консультаций и на получение медицинской помощи или отказ от нее; аналогичным образом следует уважать права умственно неполноценных несовершеннолетних.

К. Женщины, находящиеся в заключении и являющиеся субъектами уголовного права

Пункт 297

Одним из главных вопросов, вызывающих в настоящее время беспокойство в области предупреждения преступности и отправления правосудия, является необходимость обеспечения равного отношения к женщинам со стороны судебных органов. В процессе изменения социально-экономических и культурных условий некоторые положительные сдвиги произошли и в этой области, однако многое предстоит еще сделать. В течение Десятилетия число женщин, находящихся в заключении, увеличилось, и эта тенденция, как полагают, сохранится. Женщины, лишённые свободы, беззащитны перед возможными насильственными действиями физического насилия нравственного и сексуального характера. Условия их содержания в заключении не отвечают надлежащим нормам гигиены, и их дети лишены материнской заботы. При разработке и осуществлении конкретных мер как на национальном, так и на международном уровнях необходимо учитывать рекомендации шестого Конгресса Организации Объединённых Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего в Каракасе в 1980 году 20/, а также принципы Каракасской декларации, причем особое внимание должно быть обращено на принцип "обеспечения справедливого и равного обращения с женщинами". В некоторых странах предметом беспокойства является количество осуждённых женщин из числа коренного населения.

L. Женщины-беженцы и перемещённые женщины и дети

Пункт 298

Международное сообщество признает свою гуманитарную ответственность за предоставление защиты и помощи беженцам и перемещённым лицам. Во многих случаях женщины-беженцы и перемещённые женщины оказываются в различных трудных ситуациях, негативно сказывающихся на их физической и юридической способности защищать себя, а также их психологическом и материальном состоянии. Специальная и широкая помощь необходима в области решения таких проблем, как физическая слабость, физическая беззащитность, эмоциональные стрессы и социально-психологические последствия разлучения или смерти члена семьи, влияющие на их роль изменения в совокупности с трудностями, которые нередко возникают в новых условиях, включая нехватку пищи, отсутствие жилья, медицинских и социальных услуг. Особое внимание необходимо уделять женщинам, имеющим особые потребности. Кроме того, следует признать и развивать потенциальные способности женщин-беженцев и перемещённых женщин.

Пункт 299

Признано, что окончательное решение проблемы женщин-беженцев и перемещённых женщин и детей следует искать в ликвидации причин возникновения потоков беженцев и в прочном решении проблем в целях обеспечения их добровольного возвращения на родину с соблюдением их безопасности и уважением их чувства достоинства, а также в целях их полного вовлечения в ближайшем будущем в экономическую, социальную и культурную жизнь стран их происхождения. До того как будут выполнены эти задачи, международному сообществу в знак международной солидарности и в целях облегчения их страданий следует продолжать оказывать чрезвычайную помощь, а также осуществлять специальные программы с учетом особых потребностей женщин-беженцев и детей в странах первого убежища. Аналогичным образом следует продолжать осуществлять

программы оказания чрезвычайной и специальной помощи возвращающимся и перемещенным женщинам и детям. Необходимо обеспечить юридическую, учебную, социальную, гуманитарную и моральную поддержку, а также создать возможности для их добровольной репатриации, возвращения или расселения. Следует предпринять меры к более широкому присоединению правительств к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и к осуществлению на основе равенства всех беженцев положений, содержащихся в этой Конвенции и Протоколе к ней 1967 года.

М. Женщины-мигранты

Пункт 300

В течение Десятилетия увеличилось число женщин, участвующих в различного рода миграционных процессах, включая миграцию из одних сельских районов в другие, миграцию из сельской местности в города, а также перемещение из одной страны в другую на временной, сезонной или постоянной основе. Нехватка у этих женщин соответствующего образования, профессиональной подготовки и необходимых средств к существованию усугубляется сложными проблемами приспособления к новым условиям, связанным с различиями в области религии, языка, национальности и необходимостью привыкать к жизни в новом обществе, а также разлукой со своими первоначальными семьями. Женщины, мигрирующие в другие страны, нередко испытывают в связи с этим еще большие трудности в силу открыто проявляемых предрассудков и враждебного отношения, а также нарушения прав человека в принимающих странах. Поэтому, учитывая ожидаемый рост масштабов проблемы, необходимо осуществить и дополнить рекомендации, изложенные во Всемирном плане действий в области народонаселения и в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и касающиеся женщин-мигрантов. Кроме того, необходимо срочно завершить разработку проекта международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

Пункт 301

Правительствам принимающих стран следует уделять особое внимание положению женщин-мигрантов, которые подвергаются двойной дискриминации – как женщины и как мигранты, в частности таким вопросам, как охрана и сохранение семейного единства, возможности в области занятости, равное вознаграждение, равные условия труда, здравоохранения, льготы, которые должны предоставляться в соответствии с существующими правами в области социального обеспечения в принимающей стране, расовая и прочая дискриминация. С другой стороны, особое внимание необходимо уделять положению второго поколения женщин-мигрантов, в частности вопросам образования и профессиональной подготовки, с тем чтобы позволить им включиться в жизнь принявших их стран и работать в соответствии с их образованием и навыками. В рамках этого процесса следует избегать того, чтобы эти женщины утрачивали культурные ценности стран их происхождения.

Н. Женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам или коренному населению

Пункт 302

Некоторые женщины испытывают угнетение вследствие их принадлежности к национальным меньшинствам или группам населения, которые исторически являлись объектом господства, подвергались выселению и рассредоточению. Эти женщины в полной мере испытывают на себе бремя дискриминации по признаку расовой принадлежности, цвета кожи, родословного, этнического и национального происхождения, и большинство из них испытывают серьезные материальные лишения. Поэтому положение этих женщин является вдвойне неблагоприятным. Правительствам стран, где имеются национальные меньшинства и коренное население, следует принять меры по обеспечению уважения, соблюдения и расширения всех их прав человека, достоинства, этнической, религиозной, культурной и языковой самобытности и их всестороннего участия в социальных преобразованиях.

Пункт 303

Правительствам следует полностью гарантировать также женщинам, принадлежащим к меньшинствам или коренному населению, основные права человека и свободу, закрепленные в соответствующих международных документах. Правительствам стран, где имеются национальные меньшинства и коренное население, следует обеспечить уважение экономических, социальных и культурных прав этих женщин и оказать им помощь в выполнении их семейных и родительских обязанностей. Должны быть приняты конкретные меры по решению проблем нехватки продуктов питания, высокого уровня детской и материнской смертности и других проблем здравоохранения, отсутствия услуг в области образования, обеспечения жильем и ухода за детьми. Следует обеспечить профориентацию, профессионально-техническую и иную подготовку, с тем чтобы эти женщины могли получать гарантированную работу или участвовать в осуществлении приносящей доход деятельности и проектов и обеспечить получение ими соответствующей заработной платы, охрану здоровья и технику безопасности на производстве и другие права этих женщин как рабочих. По возможности правительствам следует обеспечить доступ этих женщин ко всем видам обслуживания на их соответствующих языках.

Пункт 304

Женщины, принадлежащие к меньшинствам или коренному населению, должны получать самые различные консультативные услуги и должны принимать участие в разработке и осуществлении программ, затрагивающих их интересы. Правительства стран, где существуют меньшинства и коренное население, должны соответствующим образом учитывать деятельность таких органов, как Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссия по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, и в частности ее Рабочей группы, которая разрабатывает комплекс международных норм по защите прав коренного населения. Генеральной Ассамблее следовало бы рассмотреть вопрос о целесообразности объявления международного года коренной и традиционной культур, для того чтобы способствовать международному пониманию и выделить примечательную роль женщины в сохранении самобытности своего народа.

V. МЕЖДУНАРОДНОЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

A. Препятствия

Пункт 305

В период Десятилетия на международном и региональном уровнях не уделялось достаточного внимания необходимости улучшения положения женщин в соответствии с задачами и целями Десятилетия: равенство, развитие и мир. Международная напряженность, гонка вооружений, угроза ядерной войны, несоблюдение прав человека и основных свобод и несоблюдение принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также глобальный экономический спад и другие кризисные ситуации в совокупности с общей неудовлетворенностью, вызванной недостаточным прогрессом в многостороннем и международном сотрудничестве после Всемирной конференции в Копенгагене, в значительной мере сказались на сфере и возможностях международного и регионального сотрудничества, в том числе роли Организации Объединенных Наций. В условиях большой задолженности, экономической и валютной нестабильности, нехватки ресурсов и безработицы темпы развития в развивающихся странах замедлились, а в некоторых случаях стали отрицательными. Это также сказалось на перспективах экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами, в частности в том, что касается женщин. Тем не менее был достигнут определенный прогресс в плане достижения равенства между мужчинами и женщинами и более широкого признания роли женщин в развитии и сохранении мира, которая также может способствовать эффективному международному сотрудничеству.

Пункт 306

В период Десятилетия к международным и региональным организациям обратились с призывом улучшать положение работающих в них женщин и расширять практику принятия на работу женщин, имеющих высокую квалификацию. Результаты оказались весьма неравномерными, а в ряде случаев за Десятилетие положение фактически ухудшилось из-за ограниченности средств и других сдерживающих факторов, таких, например, как географическое распределение и отношение к женщине. В частности, женщины не занимают должности высшего руководящего звена, что серьезным образом ограничивает их влияние на процесс принятия решений.

Пункт 307

Чтобы наладить между организациями обмен информацией и сотрудничество по вопросам улучшения положения женщин, ряд учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и региональных органов в ответ на рекомендации, которые были сделаны за период Десятилетия, наметили главные направления своей деятельности в решении женской проблематики. Однако во многих случаях эффективность этих мероприятий в долгосрочном плане ограничивалась недостаточностью времени и средств. Кроме того, мероприятия по вовлечению женщин в процесс развития проводились в основном в рамках этих главных направлений и не включались во все виды деятельности по организационному планированию и программированию. Прогресс в этой области ограничивался также недостаточной профессиональной подготовкой многих сотрудников международных организаций и учреждений по вопросам, связанным с центральным значением роли женщин в развитии.

Пункт 308

Стратегии в области международного и регионального сотрудничества должны разрабатываться с учетом того, что эффективное развитие требует полного вовлечения женщин в процесс развития как в качестве исполнителей, так и в качестве бенефициариев. Учреждения по вопросам развития должны отдавать себе полный отчет в том, что женщины являются одним из ресурсов в области развития. Для этого требуется, чтобы все международные и региональные учреждения, занимающиеся вопросами развития, разработали четкую политику в этом отношении и создали системы управления, необходимые для обеспечения эффективного осуществления и оценки политики в рамках всех программ и видов деятельности. Такая политика должна включать принципы, одобренные в перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин. Сотрудники высшего руководящего звена учреждений, занимающихся вопросами развития, должны продемонстрировать решительную и явную приверженность и заинтересованность в участии женщин в развитии.

В. Основные стратегии

Пункт 309

Нужны эффективные меры консультационного и информационного характера, чтобы собрать информацию о работе, направленной на осуществление основных стратегий, и оправдавших себя путях и средствах преодоления препятствий. Поэтому контроль и оценка должны осуществляться на международном и региональном уровнях на основе данных контроля на национальном уровне, включая данные, полученные от неправительственных организаций.

Пункт 310

Техническое сотрудничество, профессиональная подготовка и консультативные услуги должны способствовать эндогенному развитию и опоре на собственные силы с особым упором на экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами. Необходимо периодически оценивать особые потребности женщин и разработать методы учета интересов женщин при планировании и оценке развития. Необходимо также обеспечить участие женщин в разработке политики и программ технического сотрудничества.

Пункт 311

Международная, региональная и субрегиональная организационная координация должна быть усилена, особенно в области обмена информацией об улучшении положения женщин и организации совместных мероприятий в целях проведения работы по взаимосвязанным направлениям.

Пункт 312

В ходе исследований и анализа политики необходимо уделять большее внимание экономической роли женщин в обществе, в том числе их доступу к таким экономическим ресурсам, как земля и капитал. Такие исследования и анализ должны быть ориентированы на конкретные действия с учетом ключевых аналитических соображений. Для получения информации, касающейся положения женщин требуются дополнительные средства.

Пункт 313

Необходимо принять меры по расширению участия женщин в деятельности на международном и региональном уровнях и в процессе выработки решений, включая деятельность, прямо или косвенно связанную с поддержанием мира и безопасности, ролью женщин в развитии и обеспечении равенства между женщинами и мужчинами.

Пункт 314

Информация о выполнении задач Десятилетия и осуществлении стратегий на будущее должна широко распространяться в период с 1985 по 2000 год на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а в ее основу должен быть положен опыт, накопленный в течение Десятилетия. Для распространения сведений о программах и деятельности женщин необходимо шире использовать аудиовизуальные средства и системы информации. Средства массовой информации должны отказаться от дискриминационных, стереотипных и унижительных образов женщин.

Пункт 315

На основе результатов обзоров и оценок, проведенных в системе Организации Объединенных Наций и показавших необходимость и впредь прилагать усилия к приему на работу, продвижению по службе и закреплению женщин на их участках деятельности, все органы Организации Объединенных Наций, региональные комиссии и специализированные учреждения должны принять все необходимые меры с целью добиться справедливого баланса между сотрудниками мужского и женского пола как на уровне руководящего состава, так и на уровне специалистов во всех основных звеньях, а также на местах, уделив при этом особое внимание обеспечению справедливого представительства женщин в регионах. Женщин надо выдвигать на руководящие посты, а также на должности, связанные с выработкой решений в системе Организации Объединенных Наций, с тем чтобы расширить участие женщин в деятельности на международном и региональном уровнях, включая такие области, как равенство, развитие и мир.

Пункт 316

Ввиду трудностей, связанных с трудоустройством жен сотрудников Организации Объединенных Наций в местах службы, Организация Объединенных Наций настоятельно призывает прилагать все возможные усилия по созданию учебных заведений и дневных центров для членов семей сотрудников Организации Объединенных Наций в целях облегчения трудоустройства жен сотрудников в этих местах службы.

С. Меры, направленные на осуществление основных стратегий

1. Контроль

Пункт 317

Достижение целей и выполнение задач Десятилетия – равенство, развитие, мир, а также осуществление основных стратегий должно находиться под контролем в период с 1986 по 2000 год. Контроль на международном уровне должен основываться на основах проделанной работы, выделенных средств и достигнутых результатов на региональном, субрегиональном и национальном уровнях. Национальные обзоры следует составлять в

форме ответов на регулярные запросы Секретариата Организации Объединенных Наций о представлении статистических данных, которые должны включать показатели, касающиеся положения женщин. Статистической комиссии в сотрудничестве с Комиссией по положению женщин следует развивать базу статистической отчетности. Секретариату Организации Объединенных Наций следует сводить воедино результаты такого контроля, консультируясь с соответствующими правительственными органами, включая национальные механизмы, созданные для контроля и улучшения положения женщин. Принимаемые меры и достигнутый прогресс должны отражать результаты консультаций с неправительственными организациями, и в них должны учитываться проблемы этих организаций на всех соответствующих уровнях государственного планирования, осуществления и оценки мероприятий.

Пункт 318

Специализированные учреждения и другие организации Организации Объединенных Наций, в том числе региональные комиссии, должны определить возможности и процедуры в области контроля в целях анализа положения женщин в сферах или географических районах своей деятельности и регулярно представлять доклады своим соответствующим руководящим органам и Комиссии по положению женщин, которая является главным межправительственным органом по вопросам, касающимся положения женщин, в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Пункт 319

Комиссии по положению женщин следует регулярно рассматривать доклады о достигнутом прогрессе и конкретных мерах, принимаемых на национальном, региональном и международном уровнях для улучшения положения женщин с учетом целей Десятилетия – равенство, развитие и мир – и подтемы – занятость, здравоохранение и образование, – а также стратегий и мер на период до 2000 года. Организациям системы Организации Объединенных Наций следует продолжать проведение всестороннего и критического обзора прогресса, достигнутого в осуществлении положений Всемирного плана и программы действий на вторую половину Десятилетия. Комиссии по положению женщин следует играть центральную роль в проведении этого обзора и оценки. Комиссии следует также следить за ходом осуществления международных норм, кодексов поведения, стратегий, конвенций и пактов, касающихся женщин. Ввиду важности этой функции необходимо в срочном порядке ввести в состав Комиссии видных высококвалифицированных специалистов, включая должностных лиц, ответственных за проведение основной политики в области улучшения положения женщин.

Пункт 320

При подготовке новых документов и стратегий, таких, как общая стратегия международного развития, необходимо уделять особое внимание улучшению положения женщин. Межправительственным органам системы Организации Объединенных Наций, в частности тем, которые занимаются контролем, обзором и оценкой выполнения действующих документов, стратегий, планов и программ, прямо или косвенно относящихся к положению женщин, предлагается в первоочередном порядке разработать четкую политику и поддающиеся проверке планы действий по включению проблем женщин в их регулярные программы работы.

Пункт 321

Методы и процедуры сбора информации, поступающей от правительств, региональных комиссий, неправительственных организаций и других международных организаций и органов, должны быть унифицированы и основаны на руководящих принципах, которые предстоит обсудить Комиссии по положению женщин.

2. Техническое сотрудничество, профессиональная подготовка и консультативные услуги

Пункт 322

Необходимо придать импульс осуществлению мер в области технического сотрудничества, подготовки кадров и консультативных услуг с целью улучшения положения женщин на международном, межрегиональном и региональном уровнях, включая сотрудничество между развивающимися странами. Это потребовало бы пересмотра первоочередных задач в области распределения средств и оказания целевой финансовой, материальной и кадровой помощи. Несмотря на нехватку ресурсов, Организация Объединенных Наций должна по-прежнему играть важную роль в улучшении положения женщин.

Пункт 323

К техническому сотрудничеству надо подходить с новой концепцией, которая позволит разорвать порочный круг зависимости, сделать упор на местные потребности, на использование местных материалов и ресурсов, на местное творчество и местный опыт, и в его основе должно лежать полное вовлечение женщин как действующих лиц и бенефициаров в любую работу по техническому сотрудничеству. Деятельность местных ассоциаций и организаций нужно ориентировать так, чтобы они играли более активную роль в планировании и выработке политики. Акцент следует сделать на более широкий доступ женщин к капитальным ресурсам для проектов, осуществляемых на базе собственных усилий, развертывания деятельности, приносящей доходы, развития предпринимательства, а также для проектов, цель которых – уменьшить тяжелое бремя работ, выполняемых женщинами. Важным элементом в деле технического сотрудничества должны стать новые показательные проекты, в частности проекты, связанные с вовлечением женщин в нетрадиционные сферы деятельности.

Пункт 324

Учреждения, которые не имеют конкретных руководящих указаний или процедур по проектам, касающихся участия женщин в развитии и связанных с другими задачами на период до 2000 года, должны обеспечить разработку таких указаний и процедур. Эти руководящие указания и процедуры должны касаться всех аспектов проектного цикла. Существующие руководящие указания и процедуры следует применять более решительно и последовательно, в частности, каждый проектный документ должен содержать стратегию для обеспечения того, чтобы этот проект оказывал позитивное воздействие на положение женщин.

Пункт 325

Требуется всесторонняя профессиональная подготовка сотрудников в целях повышения их способности признавать центральное значение роли женщин в развитии и решать связанные с этим вопросы; для этой цели следует выделять достаточные ресурсы. Ответственность за осуществление политики, касающейся женщин, несет конкретная организация в целом. Эта ответственность является не просто делом личного убеждения. Должны быть разработаны системы, распределяющие ответственность и отчетность.

Пункт 326

Правительства должны укрепить и усовершенствовать организационные мероприятия для технического сотрудничества с таким расчетом, чтобы политика эффективно увязывалась с работой местных исполнительных органов, и должны обеспечить устойчивое, углубленное развитие. В этих целях правительства могли бы воспользоваться накопленным опытом, деятельностью и средствами всей системы Организации Объединенных Наций.

Пункт 327

Хотя техническое сотрудничество должно в равной мере касаться женщин и мужчин, при выработке и оценке политики и программ технического сотрудничества необходимо учитывать потребности и желания женщин и свести до минимума возможное негативное влияние технического сотрудничества на положение женщин. Цели развития технического сотрудничества и улучшения положения женщин должны быть тесно связаны с целями и приоритетами общего национального развития, поэтому планы и программы технической помощи должны строиться таким образом, чтобы они охватывали и все сугубо женские виды деятельности. Неотъемлемым компонентом политики технического сотрудничества должно быть полное и равноправное участие женщин в осуществлении проектов и мероприятий в области технического сотрудничества. В программах технического сотрудничества должны найти свое отражение нужды тех групп женщин, которые по своему социальному положению находятся в наиболее неблагоприятных условиях.

Пункт 328

Следует поощрять участие неправительственных организаций как средство, призванное содействовать тому, чтобы деятельности в области технического сотрудничества была благотворной для женщин.

Пункт 329

При распределении многосторонней и двусторонней помощи учреждения в консультации с принимающими правительствами должны разработать поддающиеся оценке и контролю планы действий, содержащие конкретные цели и сроки. Кроме того, они должны в достаточной мере стимулировать долговременный и реальный приток ресурсов для осуществляемой в интересах женщин деятельности в области технического сотрудничества, включая большую мобилизацию ресурсов из неправительственных

источников и частного сектора. Двусторонним и многосторонним учреждениям по оказанию помощи следует уделять особое внимание предоставлению помощи наименее развитым странам в их усилиях, направленных на вовлечение женщин в процесс развития. В этом отношении особое внимание следует уделять проектам в областях здравоохранения, образования и подготовки кадров, а также созданию возможностей занятости для женщин, особенно в сельских районах.

Пункт 330

Двусторонним и многосторонним учреждениям по оказанию помощи следует всесторонне откликнуться на задачу вовлечения женщин в развитие. Политика двусторонних учреждений по оказанию помощи в отношении вовлечения женщин в развитие должна охватывать все элементы организаций и программ доноров, включая участия многосторонних и двусторонних программ, профессиональную подготовку, техническую и финансовую помощь. Политика в отношении вовлечения женщин в процесс развития должна находить свое отражение во всех видах помощи и процедурах учреждений, связанных с секторальным и проектным уровнями.

Пункт 331

В целях предоставления женщинам возможностей определять и отстаивать свои собственные интересы и потребности учреждения Организации Объединенных Наций и учреждения по оказанию помощи должны оказывать содействие в осуществлении программ и проектов, направленных на расширение самостоятельности женщин, в частности в процессе интеграции.

Пункт 332

Необходимо поощрять международные неправительственные организации, включая такие организации, как профсоюзы, к вовлечению женщин в повседневную работу этих организаций и уделению большего внимания вопросам, касающимся женщин. Способность неправительственных организаций на всех уровнях действовать в интересах женщин и женских групп должна получить большее признание и поддержку. Международным и правительственным учреждениям, участвующим в сотрудничестве в области развития, следует в полной мере использовать потенциальную роль этих неправительственных организаций.

Пункт 333

Техническое и консультационное содействие должно обеспечиваться системой Организации Объединенных Наций на национальном уровне, с тем чтобы неуклонно улучшать статистическую и иную информацию женской специфики, что помогло бы переориентировать политику и программы в интересах более эффективного вовлечения женщин в развитие и в качестве тех, кто непосредственно вносит свою лепту в развитие, и в качестве тех, кто пользуется благами развития.

Пункт 334

Техническое сотрудничество между развивающимися странами надо укреплять в интересах женщин на всех уровнях и во всех сферах деятельности, уделяя особое внимание обмену опытом, научно-техническими знаниями, а также распространению новых организационных моделей, отвечающих целям укрепления у женщин стремления больше опираться на свои силы. Одна из первостепенных задач регионального сотрудничества в рамках технического сотрудничества между развивающимися странами – учитывать срочную необходимость в притоке информации с целью облегчения процесса вовлечения женщин в развитие и необходимость в специфической обстоятельной информации, которую можно было бы передавать. Надо также содействовать региональному сотрудничеству с той целью, чтобы оказать помощь группам женщин, находящимся в неблагоприятных условиях.

Пункт 335

Система Организации Объединенных Наций, другие международные и неправительственные Организации должны оказывать техническую помощь женщинам, участвующим в содействии укреплению международного мира и сотрудничества.

Пункт 336

Система Организации Объединенных Наций должна и впредь укреплять учебные программы для женщин, в первую очередь в наименее развитых странах, путем предоставления стипендий и других видов помощи, особенно в области планирования, экономики, государственного управления, хозяйственного управления, бухгалтерского дела, хозяйственного производства, трудовых отношений, а также в области науки и техники. Необходимо оказывать помощь и расширять техническую и экономическую деятельность в интересах женщин путем осуществления сотрудничества с международными учреждениями, занимающимися оказанием помощи в области развития. В этом отношении Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин заслуживает особого признания за его новаторский вклад в дело развития и оказания технической помощи женщинам, находящимся в неблагоприятных условиях; при этом существует мнение, что продолжение и расширение деятельности Фонда после завершения Десятилетия имеет жизненно важное значение с точки зрения потребностей развития женщин.

Пункт 337

Необходимо содействовать участию женщин в выездных группах по контролю, планированию, программированию и оценке технической помощи и последующих мерах, а также выработать и применять основополагающие критерии оценки того, в какой мере проекты оказания помощи в области развития отвечают целям улучшения положения женщин и как они влияют на их положение. Такие финансирующие учреждения Организации Объединенных Наций, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Всемирная продовольственная программа, а также Всемирный банк, должны обеспечить, чтобы все финансируемые ими проекты и программы приносили пользу женщинам и чтобы женщины принимали в них участие.

3. Организационная координация

Пункт 338

Необходимо усилить координацию деятельности, которая осуществляется в рамках системы, по вопросам, касающимся женщин. Следует содействовать тому, чтобы Экономический и Социальный Совет играл более эффективную и активную роль в проведении обзора и координации всех соответствующих мероприятий, проводимых Организацией Объединенных Наций в областях, касающихся женщин. Необходимо ввести в практику регулярные консультации между учреждениями и организациями Организации Объединенных Наций, приурочив их к заседаниям Комиссии по положению женщин, для обмена информацией о программах деятельности, для координации планирования и программирования, имея в виду обеспечить надлежащее распределение ресурсов, чтобы облегчить работу и ограничить ее дублирование.

Пункт 339

Будущие среднесрочные планы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений должны содержать межсекторальное описание различных программ, касающихся вопросов, представляющих интерес для женщин. В целях достижения большей согласованности и эффективности политики и программ системы Организации Объединенных Наций, касающихся положения женщин и развития, Генеральному секретарю как Председателю Административного комитета по координации в соответствии с резолюцией 1985/46 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1985 года следует выступить с инициативой по разработке среднесрочного плана мероприятий всей системы в интересах женщин и развития.

Пункт 340

Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам Департамента по международным экономическим и социальным вопросам, в частности Отделение по улучшению положения женщин, должны и в дальнейшем служить основным звеном в системе Организации Объединенных Наций по координации, обеспечению консультаций, принятию решений и вынесению заключений по вопросам положения женщин, координировать информацию о работе, относящейся к будущим усилиям по достижению целей Десятилетия и перспективных стратегий. В этой связи органы системы Организации Объединенных Наций должны изыскать пути и средства для дальнейшего развития взаимного сотрудничества, включая региональные комиссии, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в частности в связи с проведением всемирных конференций Организации Объединенных Наций по положению женщин на регулярной основе при необходимости, например, каждые пять лет. Рекомендуется провести в период с 1985 года по 2000 год по крайней мере одну всемирную конференцию, при том понимании, что Генеральная Ассамблея будет принимать решение о проведении конференции в каждом конкретном случае с учетом имеющихся финансовых ресурсов.

Пункт 341

Имеющиеся секторальные межучрежденческие целевые группы в системе Организации Объединенных Наций должны постоянно включать в свои повестки дня вопросы, относящиеся к улучшению положения женщин.

Пункт 342

Межучрежденческая координация по возможности должна дополняться созданием систем, особенно в области информации, исследований, профессиональной подготовки и разработки программ с целью облегчения сбора данных и информации в этих областях, а также обмена опытом с национальными учреждениями.

Пункт 343

Необходимо выполнить касающиеся улучшения положения женщин резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, руководящих органов специализированных учреждений и других организаций. Все учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не разработали специальных внутренних мер и процедур по вопросам положения женщин, настоятельно призываются принять необходимые меры в этом направлении.

Пункт 344

Международные организации, которые поощряют и поддерживают просветительную деятельность в интересах мира, должны координировать свои усилия и включать в свои программы вопросы, касающиеся роли женщин в деле защиты мира. Особое внимание должно быть обращено на Декларацию об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству, принятую Генеральной Ассамблеей в 1982 году. Ведущую роль в этом должен играть Университет мира.

4. Исследования и анализ политики

Пункт 345

Следует укрепить региональные учреждения, занимающиеся проблемами женщин, а там, где они не существуют, необходимо рассмотреть вопрос об их создании в целях содействия региональному сотрудничеству в области исследования и анализа новых проблем женщин, с тем чтобы способствовать и содействовать региональному и международному сотрудничеству, а также пониманию проблем в этой области.

Пункт 346

Организация Объединенных Наций и ее учреждения должны принять меры по усилению возможностей Секретариата Организации Объединенных Наций в оказании помощи правительствам, международным организациям и органам, которые занимаются вопросами вовлечения женщин в разработку политики и оценку влияния политики развития на положение женщин. Отделение по улучшению положения женщин должно являться основным органом для координации обмена информацией, предоставлению консультативных услуг по

вопросам, касающимся улучшения положения женщин, и контролю и оценке прогресса, достигнутого другими органами в этой области. В этих целях Организация Объединенных Наций должна разработать рекомендации, основанные на сравнительном анализе общемирового опыта.

Пункт 347

На основе успешных начинаний Организация Объединенных Наций должна разработать рекомендации в целях принятия мер по ликвидации дискриминирующих женщин представлений, отношения и поведения.

Пункт 348

Органы системы Организации Объединенных Наций должны провести исследования, подготовить общие установки, изучить положение на конкретных примерах, рекомендовать практические шаги с целью обеспечить участие женщин наравне с мужчинами в политической жизни. Надо организовать учебные программы для женщин, а также консультации с женщинами, которые уже участвуют в политической жизни.

Пункт 349

Необходимо, чтобы Организация Объединенных Наций в консультации с другими организациями и специализированными учреждениями, а также в сотрудничестве с правительствами провела исследование и подготовила доклад о создании эффективных организационных механизмов на национальном уровне для разработки политики, касающейся положения женщин, включая общие установки и обобщения данных национальных тематических исследований.

Пункт 350

Учреждениям Организации Объединенных Наций, и в частности Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, следует в рамках своей регулярной программы работы проводить глубокие исследования по вопросу о положительных и отрицательных последствиях изменений в законодательстве о продолжении дискриминации de facto и коллизиях между нормами обычного и статутного права. При проведении этих исследований следует широко использовать работу Комитета по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Пункт 351

Органы системы Организации Объединенных Наций в консультации с соответствующими международными организациями, органами и исследовательскими учреждениями, включая Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин и любые другие институты, созданные Университетом Организации Объединенных Наций, должны изучить в контексте третьего Десятилетия развития и любых последующих десятилетий влияние на положение женщин международных решений, особенно тех, которые касаются международной торговли и финансов, сельского хозяйства и передачи технологий. Отсутствие достоверных данных

препятствует проведению оценки соответствующих позитивных изменений в положении женщин в различных секторах. Поэтому важно, чтобы Статистическая комиссия, Комиссия по положению женщин и Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положений женщин сотрудничали между собой на организационном уровне в области сбора, анализа, использования и распространения статистических данных о положении женщин. Организация Объединенных Наций совместно с правительствами, специализированными учреждениями и региональными комиссиями системы Организации Объединенных Наций должна и дальше совершенствовать базу статистических данных о роли женщин в национальной, региональной и международной экономической деятельности.

Пункт 352

Региональные комиссии Организации Объединенных Наций с целью учета интересов женщин на всех уровнях в общей программе работы каждой комиссии должны продолжить исследование положения женщин в своих регионах в период до 2000 года на основе расширения необходимой базы данных и показателей и использования данных национального и местного уровня, включая данные о перспективах для женщин на самом низком уровне. С этой целью региональные комиссии должны включать в свои ежегодные доклады анализ изменений в положении женщин в соответствующих регионах.

Пункт 353

Необходимо также укреплять деятельность Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, который играет важную роль в области научных исследований, подготовки кадров, информации и связи; а также обратиться к государствам и соответствующим организациям, в частности к организациям системы Организации Объединенных Наций, с просьбой по-прежнему сотрудничать с Институтом в его деятельности по улучшению положения женщин. Институту следует продолжить свою работу по обзору и оценке деятельности правительств и организаций системы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, и ему следует оказывать более широкую добровольную финансовую помощь.

Пункт 354

Организация Объединенных Наций должна включить в свою деятельность, связанную со Всемирной кампанией за разоружение, подготовку исследования о конкретных последствиях гонки вооружений и современной войны для женщин в целом и особенно для престарелых и беременных женщин и малолетних детей. Такому исследованию должна быть придана широкая гласность, с тем чтобы мобилизовать исследователей, политических деятелей, неправительственные организации и самих женщин на борьбу за разоружение.

Пункт 355

Учреждения системы Организации Объединенных Наций, межправительственные, правительственные и неправительственные организации должны способствовать тому, чтобы женщины, женские организации и все соответствующие правительственные органы разных стран обсуждали и изучали различные аспекты обеспечения мира и связанные с

этим проблемы в целях повышения знаний, улучшения взаимопонимания и развития дружественных отношений между странами и народами. На региональном и международном уровнях необходимо организовывать обмены визитами женских делегаций из разных стран, встречи и семинары с полноправным участием женщин.

5. Участие женщин в деятельности на международном и региональном уровнях и в процессе выработки решений

Пункт 356

Учреждения системы Организации Объединенных Наций должны принять все необходимые меры для того, чтобы добиться справедливого баланса в численности мужчин и женщин – сотрудников Организации Объединенных Наций как руководящего звена, так и категории специалистов во всех основных подразделениях и на местах. Следует продолжить периодическое представление докладов Генеральной Ассамблее, руководящим органам специализированных учреждений, региональным комиссиям и Комиссии по положению женщин о мерах по обеспечению равного представительства женщин на должностях категории специалистов.

Пункт 357

Следует поощрять обсуждение и изучение женщинами и женскими организациями разных стран различных аспектов вопросов, касающихся борьбы за мир и развития, с целью повышения осведомленности, углубления взаимопонимания и укрепления дружественных отношений между странами и народами. Следует поощрять обмены визитами женщин из различных стран и проведение совещаний при самом активном участии женщин.

Пункт 358

В целях обеспечения того, чтобы программам и мероприятиям, касающимся женщин, уделялось необходимое внимание и придавалось первоочередное значение, необходимо, чтобы женщины активно участвовали в планировании и разработке политики и программ и в процессе принятия решений и оценки в рамках Организации Объединенных Наций. С этой целью в ходе Десятилетия международные, региональные и национальные организации были призваны улучшать положение своих сотрудников-женщин и увеличивать число нанимаемых женщин. Между тем, при отсутствии общих целей и эффективных механизмов для их реализации необходимы более активные усилия по обеспечению найма и продвижения женщин по службе. Поэтому к 2000 году все органы и организации системы Организации Объединенных Наций должны принять все возможные меры для обеспечения равноправного участия женщин и мужчин в деятельности на всех уровнях. С этой целью секретариаты Организации Объединенных Наций и все организации и органы в рамках этой системы должны принять такие специальные меры, как подготовка эффективного всеобъемлющего плана действий, включая разработку предложений для определения промежуточных целей и создания и поддержки специальных механизмов – например, координаторов – с целью улучшения положения женщин-сотрудников. Доклады о результатах осуществления этих мер следует на регулярной основе представлять Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Комиссии по положению женщин.

Пункт 359

Путем проведения исследований, семинаров и конференций для обмена опытом и знаниями необходимо поощрять участие женщин в международных, региональных и субрегиональных встречах и семинарах, в том числе в тех, которые организуются системой Организации Объединенных Наций, в частности по вопросам равенства, развития и мира, включая воспитание в духе мира, и в тех, которые посвящены повышению роли женщин в развитии. Подобным образом женщин – членов парламента следует включать во все делегации, направляемые на межпарламентские совещания, организуемые Межпарламентским союзом и региональными межпарламентскими организациями.

Пункт 360

Следует содействовать участию женщин в борьбе за мир и против угрозы миру на международном уровне. В связи с такой деятельностью учреждений системы Организации Объединенных Наций, как, например, проведение Международного года мира (1986 год), следует также поощрять работу женщин в информационной сети на ответственных постах, связанных с вопросами мира и разоружения, в том числе женщин-лидеров, исследователей по проблемам мира и просветителей. Тема "Женщины и мир" должна быть отдельным пунктом программы Года.

Пункт 361

В целях обеспечения надежной основы для включения вопросов, касающихся женщин, в общий процесс развития, необходимо активизировать усилия по определению круга этих вопросов и разработке целесообразных направлений деятельности в различных социально-культурных, экономических и политических условиях. Работа в этой области может осуществляться национальными и региональными исследовательскими институтами, а также Организацией Объединенных Наций и другими международными учреждениями. В этой связи необходимо также уделять внимание расширению возможностей женщин в области планирования.

Пункт 362

Как на национальном, так и региональном уровнях необходимо предпринять особые усилия по обеспечению равного доступа женщин ко всем областям современной науки и техники, в частности в системе образования. Использование науки и техники может стать действенным средством улучшения положения женщин. Необходимо провести специальное исследование в целях развития технологии, соответствующей потребностям сельских женщин, и, кроме того, следует как можно шире распространять существующие и новые виды технологии. Ответственность за координацию такой деятельности в регионах должна быть возложена на региональные комиссии, действующие в сотрудничестве с другими межправительственными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами положения женщин и технологии.

Пункт 363

Правительства и неправительственные организации должны организовывать регулярные программы подготовки кадров, нацеленные на улучшение положения работающих женщин, а также на расширение доступа женщин, работающих по найму или

самостоятельно занятых, к управленческим постам и улучшение их деятельности в этой области. В этой связи Организация Объединенных Наций настоятельно призывается оказывать поддержку программам создания сети служб и проведения обмена опытом в области профессиональной подготовки, осуществляемым региональными и субрегиональными организациями.

Пункт 364

Региональные и субрегиональные группы должны играть важную роль в расширении участия женщин в процессе развития. Необходимо усилить существующие региональные и субрегиональные системы информации по вопросам, касающимся женщин. В развивающихся странах и в региональных комиссиях следует в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями создать более прочную базу для сбора данных и проведения исследований в области положения женщин; кроме того, следует поощрять обмен информацией и исследовательскими данными. На национальном уровне необходимо укрепить информационные системы и создать их там, где их еще нет.

Пункт 365

Необходимо укреплять международные, региональные, субрегиональные и национальные организации путем предоставления им дополнительных людских и финансовых ресурсов и трудоустройства большего числа женщин на ключевые и руководящие посты в этих организациях.

6. Распространение информации

Пункт 366

Необходимо разработать международные программы и выделить средства в целях поддержки национальных кампаний, направленных на содействие большему пониманию общественностью необходимости равенства между женщинами и ликвидации дискриминационной практики. Следует уделить особое внимание информации, касающейся Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

Пункт 367

Учреждения системы Организации Объединенных Наций должны проводить исследования по вопросам стереотипного изображения женщин в рекламах, средствах массовой информации, особенно непристойного изображения женщин в публикациях и радио- и телевизионных программах, распространяемых по всему миру. Следует принять меры к тому, чтобы средства массовой информации ликвидировали или сократили объем такой информации.

Пункт 368

Чтобы содействовать поддержанию мира, установлению социальной справедливости и улучшению положения женщин, Организация Объединенных Наций должна широко освещать правовые документы, резолюции и доклады Организации Объединенных Наций, посвященные положению женщин, и цели Десятилетия, т.е. вопросы равенства, развития и мира. Средства массовой информации, включая радио и телевидение Организации Объединенных Наций, должны распространять информацию о роли женщин в достижении этих целей, в

частности в деле содействия сотрудничеству и росту взаимопонимания между народами и поддержания международного мира и безопасности. Средства массовой информации, занимающиеся вопросами культуры, также должны использоваться для пропаганды идей мира и международного взаимопонимания с целью улучшения положения женщин.

Пункт 369

Крайне важно, чтобы женщин обучали пользоваться аудиовизуальными средствами распространения информации, в том числе видеотехникой и компьютерами; они должны активнее участвовать в разработке программ, касающихся улучшения положения женщин, на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях.

Пункт 370

Нынешняя еженедельная радиопрограмма Организации Объединенных Наций и совместное производство фильмов, посвященных женщинам, должны быть продолжены при достаточно широком распространении их на различных языках.

Пункт 371

Объединенный комитет Организации Объединенных Наций по информации должен и в дальнейшем включать женскую проблематику в свои планы распространения социально-экономической информации, причем для этой деятельности необходимо выделять достаточно средств.

Пункт 372

Правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и специализированные учреждения, настоятельно предлагается максимально широко пропагандировать Перспективные стратегии и обеспечить их перевод и распространение, с тем чтобы довести до сведения органов власти и общественности в целом, особенно низовых женских организаций, цели этого документа и содержащиеся в нем рекомендации.

Примечания

1/ Доклад Всемирной конференции по Международному году женщины, Мехико, 19 июня–2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава I, раздел А.

2/ Доклад Всемирной конференции по Десятилетию женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 24–30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3), глава I, раздел А.

3/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 227 А (III).

4/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 2200 А (XXI), приложение.

5/ Там же.

- 6/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 34/180, приложение.
- 7/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 37/63, приложение.
- 8/ Доклад Международной конференции по народонаселению, 1984 год, Мехико, 6-14 августа 1984 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.XIII.8), глава I, раздел A, пункт 1.
- 9/ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, глава I.
- 10/ Доклад Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного органа Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, о работе своей второй сессии (A/CONF.116/PC/19), глава I, проект решения I, пункт 2h.
- 11/ Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, 1974 год, Бухарест, 19-30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XXIII.3), глава I.
- 12/ Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12-20 июля 1979 года (WCARRD/REP) (Рим, ФАО, 1979 год), Программа действий, раздел IV.
- 13/ Резолюция 36/71 Генеральной Ассамблеи.
- 14/ Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14-25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.
- 15/ Резолюция 3086 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.
- 16/ Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны, от 12 августа 1949 года (United Nations, Treaty Series, vol.75, No. 973, p.287).
- 17/ Доклад Международной конференции по вопросу о Палестине, Женева, 29 августа-7 сентября 1983 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.83.I.21), глава I, раздел B.
- 18/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 37/16.
- 19/ Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля-6 августа 1982 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI, раздел A.
- 20/ См. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4.

В. РЕЗОЛЮЦИЯ И РЕШЕНИЯ

Резолюция

1. Выражение признательности принимающей стране

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

проведя свои заседания в Найроби по приглашению правительства Кении с 15 по 26 июля 1985 года,

проведя обзор и оценку достигнутого прогресса и встретившихся препятствий в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

выражая надежду, что результаты этой Конференции будут способствовать упрочению и улучшению положения женщин во всем мире,

1. с глубоким уважением выражает свою признательность Его Превосходительству Президенту Кении distinguished Даниэлю Т. арап Мои за то, что он почтил своим присутствием заседание Конференции, посвященное ее открытию, выступил с вступительной речью и за его личное участие в успешном исходе Конференции;

2. выражает свою глубокую признательность правительству Кении за то, что оно сделало возможным проведение Конференции в Найроби и за любезно предоставленные в ее распоряжение превосходное оборудование, персонал и средства обслуживания;

3. просит правительство Кении передать городу Найроби и народу Кении признательность Конференции за гостепреимство и радушный прием, оказанные участникам.

4. постановляет озаглавить документ о перспективных стратегиях, принятых Конференцией, "Найробийские перспективные стратегии деятельности по улучшению положения женщин".

Решения

2. Полномочия представителей на Конференции

На своем 17-м пленарном заседании 25 июля 1985 года Конференция утвердила доклад Комитета по проверке полномочий (A/CONF.116/21).

3. Проекты резолюций и проект декларации, по которым Конференция никаких решений не приняла

На своем 20-м пленарном заседании 26 июля 1985 года Конференция постановила воспроизвести в приложении к докладу Конференции и довести до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия соответствующих решений тексты проектов резолюций и проекта декларации, по которым Конференция не приняла никаких решений ввиду нехватки времени.

Глава II

ИСТОРИЯ СОЗЫВА КОНФЕРЕНЦИИ

2. В соответствии с резолюциями 3276 (XXIX) и 3277 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1974 года и по приглашению правительства Мексики Всемирная конференция в рамках Международного года женщины – первая такая конференция под эгидой Организации Объединенных Наций – состоялась в Мехико с 19 июня по 2 июля 1975 года, который в резолюции 3010 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1972 года был провозглашен "Международным годом женщины".
3. Конференция приняла в качестве своих главных решений Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир и Всемирный план действий по достижению целей Международного года женщины и рекомендовала, в частности, чтобы Генеральная Ассамблея рассмотрела на своей тридцатой сессии вопрос о созыве в 1980 году еще одной всемирной конференции по проблемам женщин 1/.
4. В соответствии с предложениями и рекомендациями состоявшейся в Мехико Конференции Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3520 (XXX) от 15 декабря 1975 года провозгласила период 1976–1985 годов Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и постановила созвать в 1980 году, в середине Десятилетия, всемирную конференцию по обзору прогресса, достигнутого в осуществлении целей, которые были намечены на состоявшейся в Мехико Конференции.
5. В соответствии с этим и другими решениями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и по приглашению правительства Дании Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир состоялась в Копенгагене с 14 по 30 июля 1980 года. Конференция приняла Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и множество резолюций и решений по конкретным вопросам, в том числе резолюцию, в которой она рекомендовала Генеральной Ассамблее рассмотреть на своей тридцать пятой сессии вопрос о созыве в 1985 году еще одной всемирной конференции по проблемам женщин для обзора и оценки достижений Десятилетия 2/.
6. В том же году доклад Конференции 1980 года был рассмотрен Генеральной Ассамблеей; 11 декабря 1980 года Ассамблея приняла резолюцию 35/136, в которой она ответила на ряд предложений и рекомендаций Конференции и, в частности, постановила "созвать в 1985 году по окончании Десятилетия Всемирную конференцию для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций" (пункт 17). На своей следующей сессии, на которой она вновь рассмотрела этот вопрос, Ассамблея приняла резолюцию 36/126 от 14 декабря 1981 года, в которой она просила Комиссию по положению женщин на ее сессии 1982 года уделить первоочередное внимание вопросу о подготовке Конференции, которая будет проведена в 1985 году.
7. В соответствии с этим в начале 1982 года Комиссия рассмотрела этот вопрос, представила доклад и сделала ряд рекомендаций Экономическому и Социальному Совету. В ответ на доклад и предложения Комиссии Совет принял резолюцию 1982/26 от 4 мая 1982 года, в которой он постановил, в частности, назначить Комиссию в качестве подготовительного органа Конференции.

8. Вопрос о подготовке к Конференции был далее рассмотрен Генеральной Ассамблеей в конце того же года. Ассамблея приняла резолюцию 37/60 от 3 декабря 1982 года, в которой она одобрила решения Совета, касающиеся подготовки к Конференции, и приняла ряд других решений по этому вопросу. В соответствии с пунктом 5 этой резолюции Генеральный секретарь назначил помощника Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам г-жу Л. Шахани генеральным секретарем Конференции.

9. Комиссия по положению женщин, выступающая в качестве подготовительного органа Конференции, в феврале/марте 1983 года провела первую сессию в Вене под председательством г-на Оладжумоке Оладайо Обафемиде (Нигерия). В своем докладе 3/ о работе этой сессии Комиссия направила ряд рекомендаций, в том числе текст предварительной повестки дня Конференции на рассмотрение Экономического и Социального Совета, который в ответ на это принял решение 1983/132 от 26 мая 1983 года; кроме того, в тот же день Совет принял резолюцию 1983/28, в которой более конкретно говорилось об участии неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Совете, в Конференции и в процессе подготовки на национальном и региональном уровнях.

10. На своей тридцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела доклад Комиссии, выступающей в качестве подготовительного органа, о работе ее первой сессии (в том числе предложенную предварительную повестку дня Конференции) и решения Совета, касающиеся подготовки к Конференции 1985 года, а также другие связанные с этим вопросы. В результате этого рассмотрения Ассамблея приняла резолюцию 38/108 от 16 декабря 1983 года, в которой она постановила с признательностью принять предложение правительства Кении о проведении Конференции в Найроби в 1985 году; приняла к сведению доклад Комиссии и одобрила ее рекомендации и сочла, что особое внимание на Конференции должно быть уделено (в рамках пункта 7 предварительной повестки дня) проблемам женщин в территориях, находящихся под расистским колониальным правлением, и в территориях, находящихся под иностранной оккупацией, с учетом соответствующей документации международных конференций по вопросу о положении женщин, проведенных в Мехико и Копенгагене по темам: равенство, развитие и мир.

11. Комиссия, выступающая в качестве подготовительного органа Конференции, провела свою вторую сессию с 27 февраля по 7 марта 1984 года под председательством г-жи Росарио Г. Манало (Филиппины). Ее доклад о работе этой сессии 4/ был рассмотрен Экономическим и Социальным Советом, который в своих решениях 1984/125 от 24 мая 1984 года принял к сведению доклад, одобрил содержащиеся в докладе рекомендации и постановил препроводить его Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятую сессию. На этой сессии Ассамблея вновь рассмотрела вопрос о подготовке к Конференции и 14 декабря 1984 года приняла резолюцию 39/129, в которой она вновь выразила свою признательность правительству Кении за его предложение провести Конференцию в Найроби 15-26 июля 1985 года; настоятельно призвала все государства-члены приложить все усилия для обеспечения успешной работы Конференции; приняла к сведению второй доклад подготовительного органа и одобрила содержащиеся в нем рекомендации и сделала ряд рекомендаций относительно документов, которые должны быть представлены подготовительному органу на его третьей сессии, и документов, которые должны быть представлены Конференции. В последнем пункте этой резолюции Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей сороковой сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир".

12. Третья сессия Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного органа Конференции, состоялась в Вене с 4 по 13 марта 1985 года под председательством г-жи Росарио Г. Манало (Филиппины). Как указывалось в докладе о работе этой сессии 5/, тогда подготовительному органу не удалось завершить свою работу, в том числе рассмотрение доклада Генерального секретаря (A/CONF.116/PC/21), касающегося главного пункта повестки дня, а также некоторых других пунктов (проекта предварительных правил процедур Конференции и некоторых организационных вопросов). Комиссия постановила, что некоторые нерассмотренные пункты следует направить на рассмотрение Экономического и Социального Совета на его первой очередной сессии 1985 года. В этой связи в решении 39/459 от 12 апреля 1985 года Генеральная Ассамблея постановила, в частности, "просить Комиссию по положению женщин, выступающую в качестве подготовительного органа Конференции, возобновить свою третью сессию в Нью-Йорке на период не более семи дней начиная с 29 апреля 1985 года, с тем чтобы успешно завершить свою работу по подготовке...".

13. Поэтому подготовительный орган в качестве рабочей группы открытого состава провел свою возобновленную третью сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 29 апреля–7 мая 1985 года. По главному пункту своей повестки дня орган постановил 6/ препроводить Конференции текст, часть которого составляли согласованные рекомендации и часть несогласованные предложения (определены отдельно), касающиеся "перспективных стратегий деятельности по улучшению положения женщин и конкретных мер по преодолению препятствий на пути к достижению целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на период 1986–2000 годов: равенство, развитие и мир" 7/.

14. В соответствии с решением 39/459 Ассамблеи Экономический и Социальный Совет на своей сессии 7–21 мая 1985 года уделил особое внимание результатам работы подготовительного органа. Совет постановил, в частности, предложить г-же Росарио Манало (Филиппины) – Председателю Комиссии по положению женщин, выступающей в качестве подготовительного органа Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир на его третьей и возобновленной третьей сессиях, – провести до Конференции неофициальные консультации в Нью-Йорке, чтобы облегчить прения на Конференции относительно перспективных стратегий деятельности по улучшению положения женщин и конкретных мер по преодолению препятствий на пути к достижению целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на период 1986–2000 годов: равенство, развитие и мир и соответствующим образом довести до сведения Конференции результаты этих консультаций.

15. В своей резолюции 1985/46 от 31 мая 1985 года Совет постановил препроводить Конференции доклад Генерального секретаря, содержащий обзор вопросов женщин и развития в среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций.

16. В соответствии со своим решением 1985/158 Совет препроводил Конференции доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о достижениях государств-участников и препятствиях, с которыми они столкнулись в ходе осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Он также направил доклад Генерального секретаря об участии неправительственных организаций в Десятилетии женщины Организации Объединенных Наций.

17. Экономический и Социальный Совет на своей сессии рассмотрел предварительные правила процедуры Конференции. На 26-м заседании 31 мая 1985 года в решении 1985/158 Совет уполномочил свой Президиум продолжать предпринимать все усилия посредством неофициальных консультаций, чтобы содействовать решению оставшихся вопросов, касающихся правил процедуры Конференции, и представить результаты Совету, когда возобновится его первая очередная сессия 1985 года, то есть 20 июня 1985 года. На своей возобновленной сессии Совет в решении 1985/164 рекомендовал формулировку правила 6, касающегося состава Генерального комитета Конференции. Нерешенный вопрос относительно правил 32-44 был передан Конференции.

18. Конференции предшествовали межправительственные подготовительные совещания, организованные региональными комиссиями в сотрудничестве с секретариатом Конференции, специализированными учреждениями и другими соответствующими органами. Эти региональные совещания состоялись в местах и в сроки, указанные ниже:

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	Токио, 26-30 марта 1984 года
Экономическая комиссия для Африки	Аруша, 8-12 октября 1984 года
Экономическая комиссия для Европы (Семинар по экономической роли женщин в регионе ЭКЕ)	Вена, 15-19 октября 1984 года
Экономическая комиссия для Латин- ской Америки и Карибского бассейна	Гавана, 19-23 ноября 1984 года
Экономическая комиссия для Запад- ной Азии	Багдад, 3-6 декабря 1984 года

19. На этих региональных межправительственных совещаниях и на семинаре были приняты различные рекомендации для представления Конференции, некоторые из которых касались вопросов, представляющих особый интерес для соответствующего региона 8/.

20. Кроме того, для представления Конференции специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций был собран документальный и статистический материал, предназначенный для иллюстрации улучшения положения женщин в последнее время. Межправительственная организация - Организация африканского единства - подготовила совместно с Экономической комиссией для Африки документ, касающийся положения женщин, живущих в условиях режима апартеида. Многие неправительственные организации, проявляющие интерес к темам, которые будут рассматриваться на Конференции, провели совещания или семинары, на которых были рассмотрены такие темы, и подготовили заявления или документы, предназначенные для Конференции. (См. список документов в приложении III к настоящему докладу).

Примечания

1/ См. доклад Конференции в Мехико, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1 (E/CONF.66/34).

2/ См. доклад Конференции в Копенгагене, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправления (A/CONF.94/35), в частности, резолюцию 33 (проект которой был внесен делегацией Кении от имени ряда стран, см. там же, пункт 420).

3/ A/CONF.116/PC/9 и Corr.1 и Add.1.

4/ A/CONF.116/PC/19 и Corr.1 и Add.1 и Corr.1

5/ A/CONF.116/PC/25.

6/ См. доклад о работе возобновленной третьей сессии (A/CONF.116/25/Add.1-3) и приложение.

7/ См. документ A/CONF.116/12.

8/ Тексты рекомендаций и докладов (или выдержек из них) региональных межправительственных совещаний см. в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/CONF.116/9).

Глава III

УЧАСТНИКИ КОНФЕРЕНЦИИ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТ

А. Сроки и место проведения Конференции

21. Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир состоялась в Найроби с 15 по 26 июля 1985 года в соответствии с резолюцией 39/129 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года. За это время Конференция провела 20 пленарных заседаний.

В. Консультации, предшествовавшие Конференции

22. До открытия Конференции в Найроби 13 и 14 июля 1985 года для рассмотрения ряда процедурных и организационных вопросов были проведены консультации, открытые для всех государств, приглашенных на Конференцию. Эти и другие неофициальные консультации проводились под председательством г-жи Росарио Манало (Филиппины), которая была Председателем Комиссии, выступающей в качестве Подготовительного органа для Конференции. Доклад об этих консультациях (A/CONF.116/L.1 и Add.1) был представлен Конференции, которая приняла содержащиеся в нем рекомендации в качестве основы для организации работы Конференции, включая рекомендацию в отношении структуры доклада Конференции.

С. Участники

23. На Конференции были представлены следующие государства:

Австралия	Венесуэла
Австрия	Вьетнам
Албания	Габон
Алжир	Гаити
Ангола	Гайана
Антигуа и Барбуда	Гамбия
Аргентина	Гана
Афганистан	Гватемала
Бангладеш	Гвинея
Барбадос	Гвинея-Бисау
Бахрейн	Германии, Федеративная
Белиз	Республика
Белорусская Советская	Германская Демократическая
Социалистическая Республика	Республика
Бельгия	Гондурас
Бенин	Гренада
Берег Слоновой Кости	Греция
Болгария	Дания
Ботсвана	Демократическая Кампучия
Бразилия	Демократический Йемен
Буркина Фасо	Джибути
Бурунди	Доминика
Бутан	Доминиканская Республика
Вануату	Египет
Венгрия	Заир

Замбия
Зимбабве
Израиль
Индия
Индонезия
Иордания
Ирак
Иран, Исламская Республика
Ирландия
Исландия
Испания
Италия
Йемен
Камерун
Канада
Кения
Кипр
Кирибати
Китай
Колумбия
Коморские Острова
Конго
Корейская Народно-Демократическая
Республика
Корейская Республика
Коста-Рика
Куба
Кувейт
Лаосская Народно-Демократическая
Республика
Лесото
Либерия
Ливийская Арабская Джамахирия
Люксембург
Маврикий
Мавритания
Мадагаскар
Малави
Малайзия
Мали
Мальдивские Острова
Мальта
Марокко
Мексика
Мозамбик
Монголия
Непал
Нигер
Нигерия
Нидерланды
Никарагуа

Новая Зеландия
Норвегия
Объединенная Республика
Танзания
Объединенные Арабские
Эмираты
Оман
Пакистан
Панама
Папуа Новая Гвинея
Парагвай
Перу
Польша
Португалия
Республика Острова Зеленого Мыса
Руанда
Румыния
Сальвадор
Самоа
Сан-Марино
Сан-Томе и Принсипи
Саудовская Аравия
Свазиленд
Святейший Престол
Сейшельские Острова
Сенегал
Сент-Винсент и Гренадины
Сент-Кристофер и Невис
Сент-Люсия
Сирийская Арабская
Республика
Соединенное Королевство
Великобритании и Северной
Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Соломоновы Острова
Сомали
Союз Советских
Социалистических Республик
Судан
Суринам
Сьерра-Леоне
Таиланд
Того
Тринидад и Тобаго
Тунис
Турция
Уганда
Украинская Советская
Социалистическая Республика
Уругвай

Фиджи
Филиппины
Финляндия
Франция
Центральноафриканская
Республика
Чад
Чехословакия
Чили

Швейцария
Швеция
Шри Ланка
Эквадор
Экваториальная Гвинея
Эфиопия
Югославия
Ямайка
Япония

24. На Конференции были также представлены Совет Организации Объединенных Наций по Намибии и Специальный комитет по апартеиду.

25. Представители Организации освобождения Палестины и Народной организации Юго-Западной Африки участвовали в Конференции в качестве наблюдателей.

26. Следующие национально-освободительные движения были представлены наблюдателями: Африканский национальный конгресс (Южной Африки), Panaфриканский конгресс Азании.

27. Сотрудники следующих подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций присутствовали в течение всей или части Конференции:

Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества

Департамент по международным экономическим и социальным вопросам

Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития

Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности

Департамент общественной информации

28. На Конференции были представлены секретариаты следующих региональных комиссий:

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Экономическая комиссия для Африки

Экономическая комиссия для Западной Азии

29. Кроме того, были представлены следующие органы и программы Организации Объединенных Наций:

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Программа развития Организации Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Отдел Организации Объединенных Наций по чрезвычайным операциям в Африке

Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района

Университет Организации Объединенных Наций

Всемирная продовольственная программа

Федерация ассоциаций международных гражданских служащих

Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ

30. В работе Конференции участвовали представители следующих специализированных учреждений и смежных организаций:

Международная организация труда

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Международная организация гражданской авиации

Всемирная метеорологическая организация

Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк

Международный фонд сельскохозяйственного развития

31. Следующие межправительственные организации были представлены наблюдателями:

Арабский фонд экономического и социального развития

Программа арабских стран Залива для организаций системы Организации

Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития

Арабская организация труда

Секретариат Карибского сообщества

Секретариат Содружества наций

Совет Экономической Взаимопомощи

Европейский совет

Европейское сообщество

Межамериканский банк развития

Межправительственный комитет по миграции

Международный центр для государственных предприятий в развивающихся странах

Лига арабских государств

Северный совет

Организация экономического сотрудничества и развития

Организация африканского единства

Организация американских государств (Межамериканская комиссия женщин)

Организация Исламская конференция

32. В Конференции участвовало большое число неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете или включенных в официальный перечень. Список участников приводится в документе A/CONF.166/INF.1.

D. Открытие Конференции и выборы ее Председателя

33. Конференцию открыл Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. В своем обращении он указал на то, что цель Конференции заключается в подведении итогов и выявлении тех многочисленных проблем, которые еще предстоит решить на пути достижения женщинами не только юридического, но фактического равенства с мужчинами в правах и возможностях. Он отметил, что Организация Объединенных Наций последовательно и активно поддерживает усилия по улучшению условий жизни и положения женщин во всем мире, являясь форумом для дискуссий и выработки необходимых международных документов и стратегий. Усилия Организации Объединенных Наций в этой важной сфере, как и в других, принимались в ответ на процесс быстрых перемен, происходивших на протяжении сорокалетнего периода, прошедшего с момента создания Организации.

34. Он сказал, что Международный год женщины (1975 год) стал важным событием, т.к. он обратил внимание мирового сообщества не только на потребности женщин, но и на их силу. Кроме того, сами женщины все громче заявляют о своих многочисленных проблемах и стремлениях, которые выходят за пределы национальных границ, а также культурного и политического контекста. Подчеркивая неразрывное единство лозунгов Десятилетия – равенство, развитие и мир, – он отметил тот относительно большой прогресс, который был достигнут на пути к равенству, и все более глубокое осознание зависимости между развитием и улучшением положения женщин. Аспекты улучшения положения женщин неотделимы от дела мира, и приятно отметить все более активное участие женщин в борьбе за мир и разоружение. Несомненно, что дискуссия на Конференции будет отражать политические, экономические и социальные реалии нашего времени, хотя от нее трудно ожидать решения проблем, которые многие годы обсуждались и по-прежнему обсуждаются на других форумах Организации Объединенных Наций. В ходе своей дискуссии Конференция не должна забывать о необходимости сохранения и приумножения достижений Десятилетия на основе широкой и искренней поддержки со стороны всего международного сообщества.

35. Подводя итоги Десятилетия, он заявил, что ожидать достижения равенства женщины с мужчиной и полного участия женщин в жизни общества за столь короткий отрезок времени значило бы недооценивать грандиозность поставленной задачи. Тем не менее, нельзя не отметить, что в 1985 году по сравнению с 1975 годом ощущается значительно более глубокое осознание проблем женщин, более активная борьба за их права и более широкое понимание потребностей женщин. И, что самое важное, этот рост сознания наблюдается в рядах и самих женщин. Правительства принимают законодательства, ставящие вне закона дискриминацию по признаку пола, создаются национальные механизмы по обеспечению соблюдения прав женщин. Женщины начинают оказывать влияние на общественную жизнь своих стран. Именно благодаря росту осознания той многоплановой роли, которую женщины могут играть в обществе, удалось добиться многих положительных результатов Десятилетия, в первую очередь, в областях здравоохранения, образования и занятости. Заострение внимания на первичной медицинской помощи выдвинуло женщин на первый план, удалось добиться сближения уровня образования девушек и юношей, особенно в развивающихся странах, к тому же наблюдается постепенное искоренение одиозного стереотипного представления о женщинах как о непродуцируемых членах общества.

36. Генеральный секретарь добавил, что Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций совпало с трудным для мировой экономики периодом. В этих условиях женщины особенно страдали от урезания государственных ассигнований на социальные программы, вызываемого экономическими затруднениями и неизбежным процессом корректировок. Но даже в эти трудные для экономики времена Десятилетие удалось добиться большого прогресса. Нельзя, например, не отметить рост числа стран – с 28 в 1978 году до 90 в 1983 году, – где в законодательном порядке закреплена равная оплата за равный труд. Произошли качественные и количественные изменения в хозяйственной роли женщин. Женщина XXI века будет иметь лучшее образование и более высокую квалификацию, чем женщина 1975 года, к тому же она будет полнее информирована о своих правах и обязанностях в обществе. Рост осознания проблем женщин в немалой степени был достигнут благодаря большим усилиям неправительственных кругов, с которыми система Организации Объединенных Наций продолжает активно сотрудничать.

37. В заключение Генеральный секретарь отметил вдохновляющие положительные тенденции Десятилетия. В то же время, он указал, что еще предстоит найти пути для того, чтобы по завершении Десятилетия не были утрачены темпы прогресса и для активизации международного сотрудничества в этой жизненно важной области. Осознание общности целей и направления, постоянная верность Плану действий, принятому в Мехико, Программе действий, принятой в Копенгагене, целям и задачам Десятилетия и Уставу Организации Объединенных Наций должны стать для мирового сообщества путеводными звездами на последующие дни и годы. Нельзя допустить ослабления усилий в борьбе за равенство женщин в правах с мужчинами. Он выразил уверенность в том, что международное сообщество своими согласованными действиями добьется решения проблем укрепления мира, активизации социально-экономического развития и повсеместного уважения прав человека. Он подчеркнул, что без полного сотрудничества и участия женщин и мужчин эти цели так и останутся иллюзорными и что завершение Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, по сути дела, знаменует собой лишь начало этого процесса.

38. В своем выступлении по случаю открытия Конференции Его Превосходительство distinguished Даниэль Т. арап Мои, президент Республики Кения, приветствовал делегации и выразил благодарность Генеральному секретарю и Секретариату Организации Объединенных Наций за поддержку, оказанную ими правительству принимающей страны в связи с подготовкой к Конференции.

39. Он указал на невероятно трудную задачу, стоящую перед делегациями, и на многочисленные включенные в повестку дня вопросы, которые имеют жизненно важное значение для судеб человечества. На протяжении всей истории и во всех странах мира умы людей занимали вопросы равенства, развития и мира, и поэтому уместно и закономерно их включение в повестку дня Конференции, созванной для обсуждения проблем, касающихся положения и благополучия большей половины населения мира.

40. Мировое сообщество сравнительно недавно занимается проблемой вовлечения женщин в основной поток прогресса человеческого общества. Несмотря на успехи, достигнутые почти во всех областях деятельности людей, в результате усилий, направленных на облегчение тяжелого положения женщин, достигнуто меньше, чем это в силах мирового сообщества. Однако существует единое мнение в отношении того, что начало такой деятельности положено и что человечество не может допустить замедления темпов в области, имеющей столь важное значение для благополучия человечества.

41. Отметив, что Конференция проходит накануне празднования сороковой годовщины создания Организации Объединенных Наций, он подчеркнул, что она представляет собой особую историческую возможность для обзора и оценки достижений десятилетних усилий международного сообщества, направленных на улучшение положения женщин и разработку действенных стратегий по активизации этой деятельности в будущем.

42. В этом контексте он упомянул о мерах по улучшению положения женщин, принятых Генеральной Ассамблеей после 1975 года, и указал, что после Конференции в Мехико мировое сообщество проделало большую работу. К началу осуществления мероприятий на международном уровне Кения в числе других стран приняла законодательные и конституционные положения, гарантирующие осуществление неотъемлемых прав всеми гражданами, независимо от пола, убеждений, расового или этнического происхождения. Помимо этого, Кения, ратифицировала Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также вносила свой вклад в Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и пользовалась его услугами. На национальном уровне женщины в Кении, вплоть до уровня сельских общин, принимают участие в определении, разработке и осуществлении мероприятий в области развития; кроме того, женщины начали приобретать специальности юристов, медиков, техников и ветеринаров, что ранее было доступно лишь мужчинам.

43. В заключение президент Кении вновь подтвердил полную готовность и решимость его страны продолжать оказывать помощь кенийским женщинам в достижении в последующие годы еще больших успехов. От имени Кении он выразил надежду на то, что работа Конференции будет проникнута желанием добиться успешных результатов. В этом контексте он подчеркнул, что, хотя на этой Конференции, как и на любой другой, неизбежно возникнут различия во мнениях по некоторым вопросам, чрезвычайно важно обеспечить, чтобы задачи и надежды, возлагаемые на Конференцию, не заслонили собой пустая риторика, которая может привлечь живой и широкий интерес, но от которой Конференция, и прежде всего женщины мира, получают слишком мало. Успех Конференции главным образом будет зависеть от воли всех правительств выполнить ее рекомендации, поскольку без этой воли резолюции останутся простыми памятниками из бумаги. Хотя принятие мер является обязанностью правительств, на женщинах продолжает лежать ответственность за объединение и использование создающихся таким образом возможностей.

44. Он подчеркнул, что во всех странах женщины являются самым важным элементом и осуществляют, без преувеличения, жизненные функции. Спустя десятилетие, в течение которого предпринимались различные попытки улучшить положение женщин, заявил он, в последующие годы мы должны быть свидетелями решительных действий, направленных на ликвидацию препятствий на пути улучшения положения женщин. Долг делегаций перед всеми женщинами мира выработать заключительный документ, который бы доказал, что пребывание в Найроби в 1985 году было не напрасным.

45. Президент Республики Кения официально объявил Конференцию открытой.

46. На первом заседании Конференции 15 июля 1985 года ее Председателем путем аккламации была избрана г-жа Маргарет Кениата, глава делегации Кении. В своем ответном выступлении от себя лично и от имени своей страны она выразила признательность делегатам за избрание на этот высокий пост. Действительно, сказала она, вся Африка считает для себя честью решение мирового сообщества принять предложение правительства Кении о проведении Конференции в Найроби, в особенности в год сорокалетия Организации Объединенных Наций.

47. Делая обзор основных достижений в деле прогресса женщин с момента создания в 1945 году Организации Объединенных Наций, она упомянула Преамбулу Устава Организации Объединенных Наций, в которой подтверждается вера в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций. Она, в частности, отметила первопроходческую роль Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин, которая внесла много важных рекомендаций в целях содействия женщинам в достижении ими социальных, экономических и политических прав и подготовила несколько важных международных конвенций по таким вопросам, как политические права женщин, национальность женщин, возраст и согласие при вступлении в брак. Принятие Генеральной Ассамблеей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин стало важным вкладом в улучшение положения женщин. В числе других достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций – проведение конференций в Мехико и Копенгагене, а также Всемирный план действий и Программа действий, принятые соответственно в Мехико в 1975 году и в Копенгагене в 1980 году. Она подчеркнула, что это взаимодополняющие друг друга, а не отнюдь отдельные документы. В их осуществление вовлечены не только правительства, но и учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации.

48. Она выразила надежду на то, что все делегации проявят добрую волю с тем, чтобы Конференция могла внести серьезный вклад в дело улучшения положения женщин. Со своей стороны, добавила она, она сделает все от нее зависящее, чтобы оправдать оказанное ей Конференцией доверие.

Е. Послания глав государств или правительств

49. Конференция получила послания с пожеланиями успеха в работе от глав государств или правительств Алжира, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Габона, Гамбии, Германской Демократической Республики, Греции, Демократического Йемена, Доминики, Замбии, Индонезии, Ирландии, Исландии, Китая, Колумбии, Коморских Островов, Корейской Республики, Кубы, Лесото, Ливана, Мали, Мальдивских Островов, Мальты, Монголии, Пакистана, Польши, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Сирийской Арабской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Тринидада и Тобаго, Турции, Чехословакии, Эфиопии, Югославии, Японии.

Ф. Прочие послания

50. Было получено приветственное послание от Ее Величества Королевы Иордании.

51. Было получено послание от Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины.

G. Утверждение правил процедуры (пункт 3 повестки дня)

52. На своем 2-м пленарном заседании 15 июля 1985 года Конференция утвердила содержащиеся в документе A/CONF.116/2 предварительные правила процедуры*, пересмотренные с учетом принятия Конференцией рекомендаций Экономического и Социального Совета в отношении правил 6 и 15 (см. документ A/CONF.116/17)**.

53. С учетом дискуссии в ходе проведенных до начала Конференции консультаций по процедурным вопросам Председатель сразу же после утверждения правил процедуры сделала следующее заявление:

"В моем качестве Председателя Конференции и с ведома всех соответствующих групп я хотела бы сделать следующее заявление:

* Были сняты квадратные скобки в главе VIII (Принятие решений).

** Эти два правила сформулированы следующим образом:

"Выборы

Правило 6

Конференция избирает следующих должностных лиц: Председателя, одного заместителя Председателя по вопросам координации, двадцать девять других заместителей Председателя, Главного докладчика, а также председателя для каждого из главных комитетов, учрежденных в соответствии с правилом 45.

Решения, касающиеся организации

Правило 15

1. Конференция, насколько это возможно, на своем первом заседании:
 - a) избирает своих должностных лиц и создает свои вспомогательные органы;
 - b) принимает правила процедуры;
 - c) утверждает свою повестку дня, проект которой до такого утверждения является предварительной повесткой дня Конференции;
 - d) принимает решение относительно организации своей работы.
2. Решения по рекомендациям, разработанным в результате проведения консультаций до начала Конференции, в принципе принимаются без дальнейшего обсуждения".

Без ущерба для правил процедуры Конференции, которые были приняты, в частности для правила 34, и не создавая прецедента, в результате консультаций появилось общее понимание о том, что все документы Конференции, в частности документ о перспективной стратегии развития по пункту 8 повестки дня Конференции следовало бы принять консенсусом".

Н. Утверждение повестки дня (пункт 4 повестки дня)

54. На 2-м пленарном заседании 15 июля 1985 года Конференция утвердила в качестве своей повестки дня следующую предварительную повестку дня (A/CONF.116/1), рекомендованную Подготовительным органом:

1. Открытие Конференции.
2. Выборы Председателя.
3. Утверждение правил процедуры.
4. Утверждение повестки дня.
5. Выборы других должностных лиц.
6. Прочие организационные вопросы:
 - a) распределение вопросов по главным комитетам и организация работы;
 - b) полномочия представителей на Конференции:
 - i) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - ii) доклад Комитета по проверке полномочий.
7. Критический обзор и оценка достигнутого прогресса и препятствий в области достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: занятость, здравоохранение и образование, с учетом основных принципов, разработанных на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико, и на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшейся в Копенгагене:
 - a) достигнутый прогресс и препятствия на национальном, региональном и международном уровнях на пути достижения цели и задачи обеспечения равенства;
 - b) достигнутый прогресс и препятствия на национальном, региональном и международном уровнях на пути достижения цели и задачи развития;
 - c) достигнутый прогресс и препятствия на национальном, региональном и международном уровнях на пути достижения цели и задачи обеспечения мира.

8. Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и конкретные меры по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: занятость, здравоохранение и образование с учетом Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и установления нового международного экономического порядка:

- a) стратегии и меры на национальном, региональном и международном уровнях для достижения цели обеспечения равенства;
- b) стратегии и меры на национальном, региональном и международном уровнях для достижения цели развития;
- c) стратегии и меры на национальном, региональном и международном уровнях для достижения цели обеспечения мира.

9. Утверждение доклада Конференции.

I. Выборы других должностных лиц (пункт 5 повестки дня)

55. На своем 2-м пленарном заседании 15 июля 1985 года Конференция избрала г-на Тома Враалсена (Норвегия) заместителем Председателя по вопросам координации и следующие 29 государств в качестве заместителей Председателя: Австралия, Австрия, Бангладеш, Бурунди, Венесуэла, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Греция, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Коста-Рика, Куба, Либерия, Мали, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тунис, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Эквадор, Япония.

56. Главным докладчиком была избрана г-жа Елена Лагадинова (Болгария).

57. Конференция избрала г-жу Сесилию Лопес (Колумбия) Председателем Первого комитета и г-жу Росарио Манало (Филиппины) Председателем Второго комитета.

58. Первый и Второй комитеты избрали своих заместителей Председателя и докладчиков:

Первый комитет

заместители Председателя: г-жа Летиция ван ден Ассум (Нидерланды)
г-жа Олимпия Соломонеску (Румыния)
г-жа Кульсум Сайфаллах (Пакистан)

докладчик: г-жа Диарумэйе Гани (Нигер)

Второй комитет

заместители Председателя: г-жа Билли Миллер (Барбадос)
г-жа Конжит Сине Гиогис (Эфиопия)
г-жа Эва Силаги (Венгрия)

докладчик: г-жа Хелен Уэйер (Австралия).

Л. Прочие организационные вопросы (пункт 6 повестки дня)

1. Распределение пунктов повестки дня

59. На своем 3-м пленарном заседании 16 июля 1985 года Конференция постановила, что пункты 1-7 и 9 будут рассматриваться на пленарных заседаниях, а пункт 8 - в главных комитетах. (Распределение работы между двумя комитетами по пункту 8, в частности в отношении рассмотрения документа о перспективных стратегиях (A/CONF.116/12), см. в документе A/CONF.116/L.2.)

2. Полномочия представителей на Конференции: назначение членов Комитета по проверке полномочий

60. В соответствии с правилом 4 правил процедуры Конференция на своем 2-м пленарном заседании 15 июля 1985 года учредила Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств: Берег Слоновой Кости, Бутан, Италия, Китай, Куба, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Экваториальная Гвинея.

К. Последствия решений Конференции для бюджета по программам Организации Объединенных Наций

61. На своем 19-м пленарном заседании 26 июля 1985 года до начала рассмотрения рекомендаций главных комитетов Секретарь Конференции заявила, что все решения и рекомендации Конференции, имеющие последствия для бюджета по программам Организации Объединенных Наций, будут доведены Секретариатом до сведения Генеральной Ассамблеи во время рассмотрения Ассамблеей доклада Конференции.

Глава IV

РЕЗЮМЕ ОБЩИХ ПРЕНИЙ

62. Во время общих прений, которые состоялись в ходе 14 пленарных заседаний с 16 по 24 июля 1985 года, был рассмотрен целый ряд тем, которые должны были быть рассмотрены Конференцией, включая не только пункт 7, но пункт 8 повестки дня, который больше относится к сфере компетенции главных комитетов. Все выступавшие выразили признательность принимающему государству и Секретариату за их усилия по подготовке к Конференции.

63. Представители государств и наблюдатели, которые выступили на Конференции, а также представители специализированных учреждений, органов, программ и отделений Организации Объединенных Наций, выступившие с заявлениями, высказали свои мнения по различным вопросам, которые должны были быть рассмотрены Конференцией. На пленарных заседаниях с заявлениями также выступили некоторые межправительственные организации. Заявления были сделаны также от имени ряда неправительственных организаций.

64. Открывая общие прения на третьем пленарном заседании 16 июля 1985 года, Генеральный секретарь Конференции г-жа Л. Шахани заявила, что Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций обеспечило женщинам дополнительные преимущества и права, однако возможности реализации этих преимуществ и прав в благоприятных условиях на практике значительно сузились в результате недавнего ухудшения экономического положения. При этом становится все более очевидным, что политические и экономические проблемы не могут быть решены без полного участия женщин в строительстве будущего общества и в деятельности по укреплению международного мира и безопасности. Ценности, надежды и идеалы женщин могут способствовать изменению тревожной и беспокойной обстановки в мире. По мере того, как человечество готовится вступить в новый век, женщина становится новым лучом надежды.

65. Она заявила, что нельзя недооценивать символического и практического значения Десятилетия, поскольку оно побудило правительства и неправительственные организации во всем мире принять меры, способствующие улучшению положения женщин. Хотя во многих случаях фактические результаты были довольно далеки от запланированных, важное значение имеет то, что Десятилетие дало начало необратимому процессу, имеющему далеко идущие последствия.

66. В ходе Десятилетия были извлечены важные уроки, касающиеся фактического положения и роли женщин в обществе. Кроме того, удалось лучше понять процессы, которые являются в различных странах причиной проблем и конфликтов, касающихся женщин. Стало больше известно о том, каким образом глобальные экономические и политические вопросы непосредственно влияют на жизнь женщин. Организованное женское движение, начавшееся в девятнадцатом веке, стало глобальной силой. Мероприятия в рамках Десятилетия способствовали тому, что незаметное большинство рода человеческого – женщины – стало играть более заметную роль на мировой арене.

67. Отмечая существенный прогресс, достигнутый в деле обеспечения юридического равенства, и ратификацию Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин более 70 государствами, она обратила внимание на тот факт, что темпы фактических изменений не соответствовали темпам введения законодательных

положений. Поскольку нет гарантии того, что экономический рост автоматически приведет к повышению роли женщин, она подчеркнула, что необходимо пересмотреть смысл понятия привлечения женщин к деятельности в области развития для обеспечения того, чтобы развитие не привело к увековечению положения женщин как группы, находящейся в невыгодном положении, и не увеличило их "двойное бремя" без надлежащего вознаграждения. Что касается мира, то в ходе Десятилетия удалось повысить осведомленность общественности о необходимости активного участия женщин в содействии укреплению мира и разоружению, в частности путем участия в движениях борьбы за мир. Сейчас, в конце Десятилетия, представляется необходимым расширить и углубить понимание общественностью того, что мир также означает отсутствие условий, ведущих к насилию в рамках семьи, на местном, национальном и международном уровнях.

68. Г-жа Л. Шахани остановилась на прогрессе, достигнутом в отношении подтем Десятилетия: занятости, образования и здравоохранения. Она обратила внимание на новые и нерешенные проблемы в каждой из этих областей.

69. Она упомянула о возникших в ходе Десятилетия препятствиях, которые мешают улучшению положения женщин. На международном уровне этими препятствиями являются угроза миру и безопасности во всем мире, эскалация гонки вооружений, иностранная агрессия и господство, расовая дискриминация и экономические отношения между государствами, основанные на эксплуатации. На национальном уровне препятствиями являются взгляды, ставящие женщин в подчиненное по сравнению с мужчинами положение, и недостаточное понимание и признание материнства как отдельной и важной социальной функции, которая может выполняться лишь женщинами, и поэтому заслуживает полного признания и требует конкретной поддержки.

70. Касаясь далее перспективных стратегий, она указала, что тесная взаимосвязь между тремя целями Десятилетия – равенством, развитием и миром – является в 1985 году более очевидной, чем в 1975 или 1980 годах. Одним из основных выводов Десятилетия является то, что участие женщин и их вклад в жизнь общества должны рассматриваться как многосоставное и единое целое. Хотя перспективные стратегии касаются новых областей, они направлены также на решение вопросов, аналогичных тем, которые рассматриваются в Планах действий, принятом в 1975 году в Мехико, и Программе действий, принятой в 1980 году в Копенгагене, а это свидетельствует о том, что основные проблемы не решены и впереди предстоит еще большая работа.

71. Она заявила, что бедность среди женщин возрастает и что это явление получило известность как феминизация бедности. В последнее время в области развития стал применяться новый подход, который преследует цель переработать и расширить цели развития с точки зрения равенства, большей справедливости, человеческого достоинства и национального суверенитета. Вместе с тем этот подход требует, чтобы женщины сами определяли свои собственные потребности, ценности, стратегии и цели, и означает приобретение женщинами веса в своем доме и за его пределами. Путь от феминизации бедности к усилению роли женщин долг и труден, однако движение женщин всего мира, идущих рука об руку, уже началось.

72. В заключение она заявила, что Конференция вселяет надежду и веру во всех женщин мира, однако эта надежда должна быть подкреплена проявлением со стороны правительств политической воли обеспечить необходимую политику, ресурсы и программы, которые будут способствовать улучшению положения женщин, особенно на самом низком уровне.

73. Представители практически всех принявших участие в работе Конференции государств выступили в ходе общих прений и выразили мнение о том, что Конференция является благоприятной возможностью для критического изучения результатов деятельности после 1975 года по улучшению положения женщин и для разработки планов деятельности на период до 2000 года, в ходе которого, как они надеются, многие еще не осуществленные чаяния женщин будут претворены в жизнь. Они заявили, что в этом смысле Конференцию следует считать не только завершающей вехой Десятилетия, но и предвестником более благоприятного для женщин будущего.

74. Многие делегации выразили мнение о том, что проведение Конференции в 1985 году является многозначительным фактом, поскольку этот год знаменует собой не только конец Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, но и сороковую годовщину создания Организации Объединенных Наций. Ряд делегаций упомянули о победе над фашизмом во второй мировой войне, которая побудила основателей Организации создать рамки, в которых государства могли бы осуществлять совместную работу по достижению целей и реализации принципов Устава, и подчеркнули вклад женщин в эту победу. Они выразили мнение о том, что эти цели и принципы, изложенные в общем виде в Уставе, до сих пор сохраняют свою актуальность и что задачи Десятилетия полностью соответствуют им.

75. Делегации выразили удовлетворение в связи с тем, что Конференция проводится на африканском континенте, в Найроби, и многие из них отдали дань уважения тем женщинам Африки, которые вместе со своими народами добились национального освобождения, и тем женщинам, которые в настоящее время борются за освобождение и вносят весомый вклад в усилия своих стран, направленные на независимое развитие.

76. Некоторые представители заявили, что в 1985 году исполняется также двадцать пятая годовщина принятия Генеральной Ассамблеей Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая сыграла важную роль в улучшении положения женщин.

77. Многие представители признали важную роль инициатив, предпринятых Организацией Объединенных Наций в результате провозглашения Международного года женщины, а затем Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, в расширении осведомленности мирового сообщества о неравенстве, существующем между мужчинами и женщинами, и о необходимости в целях ускорения развития полного участия женщин во всех сферах национальной жизни.

78. Многие делегации признали и вновь подтвердили, что Декларация и Всемирный план действий, принятые на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, состоявшейся в 1975 году в Мехико, и Программа действий, принятая на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшейся в 1980 году в Копенгагене, обеспечили широкие рамки для разработки политики и планирования, а также конкретные руководящие принципы и приоритеты в области принятия мер на национальном, региональном и международном уровнях. Многие представители упомянули о важных результатах, достигнутых в ходе Десятилетия на всех уровнях. Ряд представителей выразили мнение, что, наряду с решениями Конференции, в основу деятельности, направленной на дальнейшее улучшение положения женщины в будущих десятилетиях, в частности на достижение равенства женщин и

уважения их прав, должны лечь историческая Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларация Организации Объединенных Наций об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству.

79. Ряд представителей придерживались той точки зрения, что при разработке перспективных стратегий следует принять во внимание другие международные документы и стратегии, включая Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и Хартию экономических прав и обязанностей государств. Они также сослались на заявления шестой и седьмой Конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран.

Обзор и оценка достижений Десятилетия и трудностей, возникших в ходе его проведения

80. Все делегации отметили, что главной задачей Конференции является обзор деятельности за прошедшие 10 лет по осуществлению Всемирного плана действий и Программы на вторую половину Десятилетия на национальном, региональном и международном уровнях. В ходе рассмотрения достижений Десятилетия в деле улучшения положения женщин большинство представителей признали, что в области достижения целей Десятилетия удалось добиться существенного прогресса. Многие представители подчеркнули важную роль женщин в защите мира, в борьбе за национальное освобождение, в национальном строительстве, обороне и производственной деятельности, а также в культурной и социальной областях.

81. Многие представители признали, что в масштабах истории десять лет – это короткий период, и что, несмотря на заметный прогресс во многих областях, за такое время вряд ли возможно произвести глубокие перемены, необходимые для достижения всех целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. Ввиду этого ограниченного периода времени и сохранения и обострения экономических и политических трудностей, особенно в ходе второй половины Десятилетия, возможности женщин во многих отношениях все еще используются недостаточным образом. По их мнению, та часть людских ресурсов, которую представляют собой женщины, составляющие большинство населения, должна быть на более широкой основе мобилизована на улучшение не только положения женщин, но и национального экономического и социального положения их стран. Они заявили, что повода для особого удовлетворения нет, поскольку в такое время, когда целые регионы Африки страдают от жестокой засухи и голода и когда во многих странах наблюдается экономический спад, игнорировать тот потенциальный вклад, который женщины могли бы внести в улучшение национального положения, значит неразумно тратить ресурсы.

82. Многие делегации подчеркнули, что три темы Десятилетия и Конференция тесно взаимосвязаны. Они указали, что подлинное устойчивое социально-экономическое развитие возможно лишь в условиях мира, а равенство полов не может стать реальностью без такого развития. Они выразили надежду на то, что рекомендации Конференции побудят правительства укрепить свою решимость способствовать строительству лучшего будущего для женщин, являющихся основным объектом внимания Конференции, и фактически для всего человечества. Они согласились с возможностью существования различных мнений в отношении того, какая политика будет в большей степени способствовать реализации выражаемых женщинами и мужчинами во всех странах надежд на безопасное существование в условиях справедливости и равенства. Однако они также выразили мнение о том, что в ходе Десятилетия правительства и народы

лучше поняли, какие проблемы необходимо решать и что, в частности, в результате деятельности, осуществляемой под эгидой Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений и вспомогательных органов, изменилось отношение к женщинам, а традиционные представления о положении женщин постепенно вытесняются прогрессивными взглядами. По их мнению, установление духа сотрудничества между участниками Конференции должно обеспечить возможность выработки рекомендаций, которые могут послужить руководящими принципами для будущих действий на национальном, региональном и международном уровнях по достижению к 2000 году целей, намеченных Конференцией.

83. Многие страны отметили, что прогресс в деле улучшения положения женщин в ходе Десятилетия был неоднородным: в зависимости от условий и нужд общества различные страны достигли разных результатов. Например, представители стран с централизованным плановым хозяйством сообщили, что эти страны достигли полного юридического и фактического равенства женщин и активизировали свои усилия по дальнейшему расширению участия женщин в работе политических и директивных органов на всех уровнях общества и во всех областях науки и техники. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что в их странах в основном достигнуто равенство полов в законодательстве, в областях занятости, образования и здравоохранения, и отметили активизацию усилий, направленных на вовлечение женщин в жизнь общества в соответствии с их собственными нуждами, приоритетами и устремлениями. Представители развивающихся стран, с другой стороны, отметив определенный прогресс, в особенности в областях законодательства, борьбы с неграмотностью, образования и занятости, сообщили о возрастающей роли самостоятельных низовых организаций женщин. Они сообщили также об усилиях, нацеленных на более эффективное вовлечение женщин в осуществление программ и проектов в областях сельского хозяйства, промышленности и в сфере обслуживания.

84. Многие представители отметили, что в ходе Десятилетия все больше женщин стали выполнять роль единственных или основных кормильцев и что наметился заметный рост числа домашних хозяйств, возглавляемых женщинами. В то же время многие развивающиеся страны отметили трудности, с которыми сталкиваются эти женщины в вопросах получения доступа к ресурсам и объектам инфраструктуры, таким, как жилье. Представители стран с централизованным плановым хозяйством указали на значительные успехи своих стран в предоставлении женщинам возможности эффективно сочетать их материнские обязанности с их производственными функциями и функциями кормильцев семей. Представители развитых стран с рыночной экономикой также сообщили о значительном прогрессе своих стран в области социального обслуживания, позволяющем женщинам заниматься приносящей доход деятельностью и в то же время выполнять свои семейные обязанности; кроме того, они сообщили об усиливающейся тенденции к разделению между мужчинами и женщинами обязанностей по уходу за детьми.

85. Было отмечено, что, хотя наиболее существенный прогресс был достигнут в области обеспечения юридического равенства полов, тот факт, что это равенство не было реально достигнуто во всех областях, говорит о неравномерном, а в некоторых странах и крайне низком уровне участия женщин в различных секторах и областях социально-экономического и политического развития и в деятельности по укреплению мира. Поскольку доступ женщин к сфере производства, здравоохранению, образованию и занятости не был полностью обеспечен и поскольку привлечение женщин к

нетрадиционным секторам и областям носило относительно медленный характер и началось лишь недавно, после окончания Десятилетия предстоит еще многое сделать. Ввиду такого положения дел необходимо обратить особое внимание на соответствующие стратегии и механизмы, которые позволят исправить сложившееся положение.

86. Некоторые представители упомянули, в частности, о помощи, оказанной их странами системе Организации Объединенных Наций в ходе Десятилетия (например, Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин, Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организации труда). Многие представители, выражая свою признательность секретариату Конференции, Отделению по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, призвали к дальнейшему укреплению Отделения как одного из координационных центров в рамках Организации Объединенных Наций. Другие представители обратили внимание на проведенный Экономическим и Социальным Советом межучрежденческий обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и отметили, что государствам-членам хотелось бы, чтобы система Организации Объединенных Наций добилась эффективных результатов. Ряд представителей заявили о необходимости разработки соответствующего механизма обеспечения того, чтобы и после окончания Десятилетия система Организации Объединенных Наций продолжала и усиливала свою деятельность по вопросам, касающимся женщин. Представители других государств подчеркнули необходимость максимального и эффективного использования возможностей, существующих в рамках системы Организации Объединенных Наций.

87. Многие представители заявили, что в их странах создан или укреплен Правительственный механизм для содействия улучшению положения женщин. К этим учреждениям, как сообщалось, относятся самые разнообразные ведомства: от министерств, полностью предназначенных для этой цели, до департаментов, комиссий, комитетов и бюро. Были также приняты меры для укрепления тех учреждений, которые были созданы до Десятилетия, и дополнительные усилия, как сообщалось, были приняты для введения учрежденческих мер, которые содействовали бы включению женщин во все сферы секторальной деятельности.

88. Поскольку положение женщин рассматривалось как весьма схожее в отдельных регионах, многие делегаты высоко оценили многочисленные виды региональной деятельности, предпринятые в целях содействия улучшению положения женщин. Сюда входят посвященные женщинам программы региональных комиссий Организации Объединенных Наций, а также другие мероприятия, осуществляемые на региональном уровне такими организациями, как Ассоциация государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Совет Экономической Взаимопомощи, страны Северной Европы, Группа неприсоединившихся и других развивающихся стран и Межамериканская комиссия по проблемам женщин Организации американских государств.

89. Подавляющее большинство представителей упомянули о препятствиях на пути достижения целей и выполнения задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, которые встречаются на международном, региональном и национальном уровнях.

90. Широкое признание получил тот факт, что к числу препятствий на международном уровне относятся: мировая политическая напряженность и нестабильность, гонка вооружений, особенно в области ядерного вооружения, и опасность ее перенесения в космос, военные интервенции и конфликты, введение чрезвычайных положений, подавление национально-освободительных движений, мировой экономической спад, несправедливый и несбалансированный международный экономический порядок, растущая внешняя задолженность и сокращающаяся международная торговля; каждое из этих явлений в ходе Десятилетия препятствовало улучшению положения женщин. Ряд представителей особо отметили препятствия глобального характера, порождаемые империалистической агрессией и интервенцией, колониализмом и неоколониализмом, отрицанием права народов на самоопределение, расизмом и фашизмом, иностранной незаконной оккупацией. Некоторые представители связывали препятствия, возникшие в ходе Десятилетия, с нарушением прав человека и гуманитарных прав, подчеркивая при этом, что вооруженные конфликты едва ли можно урегулировать мирными средствами при отсутствии достаточной воли для предоставления наиболее беспомощным жертвам этих конфликтов – женщинам и детям – элементарной защиты, на которую они имеют право в соответствии с международным гуманитарным правом и как беженцы.

Равенство

91. Многие страны отметили существенный прогресс, достигнутый в ходе Десятилетия в правовой области. В большинстве стран, как сообщалось, уже создана необходимая правовая основа для обеспечения равноправия между мужчинами и женщинами, и лишь относительно небольшое число стран заявили, что им еще необходимо принять общие законы о равенстве или внести в существующие законодательные положения соответствующие поправки. В тех случаях, когда это требовалось, были внесены изменения в конституцию, обеспечивающие женщинам все гражданские и политические права. Кроме того, в ряде стран в целях оказания помощи женщинам, совмещающим оплачиваемую работу с выполнением семейных обязанностей, были приняты законы в таких областях, как трудовые отношения, особенно что касается практики равноправного приема на работу, равной оплаты труда, социального обеспечения и защиты прав женщин, отпусков по уходу за ребенком, неполного рабочего дня, центров по уходу за детьми работающих матерей в дневное время, обеспечения готовыми блюдами или полуфабрикатами за умеренную цену и скользящего графика работы для женщин. Однако эти законодательные меры не всегда полностью осуществлялись.

92. Было сообщено, что во многих странах равноправие между мужчинами и женщинами является не только достижением *de jure*, но и реальным фактом во многих сферах жизни, включая политическую деятельность, принятие политических директивных решений, науку и технику, занятость, образование и здравоохранение. Многие страны сообщили о достижении в ходе Десятилетия существенных успехов, однако при этом отметили необходимость дальнейшего прогресса в обеспечении равноправия между мужчинами и женщинами в таких областях, как участие в политической жизни и вовлечение женщин в нетрадиционные секторы и виды деятельности. С другой стороны, многие развивающиеся страны отметили, что в отношении установления фактического равноправия в ходе Десятилетия были достигнуты менее ощутимые успехи, чем в правовой области, особенно в том, что касается доступа женщин к ресурсам. Они выразили мнение о том, что для достижения фактического равноправия потребуются коренные структурные перестройки. В качестве основных причин существования

неравенства по признаку пола отмечались традиционное отношение к женщинам и стереотипные представления об их роли, сохраняющиеся социологические, культурные и экономические барьеры, а также экономическое неравенство стран и чрезмерные расходы на вооружение.

93. Многие представители, указывая на препятствия на пути улучшения положения женщин на национальном уровне, приводили в качестве примеров этих препятствий распространенную традиционную точку зрения о мужском превосходстве, основывающуюся на глубоко укоренившихся социально-культурных нормах, а также стереотипное мышление в отношении роли лиц различных полов, которое еще преобладает во многих обществах.

94. Некоторые делегации рассказали о тех мерах, которые принимались в их странах для обеспечения того, чтобы замужние женщины могли пользоваться всеми теми правами, что и их мужья, в том, что касается ведения семейных финансовых дел. Они разъяснили, что, в то время как в прошлом замужняя женщина, для того чтобы открыть собственное дело, получить соответствующие кредиты и заключить некоторые договоры, должна была получить на то согласие или разрешение своего мужа, сейчас она обладает такой же правоспособностью самостоятельно заключать контракты, как и ее муж.

95. Представители многих мусульманских стран с сожалением отметили, что догматы ислама о правах и положении женщин в семье и обществе многими воспринимаются неверно. Они подчеркнули, что в основном законе и писании ислама равенство мужчин и женщин в области прав и обязанностей было провозглашено еще за много веков до того, как в других регионах были приняты законодательные нормы о равноправии. Они отметили, что в их странах все больше женщин приобретают специальность и занимаются профессиональной деятельностью и что многие из них работают в высших выборных и исполнительных органах как на национальном, так и на местном уровнях.

96. Указывалось, что одним из многочисленных позитивных достижений Десятилетия явилось принятие Генеральной Ассамблеей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Ко времени открытия Конференции 76 государств ратифицировали эту Конвенцию или присоединились к ней. Несколько других стран сообщили о своем намерении в скором времени подписать и ратифицировать Конвенцию. Многие выступавшие настоятельно призвали страны, которые еще не сделали этого, как можно скорее ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней. Некоторые представители отметили работу Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и выразили удовлетворение в связи с тем, что Комитет одобрил представленные их странами доклады.

97. Многие страны упомянули о ценном вкладе неправительственных организаций в содействие улучшению положения женщин, подчеркнув вклад женских организаций в такие виды социальной деятельности, как охрана материнства и детства, профессиональная подготовка для инвалидов и предоставление социальных услуг престарелым. Многие делегаты подчеркнули также необходимость укрепления сотрудничества правительственных и неправительственных организаций в целях содействия вовлечению женщин во все сферы жизни общества. Некоторые ораторы отметили, что такое сотрудничество было бы более эффективным, если бы к концу Десятилетия в большинстве стран были созданы соответствующие национальные механизмы.

98. Многие представители сообщили о более широком политическом участии женщин в деятельности на местном и национальном уровнях, а также в принятии решений и разработке политики в законодательном процессе и других видах секторальной деятельности. Сообщалось, что в некоторых странах участие женщин в политической жизни существенно расширилось, в результате чего они составляют почти одну треть членов законодательных органов. В других странах такое участие расширяется, но пока еще медленными темпами. Сообщалось также о ликвидации ограничений на доступ женщин к постам высшего звена государственного управления.

Развитие

99. По мнению многих делегаций, одним из основных достижений Десятилетия явилось признание существенной роли женщин в процессе развития. Эти делегации подчеркнули, что их правительства придают большое значение вопросу вовлечения женщин во все секторы и виды деятельности в области развития как в качестве получателей благ, так и в качестве участников в соответствии с их потребностями и чаяниями. Ими отмечался существенный прогресс, достигнутый в деле признания не только фактического вклада, внесенного женщинами в процесс развития, но и их потенциального вклада в дело реализации национальных целей и задач развития. Путем принятия законодательных норм и создания национальных механизмов эти правительства намереваются активизировать свои усилия по вовлечению женщин в осуществление национальной политики, планов, программ и проектов.

100. Ряд представителей указали, что проблемы женщин могут быть решены только на основе общего социально-экономического развития соответствующих стран. Программы улучшения положения женщин должны стать составной частью планов развития. Некоторые представители указали также, что достижение фактического равенства и улучшения положения женщин должно основываться на постоянном росте производительных сил, отсутствии безработицы, бесплатном образовании, профессионально-техническом обучении на всех уровнях, а также на бесплатном здравоохранении и социальном обеспечении.

101. Особо была отмечена роль женщин в производстве продовольствия и обеспечении продовольственной безопасности в развивающихся странах. Некоторые ораторы в своих выступлениях отметили все возрастающее участие женщин в приносящих доход видах деятельности как в государственном, так и в частном секторах, особенно в таких областях, как торговля, сфера обслуживания и промышленность, а также усилия, предпринимаемые их государствами для поддержки такой деятельности путем предоставления соответствующих возможностей в области специальной профессиональной подготовки, расширения кредитных возможностей для женщин-предпринимателей и осуществления научных исследований и проектно-конструкторских разработок в области соответствующей технологии.

102. Делегации некоторых крупных стран-доноров отметили, что одним из важных достижений Десятилетия было расширение многосторонней и двусторонней финансовой и технической поддержки программ и проектов в области улучшения положения женщин в развивающихся странах. В частности, представители особо подчеркнули усилия своих стран по содействию решению нынешнего социально-экономического кризиса, в частности продовольственного кризиса в Африке, который особенно тяжело отражается на женщинах.

103. Ряд представителей упомянули в качестве вопросов, требующих внимания, неравенство в ряде стран заработной платы мужчин и женщин, трудовую сегрегацию, преобладание женщин в сферах торговли и услуг и на других низкооплачиваемых должностях, а также двойное бремя, которое лежит на работающих женщинах, выполняющих еще и семейные обязанности.

104. Многие делегации отметили проблемы и перспективы, открывающиеся в связи со стремительными достижениями в области науки и техники. В то же время другие делегации отметили, что эти достижения не всегда благоприятствуют женщинам, а в некоторых случаях даже ухудшают их положение, поскольку они приводят к свертыванию традиционных женских видов экономической деятельности и к исчезновению источников дохода. Одним из серьезных препятствий на пути развития по-прежнему является нерациональное использование людских ресурсов на национальном уровне. Многие представители заявили, что следует разработать программы профессионально-технического обучения женщин, позволяющие им получить более высокую квалификацию для более эффективного участия не только в выполнении традиционных видов работы, но и в различных секторах экономики и в применении новой соответствующей технологии. Было также подчеркнuto, что женщины официально не располагают надлежащими возможностями в области занятости. Более того, выбор женщинами профессий и видов образования по-прежнему находится во многих странах под влиянием традиций и обычаев.

105. Многие делегации развивающихся стран отметили отрицательное влияние недавнего мирового экономического спада на положение женщин в их странах. Помимо того, что этим странам приходится преодолевать протекционистские барьеры, ограничивающие поступление их экспорта на внешние рынки, эти страны вынуждены нести почти непосильное бремя внешней задолженности, процентные ставки по которой возросли, и к тому же преодолевать суровые последствия внутренней инфляции. В результате этого правительства были вынуждены ввести строгие меры экономии, включая сдерживание роста заработной платы, которое означает, что семьям приходится сталкиваться с ростом цен на потребительские товары, с одной стороны, и снижением реальных доходов, с другой. Основная тяжесть такого положения легла на женщин, которые вынуждены строго ограничивать семейные расходы. Многие ораторы объясняли несбалансированность мировой экономики существующим экономическим порядком и призывали к скорейшему установлению нового международного экономического порядка.

106. Некоторые делегации предложили, чтобы на заключительном этапе работы Конференции был рассмотрен вопрос о том, каким образом международный социально-экономический кризис, последствия которого сказываются главным образом на развивающихся странах, отражается на положении женщин. Они предложили, чтобы особое внимание было уделено проблемам внешней задолженности, несбалансированности международной торговли и уменьшения объема финансирования развития, которые в настоящее время, как никогда препятствуют достижению женщинами целей Десятилетия: равенство, развитие и мир, а также подтемам: занятость, образование и здравоохранение.

107. Многие представители заявили, что активизация участия женщин в процессе принятия решений в значительной степени способствовала реализации целей Десятилетия: равенство, развитие и мир, а также его подтем: занятость, здравоохранение и образование. Расширение участия женщин в процессе принятия

решений обеспечивалось путем включения конкретных вопросов положения женщин в национальные планы развития, включая разработку конкретных программ деятельности в интересах женщин, а также путем создания соответствующих национальных механизмов, занимающихся вопросами положения женщин.

108. Ряд делегаций заявили, что отсутствие соответствующей базы данных и показателей для оценки экономического вклада женщин в валовый национальный продукт увековечивает "незаметность" их роли, а также факт отстранения их от пользования национальными ресурсами и технологией.

Мир

109. Многие делегации подтвердили существование тесной взаимосвязи между миром и двумя другими целями Десятилетия. Они отметили, что мир является главной предпосылкой достижения подлинного равенства и устойчивого развития. Некоторые делегации отметили, что мир связан с такими подтемами Десятилетия, как образование, занятость и здравоохранение.

110. Многие делегаты заявили, что женщины всех стран считают мир объективной необходимостью и что они все больше и больше играют ключевую роль в поиске путей обеспечения мира, безопасности и социальной справедливости как индивидуумы и как члены правительственных и неправительственных организаций. Некоторые делегации подчеркнули роль женщин в подготовке общества к жизни в условиях мира. Участие женщин в мероприятиях по обеспечению мира включает различные формы деятельности: от участия в движениях за мир до кампаний за разоружение, выступлений протеста против вооруженных конфликтов и обсуждения вопросов безопасности и сотрудничества. Отметив, что война и угроза войны представляют собой особенно серьезную опасность для повседневной жизни женщин и детей, многие делегации подчеркнули важность дальнейшей активизации усилий по вовлечению женщин в борьбу за мир как на национальном, так и международном уровнях. В частности, некоторые делегации подчеркнули беспрецедентную опасность гонки вооружений в космическом пространстве и угрозы ядерной войны и призвали к осуществлению Декларации Организации Объединенных Наций об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству. Эти делегации отметили, что, чем больше женщин будет принимать активное участие в борьбе за мир, тем реальнее будет возможность достижения прочного мира. Кроме того, многие делегации подчеркнули, что обуздание гонки вооружений и разоружение будут способствовать высвобождению средств, столь необходимых для продуктивных усилий в области развития, которые окажут благотворное влияние и на женщин. Другие делегации подчеркнули необходимость установления климата взаимного доверия, который позволил бы принять сбалансированные и поддающиеся проверке меры в области разоружения.

111. Несколько делегаций подчеркнули в этой связи, что уважение прав человека и основных свобод, перечисленных во Всеобщей декларации прав человека, не только необходимо для улучшения правового, экономического и социального положения женщин, но и является наиболее важным фактором любого демократического процесса принятия решений и представляет собой наиболее важное условие справедливого и прочного мира.

112. По мнению некоторых делегаций, одним из основных препятствий на пути к достижению мира является курс империалистических сил, который приводит к обострению международной напряженности в результате увеличения в различных районах числа очагов напряженности, что подводит человечество к опасной черте. По мнению этих делегаций, гонка вооружений, включая угрозу ядерной войны, достигла беспрецедентных масштабов на земле и существует опасность распространения ее на космическое пространство. Они выразили также мнение, что претворение в жизнь программы "звездных войн" усилит опасность возникновения поистине глобального и всеразрушающего военного конфликта и приведет к новому, еще более опасному витку гонки вооружений.

113. Многие делегации заявили, что женщины всегда особенно сильно страдали от бедствий, связанных с войной и с приготовлениями к войне. По их мнению, женщинам приходится нести тяжелое бремя безудержного взвинчивания гонки вооружений, поглощающей колоссальные ресурсы, которые могли бы быть использованы в интересах мирного развития человечества. Они выразили мнение о том, что эти ресурсы могли бы стать экономической базой для решения многих проблем, которые имеют важное значение для положения женщин и их семей, включая такие проблемы, как ликвидация бедности и голода, а также борьбу с заболеваниями и неграмотностью.

114. В то же время другие делегации заявили, что, хотя все больше женщин во всех странах мира поддерживают идеалы мира и разоружения, являясь матерями, воспитателями и участниками движения за мир, во многих странах они, как правило, не способны внести существенный и непосредственный вклад в дело мира, поскольку они лишены возможности участвовать в процессе принятия решений как на национальном, так и международном уровнях.

115. Продолжающаяся расистская политика апартеида в Южной Африке и в оккупированной Намибии была определена как одно из основных препятствий на пути к миру и улучшению положения женщин в этой стране. В этой связи ряд представителей заявили о поддержке борьбы африканских освободительных движений (АНК, ПАК и СВАПО), которые, являясь авангардом народов Южной Африки и Намибии, решительно борются против расового угнетения за национальное освобождение. Они призвали прекратить незаконную оккупацию Намибии, выполнить соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности, и положить конец апартеиду; они обратились также к международному сообществу с призывом принять в отношении Южной Африки санкции.

116. Некоторые делегации отметили страдания палестинских женщин и плохое обращение с ними на оккупированных арабских территориях и аналогичное положение сирийских женщин на оккупированных сирийских Голанских высотах и ливанских женщин на юге Ливана. Отмечалось, что женщины не могут реализовать свои способности или эффективно участвовать в жизни общества в условиях иностранной оккупации и порабощения, особенно если они ежедневно становятся свидетелями арестов, исчезновений и убийства своих мужей, братьев и сыновей. Многие представители выразили поддержку справедливой борьбе палестинского народа за свое неотъемлемое право на самоопределение, на возвращение к своим домам и собственности без вмешательства извне и на создание независимого государства согласно принципам Устава Организации Объединенных Наций и всем соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

117. Некоторые делегации указали также, что ирано-иракская война также препятствует прогрессу и развитию женщин в этом регионе. Они с беспокойством отметили страдания женщин, затронутых этим конфликтом. Ряд делегаций призвали положить конец конфликту и осуществить резолюции Совета Безопасности, касающиеся этого конфликта.

118. Отдельные представители обратили внимание на положение женщин в Центральной Америке, особенно в тех странах, где существует, по их словам, империалистическое вмешательство во внутренние дела стран этого субрегиона, а также на трудности, которые ложатся на женщин в связи с необъявленной войной в Никарагуа. Ряд ораторов рекомендовали Контадорской группе принять меры по содействию миру и развитию в данном субрегионе Центральной Америки.

119. Некоторые представители обратили внимание на страдания женщин в некоторых районах Азии ввиду агрессии и иностранной оккупации и на серьезную проблему беженцев, возникшую в результате этого. По их мнению, этот факт представляет собой серьезное препятствие на пути к улучшению положения женщин в этом регионе и на пути к миру и безопасности в этом районе. Эти представители заявили, что для решения таких проблем необходимо политическое урегулирование на основе вывода иностранных войск.

Подтемы Десятилетия

Образование

120. Что касается подтем Десятилетия: занятость, здравоохранение и образование, — то многие представители сообщили о важных успехах, достигнутых их странами в этих областях. В частности, речь шла о равном доступе к образованию на всех уровнях, равных возможностях в области занятости, а также о конкретных мерах по охране здоровья матери, ребенка и семьи, которые были приняты в первоочередном порядке. В этой связи развитые страны сообщили о значительном прогрессе в обеспечении равных возможностей для мужчин и женщин в области образования и особенно в области науки и техники. Было отмечено также, что значительный прогресс был достигнут в развивающихся странах, особенно на уровне начального образования и борьбы с неграмотностью. Однако было отмечено, что, хотя уровень неграмотности в различных странах далеко не одинаков, и в этой области был достигнут некоторый прогресс, все еще остается фактом то, что в мире в целом, и в частности в развивающихся странах, уровень неграмотности среди женщин намного выше чем среди мужчин. Многие представители говорили об уровне неграмотности среди женщин в развивающихся странах, а также о недостаточной функциональной грамотности в некоторых развитых странах.

121. Были отмечены медленные, но положительные изменения на других уровнях образования, в результате чего женщины стали шире привлекаться к обучению нетрадиционным профессиям и просвещению, ориентированному на взрослое население. Делегаты рассказали о предпринимаемых их странами усилиях по увеличению числа учащихся женщин, сокращению случаев, когда девушки прерывают свое образование, и расширению учебных программ для женщин, а также по предоставлению возможностей обучения для взрослых женщин.

Занятость

122. Ряд ораторов подчеркнули, что, несмотря на принятые законодательные и другие меры по обеспечению полного равноправия между мужчинами и женщинами, во многих странах женщины все еще находятся в неблагоприятном по сравнению с мужчинами положении в отношении оплаты труда, назначения на руководящие должности и образования. Они отметили, что пока доля лиц женского пола, обучающихся в учебных заведениях, будет меньше соответствующей доли лиц мужского пола и пока ориентация их учебных предметов будет отличаться, женщины-трудящиеся будут обладать менее благоприятными, чем мужчины, возможностями в области занятости; кроме того, в плане выдвижения на управленческие и руководящие посты женщины по-прежнему будут обладать ограниченными возможностями по сравнению с их коллегами-мужчинами, даже если они и будут выполнять равноценную работу.

123. Многие ораторы обратили внимание на происшедшее в последние годы увеличение доли женщин в общем объеме рабочей силы и не только в традиционно женских областях деятельности, но и в других сферах экономической деятельности. В качестве исключения отмечались некоторые виды физического труда или работа в ночное время, которые в отдельных странах запрещены для женщин или которые несовместимы с конвенциями МОТ. Некоторые представители заявили, что в их странах была достигнута полная занятость, и в результате проведения политики обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин женщины в настоящее время занимают должности на всех уровнях, включая управленческие и административные посты, а также в тех областях, которые ранее считались традиционно неженскими. Многие страны отметили существование различия в оплате труда мужчин и женщин, хотя такие различия постепенно исчезают. Другие ораторы заявили, что в их странах полностью осуществляется принцип равной оплаты за равный труд.

124. Ряд делегатов указали, что активизация участия женщин в экономической деятельности происходит за счет расширения так называемых обслуживающих отраслей промышленности в основном в развитых странах, хотя и не исключительно в этих странах. Высказывалось мнение о том, что спрос на женский труд не только открывает возможности, но и ставит определенные задачи – возможности для работающих женщин укрепить свое положение в семье и обществе и задачу для общеобразовательных и профессионально-технических учебных заведений обеспечить приток квалифицированных специалистов-женщин.

125. В качестве подтверждения постепенной эмансипации женщин как составной части трудовых ресурсов некоторые ораторы привели факт увеличения доли женщин, являющихся членами профсоюзов и принимающих активное участие в их деятельности.

126. Ряд представителей отметили, что, хотя доля женщин в армии трудящихся увеличивается, они все же составляют наибольшую часть безработных. Это объясняется тем, что, несмотря на рост числа женщин в новых областях занятости, зачастую основанных на новых технологиях, они, как правило, работают в своих странах в тех традиционно женских сферах деятельности, которые первыми испытывают на себе последствия экономической нестабильности. Кроме того, эти представители отметили, что во многих секторах промышленности, включая, в частности, обслуживающие отрасли промышленности, женщины работают на временной основе или неполный рабочий день и не имеют постоянной гарантии сохранения за ними рабочего места.

127. Ряд представителей заявили, что в их странах материнство признается важной социальной функцией. Государство и общество считают заботу о матерях, детях и семьях одной из своих первоочередных задач. Представители многих стран указали, что в их странах для работающих матерей предусмотрены специальные услуги и пособия. Такие льготы включают отпуск по беременности, специальный отпуск, который предоставляется – в некоторых случаях не только матерям, но и отцам – после рождения ребенка, денежные пособия на новорожденных и другие виды помощи. Что касается специальных услуг, то для работающих матерей созданы центры по уходу за детьми, детские сады, ясли (зачастую расположенные вблизи места работы) и специальные комнаты отдыха для кормящих матерей. Некоторые представители отметили, что в их странах работающим матерям предоставляется продолжительный отпуск по беременности и что женщины имеют гарантируемое законом право по окончании такого отпуска продолжать работать на прежнем месте.

128. Некоторые делегации сообщили о тех законодательных и административных мерах, которые были приняты в их странах в целях проведения такой реформы системы налогообложения, которая позволила бы на деле обеспечить установление равных налогов для женщин и мужчин в тех случаях, когда женщины находятся в неравноправном положении. Такие меры имели целью обеспечить, чтобы замужество не влияло на размер выплачиваемых женщинами налогов, а также способствовать участию обремененных семьей женщин в видах деятельности, приносящих доход. Эти делегации отметили, что во многих случаях, помимо зарплаты, предусматривается выплата дополнительных пособий, с тем чтобы работающие замужние женщины могли оплачивать дополнительные расходы.

Здравоохранение

129. Многие делегации сообщили, что в их странах был достигнут значительный прогресс в улучшении положения женщин в области здравоохранения и в обеспечении для них в этой области соответствующих услуг и возможностей. В частности, в качестве важнейших достижений Десятилетия отмечались увеличение во многих странах средней продолжительности жизни женщин и сокращение уровня младенческой, детской и материнской смертности.

130. Многие делегаты отметили, что необходимым предварительным условием улучшения положения женщин является обеспечение для них возможности регулировать рождаемость. В качестве одного из основных достижений Десятилетия многие делегации отметили расширение услуг в области регулирования размеров семьи и освоение методов контроля размеров семьи, что позволяет женщинам регулировать число детей и промежутки между их рождениями с учетом личных или семейных обстоятельств. Однако некоторые другие ораторы сообщили, что регулированию фертильности препятствует существование традиционных культурных ценностей, норм и представлений, в соответствии с которыми количество детей в семье рассматривается как свидетельство мужской потенции, а также как источник материальной поддержки родителей в старости.

131. Многие ораторы отметили, что в результате повсеместного усиления роли первичной медико-санитарной помощи охране здоровья женщин стало уделяться больше внимания, поскольку, выполняя ведущую роль по охране здоровья детей и членов семьи, они сами должны быть здоровыми, для того чтобы надлежащим образом выполнять такую роль. Особо отмечалась роль женщин как медицинских работников в рамках общины и традиционных акушерок, равно как и расширение участия женщин в других областях здравоохранения.

132. Было отмечено, что во многих районах мира состояние здоровья населения остается неудовлетворительным. В первую очередь это касается состояния здоровья женщин в сельских районах. Женщины чаще, чем мужчины, недоедают, и, как правило, медицинское обслуживание для них менее доступно. Кроме того, рождаемость особенно высока среди неграмотных и безработных женщин, а это свидетельствует о прямой взаимосвязи между улучшением в области образования, здравоохранения и занятости и ролью и положением женщин.

Другие области

133. Что касается информации и осведомленности о роли женщин и их вкладе в жизнь общества, то многие делегаты сообщили о значительном прогрессе в этой области. Посредством сбора конкретной информации с разбивкой по признаку пола, проведения обзоров по странам, а также с помощью исследовательских учреждений и других средств, в ходе Десятилетия были получены дополнительные сведения о роли женщин в обществе, их вкладе во всех сферах экономической деятельности, и в частности в сельскохозяйственном производстве, промышленности и деятельности по предоставлению услуг в организованном и неорганизованном секторах, в домашнем хозяйстве, и таким образом в обществе в целом. Хотя много предстоит еще сделать, национальные и международные статистические учреждения добились значительных результатов в деле оценки труда женщин в тех секторах, по которым зачастую имелись неполные данные, особенно в неорганизованном секторе и сельском хозяйстве. Кроме того, благодаря усилиям национальных исследовательских институтов и международных организаций в ходе Десятилетия значительно вырос объем информации о роли женщин в экономике, а также о факторах культурного характера, которые определяют роль представителей различных полов в обществе и семье.

134. Многие представители отметили, что Десятилетие способствовало расширению осведомленности общественности о тех трудностях, с которыми сталкиваются женщины при вовлечении в процесс развития, и подчеркнули значительный вклад женщин в развитие национальной экономики. Десятилетие также способствовало укреплению у женщин как индивидуумов и как группы населения самосознания и уверенности в своих силах. По сути дела оно выполнило важную задачу подготовки основ для осуществления национальных программ в области улучшения положения женщин. Ряд делегатов отметили явное изменение отношения мужчин к роли женщин в семье и на работе. Все больше и больше мужчин, особенно в развитых странах, берут на себя часть домашних обязанностей и обязанностей по уходу за детьми. Эти делегаты отметили, что в некоторой степени такое новое отношение объясняется распространением информации о важной роли женщин в обществе, в экономике и семье, что в свою очередь является результатом освещения в ходе Десятилетия роли женщин в обществе.

135. В числе препятствий, которые серьезно мешали выполнению целей и задач Десятилетия на региональном уровне, были упомянуты стихийные бедствия, и в частности засуха и последовавший за ней голод в африканском регионе.

136. В числе препятствий на пути улучшения положения женщин многие страны отметили также трудности, возникшие в связи с сохранением высоких темпов прироста населения. Связанные с этим экономические и социальные проблемы в городских районах, вызванные ростом населения и урбанизацией, также были отмечены многими странами. Многие представители подчеркнули важность осуществления принятого в 1984 году в Мехико Всемирного плана действий в области народонаселения.

137. Многие представители обратили внимание на проблемы насилия в отношении женщин, сексуальных домогательств, проституции, жестокости в семье, грубого обращения и избиения женщин. Отмечалось, что жестокость в семье, независимо от того, вызвана ли она наличием традиционных обычаев или злоупотреблениями со стороны супруга, во многих странах получила слишком широкое распространение. Интимный характер семейных взаимоотношений, чувство вины или смущения зачастую прикрывают это широко распространенное явление. Некоторые представители отметили, что жестокость в семье должна быть признана преступным деянием в отношении женщин, за совершение которого должны применяться соответствующие правовые меры, которые могут быть дополнены эффективными социальными и вспомогательными услугами для жертв.

138. По мнению многих представителей, положение женщин-беженцев и детей-беженцев вызывает особую озабоченность. Эти представители указали, что их численность постоянно возрастает и что ежедневно они испытывают лишения, страдают от дезориентации и беззакония. В числе основных причин этой острой проблемы представители ряда правительств назвали голод, засуху и другие экологические проблемы, крайнюю бедность и особенно вооруженные конфликты, иностранную агрессию, оккупацию и утрату основных свобод человека. Наиболее уязвимыми являются женщины-беженцы и дети-беженцы. Они страдают от беззакония и разрушения социальной структуры больше, чем мужчины. Условия жизни в лагерях беженцев зачастую таковы, что ответственность по уходу за детьми и их воспитание целиком ложится на плечи матерей.

139. Ряд делегаций коснулись проблем, с которыми сталкиваются женщины-мигранты, и в частности проблем, встающих перед работающими женщинами-мигрантами. Другие делегации сообщили, что в течение Десятилетия в их странах было принято новое законодательство, направленное на улучшение условий труда и жизни женщин-мигрантов. Кроме того, они сообщили, что в ходе Десятилетия женщины-мигранты, в частности работающие женщины-мигранты, смогли достичь большего равенства в принимающих странах.

140. Некоторые представители отметили положение национальных меньшинств и обратили внимание на их низкий уровень жизни. Женщины из числа национальных меньшинств играют важную роль в традиционных обществах как хранители культуры, языка, законов и земель. Кроме того, они зачастую составляют главную опору общинных организаций, и таким путем расширяют свое участие в процессе принятия решений в обществе в целом. Некоторые представители сообщили о создании специальных групп для изучения потребностей женщин этой категории населения и для предоставления консультативных услуг в отношении соответствующей политики и программ.

141. Многие участники настоятельно призвали уделять особое внимание осуществлению мер и проектов по преодолению трудностей, стоящих перед сельскими женщинами в развивающихся странах. Эти женщины, особенно в наименее развитых странах Африки и Азии, трудятся с раннего утра до позднего вечера, обрабатывая землю, доставляя воду (зачастую из отдаленных мест), собирая дрова, приготавливая пищу для своих семей, доставляя сельскохозяйственные продукты на рынок, т.е. выполняя бесконечную вереницу тяжелых утомительных задач. По мнению выступавших, национальным властям и донорам, предоставляющим помощь, следует приложить совместные усилия, если до сих пор они этого еще не делали, для разработки таких проектов развития сельских районов, которые учитывали бы положение этих женщин. Ряд представителей привели в

пример планы, направленные на достижение этой цели, а представители некоторых стран-доноров рассказали о достигнутых их национальными учреждениями по оказанию помощи результатах, в которые в отдельных случаях значительный вклад был внесен добровольными учреждениями.

142. По мнению ряда делегатов, престарелые женщины нуждаются в особой поддержке и помощи, особенно с учетом быстро растущей продолжительности жизни мужчин и женщин в развитых и развивающихся странах, а также более высоких коэффициентов доживаемости женщин в старших возрастных группах. Женщины, мужья которых умерли или вышли на пенсию часто сталкиваются с серьезными экономическими трудностями и нуждаются в финансовой поддержке. Однако, даже если престарелые женщины самообеспечены в экономическом отношении, перед ними зачастую стоит угроза изоляции и одиночества.

Заявления, сделанные представителями организаций системы
Организации Объединенных Наций

143. Помощник Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, заместитель директора Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития, заявила, что Департамент, являясь главным оперативным подразделением Секретариата Организации Объединенных Наций, прилагал огромные усилия для вовлечения женщин в деятельность в целях развития в таких областях, как природные ресурсы, энергетика, комплексное развитие сельских районов, планирование в целях развития, государственное управление и финансы, статистика, народонаселение и социальное развитие. Как правило, Департамент непосредственно не участвовал в осуществлении конкретных специальных проектов, касающихся женщин; однако он включал в свои проекты отдельные компоненты, касающиеся женщин. Его подход был прост – основное внимание уделялось подготовке женщин. Такой подход оказался эффективным, о чем свидетельствуют многочисленные примеры. В частности, три из восьми проектов, которые были особо упомянуты на Конференции, были осуществлены Департаментом или при его содействии. В том что касается будущей работы Департамента, то она заявила, что Департамент будет и впредь осуществлять свой комплексный подход и тесно сотрудничать с другими международными учреждениями и неправительственными организациями. Однако при этом она отметила, что реального прогресса не удастся достичь до тех пор, пока существенно не возрастет число компетентных женщин на ответственных должностях в правительствах и международных организациях. Она отметила, что Департамент увеличил число женщин-специалистов с 18 процентов в 1979 году до 28 процентов в 1983 году, а в 1985 году поддерживал этот показатель на уровне 25 процентов, превышая таким образом общий средний показатель по Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций. Однако, несмотря на многочисленные усилия, Департаменту все еще не удается повысить долю женщин в числе специалистов на местах, которая постоянно составляет 4 или 5 процентов. Поэтому она призвала представлять больше кандидатур квалифицированных женщин для работы в качестве специалистов Департамента на местах. Она также призвала правительства оказывать поддержку в обеспечении широкого участия женщин в осуществлении проектов.

144. Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана заявила, что равенство, развитие и мир – вопросы, касающиеся женщин всего мира – детально обсуждались на Региональном межправительственном подготовительном совещании, состоявшемся в Токио в марте 1984 года. Это региональное мероприятие в преддверии Конференции было отмечено единодушным мнением правительств этого региона о том, что за прошедшее десятилетие прогресс,

достигнутый женщинами в экономической, социальной и политической областях, варьировался как по странам, так и среди стран региона ЭСКАТО. Спад, вызванный неблагоприятными глобальными и региональными экономическими условиями, сильнее всего отразился на наиболее бедных женщинах. Поэтому участники совещания в Токио настоятельно призвали продолжать вплоть до 2000 года усилия, начатые в истекшем десятилетии, и уделять первоочередное внимание самым бедным женщинам. Кроме того, участники этого совещания выразили мнение о том, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации всех женщин является одним из основополагающих документов, и призвали все правительства региона, которые этого еще не сделали, ратифицировать Конвенцию. Для осуществления новых структурных преобразований, которые обеспечат женщинам и всему миру лучшее будущее, необходимы более решительные и скоординированные усилия правительств и самих женщин.

145. Представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) заявила, что принятие и осуществление на международном уровне согласованных мер, к чему призвала ЮНКТАД в целях оживления мировой экономики и процесса развития в странах третьего мира, должны положительным образом повлиять на жизнь женщин, которые составляют половину мирового населения. Помимо своей основной деятельности ЮНКТАД провела конкретную работу по проблемам женщин; в рамках Совместной ЮНКТАД/МУНИУЖ программы по вопросу влияния развития технологии на положение женщин было проведено два исследования: "Женщины, технология и дискриминация по признаку пола" и "Технология и положение женщин", которые были представлены на Найробийской конференции. Кроме того, были проведены секторальные исследования по вопросам о а) роли женщин в области основных товаров потребления, б) структурных преобразованиях и изменениях в торговле и женской занятости и с) роли женщин в экономике наименее развитых стран. В том, что касается деятельности, содействующей участию и улучшению положения женщин во всех секторах экономики, то ЮНКТАД внесла до настоящего времени скромный вклад, однако представитель ЮНКТАД заявила о намерении этой организации отвести вопросам женщин в своих программах законное место и о готовности сотрудничать с другими органами в целях усиления и расширения роли женщин во всех отраслях торговли.

146. Представитель Организации Объединенных Наций по промышленному развитию подчеркнула, что, несмотря на неполные статистические данные, ясно, что вклад женщин в индустриализацию их стран имеет существенно важное значение для всего социально-экономического развития стран третьего мира. Участие женщин в промышленном развитии расширяется, и они увеличивают свой вклад в этот процесс как на уровне мелкосерийного производства неорганизованного сектора, так и на уровне современного промышленного сектора. С одной стороны, научно-технические достижения в области промышленного производства привели к значительному сокращению тяжелого физического труда и расширили женщинам круг их профессиональных возможностей; с другой стороны, эти достижения, по всей видимости, коренным образом изменят будущие потребности промышленности. Поэтому образование и подготовка женщин по специальностям промышленного производства имеют первостепенное значение для расширения доступа женщин к должностям, требующим квалифицированной профессиональной подготовки, и для обеспечения их участия в принятии решений, касающихся промышленного планирования и науки и техники.

147. Директор-исполнитель Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) отметил, что женщины и дети составляют большинство (примерно 1 млрд. человек) населения, не имеющего надлежащего жилья и проживающего в заброшенных сельских районах и городских трущобах в крайне нездоровых и антисанитарных условиях. Международный год обеспечения жильем бездомного населения (1987) и Перспективные стратегии преследуют цель достижения равноправия и обеспечения равных возможностей в области доступа к кредитам и займам, элементарной подготовки и образования, землепользования и сохранности имущества, а также цель широкого участия бедных слоев населения в программах улучшения жилья, которые приведут к расширению занятости женщин и будут способствовать национальному экономическому развитию. Он призвал женщин всего мира мобилизовать свои усилия и поддержку и действовать сообща в целях улучшения обеспечения бедных слоев населения жильем и коммунально-бытовыми услугами.

148. Директор-исполнитель Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), признавая, что улучшение положения женщин является одним из основных условий благополучия детей, подтвердил решимость Фонда расширять и поддерживать мероприятия, которые будут непосредственно предоставлять женщинам социальные, медицинские и экономические блага. Среди мер, определенных Правлением ЮНИСЕФ, — поддержка экономически эффективных проектов обеспечения доходов; активизация усилий по обучению женщин; и программы, касающиеся нехватки продовольствия на уровне домашних хозяйств. Одно последнее мероприятие, которое имеет немаловажное значение для женщин, стало новым потенциалом для революции в области выживания и развития детей благодаря принятию четырех недорогостоящих мер в области первичного медико-санитарного обслуживания: наблюдение за развитием детей; оральная регидратация; кормление грудью и надлежащее местное детское питание; и всеобщая иммунизация к 1990 году от шести наиболее распространенных детских заболеваний. Эти меры в области выживания детей сочетались с программами по улучшению положения женщин посредством следующих трех видов деятельности: а) расширение социально-экономических возможностей женщин в целях улучшения питания и ухода за их детьми; б) содействие подготовке женщин по различным специальностям с тем, чтобы они могли стать в рамках своих общин инициаторами преобразований и активными их участниками; и с) поддержка женских организаций на низовом уровне. Он отметил, что в качестве одного конкретного и важного шага по содействию повышению благосостояния женщин и детей Конференции необходимо призвать женщин стать в первых рядах движения за завершение к 1990 году всеобщей иммунизации детей и беременных женщин преимущественно на основе опоры на свои собственные силы и таким образом, чтобы это мероприятие способствовало укреплению других мер в области выживания детей и всего первичного медико-санитарного обслуживания в целом. В ближайшие несколько лет необходимо разработать новые этические нормы, которые потребуют принятия мер для выправления неудовлетворительного положения, в котором находятся миллионы женщин и детей. Такие меры должны быть в значительной степени осуществлены самими женщинами в целях коренного улучшения их же положения, а также положения их семей и детей.

149. Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), выступая также в качестве директора Отдела чрезвычайных операций в Африке (ОЧОА), заявил, что исследование, озаглавленное "Межорганизационная оценка участия женщин в процессе развития", которое было представлено Конференции и которое координировалось ПРООН, преследовало цель определения методов и способов программирования, которые были бы более эффективными в деле преодоления

препятствий на пути широкого участия женщин в деятельности по техническому сотрудничеству, поддерживаемой системой развития Организации Объединенных Наций. Это исследование, в котором приняли участие 14 организаций и которому активное содействие оказали четыре правительства (Руанды, Демократического Йемена, Индонезии и Гаити), было принято в качестве основы для продолжения межучрежденческого сотрудничества в проведении ряда последующих мероприятий. Он отметил, что, выполняя функции директора ОЧОА, он постоянно помнил об огромном значении жизненно важной деятельности африканских женщин, которые исторически были и остаются главными производителями продовольствия на континенте. Он выразил уверенность в том, что африканские женщины сыграют одну из главных ролей в деле вывода Африки из кризиса и перехода к восстановлению, экономическому подъему, а затем и к дальнейшему социально-экономическому развитию с опорой на свои собственные силы. Любой другой процесс будет не только морально неоправданным, но также и экономически невыгодным. В заключение он отметил, что Генеральная Ассамблея оказала ему большую честь, приняв решение об автономной увязке с ПРООН Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин; эта мера обещает еще больше укрепить существующие оперативные связи. Он отметил, что две последних инициативы Фонда: План африканских инвестиций и Проект технологии продовольственного цикла, – имеют непосредственное отношение к чрезвычайным операциям в Африке.

150. Представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), заявил, что Управление обеспечивало международную защиту и предоставляло материальную помощь всем беженцам, включая, конечно, женщин-беженцев, которые нередко сталкиваются с большими трудностями. В докладе "Деятельность и программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в интересах женщин-беженцев" (A/CONF.116/11) уделяется внимание вопросу международной защиты женщин-беженцев, а также программам оказания им материальной помощи в областях здравоохранения, образования, занятости и предоставления консультативных и социальных услуг. В защите главным образом нуждались те женщины-беженцы, физическая безопасность которых находилась под угрозой как во время переезда, так и в лагерях беженцев. Благодаря неограниченному доступу в лагеря и приграничные районы УВКБ имело возможность предотвращать такие нарушения. В целях сокращения числа нападений в открытом море, особенно на женщин-беженцев, Управление разработало Программу борьбы с пиратством. Программы УВКБ в области здравоохранения предусматривают такие виды деятельности, как предоставление дополнительного питания, обеспечение подготовки по вопросам общественного здравоохранения, подготовка медицинских работников из числа беженцев и обеспечение медицинского обслуживания психически нездоровых беженцев. По состоянию на конец 1984 года УВКБ осуществлял в 58 странах 103 проекта в области образования, в рамках которых обеспечивалась академическая и профессиональная подготовка. В течение Десятилетия Управление предоставляло женщинам-беженцам, включая учащихся-беженцев из Намибии, помощь в получении знаний на последующих за начальной ступенях образования. Женщины-беженцы особенно остро ощущали на себе последствия отсутствия возможностей трудоустройства. Поэтому УВКБ особое внимание уделял деятельности по обеспечению доходов и достижению самообеспеченности с тем, чтобы позволить им уменьшить их зависимость от помощи и начать достойную и плодотворную жизнь. Убежище может не только ставить перед женщинами-беженцами новые и нередко сложные задачи, но также может открывать перед ними перспективы новой жизни. Уважая социально-культурный уровень женщин-беженцев, УВКБ прилагал усилия для обеспечения их средствами, которые позволили бы им конструктивно и позитивно преодолеть новую жизненную ситуацию.

151. Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения (ЮНФПА), напоминая о достижениях Международной конференции по народонаселению, состоявшейся в Мехико в 1984 году, и ее взаимосвязи с Найробийской конференцией, отметил, что вопросы, касающиеся женщин, составляют значительную часть Декларации Мехико и рекомендаций Конференции 1984 года. Во-первых, эта Конференция подтвердила, что усиление роли и улучшение положения женщин являются сами по себе важной целью. Во-вторых, поскольку положение женщин находит свое отражение в таких демографических показателях, как фертильность и материнская смертность, улучшение положения женщин должно являться одним из компонентов любой демографической политики. В-третьих, действенная демографическая политика всегда помогала облегчить женщинам их традиционное бремя и предоставляла им возможности активно содействовать социально-экономическому развитию и пользоваться его благами. И в-четвертых, достижение целей программ в области народонаселения, особенно тех из них, которые касаются планирования семьи, в большой мере зависит от активного участия женщин во всех аспектах этих программ. Учитывая все это, ЮНФПА будет и впредь прилагать усилия, для того чтобы проблемы женщин учитывались во всех аспектах демографической политики и программ и для того чтобы женщинам были предоставлены возможность и средства участвовать во всех соответствующих мероприятиях, поддерживаемых ЮНФПА, и пользоваться их достижениями.

152. Представитель Мировой продовольственной программы (МПП) заявил, что МПП, которая является органом системы Организации Объединенных Наций по оказанию продовольственной помощи, путем осуществления проектов развития сельского хозяйства и сельских районов, развития людских ресурсов и оказания чрезвычайной помощи охватила большое число женщин в сельских районах с низким уровнем доходов. Не менее половины из 925 млн. долл. США, по которым МПП в 1984 году взяла на себя обязательства в рамках проектов развития, было направлено на обеспечение благ для наиболее беднейших слоев женского населения сельских районов. Не менее двух третей получателей помощи МПП в рамках чрезвычайных операций, по которым МПП взяла на себя обязательства в размере 234 млн. долл. США, были женщины и дети. Являясь одним из элементов помощи в целях развития, продовольствие играет исключительную роль в деле повышения экономического, продовольственного и медицинского уровней женщин с низкими доходами. Среди наиболее беднейших категорий населения женщины являются основными поставщиками продовольствия, и на них лежат обязанности по распределению продовольствия в их домашних хозяйствах. Таким образом, "корзина" продовольственной помощи МПП в отличие от других видов домашних доходов находилась преимущественно под непосредственным контролем женщин и обеспечивала им дополнительные доходы. Продовольственная помощь МПП позволяла также освободить женщин от части их тяжелой работы по обеспечению продовольствием, так как в рамках многих осуществляемых с помощью МПП проектов создавались деревенские запасы дров, помещения для хранения продовольствия, обеспечивалась питьевая вода и создавалась ирригационная система, а также другая сельская инфраструктура, содействующая достижению продовольственной безопасности. Кроме того, благодаря проектам улучшения питания продовольственная помощь стала одним из стимуляторов развития. Распределение центрами по охране материнства и детства продовольственных товаров, предоставляемых МПП в рамках проектов дополнительного питания для групп женщин, находящихся "в опасности", позволило сельским женщинам получить доступ к основному медицинскому обслуживанию, обеспечивающим доходы профессиям и образованию, как для них самих, так и для их детей. Продовольственная помощь МПП, предоставляемая безвозмездно правительствам, позволила правительствам сэкономить некоторые средства

(например, за счет сокращения расходов на зарплату в рамках проектов "продовольствие за работу" и сэкономить продовольствие в рамках программ школьного питания). Часть этих сэкономленных бюджетных средств, особенно в период финансовых трудностей, может быть направлена на расширение доступа женщин к производственным ресурсам. Однако такие виды деятельности – далеко не все пути оказания женщинам помощи посредством предоставления им продовольствия. К числу других способов оказания помощи относятся введение денежной оплаты, например путем создания кооперативов и молочных хозяйств. В целом между проектами продовольственной помощи и острыми потребностями бедных женщин существует тесная взаимосвязь, так как продовольственная помощь содействует постоянному развитию, и особенно достижению продовольственной безопасности, расширению женской занятости, а также расширению производительных возможностей женщин и доступа к ресурсам.

153. Представитель Международного бюро труда заявил, что МОТ содействовала достижению целей Десятилетия путем осуществления своей регулярной деятельности и деятельности по техническому сотрудничеству с целью улучшения условий труда, ликвидации неравенства, ускорения социально-экономического развития и содействия миру путем достижения социальной справедливости. Благополучие работающих женщин является одним из традиционных вопросов, стоящих перед МОТ. Некоторые конвенции об охране здоровья работающих женщин были приняты еще в 1919 году, а Конвенция № 100, касающаяся равной оплаты за равноценный труд, была принята в 1951 году. Однако никогда еще в истории существования МОТ женщины не ставили таких проблем в мире труда, как сейчас. Количественные и качественные изменения женской рабочей силы требуют осуществления больших преобразований. В составе организованной рабочей силы доля женщин резко возросла и составила 35 процентов. В настоящее время насчитывается около 700 млн. экономически активных женщин, и их численность к 2000 году возрастет, как предполагается, до 900 млн. Хотя большинство работающих женщин все еще обладают низкой квалификацией, получают низкую заработную плату и занимают маловажные должности, тем не менее упорное проникновение женщин во все сферы экономического производства и во все виды работ является необратимым процессом. Это явление является не только следствием роста валового национального продукта, но также и представляет собой взаимосвязанный процесс экономического развития, достижения самообеспеченности и социальной справедливости. На примере работающих женщин видно, что без самообеспеченности и социальной справедливости темпы экономического роста замедляются, а процесс развития становится однобоким. Массовое вступление женщин в ряды работающих, объясняемое новыми потребностями и стремлениями, наглядно показало, что в большинстве случаев доходы женщин являются основным условием благополучия их семей. По некоторым данным, для 30 процентов семей всего мира доходы женщин являются единственным источником семейного бюджета. Нынешний высокий уровень безработицы и неполной занятости среди женщин является недопустимым. Поэтому для достижения всеобщей полной продуктивной занятости и возможностей выбора работы по своему усмотрению необходимы согласованные действия на национальном и международном уровне, включая обеспечение конституционных гарантий и претворение в жизнь соответствующих законодательных положений. До тех пор пока на рынке труда будет существовать дискриминация, подлинного равенства возможностей в области занятости достичь не удастся. Необходимо принять решительные меры для ликвидации дискриминации по признаку пола в области профессиональной подготовки, с тем чтобы обеспечить всем женщинам и мужчинам возможности получения пользующихся спросом специальностей и доступ ко всем профессиям. Однако принятие в отношении мужчин и женщин одинаковых положений еще не означает подлинного равенства возможностей. На международном и национальном

уровнях необходимо принять такие специальные меры, которые позволят женщинам, и в особенности женщинам-инвалидам, беженцам, мигрантам, престарелым и молодым работающим женщинам, а также женщинам, переживающим все тяготы апартеида, на равной основе с мужчинами применять на практике свои знания и использовать возможности трудоустройства. На своей 71-й сессии Международная конференция труда единодушно приняла резолюцию о равенстве возможностей и равном отношении к мужчинам и женщинам при найме на работу. МОТ твердо уверена в том, что стремление улучшить положение работающих женщин всего мира представляет собой, по сути дела, подлинные усилия, направленные на то, чтобы внести весомый вклад в дело обеспечения более лучшего и более светлого будущего для всего человечества в целом.

154. Представитель Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) заявила, что объем оказываемой женщинам-фермерам поддержки и предоставляемых им консультативных услуг не соответствовал их огромным усилиям и задачам в области сельскохозяйственного производства. Особо важно расширить доступ женщин к земле, кредитам, рынкам сбыта продукции, технологии и просветительным услугам, и необходимо обучить мужчин и женщин руководить коллективами сельских женщин, и в первую очередь в тех случаях, когда женщины составляют большинство мелких фермеров. Внедрение новых культур и перераспределение площадей между продовольственными и товарными культурами не должны ограничивать доступ женщин к земле или их доходы, предназначенные для покупки продовольствия. В тех случаях, когда женщины не являются владельцами земли, которую они обрабатывают, предоставление кредитов должно осуществляться на основе достигнутых ими результатов. В рамках усилий по повышению национальной и семейной продовольственной безопасности ФАО осуществляла свою политику, программы и проекты, главным образом, в соответствии именно с такой точкой зрения. В целях содействия принятию мер на национальном уровне странам - участницам ФАО будет предоставлен фильм "Забытые фермеры: женщины и продовольственная безопасность".

155. Представитель Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) заявила, что для ЮНЕСКО Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций является лишь началом коренных изменений во взаимоотношениях между женщинами и мужчинами. Факторы, порождающие и расширяющие дискриминацию в отношении женщин, сложны, и поэтому в последние годы ЮНЕСКО расширяет свою деятельность в области исследований и изучения проблем женщин. Поскольку уровень грамотности мужчин намного превышает уровень грамотности женщин, необходимо приложить усилия для того, чтобы обеспечить женщинам, по меньшей мере, элементарное образование. Повышенное внимание уделялось также в программах ЮНЕСКО мерам по преодолению устоявшихся представлений о полах, которые преподносятся в школах и средствах массовой информации. Молодых и зрелых женщин следует привлекать к научно-технической деятельности и процессу принятия решений в социальной, культурной, экономической и политической сферах.

156. В своем выступлении на Конференции Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) обрисовал две возможных перспективы будущего здравоохранения и общества. Первая из них - перспектива для мужчин - является сверхширокой (СШ) и открывает горизонты для безудержного развития уровня технических знаний. Однако эта перспектива никогда не была открыта для женщин, и тем более в развивающихся странах. Вторая перспектива - перспектива для женщин - является благопристойной, гуманной, экологической (БГЭ) и предусматривает для женщин обязанности по уходу и

обеспечению пищи. Он отметил, что цель "Всеобщее медицинское обслуживание к 2000 году" непосредственно относится к перспективе БГЭ. Однако при этом женщины для их же собственного блага должны считаться не только реальными или потенциальными матерями или хозяйками, но и полноправными членами общества. Он подчеркнул, что число семей, в которых главой является женщина, постоянно растет, однако эти женщины не имеют реальных экономических возможностей для достижения самостоятельности и развития. Генеральный директор отметил, что на женщин следует смотреть не только сквозь призму их участия в семейной жизни, но и под углом их прав на разделение с мужчинами обязанностей в семье и обществе.

157. Представитель Всемирного банка заявил, что, являясь одним из учреждений по вопросам развития, Банк признал важность участия женщин для успешного завершения многих программ и проектов в области развития и необходимость разработки надлежащих мер и механизмов по вовлечению женщин в процесс планирования на первых этапах. Для лучшего понимания важной роли женщин в процессе национального развития необходима более подробная информация, и поэтому в свои базы данных Банк включает все больше и больше вопросов, касающихся женщин. Из опыта завершенных проектов и их обзоров Банк сделал важные выводы. Например, учитывая всевозрастающую роль женщин в сельском хозяйстве, которая, правда, еще полностью не признается, и в целях повышения производительности Банк расширяет доступ женщин-фермеров к сельскохозяйственным консультативным услугам и факторам производства, а стратегия для африканских стран, расположенных южнее Сахары, должна еще более ясно подтвердить эту роль. Исследования, проводимые Банком, подтвердили важность образования женщин для благополучия общества и будущих поколений, поэтому Банк предпринимает усилия по расширению доступа женщин к системе образования и подготовки и по сокращению высокого коэффициента неграмотности. Данные по народонаселению и развитию, которые были собраны для включения в Доклад о мировом развитии за 1984 год (World Development Report 1984), свидетельствуют о том, что положение женщин в огромной мере влияет на переменную прироста населения. Банк финансирует дополнительные исследования по демографическим вопросам и увеличивает кредиты на достижение целей, связанных со здоровьем населения. Ответственность за принятие решений в области законодательства, политики и программ, нацеленных на расширение возможностей для женщин, лежит на правительствах. Играя роль катализатора в диалоге об экономической политике и процессе координации капиталов и технической помощи, Банк содействует созданию более благоприятного климата для открытия новых горизонтов для женщин. Он выступает за расширение участия женщин и их организаций в переговорах с учреждениями по вопросам развития относительно политики, с помощью которой можно было бы максимально увеличить вклад женщин в процесс развития и долю предоставляемых им благ.

158. Представитель Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) заявил, что Фонд был создан в 1977 году исключительно для решения проблем мелких бедных фермеров и безземельных лиц. По его мнению, мужчины, равно как и женщины, располагают огромным неиспользованным потенциалом для расширения мелкофермерского сельскохозяйственного производства. Вложив в 1984 году около 2 млрд. долл. США в 160 проектов по странам, Фонд тем самым подтвердил факт существования эффективных путей сосредоточения внимания в рамках программ развития на потребностях бедных слоев сельского населения. Борьбу с бедностью и голодом не удастся выиграть до тех пор, пока в ней не будут участвовать женщины. МФСР прилагал усилия для интеграции

и широкого участия женщин в программах развития, особенно путем создания и поддержки низовых организаций. На основе достигнутых результатов позднее в 1985 году Фонд представит Правлению конкретные рекомендации в отношении роли женщин в сельскохозяйственном производстве.

159. Директор Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) заявила, что Институт является одним из важных результатов Десятилетия. Деятельность в области исследований, обучения и информации будет иметь важное значение в осуществлении "Перспективных стратегий", принятых Конференцией. Институт имеет своей целью следить за тем, чтобы женщины рассматривались не в качестве сторонних наблюдателей, а в качестве активных участников процесса развития в контексте проблем социального обеспечения. Институт изучает стратегии в области планирования и программирования и учрежденческие рамки, необходимые для включения вопросов, касающихся женщин, в национальные программы и деятельность в области экономического и технического сотрудничества. Институт также старается содействовать разработке более точных показателей, статистических и других данных о женщинах, с тем чтобы выявить их роль в неофициальных или скрытых секторах национальной экономики; разрабатывать соответствующие методы для обучения женщин на низовом уровне; изучать влияние новых видов технологии на женщин; и консультировать исполнительные органы по данным вопросам. Директор отметила, что МУНИУЖ играет и будет играть роль катализатора в процессе изменений, касающихся развития, основывая свою деятельность на сетевом сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций, а также научными, неправительственными и женскими организациями на международном, региональном и национальном уровнях.

160. Представитель Международного центра торговли ЮНКТАД/ГАТТ сделал краткий обзор деятельности Центра, способствующей улучшению положения женщин и их вовлечению в процесс развития. Как показывает накопленный Центром опыт, женщины могут играть очень важную роль в усилиях развивающихся стран по развитию торговли. Такие виды работ, как сбор торговой информации и документации и изучение рынков сбыта экспорта, осуществляются в Центре персоналом, в числе которого – несколько женщин. В Африке Центр продолжал свою деятельность в интересах африканских женщин, полностью принимая во внимание главу XII Лагосского плана действий, которая посвящена женщинам и развитию; при этом одной из заслуживающих особого внимания областей, которая была определена Консультативной группой Центра, было повышение уровня профессиональных знаний женщин-предпринимателей и их вовлечение в экономическую деятельность. В 1984 году совместно с Институтом управления для стран восточной и южной части Африки был проведен семинар-практикум "Сбыт экспортных товаров", в котором приняли участие женщины-предприниматели и женщины старшего управленческого звена торговых предприятий стран восточной и южной части Африки; в 1985 году аналогичный семинар-практикум будет проведен совместно с Экономическим сообществом Западной Африки для франкоговорящих стран этого региона. Целью этих региональных и последующих национальных семинаров является усиление роли женщин в экспортном секторе африканских стран. Семинары способствуют углублению понимания процесса экспортных сделок; они охватывают аспекты внутриафриканской торговли и сложные операции экспорта на традиционные и новые рынки сбыта. В Азии и районе Тихого океана разнообразные мероприятия, представляющие интерес для женщин и способствующие улучшению их социально-экономического положения, включены в национальные и региональные проекты Центра. В ряде проектов, осуществляемых Центром в Латинской Америке и Карибском бассейне, женщины принимали особое участие в областях торговой информации и подготовки.

Глава V

ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ КОНФЕРЕНЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ПО ЭТИМ ДОКЛАДАМ

A. Доклад Первого комитета

161. На своем 3-м пленарном заседании 16 июля 1985 года Конференция передала Первому комитету следующие главы документа, касающегося пункта 8, озаглавленного "Перспективные стратегии деятельности по улучшению положения женщин на период до 2000 года и конкретные меры по преодолению препятствий на пути к достижению целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: Занятость, здравоохранение и образование с учетом международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и установления нового международного экономического порядка" (A/CONF.116/12), на рассмотрение в следующем порядке:

Первому комитету было поручено рассмотреть следующее:

Глава I: Равенство (пункты 44-93)

Глава II: Развитие (пункты 94-228)

Глава III: Мир (пункты 229-273)

В рамках главы III Комитету было также поручено рассмотреть разделы С, М, Р и Q главы IV "Области, вызывающие особое беспокойство". Раздел С озаглавлен: "Женщины в районах, которые охвачены вооруженными конфликтами, которые подверглись иностранной интервенции и в которых возникла угроза миру", раздел М - "Женщины-беженцы и перемещенные женщины и дети", раздел Р - "Женщины и дети в условиях апартеида" и раздел Q - "Палестинские женщины и дети".

162. Комитет рассматривал эти главы на заседаниях, состоявшихся 15-25 июля 1985 года.

163. На 2-м пленарном заседании Конференции 15 июля 1985 года Председателем Комитета была избрана путем аккламации г-жа Сесилия Лопес (Колумбия).

164. На своем 1-м заседании 16 июля 1985 года Комитет избрал следующих должностных лиц:

Заместители Председателя: г-жа Летиция ван ден Ассум (Нидерланды)
г-жа Олимпия Соломонеску (Румыния)
г-жа Кульсум Сайфаллах (Пакистан)

Докладчик: г-жа Диарумэе Гани (Нигер)

165. На своем 3-м заседании 17 июля Комитет постановил учредить Группу по переговорам в составе Председателя Группы 77, координаторов региональных групп, а также назначенных ими представителей, при том понимании, что состав этой группы будет открытым. Этой группе было поручено рассмотреть и согласовать тексты разделов документа, касающегося Перспективных стратегий, переданных Комитету.

166. Кроме того, Комитет рассмотрел ряд проектов резолюций, которые были ему представлены.

167. На своем 12-м заседании 23 июля Комитет постановил учредить рабочую группу для рассмотрения и согласования – в тех случаях, когда это возможно, – проектов резолюций; в эту группу открытого состава вошли соавторы проектов резолюций и региональные координаторы, а в качестве ее Председателя выступал представитель Румынии.

168. В соответствии с решением, принятым Конференцией на ее 20-м (заключительном) пленарном заседании, тексты проектов резолюций, представленных Комитету, приводятся в отдельных случаях с внесенными в них поправками или изменениями в приложении I к настоящему докладу.

169. Первый комитет рекомендовал Конференции для утверждения формулировку пунктов, которые необходимо включить в главы и разделы "Перспективных стратегий" – документа, переданного на рассмотрение Комитету. Решения, принятые Конференцией по этим рекомендациям, см. ниже.

В. Доклад Второго комитета

170. Конференция на своем 3-м пленарном заседании, состоявшемся 16 июля 1985 года, передала на рассмотрение Второго комитета отдельные разделы документа, касающегося пункта 8 повестки дня и озаглавленного "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и конкретные меры по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: занятость, здравоохранение и образование с учетом международной стратегии развития на Третье десятилетие развития Организации Объединенных Наций и установления нового международного экономического порядка".

171. В соответствии с решением Конференции о распределении работы между двумя комитетами Второму комитету были представлены следующие документы:

а) Записка секретариата, содержащая проект текста перспективных стратегий деятельности по улучшению положения женщин и конкретные меры по преодолению препятствий на пути к достижению целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на период 1986–2000 годов: равенство, развитие и мир (A/CONF.116/12; пункты 1–43, 274–283, 286–298, 301–305 и 308–372);

б) Рабочий документ, представленный г-жой Розарио Манало, Председателем подготовительного органа Конференции, на ее третьей и возобновленной третьей сессиях, о результатах неофициальных консультаций, состоявшихся в Нью-Йорке в свете решения 1985/158 Экономического и Социального Совета (A/CONF.116/CRP.1);

с) Доклад Генерального секретаря, содержащий рекомендации региональных межправительственных подготовительных совещаний (A/CONF.116/9 и Согг.1);

д) Записка Секретариата, содержащая доклад Генерального секретаря об обзоре вопроса о женщинах и развитии в среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций (A/CONF.116/15).

172. Обязанности Председателя Комитета исполняла г-жа Розарио Манало (Филиппины), избранная путем аккламации на 2-м пленарном заседании Конференции 15 июля 1985 года.

173. На своем 1-м заседании 16 июля 1985 года Комитет путем аккламации избрал следующих должностных лиц:

Заместители Председателя: Билли Миллер (Барбадос)
Конжит Сине Гиоргис (Эфиопия)
Эва Силаги (Венгрия)

Докладчик: Хелен Уэйер (Австралия)

174. Комитет рассмотрел пункт 8 повести дня на своих 1-18-м заседаниях, состоявшихся 16-25 июля 1985 года.

175. Была достигнута договоренность, что Комитет не будет проводить общей дискуссии. Комитет рассмотрел представленный ему проект пунктов перспективных стратегий, содержащийся в документах A/CONF.116/12 и A/CONF.116/CRP.1, на своих 1-11 и 18-м заседаниях, состоявшихся 16-20, 22 и 25 июля 1985 года, с учетом находившихся на его рассмотрении двух других документов (A/CONF.116/9 и Согг.1 и A/CONF.116/15).

176. Второй комитет рекомендовал Конференции для утверждения текст пунктов, которые должны быть включены в главы и разделы "Перспективных стратегий" - документа, который был передан на рассмотрение Комитета. Решения, которые были приняты Конференцией по этим рекомендациям, см. ниже.

177. Помимо пунктов "Перспективных стратегий" Второй комитет рассмотрел ряд представленных ему проектов резолюций. В соответствии с решением, принятым Конференцией на ее 20-м заседании, тексты проектов резолюций, представленных Комитету, приводятся, в некоторых случаях с внесенными в них поправками и изменениями, в приложении I к настоящему докладу.

С. Решения, принятые на пленарных заседаниях относительно докладов Первого и Второго комитетов

178. Доклады Первого и Второго комитетов (A/CONF.116/L.6 и Add.1-6 и A/CONF.116/L.5 и Add.1-15) Конференция рассмотрела на 18, 19, и 20-м пленарных заседаниях 25 и 26 июля 1985 года.

1. Решение, принятое в отношении текста "Перспективных стратегий"

179. Конференция постановила рассмотреть пункты, рекомендованные комитетами для включения в "Перспективные стратегии" в том порядке, в каком они были представлены комитетами. Кроме того, Конференция рассмотрела ряд пунктов, которые были затем предложены в комитетах и по которым не было возможности достичь в соответствующем Комитете согласия. Поэтому, как объясняется ниже, эти пункты были вынесены на рассмотрение Конференции.

Пункты 1-35* (A/CONF.116/L.5/Add.1-8)

180. На 18-м пленарном заседании 25 июля 1985 года Конференция приняла консенсусом текст пунктов 1-35, рекомендованных Вторым комитетом. Было достигнуто согласие о том, что пункт 18 в той формулировке, в какой он приводится в документе A/CONF.116/12, следует упразднить (см. A/CONF.116/L.5/Add.5), а также о том, что пункт 26 следует по рекомендации Комитета (см. A/CONF.116/L.5/Add.8) перенести в начало раздела С Введения к Перспективным стратегиям.

181. Что касается пункта 30, то делегация Святейшего Престола осталась при своем мнении, так как она не присоединилась к консенсусу на Международной конференции по народонаселению (Мехико, 1984 год) и не одобрила содержания пункта 30.

Пункт 36 (A/CONF.116/L.5/Add.9)

182. Конференция рассмотрела пункт 36 на своем 19-м пленарном заседании 26 июля 1985 года. Второй комитет не смог достичь согласия по тексту этого пункта (в докладе Комитета приводится в квадратных скобках, см. A/CONF.116/L.5/Add.9), и поэтому он передал этот пункт на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения.

183. В результате обсуждения, в котором приняли участие представители Египта, Канады, Белорусской ССР, Мексики, Норвегии, Филиппин, Мали, Австрии, Замбии, Ирландии и Алжира, было решено принять этот пункт и упомянуть те страны, которые желают сделать оговорки в отношении этого пункта, в примечании.

Пункты 37-43 (A/CONF.116/L.5/Add.9)

184. Пункты 37-43, рекомендованные Вторым комитетом, Конференция приняла консенсусом.

* В этой главе номера пунктов "Перспективных стратегий" приводятся в том порядке, в каком они даны в докладах комитетов. Поскольку Конференция приняла решение произвести перестановку некоторых пунктов, порядковые номера пунктов отличаются от порядковых номеров окончательного текста "Стратегий", приводимого в главе I выше.

Пункт 44 (A/CONF.116/L.6/Add.1)

185. По рекомендации Первого комитета Конференция приняла консенсусом и без изменений текст пункта 44 в той формулировке, в какой он приводится в документе A/CONF.116/12.

Пункт 45 (A/CONF.116/12)

186. Первый комитет не смог достичь согласия по этому пункту в той формулировке, в какой он содержится в документе A/CONF.116/12, и передал его на пленарные заседания для принятия решения. Этот пункт был принят Конференцией после обсуждения, в котором участвовали представители Египта, Исламской Республики Иран, Тринидада и Тобаго, Кении, Индии и Италии.

Пункты 46-48 (A/CONF.116/L.6/Add.1)

187. По рекомендации Первого комитета Конференция приняла консенсусом и без изменений текст пунктов 46-48 в той формулировке, в какой они приводятся в документе A/CONF.116/12.

Пункты 49 и 50 (A/CONF.116/L.6/Add.1)

188. Тексты пунктов 49 и 50, рекомендованные Первым комитетом в его докладе, Конференция приняла консенсусом.

Пункты 51-72 (A/CONF.116/L.6/Add.1)

189. Пункты 52-55, 57-59, 62 и 68, рекомендованные Первым комитетом в его докладе, Конференция приняла консенсусом, а формулировки пунктов 51, 56, 60, 61, 63-67 и 69-72 по рекомендации Комитета Конференция приняла без изменений в том виде, в каком они содержатся в документе A/CONF.116/12.

190. Делегация Соединенных Штатов Америки сделала оговорку в отношении выражения "равная оплата за равнозначный труд", содержащееся в пункте 70, мотивируя тем, что это выражение противоречит принятому на федеральном уровне принципу равной оплаты за равноценный труд.

Пункты 73-94 (A/CONF.116/L.6/Add.1)

191. Тексты пунктов 73, 75, 78, 80-84, и 86-91, рекомендованные Первым комитетом в его докладе, Конференция приняла консенсусом, а для пунктов 74, 76, 77, 79, 85 и 92-94 она приняла без изменений соответствующие тексты, содержащиеся в документе A/CONF.116/12.

192. Делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что ее оговорка в отношении выражения "равная оплата за равнозначный труд", содержащегося в пункте 70, касается также и этого выражения, содержащегося в пункте 73.

193. Делегации Марокко и Объединенных Арабских Эмиратов сделали оговорки в отношении пункта 75.

Пункт 94 бис (A/CONF.116/CRP.2)

194. Текст пункта 94 бис, который был предложен для включения после пункта 94, был представлен Первому комитету. Поскольку Комитет не смог достичь согласия по тексту этого дополнительного пункта, он передал его для рассмотрения и принятия решения на пленарном заседании Конференции. Конференция рассмотрела предложенный пункт на своих 19-м и 20-м пленарных заседаниях 26 июля 1985 года. Этот пункт гласит следующее:

"Некоторые развитые государства поощряют и принимают принудительные меры экономического, политического и иного характера, которые направлены на то, чтобы оказать давление на развивающиеся страны с целью воспрепятствовать осуществлению ими своих суверенных прав и добиться от них всяческих уступок, что еще более негативно влияет на реализацию возможностей ведения диалога и переговоров. Указанные меры, включающие в себя ограничения в торговле, блокады, эмбарго и другие экономические санкции, несовместимые с принципами Устава Организации Объединенных Наций и нарушающие принятые многосторонние или двусторонние обязательства, оказывают негативное воздействие на экономическое, политическое и социальное развитие развивающихся стран и, следовательно, непосредственно сказываются на вовлечении женщин в процесс развития, поскольку это прямо связано с целью общего социального, экономического и политического развития".

195. Далее было проведено обсуждение, в котором приняли участие представители следующих стран: Бельгии, Италии, Египта, Мексики, Люксембурга, Японии, Ганы, Тринидада и Тобаго, Югославии, Соединенных Штатов Америки, Анголы, Сирийской Арабской Республики, Федеративной Республики Германии, Кубы, Германской Демократической Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Кувейта, Вьетнама, Соединенного Королевства, Мали, Норвегии, Филиппин, Кении и Конго.

196. После этого обсуждения по тексту предложенного нового пункта 94 бис было проведено поименное голосование, и он был принят 109 голосами при 28 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская ССР, Бенин, Берег Слоновой Кости, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гренада, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная

Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Кристофер и Невис, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Голосов против подано не было.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

Пункт 95 (A/CONF.116/12)

197. Первый комитет не смог достичь согласия по проекту текста этого пункта в той формулировке, в какой он содержался в документе A/CONF.116/12, и поэтому он передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. На 20-м пленарном заседании вокруг слова "сионизм", содержащегося в проекте этого пункта, завязалась жаркая дискуссия, в которой приняли участие представители следующих стран: Исламской Республики Иран, Сирийской Арабской Республики, Бельгии, Афганистана, Иордании, Канады, Мексики, Кении, Франции, Соединенных Штатов Америки, Ливийской Арабской Джамахирии, Берега Слоновой Кости, Анголы, Сенегала, Соединенного Королевства, Норвегии, Ирландии, Туниса, Исландии, Тринидада и Тобаго, Швейцарии, Федеративной Республики Германии и Египта.

198. После перерыва представитель Кении предложил в свете консультаций, проведенных в ходе перерыва с соответствующими делегациями, упразднить слова "расизм, сионизм", содержащиеся в проекте текста и заменить их фразой "и все другие формы расизма и расовой дискриминации".

199. Заявления были сделаны представителями Союза Советских Социалистических Республик, Египта, Мексики, Колумбии, Японии, Пакистана, Индии, Индонезии, Венесуэлы, Филиппин, Китая, Замбии, Мали, Ганы, Гондураса, Исламской Республики Иран, Ямайки, Бангладеш, Малави, Никарагуа, Омана, Кувейта и Ирака. Заявления также сделал наблюдатель от Организации освобождения Палестины.

200. Поправка, предложенная представителем Кении, была принята, и Конференция приняла пункт 95 с внесенной в него поправкой без голосования.

201. После принятия этого пункта с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Буркина Фасо, Сирийской Арабской Республики и Кении. Делегация Албании сделала заявление, в котором она подчеркнула свое несогласие с консенсусом, достигнутым по пункту 95.

Пункты 96 и 97 (A/CONF.116/L.6/Add. 2)

202. Тексты пунктов 96 и 97, рекомендованные Первым комитетом в его докладе, Конференция приняла консенсусом.

Пункт 98 (A/CONF.116/12)

203. Первый комитет не смог достичь согласия по проекту текста этого пункта, содержащегося в документе A/CONF.116/12, и поэтому он передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. Конференция рассмотрела этот текст на 20-м пленарном заседании. В обсуждении выступили представители Египта, Соединенных Штатов Америки, Канады, Объединенной Республики Танзании, Федеративной Республики Германии, Мали и Кубы, после чего по тексту пункта 98 было проведено поименное голосование, и он был принят 103 голосами против 1 при 27 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская ССР, Бенин, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Греция, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Япония.

Пункт 99 (A/CONF.116/L.6/Add.2)

204. По рекомендации Первого комитета Конференция приняла консенсусом текст пункта 99, содержащегося в документе A/CONF.116/12.

Пункт 99 бис (A/CONF.116/CRP.2)

205. Проект текста нового пункта 99 бис был представлен Первому комитету для включения после пункта 99. Поскольку Комитет не смог достичь согласия по проекту этого пункта, он передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. Проект текста пункта 99 бис гласит:

"Протекционизм в отношении экспорта развивающихся стран во всех его формах, валютная нестабильность, включая высокие процентные ставки, и сокращение в реальном выражении потоков официальной помощи в целях развития усугубили проблемы развития развивающихся стран, и в силу этого, увеличили трудности, существующие в деле вовлечения женщин в процесс развития.

Одним из основных препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, является их гигантская государственная и частная внешняя задолженность, являющаяся очевидным выражением экономического кризиса и имеющая серьезные политические, экономические и социальные последствия для указанных стран. Размеры внешней задолженности вынуждают развивающиеся страны выделять огромные средства из своих и без того скудных экспортных поступлений на погашение процентов по задолженности, что затрагивает жизнь и возможности развития их народов, нанося особый ущерб женщинам. Во многих развивающихся странах растет убежденность в том, что условия погашения внешней задолженности и выплаты процентов по ней вызывают огромные трудности для указанных стран и что традиционные формы политики структурной перестройки являются неадекватными и сопряжены с непропорционально огромными социальными издержками.

Негативное воздействие сложившегося в настоящее время критического положения в международной экономике на наименее развитые страны является особенно серьезным и вызывает огромные трудности в процессе вовлечения женщин в развитие.

Перспективы роста стран с низким уровнем дохода значительно ухудшились в силу сокращения международного экономического сотрудничества, особенно в силу уменьшения в реальном выражении потоков официальной помощи в целях развития и роста протекционистских тенденций в торговле развитых стран, что отрицательно сказывается на способности стран с низким уровнем дохода достигнуть целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций.

Это положение является еще более трудным в развивающихся странах, затронутых засухой, голодом и опустыниванием".

206. Представитель Мексики предложил внести поправку в формулировку "сокращение в реальном выражении потоков официальной помощи в целях развития", которая повторялась в проекте текста дважды, и читать ее "неудовлетворительные потоки официальной помощи в целях развития". С этой поправкой текст пункта 99 бис был принят без голосования.

207. Оговорки в отношении пункта 99 бис сделали делегации Франции, Норвегии и Соединенных Штатов Америки.

208. Делегация Норвегии зарезервировала свою позицию в отношении формулировки первой строки пункта 99 бис и в отношении слова "сопряжены", содержащегося во втором абзаце этого пункта.

Пункты 100-159 (A/CONF.116/L.6/Add.2)

209. Конференция приняла консенсусом тексты пунктов 100, 104, 108, 120, 121, 122, 126, 128, 136, 137, 139-144, 146, 148, 150-157 и 159, рекомендованные Первым комитетом в его докладе, и по рекомендации Комитета она приняла для пунктов 101, 102, 105, 106, 107, 109-119, 123-125, 127, 129-135, 138, 145, 147, 149 и 158 соответствующие тексты, содержащиеся в документе A/CONF.116/12. Пункт 103 этого документа с общего согласия был упразднен.

210. Делегация Австрии сделала оговорку в отношении пункта 136.

211. Делегация Святейшего Престола зарезервировала свою позицию в отношении пунктов 156-159, потому что она не была согласна с этими пунктами по существу.

212. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов зарезервировала свою позицию в отношении пункта 158.

Пункты 160-242 (A/CONF.116/L.6/Add.2, Add.3 и Add.5)

213. Конференция приняла консенсусом тексты пунктов 160-165, 170, 172, 175, 176, 182, 183, 186, 189а, 194, 197, 200, 203, 208, 225, 228, 229, 230-234, 238, 239 и 241, рекомендованные Первым комитетом в его докладе. С общего согласия проект пункта 235 было решено упразднить. Кроме того, по рекомендации Комитета Конференция приняла для пунктов 166-169, 171, 173, 174, 177-181, 184, 185, 187-189, 190-193, 195, 196, 198, 199, 201, 202, 204-207, 209-224, 226, 227, 236, 237, 240 и 242 соответствующие тексты, содержащиеся в документе A/CONF.116/12.

Пункт 243 (A/CONF.116/12)

214. Поскольку Первый комитет не смог достичь согласия по тексту пункта 243, содержащемуся в документе A/CONF.116/12, он передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. На своем 20-м пленарном заседании Конференция приняла этот текст без голосования.

Пункт 243а

215. Текст дополнительного пункта 243а, который должен был быть включен после пункта 242, был представлен Первому комитету. Поскольку Комитет не смог достичь согласия по этому тексту, он передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. Конференция рассмотрела этот пункт на своем 20-м пленарном заседании. Этот пункт гласит следующее:

"Иностранное вмешательство в Юго-Западной Азии привело к огромным разрушениям и тяжелым страданиям, особенно для женщин и детей. Непрерывающийся конфликт и особенно использование бесчеловечных и безжалостных методов ведения войны, в том числе против женщин и детей, в целях подавления сопротивления народа, представляют собой серьезные нарушения международных гуманитарных норм. Это привело к массовому бегству миллионов людей, в большинстве своем женщин и детей, и вызвало огромные социальные и экономические проблемы для соседних стран. Для достижения целей стратегии до 2000 года крайне необходимо в ближайшее время добиться политического урегулирования этой ситуации на основе вывода иностранных войск и в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций".

216. После консультации было достигнуто соглашение о том, чтобы внести в этот пункт изменения и читать его следующим образом:

"В Юго-Западной Азии женщины и дети переносят тяжелые страдания в результате нарушения Устава Организации Объединенных Наций, что, помимо прочего, создает серьезную проблему беженцев в соседних странах. Настоятельно необходимо найти политическое решение этой ситуации".

В такой редакции этот пункт был принят без голосования.

Пункты 244–273 (A/CONF.116/L.6/Add.3)

217. Конференция приняла консенсусом тексты пунктов 245, 246, 250–253, 255, 256, 260, 262, 265 и 268–273, которые были рекомендованы Первым комитетом в его докладе. Кроме того, по рекомендации Комитета Конференция приняла для пунктов 244, 257–259, 261, 263, 264, 266 и 267 соответствующие тексты, содержащиеся в документе A/CONF.116/12. Было достигнуто согласие о том, чтобы упразднить в этом документе проект пункта 254. Далее было решено вместо проектов пунктов 247, 248 и 249, содержащихся в вышеупомянутом документе, принять пункт, который гласит:

"Сохранение мира во всем мире и предотвращение ядерной катастрофы являются сегодня наиболее важной задачей, в решении которой женщины должны играть основную роль, особенно путем активной поддержки прекращения гонки вооружений и последующего сокращения вооружений и достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем; таким образом, они будут способствовать улучшению своего экономического положения. Государства, независимо от их социально-экономической системы, должны стремиться к избежанию конфронтации и установлению дружественных отношений, чему также должны способствовать женщины".

218. В том, что касается пункта 255, то Конференция приняла следующий текст, который был рекомендован Первым комитетом:

"Перед человечеством стоит выбор: либо прекратить гонку вооружений и приступить к разоружению, либо подвергнуть себя риску полного уничтожения. Необходимо поддерживать растущие выступления женщин против угрозы войны, особенно ядерной войны, которая приведет к исчезновению человечества, а также их вклад в разоружение. Государства следует поощрять обеспечивать, в том числе женщинам, беспрепятственный поток и доступ к информации, касающейся различных аспектов разоружения, с целью избежания распространения ложной и тенденциозной информации относительно вооружений, и уделять первостепенное внимание угрозе эскалации гонки вооружений и необходимости всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Средства, высвобожденные в результате мер в области разоружения, следует использовать для содействия повышению благосостояния всех народов и улучшения экономического и социального положения развивающихся стран. С учетом этого государствам следует уделять больше внимания острой необходимости улучшения положения женщин".

Пункты 274–305 (A/CONF.116/L.5/Add.10 и Add.11 и A/CONF.116/L.6/Add.4)

219. Конференция приняла консенсусом тексты пунктов 274–283, 286–298 и 302–305, рекомендованные Вторым комитетом в его докладе (A/CONF.116/L.5/Add.10 и 11), и приняла рекомендацию Комитета перенести пункты 280 и 281 в главу II. Кроме того, Конференция приняла также тексты, рекомендованные Первым комитетом в его докладе (A/CONF.116/L.6/Add.4) для пунктов 284 и 285, и включила их в главу III. Конференция также приняла рекомендованные Первым комитетом следующие тексты пунктов 299 и 300:

"М. Женщины–беженцы и перемещенные женщины и дети

Пункт 299

Международное сообщество признает свою гуманитарную ответственность за предоставление защиты и помощи беженцам и перемещенным лицам. Во многих случаях женщины–беженцы и перемещенные женщины оказываются в различных трудных ситуациях, негативно сказывающихся на их физической и юридической способности защищать себя, а также их психологическом и материальном состоянии. Специальная и широкая помощь необходима в области решения таких проблем, как физическая слабость, физическая беззащитность, эмоциональные стрессы и социально–психологические последствия разлучения или смерти члена семьи, влияющие на их роль изменения в совокупности с трудностями, которые нередко возникают в новых условиях, включая нехватку пищи, отсутствие жилья, медицинских и социальных услуг. Особое внимание необходимо уделять женщинам, имеющим особые потребности. Кроме того, следует признать и развивать потенциальные способности женщин–беженцев и перемещенных женщин.

Пункт 300

Признано, что окончательное решение проблемы женщин-беженцев и перемещенных женщин и детей следует искать в ликвидации причин возникновения потоков беженцев и в прочном решении проблем в целях обеспечения их добровольного возвращения на родину с соблюдением их безопасности и уважением их чувства достоинства, а также в целях их полного вовлечения в ближайшем будущем в экономическую, социальную и культурную жизнь стран их происхождения. До того как будут выполнены эти задачи, международному сообществу в знак международной солидарности и в целях облегчения их страданий следует продолжать оказывать чрезвычайную помощь, а также осуществлять специальные программы с учетом особых потребностей женщин-беженцев и детей в странах первого убежища. Аналогичным образом следует продолжать осуществлять программы оказания чрезвычайной и специальной помощи возвращающимся и перемещенным женщинам и детям. Необходимо обеспечить юридическую, учебную, социальную, гуманитарную и моральную поддержку, а также создать возможности для их добровольной репатриации, возвращения или расселения. Следует предпринять меры к более широкому присоединению правительств к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и к осуществлению на основе равенства всех беженцев положений, содержащихся в этой Конвенции и Протоколе к ней 1967 года".

220. По предложению делегации Нигера, которую поддержали делегации Мали и Буркина Фасо, Конференция приняла решение включить в главу IV в качестве дополнительного раздела следующий текст:

"Женщины в районах, пострадавших от засухи"

1. В ходе Десятилетия процесс засухи и опустынивания приобретал все более широкие масштабы, в результате чего пострадали не только некоторые районы отдельных стран, а вся территория целого ряда стран.
2. Масштабы и непрерывность процесса засухи представляют собой серьезную угрозу, в частности для стран зоны Сахели, где наблюдается голод и резкое ухудшение окружающей среды в результате процесса опустынивания.
3. Таким образом, несмотря на значительные усилия международного сообщества и без того неблагоприятные условия жизни населения, особенно женщин и детей, стали особенно тяжелыми.
4. В этих условиях следует принять меры по осуществлению согласованных программ борьбы с засухой и опустыниванием в соответствующих странах. Необходима активизация усилий по разработке и осуществлению программ, направленных на достижение самообеспеченности и гарантированного снабжения продовольствием, в первую очередь за счет освоения и рационального использования гидрогеологических ресурсов.
5. Следовало бы провести различие между неотложной помощью и производственной деятельностью. Следует увеличить в необходимых пределах неотложную помощь и в максимально возможной степени направить ее на помощь в целях развития.

6. Следует принять меры по учету вклада женщин в производственную деятельность и уделять им первоочередное внимание при разработке, осуществлении и оценке программ, направленных на обеспечение для них более широкого доступа к средствам производства, использованию методов переработки и хранения продуктов питания".

Пункт 306 (A/CONF.116/12)

221. Первый комитет, на рассмотрение которого был передан раздел документа A/CONF.116/12, озаглавленный "Женщины и дети в условиях апартеида" и содержащий в квадратных скобках пункт 306, не смог достичь согласия по тексту этого пункта и передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. Конференция рассмотрела этот пункт на своем 20-м пленарном заседании.

222. Представитель Египта, выступая от имени государств - членов Группы 77, представленной на Конференции, предложил принять первый вариант этого пункта в том виде, в каком он сформулирован в документе A/CONF.116/12, и включить его в главу III Перспективных стратегий со следующими двумя изменениями: а) начальную часть восьмого подпункта следует читать: "в дополнение к уже принятым мерам необходимо принять новые эффективные меры, включая санкции, чтобы положить конец..."; б) после девятого подпункта следует включить новый подпункт, который гласит:

"Международное сообщество должно осудить прямую агрессию, совершаемую войсками расистского режима Южной Африки против "прифронтовых" государств, а также набор, подготовку и финансирование наемников и вооруженных бандитов, которые убивают женщин и детей и которые привыкли свергать законные правительства этих стран лишь за то, что они поддерживают народ Южной Африки и Намибии".

223. В последовавшем за этим обсуждении заявления были сделаны представителями Мали, Мексики, Соединенных Штатов Америки, Намибии (представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии), Югославии, Сенегала, Тринидада и Тобаго, Объединенной Республики Танзании и Кении. Заявления также сделали представитель Специального комитета против апартеида и наблюдатель от Народной организации Юго-Западной Африки.

224. После этого обсуждения по тексту предложенного пункта 306 с внесенными в него поправками было проведено поименное голосование, и он был принят 122 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская ССР, Бенин, Берег Слоновой Кости, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Греция, Дания, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве,

Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Йемен, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали
против:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Швейцария.

225. Ряд делегаций выступили по мотивам голосования, а также сделали или представили свои оговорки.
226. Делегация Свазиленда заявила, что она проголосовала за принятый пункт, однако при этом резервирует свою позицию в отношении восьмого и девятого подпунктов по хорошо известным участникам Конференции причинам.
227. Делегация Лесото заявила, что она проголосовала в поддержку принятого пункта, т.к. твердо убеждена в том, что апартеид является основной причиной многих бедствий; при этом она отметила, что правительство Лесото уже четко изложило свою позицию по этому вопросу. Однако в том, что касается восьмого подпункта, то делегация Лесото заявила, что она не может поддержать экономические санкции против Южной Африки вследствие геополитической позиции Лесото и экономической зависимости от Южной Африки.
228. Делегация Ботсваны заявила, что она поддерживает рекомендации, содержащиеся в принятом пункте, однако при этом резервирует свою позицию в отношении восьмого и девятого подпунктов, касающихся санкций, в соответствии с уже принятой Ботсваной позиции в отношении аналогичных резолюций, которые были представлены Генеральной Ассамблее.

Пункт 307 (A/CONF.116/12)

229. Первый комитет, которому был передан на рассмотрение раздел документа A/CONF.116/12, озаглавленный "Палестинские женщины и дети" и содержащий в квадратных скобках пункт 307, не смог достичь согласия в отношении текста этого пункта и передал его на пленарные заседания Конференции для рассмотрения и принятия решения. Конференция рассмотрела этот пункт на своем 20-м пленарном заседании.

230. Представитель Египта, выступая от имени государств - членов Группы 77, представленной на Конференции, предложил принять и включить в главу III "Перспективных стратегий" второй вариант пункта 307 в той формулировке, в какой он изложен в документе A/CONF.116/12.

231. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил сделать во втором подпункте ссылку на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности.

232. Делегация Израиля сделала заявление, в котором она выступила против принятия этого пункта.

233. Заявления были сделаны также представителем Мали и наблюдателем от Организации освобождения Палестины.

234. Текст пункта 307 с внесенной в него поправкой, предложенной Сирийской Арабской Республикой, был поставлен на поименное голосование и был принят 98 голосами против 3 при 29 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Белорусская ССР, Бенин, Берег Слоновой Кости, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Буркина Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Греция, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Камерун, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Польша, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Филиппины, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали

против:

Австралия, Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Люксембург, Малави, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Говая Гвинея, Перу, Португалия, Самоа, Сан-Марино, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Фиджи, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция, Эквадор, Япония.

Пункты 308-372 (A/CONF.116/L.5/Add.11, Add.12 и Add.13)

235. На своем 20-м пленарном заседании Конференция приняла консенсусом тексты пунктов 308-372, рекомендованные Вторым комитетом в его докладе, а также два новых рекомендованных Комитетом пункта (см. A/CONF.116/L.5/Add.11-13).

* * *

236. Рассмотрев главы, разделы и пункты "Перспективных стратегий" и приняв их на последующих заседаниях (в некоторых случаях с внесенными поправками или изменениями), Конференция на своем 20-м (заключительном) пленарном заседании 26 июля 1985 года приняла консенсусом текст "Перспективных стратегий" в целом. Окончательный текст см. в главе I.

237. После принятия текста "Перспективных стратегий" заявления по мотивам голосования или оговорки были сделаны или представлены Францией, Испанией, Австралией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Малайзией, Финляндией, Албанией, Швецией, Швейцарией, Люксембургом (от имени Европейского сообщества, Португалии и Испании), Соединенными Штатами Америки, Японией, Израилем, Аргентиной, Португалией, Канадой, Нидерландами, Данией, Уругваем, Эквадором, Святейшим Престолом, Норвегией, Чили, Бельгией, Федеративной Республикой Германии и Ирландией.

238. Делегация Малайзии сделала оговорки в отношении ссылок на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которые содержатся в текстах, принятых Конференцией. По мнению этой делегации, некоторые положения Конвенции обязывают государства, которые ее признают, принимать меры, осуществление которых может быть сопряжено с некоторыми проблемами. Примером тому являются положения статьи 2а и 2b, выполнение которых требует внесения конкретных поправок не только в законодательство, но также и в федеральную конституцию Малайзии. Поскольку некоторые принципы, провозглашенные в Конвенции, могли полностью противоречить положениям федеральной конституции, Малайзия не смогла подписать эту Конвенцию в целом. Тем не менее, в соответствии с целями Конвенции в осуществление статей 6, 7, 12 и 13, Малайзия приняла меры, обеспечивающие женщинам равные возможности с мужчинами. Таким образом, эта Конвенция будет по возможности использоваться в конституционных рамках Малайзии в качестве руководящих принципов.

239. Представитель Святейшего Престола заявил, что Святейший Престол принял участие в работе Конференции с целью на словах и на деле выразить большую заинтересованность и приверженность Святейшего Престола основной цели Десятилетия

женщины Организации Объединенных Наций, которая заключается в том, чтобы провозгласить человеческое достоинство женщины и содействовать ее полному участию в жизни общества. Исходя из этого, делегация Святейшего Престола присоединилась к консенсусу по Перспективным стратегиям, принятым Конференцией, причем особое внимание она уделяла следующим аспектам:

а) мерам, направленным на преодоление дискриминации в отношении женщин, которая до сих пор существует в праве, политике и в обществе в целом, где женщины занимают подчиненное положение просто в силу своей половой принадлежности, что препятствует достижению подлинного равенства между мужчинами и женщинами;

б) проектам, содействующим участию женщин в качестве движущей силы и бенефициариев в развитии народов и в мирном строительстве, направленным на достижение лучшего будущего и более достойной судьбы для всех представителей людского рода;

в) предложениям о признании семьи основной естественной ячейкой общества, хотя для подобной ориентации и потребуются в будущем решительная и последовательная поддержка и приверженность. Однако только в том случае, если семье будет по-прежнему отводиться важное место при обсуждении проблем, связанных с женщинами (а также и с мужчинами), человечество может с надеждой смотреть в будущее. Подобное рассуждение исходит из того, что человечество ждет лучшее будущее, поскольку, прежде всего, взаимные обязательства по отношению к детям и основанные на любви взаимоотношения между женщиной и ее мужем, отцом их детей, являются условиями стабильной семейной жизни, и при этом признается один из аспектов уникального вклада, который вносится женщинами в жизнь общества. Хотя эти цели и не должны вступать в противоречие с присутствием женщин в различных сферах общественной жизни, а также с тем вкладом, который женщины вносят в жизнь общества, необходимое и вновь подтверждаемое разделение обязанностей в семье и за ее пределами как стороны женщин, так и со стороны мужчин, приносит удовлетворение обоим партнерам, семье и обществу;

г) деятельности, направленной против показа и использования женщин в качестве объектов, представляющих интерес лишь с точки зрения половых отношений, даже если подобное противодействие в ходе обсуждений и не вылилось логически в критику сексуальной вседозволенности и безответственности;

е) деятельности, направленной на оказание помощи женщинам, находящимся в особо сложном положении: женщинам из наиболее бедных слоев, сельским женщинами, женщинам – представительницам коренного населения, женщинам-мигрантам и женщинам-беженцам, пожилым женщинам, женщинам-инвалидам и женщинам, вынужденным заниматься проституцией, а также женщинам, живущим в условиях апартеида. Этой категории уделяется особое внимание, поскольку предпочтительное отношение к бедным является поучением Евангелия, которое постоянно подчеркивается во всех церковных проповедях.

240. В то же время делегация Святейшего Престола заявила, что она сочла необходимым выразить серьезное беспокойство в связи с некоторыми пунктами, которые были приняты и которые затрудняют процесс подлинного развития человеческой личности или препятствуют ему:

а) политических перемен и социально-экономического прогресса недостаточно для того, чтобы обеспечить улучшение положения женщин в плане равенства, развития и мира, поскольку при этом должным образом не учитываются основные антропологические и этические вопросы. В Стратегиях не нашло своего должного отражения основополагающее убеждение в достоинстве каждой человеческой личности, что является основой общечеловеческого гуманизма;

б) одного лишь факта роста участия женщин в общественной жизни недостаточно. Женщины – не просто "людские ресурсы", которые необходимо использовать. Хотя и нельзя повторять обычные стереотипы, основанные на традиционной роли полов, поскольку они носят дискриминационный характер, однако в качестве альтернативы нельзя рассматривать и унификацию человеческой личности. Это явилось бы плачевным обнищанием гуманизма. Собственный вклад женщин и их особые качества не нашли должного отражения в Стратегиях, а следовательно в тексте не отражено и разнообразие и богатство человечества;

в) развитие человеческой личности проходит на многих уровнях сознания, и поэтому единственно подлинным развитием человеческой личности является такое, которое охватывает этические, культурные и религиозные аспекты личности. Этот момент не нашел своего ясного, убедительного и последовательного отражения в тексте, хотя в нем и можно найти некоторые упоминания об этом;

г) большое беспокойство вызывают некоторые методы планирования семьи, которые рассматривают сексуальную свободу в качестве идеологического базиса окончательного освобождения женщины. Хотя эти идеи и пользуются поддержкой богатых и могущественных кругов, они угрожают целостности и стабильности брака и семьи и ставят под угрозу культурные ценности стран третьего мира, в частности здоровую любовь к жизни и радость семейной жизни.

241. Представитель Соединенных Штатов Америки заявила, что ее делегация выступила за принятие документа, содержащего Перспективные стратегии, с учетом того, что в них говорится о женщинах и их особых проблемах. Делегация Соединенных Штатов с чувством гордости приняла участие в работе Конференции и активно участвовала в разработке заключительного документа.

242. Она сказала далее, что в определенном смысле Перспективные стратегии стали вехой в процессе обсуждения проблем женщин и их участия в жизни общества во всем мире. В тех областях, которые вызывают особое беспокойство женщин всего мира, Конференции удалось добиться действительно больших результатов. Она вновь подтвердила право женщин на полное равенство во всех аспектах социальной, экономической, культурной и политической жизни. Тем самым она дала в руки женщин всего мира мощное орудие – мировое общественное мнение.

243. Участники Конференции вновь заявили о том, что они выступают за равные возможности в области занятости, здравоохранения и образования. Они указали на необходимость уделять повышенное внимание роли женщин в промышленности, науке, сфере социальных услуг, торговле, связи и развитии общины, если ограничиться лишь этими немногими аспектами.

244. Широкое согласие было достигнуто по вопросу о развитии, которое является главным фактором для улучшения положения подавляющего большинства женщин во всем мире. В развивающемся мире, где большую часть работы выполняют женщины, а большая часть богатства находится в руках мужчин, существует насущная необходимость в переориентации программ развития с целью удовлетворения потребностей и стремлений женщин. У ее делегации большое удовлетворение вызывает раздел Перспективных стратегий, в котором говорится о развитии, и те новые мысли, которые содержатся в нем в отношении особых проблем женщин в процессе развития, а также в отношении той огромной потенциальной силы, которую могут представлять собой женщины, если только им будет позволено направить свою энергию на улучшение своей жизни, а также жизни своих семей.

245. Большое внимание на Конференции уделялось также тем группам женщин, проблемы которых носят специфический характер и в силу этого заслуживают особого внимания: женщинам преклонного возраста, женщинам, подвергающимся жестокому обращению, женщинам-инвалидам и женщинам из беднейших слоев. Они трудятся и живут в нищете как в городах, так и в деревнях. Они становятся жертвами войн, их удерживают против их воли, они вынуждены опускаться настолько низко, что это трудно себе представить, их лишают средств к существованию. Они вынуждены покидать свои дома в поисках работы или покидать свою родину из-за преследований, которым они подвергаются по расовым, религиозным или политическим мотивам. Все эти проблемы рассматривались в Перспективных стратегиях, и ее делегация испытывает чувство гордости в связи с тем, что оказалось возможным достичь согласия и разработать план действий, который, в том случае, если он будет осуществлен, мог бы привести к существенному улучшению положения этих страдающих женщин.

246. Однако некоторые разделы Перспективных стратегий вызывают у ее делегации беспокойство. Слишком часто в документе наблюдается тенденция к тому, чтобы призывать государства к действиям, направленным на исправление таких недостатков, которые вызываются факторами, не зависящими от правительств – начиная с простого невежества и кончая глубоко укоренившимися социально-культурными традициями. Представитель Соединенных Штатов вновь подтвердила, что у ее делегации были оговорки в отношении пунктов 70, 73 и 137 [пункты 69, 72 и 137 окончательного текста], а также в отношении формулировки "равная плата за равноценный труд". Как уже говорилось правительство Соединенных Штатов придерживается принципа – "равная плата за равный труд".

247. И наконец, некоторые разделы Перспективных стратегий вызвали решительные возражения у делегации Соединенных Штатов. Наиболее очевидными примерами этого были некоторые моменты в пунктах, посвященных апартеиду и палестинским женщинам, хотя у ее делегации возникали трудности и с другими частями документа, пусть и в меньшей степени. Как хорошо известно, делегация Соединенных Штатов давно выступала за то и стремилась к тому, чтобы свести к минимуму включение общеполитических вопросов, имеющих лишь номинальное отношение к особым проблемам женщин, обсуждавшимся на Конференции – конференции, которая должна была быть посвящена исключительно особым проблемам женщин. К сожалению, другие делегации, по-видимому, были менее заинтересованы в этих проблемах, и вместо этого они использовали Конференцию для обсуждения тех же порождающие противоречия политических проблем, которые обсуждаются во всей системе Организации Объединенных Наций. Не стремясь принизить страдания народов на Ближнем Востоке или в южной части Африки – а также в

Афганистане, Камбодже или Центральной Америке, – ее делегация считала, что эта Конференция не является подходящим местом и не предоставляет подходящего повода для того, чтобы попытаться разрешить эти глобальные проблемы, столь горячо обсуждающиеся в других местах. Ее делегация не могла согласиться с несбалансированными, а иногда даже опасными формулировками, которыми испещрены эти два раздела Перспективных стратегий.

248. Делегация Соединенных Штатов рассматривала Перспективные стратегии как отражение этих двух основных тенденций. Некоторые делегации были заинтересованы в особых проблемах женщин и неустанно трудились с целью выработки документа, в котором бы эти проблемы освещались, и предпринималась бы попытка выработать практические решения. К сожалению, другие делегации в большей степени были заинтересованы в использовании этой Конференции для рассмотрения отдельного круга политических вопросов. Первые делегации вызывают у нас глубокое уважение и восхищение, в особенности с учетом, того, каким образом стремились они продолжать свою работу в интересах женщин, в то время как вторая группа сделала все, что было в ее силах, чтобы принизить значение этих проблем и самой Конференции.

249. Делегация Соединенного Королевства заявила, что она присоединилась к консенсусу по заключительному документу Конференции, озаглавленному "Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин". По ее мнению, это ценный документ, содержащий практические и реалистические соображения в отношении того, какие задачи предстоит решить в течение следующих 15 лет, причем она также придала большое значение его техническому содержанию. Однако, по мнению Соединенного Королевства, Конференция не являлась подходящим форумом для обсуждения общеполитических вопросов, и делегация хотела бы пояснить, что у нее были оговорки по некоторым пунктам документа, а также разъяснить, почему она воздержалась при голосовании некоторых из них.

250. Соединенное Королевство не согласно с тенденциозными и вводящими в заблуждение объяснениями причин отсталости и препятствий на пути осуществления целей и задач Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин, которые содержатся соответственно в пунктах 45 и 95 [44 и 95 окончательного текста] Перспективных стратегий: в них не учитывается дискриминация и другие отрицательные политические факторы, которые в различных странах и регионах мира тормозят развитие и препятствуют улучшению положения женщин.

251. По мнению Соединенного Королевства, содержащиеся в пункте 94 бис [пункт 94 окончательного текста] общие упоминания о конкретно не указанных мерах, которые должны быть приняты конкретно не указанными странами, в данном документе не уместны. Делегация Соединенного Королевства последовательно выступала против использования обязательных договорных формулировок в Хартии экономических прав и обязанностей государств (пункт 98) с целью навязать далеко идущие обязательства долгосрочного характера. Она не согласна с тем, что политика корректировки для развивающихся стран является недостаточной (пункт 99 бис) [пункт 100 окончательного текста].

252. Хотя Соединенное Королевство разделяет чувства, лежащие в основе первого подпункта пункта 306 [пункт 254 окончательного текста], по его мнению, формулировка этого подпункта в некоторых отношениях чрезмерно резка. Позиция

Соединенного Королевства в отношении Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него хорошо известна. Оно не готово поддержать вооруженную борьбу или же оказать помощь национально-освободительным движениям, которые оправдывают насилие (пункты 3 и 11). Как неоднократно разъяснялось представителями Соединенного Королевства, в частности, в последний раз в заявлении заместителя Постоянного представителя Великобритании в Совете Безопасности 25 июля, Соединенное Королевство выступает против полного прекращения контактов с Южной Африкой (пункт 8). По его мнению, это не приведет к проведению желаемых реформ в Южной Африке: черной общине Южной Африки скорее помогут диалог и экономическое сотрудничество, чем изоляция.

253. Соединенное Королевство с глубоким сочувствием относится к тяжелому положению палестинских женщин, однако у него есть оговорки в отношении некоторых формулировок, содержащихся в пункте 307 [пункт 260 окончательного текста], затрагивающих политические вопросы, которые более уместно обсуждать на форумах Организации Объединенных Наций.

254. Делегация Португалии с удовлетворением встретила принятие без голосования Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин в качестве очень позитивного и важного вклада в деятельность Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин. Однако она хотела бы отметить, что заняв эту позицию по включенным в текст противоречивым элементам, в частности, относящимся к политическим и экономическим вопросам и вопросам разоружения, не следует рассматривать в качестве определяющей позиции правительства Португалии на соответствующих форумах Организации Объединенных Наций.

255. Правительство Швеции заявило, что оно с удовлетворением присоединилось к консенсусу в связи с принятием Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. Важно, чтобы процесс, начатый Десятилетием женщины Организации Объединенных Наций, продолжался, и чтобы и в последующие годы велось наблюдение за достигнутым прогрессом и встретившимися препятствиями и производилась их оценка. В этой связи Перспективные стратегии будут иметь чрезвычайно большое значение. По мнению Швеции, значение этого документа еще более возросло в результате того, что он был принят без голосования.

256. Хотя правительство Швеции решительно поддерживает Перспективные стратегии в целом, у него есть определенные оговорки в отношении пунктов, содержащих формулировки, с которыми Швеция не может полностью согласиться.

257. Что касается пункта 94 бис [пункт 94 окончательного текста], затрагивающего экономические и другие принудительные меры, Швеция возражает против принудительных экономических мер, которые не основываются на решениях Совета Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Однако принципы, о которых идет речь, должны применяться повсеместно, и поэтому Швеции пришлось воздержаться при голосовании данного пункта в такой формулировке.

258. Несмотря на некоторые оговорки, Швеция сочла возможным поддержать пункт 306 [пункт 259 окончательного текста] в отношении женщин и детей, проживающих в условиях апартеида. Не может возникнуть сомнений в отношении неотложной необходимости ликвидации отвратительной системы апартеида, которую Швеция

последовательно осуждала в качестве узаконенной формы расовой дискриминации, и прекращения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой посредством незамедлительного и эффективного осуществления резолюции 435 Совета Безопасности. С целью добиться этих, крайне необходимых, перемен, следует оказать более эффективное воздействие на режим Южной Африки. Поэтому правительство Швеции поддержало призыв к обязательным экономическим санкциям, вводимым на основании решения Совета Безопасности. До принятия подобных решений Швеция, в сотрудничестве с другими странами Северной Европы, предприняла определенные односторонние меры, направленные на ограничение отношений с Южной Африкой, а также на то, чтобы побудить другие страны к подобным действиям. Кроме того, Швеция расширила свою гуманитарную помощь национально-освободительным движениям, борющимся против апартеида в Южной Африке, беженцам и другим жертвам и противникам апартеида, а также прифронтовым государствам южной части Африки.

259. Однако правительство Швеции сделало оговорки в отношении некоторых формулировок обсуждаемого пункта, в которых не принимается в учет тот факт, что только Совет Безопасности может принимать решения, обязательные для государств-членов. Швеция также заявила о своей особой позиции в связи с вопросом о Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него.

260. Соглашаясь с общим направлением пункта 307, в котором речь идет о палестинских женщинах и детях [пункт 260 окончательного текста], Швеция сочла необходимым воздержаться при голосовании этого пункта, ввиду того, что у нее были оговорки в отношении некоторых несбалансированных формулировок или же таких формулировок, в которых не нашла достаточного отражения сложность данного политического конфликта. В этом отношении правительство Швеции по-прежнему выступает за то, чтобы принципы, содержащиеся в резолюциях 242 и 338 Совета Безопасности, использовались в качестве основы урегулирования конфликта. По мнению Швеции, эти принципы подразумевают уход Израиля со всех территорий, оккупированных с 1967 года, в обмен на мир в рамках безопасных и признанных границ. Кроме того, урегулирование должно позволить палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение, включая право на создание собственного государства.

261. Некоторые пункты, например, пункты 36 и 98 [пункты 35 и 97 окончательного текста], подразумевали поддержку документов или резолюций, по которым у Швеции были оговорки или с которыми Швеция не могла согласиться полностью или частично. Позиция Швеции в отношении этих документов излагалась неоднократно и оставалась неизменной.

262. Делегация Федеративной Республики Германии заявила, что:

а) в связи с пунктом 36 [пункт 35 окончательного текста] "Перспективных стратегий" она хотела бы напомнить, что она не смогла поддержать Декларацию Мехико и Программу действий на вторую половину Десятилетия;

б) она резервирует свою позицию относительно пунктов 45 и 95 [пункты 44 и 95 окончательного текста], поскольку по её мнению, в этих пунктах недостаточно полно описываются причины дискриминации в отношении женщин, а также препятствия на пути их вовлечения в процесс развития;

с) она резервирует свою позицию в отношении пунктов 94 бис, 98 и 99 бис [пункты 94, 99 и 100 окончательного текста], которые, по ее мнению, недостаточно хорошо сбалансированы и содержат неуместные обвинения, не соответствующие целям этого документа;

d) она резервирует свою позицию относительно пункта 306 [пункт 259 окончательного текста], поскольку она не может поддержать некоторые из мер, необходимых для ликвидации апартеида;

e) она резервирует свою позицию относительно пункта 307 [пункт 260 окончательного текста], т.к. она считает, что в формулировках этого пункта следовало бы должны образом учесть все элементы справедливого и прочного урегулирования ближневосточного конфликта на основе резолюций 242 и 338 Совета Безопасности.

263. Делегация Бельгии выразила большое сожаление по поводу того, что на Конференции в контексте "Перспективных стратегий" обсуждались и решались некоторые вопросы, касающиеся отношений между государствами или положения людей в целом и не имеющие прямого отношения к положению женщин. Эти вопросы входят в компетенцию других международных форумов, и поэтому Бельгия зарезервировала позицию, которую она заняла или займет на этих форумах по этим вопросам. В частности, делегация Бельгии сделала оговорки относительно некоторых формулировок, содержащихся в "Перспективных стратегиях" в пунктах 94 бис, 99 бис, 306 и 307 [пункты 94, 100, 259 и 260 окончательного текста]. Кроме того, она подтвердила оговорки, сделанные ею при принятии "Перспективных стратегий" относительно некоторых деклараций и документов, упоминаемых в Стратегиях. Эти оговорки, в частности, касаются ряда документов, которые упоминаются в пунктах 36 и 98 [пункты 35 и 98 окончательного текста "Перспективных стратегий"].

264. Правительство Финляндии заявило, что оно с удовлетворением присоединилось к консенсусу при принятии Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. Важно, чтобы процесс, начатый в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, продолжался и чтобы достигнутые успехи и встречающиеся препятствия контролировались и оценивались и в будущем. В этом плане Перспективные стратегии будут иметь решающее значение. По мнению финского правительства, важность документа усиливается еще и тем, что он был принят без голосования.

265. Решительно поддерживая Перспективные стратегии в целом, правительство Финляндии вместе с тем сделало оговорки относительно пунктов, содержащих формулировки, с которыми оно не может полностью согласиться.

266. В том, что касается пункта 94 бис [пункт 94 окончательного текста], в котором идет речь об экономических и других принудительных мерах, то Финляндия выразила несогласие с теми принудительными экономическими мерами, которые не основываются на решениях, принимаемых Советом Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Однако применение зафиксированных в нем принципов должно носить универсальный характер, и поэтому Финляндия была вынуждена воздержаться при голосовании по этому пункту в том виде, в каком он сформулирован.

267. Несмотря на некоторые оговорки, Финляндия поддержала пункт 306 [пункт 259 окончательного текста], касающийся положения женщин и детей в условиях апартеида. Безусловно безотлагательно необходимо уничтожить ненавистную систему апартеида, которую Финляндия постоянно осуждала как узаконенную форму расовой дискриминации, и положить конец незаконной оккупации Намибии путем эффективного осуществления в кратчайшие сроки резолюции 435 Совета Безопасности. Необходимо оказывать дальнейшее действенное давление на режим Южной Африки для того, чтобы осуществить крайне необходимые преобразования. Поэтому правительство Финляндии вновь призвало к принятию обязательных экономических санкций в соответствии с решением Совета Безопасности. В ожидании принятия таких мер Финляндия совместно с другими странами северной Европы приняла некоторые односторонние меры, направленные на ограничение отношений с Южной Африкой, а также на то, чтобы побудить другие страны поступить таким же образом. Кроме того, Финляндия увеличила свою гуманитарную помощь национальным освободительным движениям, борющимся против апартеида в Южной Африке, беженцам и другим жертвам и противникам апартеида, а также "прифронтовым" государствам южной части Африки.

268. Тем не менее правительство Финляндии вынуждено было зарезервировать свою позицию по некоторым формулировкам пункта 306, в которых не учитывается то, что решения, обязательные для государств-членов, может принимать лишь Совет Безопасности. Финляндия также зарезервировала свою позицию относительно Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него.

269. Соглашаясь с общим смыслом пункта 307 [пункт 260 окончательного текста], касающегося палестинских женщин и детей, Финляндия все же сочла необходимым воздержаться при голосовании по этому пункту в связи с имеющимися у нее оговорками относительно некоторых несбалансированных формулировок, которые не отражают в достаточной мере сложности затрагиваемого в них политического конфликта. В связи с этим правительство Финляндии по-прежнему считает, что основой для всеобъемлющего урегулирования являются резолюции 242 и 338 Совета Безопасности. В соответствии с этими резолюциями Израиль должен покинуть оккупированные им с 1967 года арабские территории. А права Израиля и всех других государств этого региона на существование в рамках безопасных и признанных границ должны быть гарантированы. Кроме того, урегулирование должно позволить народу Палестины осуществить своё право на национальное самоопределение.

270. Наконец, пункт 98 косвенно предусматривает принятие документов или резолюций, относительно которых Финляндия высказала оговорки или которые Финляндия не смогла поддержать либо в целом, либо частично. О позиции Финляндии относительно этих документов заявлялось неоднократно, и эта позиция остается неизменной.

271. Делегация Японии заявила, что она присоединилась к консенсусу по "Перспективным стратегиям в области улучшения положения женщин", т.к. она признает важность этого документа и понимает необходимость сотрудничества и солидарности для успешного завершения Найробийской конференции.

272. Как указывалось, Япония сочла необходимым пояснить свою позицию по некоторым положениям Стратегий.

273. На различных форумах Япония вносила вклад в дело содействия разоружению, поскольку разоружение играет большую роль в деле достижения и поддержания мира и стабильности в мире, что имеет огромное значение для улучшения условий жизни и повышения благосостояния всего человечества. Однако разоружение неразрывно связано с политикой в области безопасности, проводимой каждым государством, и ни от одного государства не следует ожидать разоружения в одностороннем порядке, потому что это может отрицательно сказаться на собственной безопасности такого государства. Япония считает, что практическое разоружение не может быть достигнуто путем простого провозглашения идеалистических лозунгов или принципов и что подлинное разоружение не может быть осуществлено без принятия достаточных мер контроля.

274. Япония ясно заявила, что ее участие в принятии Стратегий на основе консенсуса ни в коей мере не означает отказа от ее вышеупомянутой основной позиции по этому вопросу.

275. Япония знает точку зрения развивающихся стран относительно установления нового международного экономического порядка (НМЭП). Тем не менее она считает, что НМЭП недостаточно полно обсуждался в рамках соответствующего форума, и поэтому присоединение Японии к консенсусу не означает каких-либо изменений в той позиции, которую она заняла по вопросу о новом международном экономическом порядке.

276. Япония воздержалась при голосовании по пункту 94 бис [пункт 94 окончательного текста], поскольку по своему смыслу этот пункт основывается на резолюциях 38/197 и 39/210 Генеральной Ассамблеи, при принятии которых она голосовала против. В этой связи Япония сделала два следующих замечания:

а) пункт 94 бис касается вопросов политического характера, не имеющих отношения к основным целям Перспективных стратегий;

б) этот пункт не носит справедливого характера, поскольку в нем упоминаются только "принудительные" экономические меры, предпринимаемые развитыми странами по отношению к развивающимся странам, и должным образом не учитываются другие случаи.

277. Япония проголосовала за принятие пункта 306 [пункт 259 окончательного текста], однако при этом сделала следующие замечания:

а) хотя Япония понимает цели Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него, упоминаемой в первом подпункте, в силу недостаточно четкого определения в ней элементов, составляющих преступление, и учитывая соответствующие японские внутригосударственные правовые нормы, Япония не может подписать и ратифицировать эту Конвенцию;

б) в понимании Японии материальная помощь, упоминаемая во втором подпункте, не включает военную помощь;

в) восьмой подпункт, в котором предлагается прекратить всякое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки в политической, военной, дипломатической и экономической областях, Япония понимает таким образом, что прекращение сотрудничества в этих сферах не распространяется на обычную торговлю;

d) в том, что касается девятого подпункта, в котором предлагается принять по отношению к Южной Африке всеобъемлющие и обязательные меры, то Япония считает, что подобные меры не обеспечат эффективных и быстрых средств достижения мирного разрешения проблемы апартеида.

278. Делегация Израиля заявила, что ее участие в консенсусе при принятии окончательного текста "Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин" не означает, что она одобряет пункт 260. Израиль голосовал против принятия этого пункта, поскольку этот пункт совершенно не объективен, не соответствует действительности и был введен лишь для того, чтобы служить целям неустанно ведущейся против Израиля политической войны, вследствие чего он абсолютно не имеет отношения к рассматриваемым на Конференции вопросам, не связан с ними и будет лишь препятствовать достижению целей Конференции.

279. Правительство Канады выразило глубокое удовлетворение по поводу того, что на Конференции в результате проявленного со стороны всех представленных правительств стремления к компромиссу и сотрудничеству был достигнут консенсус по Найробийским перспективным стратегиям. Этот факт является важным достижением. Охотно присоединившись к консенсусу, правительство Канады, тем не менее, выразило пожелание, чтобы в официальные отчеты Конференции были занесены его оговорки относительно тех пунктов, по которым канадская делегация при голосовании воздержалась, а именно: 94 бис, 98, 306 и 307 [пункты 94, 98, 259 и 260 окончательного текста]. В том что касается пункта 36 [пункт 35 окончательного текста], то правительство Канады заявило, что Канада является одним из государств-членов, перечисленных в примечании как государства, сделавшие оговорки.

280. Правительство Аргентины зарезервировало свою позицию относительно содержащегося в первом подпункте пункта 307 [пункт 260 окончательного текста] "Перспективных стратегий" упоминания пыток как одного из методов подавления, который Израиль якобы применяет по отношению к палестинским женщинам на оккупированных арабских территориях.

281. Правительство Нидерландов сделало следующие замечания в отношении некоторых пунктов "Перспективных стратегий":

a) в том что касается пункта 95, то оно заявило, что ссылка в этом пункте на "все другие формы расизма" не может, по мнению Нидерландов, служить причиной для включения ссылки на сионизм;

b) в отношении пункта 306 [пункт 259 окончательного текста] оно заявило, что Нидерланды осуждают систему апартеида и полностью согласны с той мыслью, что в условиях этой системы женщины и дети страдают от бесчеловечного обращения. Нидерланды воздержались при голосовании по этому пункту, так как в нем содержатся несколько неприемлемых для них элементов, в частности ссылка в первом подпункте на Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него, а также ссылка в восьмом подпункте на необходимость прекращения любого сотрудничества с Южной Африкой в политической, военной, дипломатической и экономической сферах;

с) в отношении пункта 307 [пункт 260 в окончательного текста] правительство Нидерландов заявило, что, хотя Нидерланды и согласны с тем, что палестинские женщины на протяжении многих лет живут в тяжелых условиях, переносят страдания, и поэтому являются одной из наиболее уязвимых групп, тем не менее Нидерланды вынуждены были воздержаться при голосовании по этому пункту, так как в нем содержится ряд неприемлемых формулировок. По мнению Нидерландов, ссылка на право на самоопределение палестинского народа должна упоминаться в контексте всеобъемлющего мирного урегулирования проблем в этом регионе, включая право Израиля на существование в пределах безопасных и признанных границ. Одним из других неудовлетворительных моментов для Нидерландов в этом пункте является также ссылка на осуществление программы действий по достижению палестинским народом своих прав.

282. Делегация Дании заявила, что она воздержалась при голосовании по пункту 94 бис [пункт 94 окончательного текста] "Перспективных стратегий". Дания по-прежнему поддерживает соответствующее положение Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года, приложение). Это положение гласит: "Ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение экономических, политических мер или мер любого иного характера с целью добиться подчинения себе другого государства в осуществлении им своих суверенных прав и получения от этого каких бы то ни было преимуществ". Поэтому Дания не согласна с тем, что этот пункт относится только к развитым странам.

283. Кроме того, Дания сделала оговорки в отношении содержащихся в "Перспективных стратегиях" формулировок, которые носят чисто политический характер и не имеют отношения к смыслу Перспективных стратегий. Хотя Дания голосовала за принятие пункта 306 [пункт 259 окончательного текста], тем не менее она имела оговорки в отношении ряда его подпунктов, и в частности относительно восьмого подпункта. По этим же причинам Дания воздержалась при голосовании пункта 307 [пункт 260 окончательного текста] "Перспективных стратегий".

284. Правительство Ирландии сделало оговорки в отношении некоторых пунктов "Перспективных стратегий", и в частности в отношении пункта 36 [пункт 35 окончательного текста], в котором Ирландия включена в примечании в список стран, сделавших оговорки в отношении этого пункта.

285. Что касается пункта 75 [пункт 74 окончательного текста], то правительство Ирландии заявило, что Ирландия присоединилась к консенсусу по этому пункту на основании того, что его второе предложение касается принципа равноправия и не предусматривает необходимости принятия государствами каких-либо обязательств по принятию мер в области расторжения браков или по обеспечению каких-либо особых форм развода.

286. В отношении пунктов 94 бис и 98 [пункты 94 и 98 окончательного текста] Ирландия выразила мнение о том, что возложение ответственности на развитые страны за экономические и другие трудности, стоящие перед развивающимися странами, является несбалансированным и не отражает надлежащим образом важного характера этой проблемы. По этим причинам Ирландия воздержалась при раздельном голосовании по этим пунктам.

287. В том что касается пункта 306 [пункт 259 окончательного текста], то правительство Ирландии заявило, что Ирландия голосовала за принятие этого пункта. При этом оно сделало следующие оговорки:

а) Ирландия не намеревается подписывать или ратифицировать Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него;

б) Ирландия выступает за принятие таких мер, которые позволили бы положить конец системе апартеида на дифференцированной, выборочной и обязательной основе, однако у нее имеются серьезные оговорки в отношении эффективности и практической осуществимости мер по полной изоляции Южной Африки;

с) последовательно выступая за полное осуществление резолюции 435 (1978) Совета Безопасности и за безоговорочный вывод войск Южной Африки из Анголы, Ирландия тем не менее считает, что санкции могут быть эффективными лишь в том случае, если они будут приняты и осуществлены по решению Совета Безопасности;

д) хотя Ирландия является последовательным противником режима апартеида Южной Африки, тем не менее ирландское правительство считает, что насилие не может служить одним из законных средств обеспечения политических преобразований. Поэтому Ирландия будет и впредь продолжать свою политику предоставления материальной и финансовой помощи гуманитарным группам и тем, кто стремится осуществить преобразования ненасильственными путями.

288. В том что касается пункта 307 [пункт 260 окончательного текста], то правительство заявило, что Ирландия придает огромное значение вопросам, касающимся прав населения арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года, и полностью поддерживает главную идею этого пункта. Однако Ирландия хотела бы, чтобы этот пункт, и в частности ссылка на пытки, были сформулированы иным образом. Поскольку этого сделано не было, Ирландия воздержалась при голосовании всего пункта в целом.

289. Правительство Франции сделало оговорки в отношении ряда пунктов "Перспективных стратегий", и в частности относительно:

а) пункта 36 [пункт 35 окончательного текста], и в частности в отношении ссылки на Декларацию Мехико о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир 1975 года;

б) пункта 45 [пункт 44 окончательного текста], в том виде, в каком он был принят Конференцией;

с) пункта 94 бис [пункт 94 окончательного текста], в том виде, в каком он был принят Конференцией;

д) пункта 95 в той формулировке, в какой он был принят Конференцией;

е) пункта 98 в той формулировке, в какой он был принят Конференцией;

ф) пункта 99 бис [пункт 100 окончательного текста] в той формулировке, в какой он был принят Конференцией;

г) пункта 306 [пункт 259 окончательного текста], и в частности в отношении восьмого и девятого подпунктов. Если бы по подпунктам этого пункта было проведено раздельное голосование, Франция имела бы возможность проголосовать за все другие подпункты;

h) пункта 307 [пункт 260 окончательного текста], который, по мнению Франции не отражает сбалансированной точки зрения на ситуацию, упомянутую в главе IV "Области, вызывающие особое беспокойство" [документ A/CONF.116/12] в разделе "Палестинские женщины и дети".

290. В том что касается всей главы III "Перспективных стратегий", то Франция заявила, что факт ее присоединения к консенсусу по этой главе никоим образом не изменяет позиции, занятой Францией по основному вопросу этой главы на соответствующих форумах.

291. Делегация Швейцарии сделала замечания и оговорки в отношении некоторых пунктов "Перспективных стратегий", а именно:

а) в отношении пункта 36 [пункт 35 окончательного текста] Швейцария сделала оговорку во время принятия этого пункта консенсусом, так как этот пункт содержит, помимо прочего, ссылку на Декларацию Мехико 1975 года, которую Швейцария не подписала (Швейцария является одной из стран, перечисленных в примечании к этому пункту);

б) Швейцария воздержалась при голосовании пункта 94 бис [пункт 94 окончательного текста] исходя из того, что, являясь противником принятия ограничительных торговых мер в политических целях – во всех случаях принятия торговых мер, независимо от того, против какой страны эти меры направлены, – Швейцария считает, что этот пункт касается вопроса, который входит в сферу компетенции других форумов;

с) Швейцария сделала оговорки в отношении пункта 98, поскольку его формулировка косвенно возлагает на одни развитые страны чрезмерно большую ответственность за трудности, существующие в международных экономических отношениях;

д) Швейцария сделала оговорки в отношении первого, второго и четвертого подпунктов пункта 99 бис [пункт 100 окончательного текста]. По мнению Швейцарии, в первом подпункте прежде всего следовало осудить практику протекционизма. Кроме того, второй и четвертый подпункты сформулированы неудовлетворительным образом, так как в них не отражается сбалансированная точка зрения в отношении причин задолженности и сужения перспектив роста;

е) в том что касается пункта 293 [пункт 292 окончательного текста], то Швейцария, сделавшая оговорку в отношении этого пункта, считает, что транснациональные корпорации никоим образом не являются главными виновниками чрезмерной и неправильной эксплуатации земли;

ф) в том что касается пункта 306 [пункт 259 окончательного текста], то Швейцария воздержалась при голосовании этого пункта. Хотя она решительно осуждает систему апартеида, которая несовместима с правами человека и с концепцией Швейцарии

в области достоинства человеческой личности и несмотря на то, что она надеется на изменение положения в этом плане, Швейцария в развитие принципа универсальности, который лежит в основе ее внешних сношений, стремится также к диалогу с теми государствами, позиции которых отличаются от ее собственной;

г) в том что касается пункта 307 [пункт 260 окончательного текста], то Швейцария воздержалась при голосовании по этому пункту, так как, придавая огромное значение вопросу урегулирования палестинской проблемы как в интересах мира во всем мире, так и в интересах соответствующих народов, Швейцария считает, что поиск решения этой проблеме входит в сферу компетенции не Найробийской конференции, а других органов.

292. Представитель Австралии заявил, что в "перспективных стратегиях" содержатся многочисленные положения, которые будут иметь большую практическую ценность для женщин во всем мире. Австралия решительно поддержала идею созыва Конференции как форума, который будет содействовать улучшению положения женщин как на национальном, так и на международном уровнях, и была полностью уверена в том, что Конференция заслужит высокой оценки благодаря той пользе, которую она принесет женщинам в Австралии и во всем мире, особенно в развивающихся странах. Следует отдать должное усилиям Кении как принимающей страны за то, что вопросы, по которым могли возникнуть разногласия, не обсуждались и что возобладал дух здравого смысла.

293. Заявление и голосование Австралии ясно говорят о том, что есть части документа, с которыми Австралия не согласна, и которые она не может поддержать. Однако, учитывая дух сотрудничества и солидарности, в котором проходит Конференция, Австралия не хотела бы, чтобы это несогласие стало причиной ее отказа от поддержки документа "Перспективные стратегии". Австралия глубоко сожалеет о том, что она не смогла голосовать за раздел об апартеиде. Тот факт, что она воздержалась при голосовании, ни в коем случае не свидетельствует о ее сколь-либо терпимом отношении к этой отвратительной системе, и она была вынуждена пойти на этот шаг ввиду содержащихся в нем конкретных и неприемлемых ссылок.

294. Представитель Австралии выразил также сожаление в связи с тем, что не оказалось возможным найти согласованное решение в отношении раздела по Ближнему Востоку. Однако в этом случае речь шла об основополагающих принципах, и Конференция оказалась не в состоянии преодолеть возникшие трудности.

295. Австралия искренне полагает, что такой значительный и прогрессивный документ, как "Перспективные стратегии", является самым ценным и в своем роде уникальным подарком, который только можно сделать женщинам всего мира.

296. Представитель Люксембурга от имени Европейского экономического сообщества и государств - членов этого Сообщества, а также Испании и Португалии приветствовал принятие консенсусом документа о перспективных стратегиях, который представляет собой хорошую основу для разработки на всех уровнях мероприятий по обеспечению для женщин равных возможностей.

297. В своей общей политике в этой области Сообщество добилось существенного прогресса, и результаты Конференции, в частности документ о перспективных стратегиях, будут служить существенной поддержкой усилиям, предпринимаемым в этой области Сообществом, и придадут им новый импульс. Представитель Люксембурга с сожалением отметил, что вопросы общеполитического характера зачастую отодвигают на второй план конкретные проблемы женщин. Сообщество и государства - члены

Сообщества, естественно, стремятся к тому, чтобы их позиция по общеполитическим вопросам соответствовала той позиции, которую они занимают в других органах Организации Объединенных Наций. Этим в значительной степени и объясняются мотивы голосования государств – членов Сообщества по определенному числу касающихся данного вопроса пунктов.

298. Представитель Люксембурга вновь заявил о готовности Сообщества и государств – членов Сообщества, а также Испании и Португалии продолжить в рамках Организации Объединенных Наций те дискуссии и диалог, которые были начаты на Конференции. Он подчеркнул необходимость осуществления периодической оценки на всех уровнях прогресса, достигнутого в деле обеспечения для женщин равных возможностей.

299. Уругвай поддержал документ Конференции, озаглавленный "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин". Тем не менее он хотел бы изложить свои оговорки в отношении некоторых утверждений, содержащихся в пунктах 306 и 307 [пункты 259 и 260 окончательного текста], которые он не поддерживает и которые, по мнению правительства Уругвая, выходят за рамки целей Десятилетия и не соответствуют общему духу Десятилетия.

300. Заявляя о своей решительной поддержке "Перспективных стратегий" в целом, правительство Норвегии хотело бы представить свои оговорки в отношении некоторых пунктов, с которыми Норвегия не может полностью согласиться.

301. Норвегия воздержалась при голосовании пункта 94 бис (пункт 94 окончательного текста) "Перспективных стратегий", касающегося экономических и принудительных мер, поскольку Норвегия возражает против такого рода мер, которые не основаны на решениях Совета Безопасности, принятых в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, этот пункт представляется несбалансированным, так как он адресован лишь развитым странам.

302. Норвегия проголосовала за принятие пункта 306 (пункт 259 окончательного текста) в отношении женщин и детей, проживающих в условиях апартеида, несмотря на некоторые оговорки. Не может быть сомнений в насущной необходимости ликвидации бесчеловечной системы апартеида, которую Норвегия неизменно осуждает как узаконенную форму расовой дискриминации. Необходимо также положить конец незаконной оккупации Намибии Южной Африкой на основе скорейшего и эффективного осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Требуются новые эффективные меры нажима на правительство Южной Африки, с тем чтобы осуществить необходимые изменения. Поэтому правительство Норвегии вновь обращается с призывом к установлению Советом Безопасности обязательных экономических санкций против Южной Африки. До их установления Норвегия в сотрудничестве с другими скандинавскими странами приняла ряд односторонних мер, направленных на ограничение экономических и других отношений с Южной Африкой, и она надеется, что другие страны последуют ее примеру. Норвегия также расширила свою гуманитарную помощь Южной Африке, беженцам и другим жертвам и противникам апартеида, а также прифронтовым государствам в южной части Африки, и свое сотрудничество с Конференцией по координации развития южной части Африки. Однако правительство Норвегии вынуждено зарезервировать свою позицию по ряду формулировок этого пункта, которые не учитывают того факта, что лишь Совет Безопасности может принимать решения, которые являются обязательными для государств-членов. Норвегия также резервирует свою позицию по Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, к которой Норвегия не присоединилась.

303. Что касается пункта 307 (пункт 260 окончательного текста) в отношении палестинских женщин и детей, то Норвегия, несмотря на свою большую обеспокоенность в связи с бедственным положением палестинских женщин, посчитала необходимым воздержаться при голосовании, так как некоторые формулировки не сбалансированы и не отражают должным образом всю сложность основополагающих политических конфликтов. В этой связи правительство Норвегии по-прежнему полагает, что принципы, содержащиеся в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973), должны быть основой для урегулирования конфликтов на Ближнем Востоке путем переговоров.

304. Некоторые пункты, например пункты 36 и 98 (пункты 35 и 98 окончательного текста), предполагают одобрение документов или резолюций, по которым Норвегия высказала свои оговорки или которые она не смогла поддержать в целом или частично. Позиция Норвегии в отношении этих документов остается прежней.

2. Решение, принятое по проектам резолюций, представленным Первому и Второму комитетам

305. В ходе своих заседаний Первый и Второй комитеты рассмотрели большое число представленных им проектов резолюций. Подробная информация об этих проектах резолюций и решении, принятых Комитетами излагается в докладах этих двух комитетов (в докладе Первого комитета A/CONF.116/L.6/Add.6 и Add.6/Corr.1 и Corr.2) и докладе Второго комитета A/CONF/116/L.5/Add.14 и 15). Кроме того, был представлен проект резолюции (A/CONF.116/L.4/Rev.1).

306. На 20-м (заключительном) пленарном заседании Конференции заместитель Председателя по координации, касаясь проектов резолюций и проекта декларации, представленных делегациями, предложила ввиду нехватки времени и отсутствия возможностей у Конференции принять решение по какому-либо из этих проектов воспроизвести их в приложении к докладу Конференции в первоначальном исправленном или обобщенном виде.

307. Это предложение было одобрено Конференцией. (Текст этого решения см. главу I выше. Тексты проектов резолюций и проекта декларации см. приложение I к настоящему докладу).

308. В ответ на замечания представителей Эфиопии, Алжира, Сирийской Арабской Республики и Марокко Председатель заявила, что проекты текстов, приводимых в приложении I к настоящему докладу, будут доведены до сведения Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и принятия соответствующих решений.

D. Доклад Комитета по проверке полномочий

309. На своем 2-м пленарном заседании 15 июля 1985 года Конференция в соответствии с правилом 4 своих правил процедуры (A/CONF.116/2, пересмотренных в соответствии с решениями, принятыми Конференцией на том же пленарном заседании в связи с утверждением ее правил процедуры), назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств: Берег Слоновой Кости, Бутан, Италия, Китай, Куба, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Экваториальная Гвинея.

310. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание 22 июля 1985 года.

311. Г-н Ачъют Бандари (Бутан) был единогласно избран Председателем Комитета.

312. На рассмотрение Комитета был представлен меморандум Генерального секретаря Конференции от 20 июля 1985 года о состоянии полномочий представителей участников Конференции (A/CONF.116/CC/WP.1). Дополнительная информация в отношении полномочий, полученная Генеральным секретарем Конференции после выпуска меморандума, была представлена Комитету Секретарем Комитета. На основе информации, поступившей в его распоряжение, Комитет отметил, что по состоянию на 22 июля 1985 года:

а) официальные полномочия, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел в соответствии с правилом 3 правил процедуры Конференции, были представлены представителями следующих 127 государств - участников Конференции:

Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская ССР, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Демократическая Кампучия, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Острова Зеленого Мыса, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская ССР, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония;

б) уведомления о полномочиях представителей следующих восьми государств, выданных соответствующим главой государства или правительства или министром иностранных дел, были переданы Генеральному секретарю Конференции в форме вербальных нот или телеграмм:

Бенин, Буркина Фасо, Джибути, Исландия, Пакистан, Перу, Руанда, Соломоновы Острова;

в) уведомления о назначении представителей следующих 12 государств были переданы Генеральному секретарю Конференции телеграммами, письмами или вербальными нотами, направленными министерствами иностранных дел или другими соответствующими министерствами:

Белиз, Вануату, Гамбия, Демократический Йемен, Индия, Кирибати, Коморские Острова, Мавритания, Сан-Томе и Принсипи, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра-Леоне, Чад;

d) уведомления о назначении представителей следующих 10 государств были переданы Генеральному секретарю Конференции письмами, вербальными нотами или телеграммами, направленными соответствующими постоянными представителями или постоянными представительствами при Организации Объединенных Наций (Женева, Найроби, Нью-Йорк или Вена) или посольствами в Кении или соседних странах:

Гвинея, Зимбабве, Испания, Италия, Лесото, Малави, Никарагуа, Самоа, Саудовская Аравия, Эквадор;

e) что касается Намибии, представленной Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, то уведомление о назначении ее представителей было передано Генеральному секретарю Конференции письмом Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии.

313. Заявления в отношении представленной Комитету информации о полномочиях представителей участников Конференции были сделаны представителями Италии, Китая, Кубы, Парагвая, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Экваториальной Гвинеи.

314. Представитель СССР заявил, что ни на географической карте, ни в реальной международной политической жизни нет страны, именуемой "Демократическая Кампучия". Однако есть государство – Народная Республика Кампучия, – которое было создано по воле кампучийского народа – женщин, мужчин и детей Кампучии, которые пережили варварские бомбардировки американской авиации и геноцид клики Пол Пота. Правительство Народной Республики Кампучии, сформированное на основе свободных демократических и всеобщих выборов, твердо ведет страну по пути национального восстановления. Кампучия сделала свой выбор в отношении пути исторического развития и социального прогресса. Советская делегация решительно выступает за восстановление законных прав Народной Республики Кампучии в Организации Объединенных Наций. Делегации Народной Республики Кампучии должно быть предоставлено ее законное право выступить на Конференции от имени своей страны. Это было бы единственным справедливым решением, которое содействовало бы повышению престижа Конференции. Что же касается лиц, выступающих в роли делегатов так называемой "Демократической Кампучии", то они никого не представляют, за исключением элементов, отвергнутых кампучийским народом в процессе его борьбы за освобождение. "Коалиционное правительство Демократической Кампучии" представляет собой не что иное, как ширму для полпотовских головорезов. Присутствие делегации "Демократической Кампучии" на Конференции является оскорблением памяти миллионов кампучийцев, в особенности женщин и детей, которые пали жертвами политики геноцида, проводившейся кликой Пол Пота. Поэтому советская делегация выступила против принятия полномочий, представленных представителями так называемой "Демократической Кампучии", и просила провести отдельное голосование по этому вопросу.

315. Представитель Китая заявил, что Демократическая Кампучия является суверенным государством и членом Организации Объединенных Наций. Коалиционное правительство Демократической Кампучии является единственным законным представителем кампучийского народа. Законный статус Демократической Кампучии последовательно признавался Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ряде сессий. Этот факт невозможно оспаривать. "Режим Хенг Самрина" является не более чем агентом иностранной державы, марионеткой, посаженной с помощью вооруженных сил

иностранный агрессии. Никким образом он не может представлять народ Кампучии. Любая попытка навязать присутствие подобной марионетки в Организации Объединенных Наций обречена на провал. Китайская делегация заявила, что Конференция, проходящая под эгидой Организации Объединенных Наций, должна придерживаться резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Поэтому Комитету по проверке полномочий следует рекомендовать Конференции принять полномочия делегатов Демократической Кампучии.

316. Представитель Китая добавил, что его делегация хотела бы вновь подчеркнуть, что тот факт, что представитель Афганистана имеет возможность присутствовать на Всемирной конференции, ни при каких обстоятельствах не следует толковать как молчаливое признание положения, возникшего в результате иностранной вооруженной оккупации Афганистана.

317. Представитель Кубы заявила, что в отношении полномочий делегации так называемой Демократической Кампучии задача Комитета очень проста. Комитету следует выяснить, где были подписаны полномочия группы, именуемой себя делегацией Демократической Кампучии. Они могли быть подписаны где угодно, за исключением территории суверенного и независимого кампучийского государства, законным правительством которого является правительство Народной Республики Кампучии. Кубинская делегация отвергла полномочия представителей Демократической Кампучии и поддержала просьбу представителя Советского Союза о проведении отдельного голосования по вопросу принятия этих полномочий.

318. Представитель Кубы заявила, что хорошо известны постыдные факты, связанные с тем, что наиболее мощная империалистическая держава позорно и в нарушение своих обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций оккупировала крошечную Гренаду. Существующие в настоящее время власти на Гренаде были созданы в результате этой оккупации, и до тех пор, пока контроль в стране не будет возвращен народу Гренады, что позволит ему провести свободные выборы суверенного правительства, Куба не сможет признать полномочия делегации Гренады. Этот же представитель обратилась к Комитету с просьбой провести отдельное голосование по вопросу о признании полномочий представителей Гренады.

319. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что вопросы, связанные с присутствием Демократической Кампучии на заседаниях органов Организации Объединенных Наций, подвергались тщательному обсуждению на Генеральной Ассамблее и были окончательно решены. По мнению делегации Соединенных Штатов, на данной Конференции необходимо следовать прецедентам, созданным на Генеральной Ассамблее. Этот же представитель добавил, что делегация Соединенных Штатов выражает сожаление по поводу того, что Советский Союз и Куба сочли необходимым обратиться с просьбой о проведении голосования по вопросу о признании полномочий представителей Демократической Кампучии, хотя этот вопрос давно решен.

320. Представитель Соединенных Штатов также заявил, что нет никаких оснований ставить под сомнение полномочия представителя Гренады. Эти полномочия должны быть несомненно одобрены. Этот же представитель добавил, что делегация Соединенных Штатов выражает сожаление по поводу того, что другая делегация сочла необходимым обратиться с просьбой о проведении голосования по этому вопросу.

321. Представитель Советского Союза заявил, что, как известно, 25 октября 1983 года Соединенные Штаты Америки совершили наглый акт агрессии против Гренады, и народ этой крошечной страны был лишен свободы. Право народа Гренады на определение своей собственной судьбы было растоптано. Весь мир осудил эту агрессию и агрессора, о чем свидетельствует резолюция 38/7 Генеральной Ассамблеи, которая была поддержана 108 странами. Организация Объединенных Наций и Конференция должны выступить в защиту женщин и детей Гренады. Крайне необходимо прекратить иностранную интервенцию и восстановить нормальное положение на острове. Народ Гренады был лишен права на независимую жизнь, и Советский Союз не может признать навязанного марионеточного режима. До тех пор, пока такое положение сохранится, советская делегация не сможет признать полномочия делегации, занимающей места в залах заседаний Конференции за табличками "Гренада". Советская делегация выступает против признания полномочий, представленных марионеточным режимом, созданным Соединенными Штатами на Гренаде, и поддерживает предложение делегации Кубы о проведении отдельного голосования по этому вопросу.

322. Представитель Советского Союза далее отметил, что заявления, сделанные в Комитете, в отношении Демократической Республики Афганистан – суверенного и неприсоединившегося государства и полного и равноправного члена Организации Объединенных Наций – совершенно лишены оснований. Замечания, сделанные делегацией Китая, являются проявлением психологической войны и неприемлемой попыткой вмешательства во внутренние дела Афганистана. Подготовка и засылка банд наемников с территории третьих стран в Демократическую Республику Афганистан являются основным препятствием на пути решения проблем афганских женщин и их освобождения от цепей вековой отсталости. Задачи международного сообщества и Конференции заключается в оказании помощи народу и женщинам Афганистана в обеспечении защиты от грабежа со стороны бывших феодалов, поддерживаемых извне.

323. Представитель Соединенных Штатов заявил, что делегация Советского Союза спутала факты, связанные с Гренадой и Афганистаном. На Гренаде нет иностранных войск, а в Афганистане таковые имеются. Народ Гренады свободно избрал свое правительство, и Генеральная Ассамблея на своей тридцать девятой сессии признала полномочия представителей Гренады, представленные этим правительством.

324. Представитель Италии заявил, что его делегация считает, что в свете решений, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, Конференции следует признать в качестве совершенно законных полномочия, представленные представителями Демократической Кампучии и Гренады.

325. В соответствии с просьбой представителя Советского Союза, которая была поддержана делегацией Кубы, Председатель поставил на голосование вопрос о признании полномочий представителей Демократической Кампучии. Комитет семью голосами (Берег Слоновой Кости, Бутан, Италия, Китай, Парагвай, Соединенные Штаты Америки и Экваториальная Гвинея) против двух (Куба и Союз Советских Социалистических Республик) признал в качестве законных полномочия представителей Демократической Кампучии.

326. Затем в соответствии с просьбой представителя Кубы, которая была поддержана делегацией Советского Союза, Председатель поставил на голосование вопрос о признании полномочий представителей Гренады. Комитет шестью голосами (Берег Слоновой Кости, Бутан, Италия, Парагвай, Соединенные Штаты Америки и Экваториальная Гвинея) против двух (Куба и Союз Советских Социалистических Республик) при одном воздержавшемся (Китай) признал в качестве законных полномочия представителей Гренады.

327. Затем Председатель предложил Комитету, принимая во внимание заявления и точки зрения, изложенные членами Комитета и отраженные в настоящем докладе, принять следующий проект резолюции:

"Комитет по проверке полномочий,

изучив полномочия представителей на Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание различные заявления, сделанные делегациями в ходе прений,

признает полномочия представителей, внесенные в соответствии с правилом 3 правил процедуры Конференции,

признает в качестве временных полномочия, полученные и представленные Комитету в иной форме, подразумевая, что полномочия в должной форме в соответствии с правилом 3 правил процедуры будут вскоре представлены Генеральному секретарю Конференции соответствующими властями,

рекомендует Конференции одобрить доклад Комитета по проверке полномочий".

328. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация не будет возражать против принятия доклада Комитета без голосования, но она не признает той части доклада, которая касается полномочий представителей Демократической Кампучии и Гренады.

329. Представитель Кубы заявила, что ее делегация также не будет возражать против принятия доклада Комитета без голосования, однако она не признает той части доклада, которая касается полномочий Демократической Кампучии и Гренады, и просила отразить это в докладе.

330. Проект резолюции, предложенный Председателем, был принят Комитетом без голосования.

331. Затем Председатель предложил Комитету рекомендовать Конференции принять проект решения (см. следующий пункт). Это предложение было одобрено Комитетом без голосования.

Рекомендация Комитета по проверке полномочий

332. Комитет по проверке полномочий рекомендовал Конференции принять следующий проект решения:

"Полномочия представителей на Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

Конференция,

изучив доклад Комитета по проверке полномочий,

одобряет доклад Комитета по проверке полномочий".

Решение, принятое на пленарном заседании по докладу Комитета
по проверке полномочий

333. Конференция рассмотрела доклад Комитета по проверке полномочий на 17-м пленарном заседании 25 июля 1985 года.
334. Представители Демократического Йемена, Вьетнама, Кубы, Союза Советских Социалистических Республик, Сирийской Арабской Республики, Ирака, Лаосской Народно-Демократической Республики, Албании, Монголии, Конго и Эфиопии сделали заявления с оговорками в отношении полномочий представителей Демократической Кампучии.
335. Представитель Сирийской Арабской Республики сделала заявление с оговоркой в отношении полномочий представителей Израиля.
336. Представитель Пакистана сделала заявление с оговоркой в отношении полномочий представителей Афганистана.
337. Представитель Кубы сделала заявление с оговорками в отношении полномочий представителей Гренады.
338. Представители Соединенных Штатов Америки и Китая подтвердили отмеченную в докладе Комитета по проверке полномочий позицию своих делегаций в отношении полномочий представителей Демократической Кампучии и Афганистана.
339. Рассмотрев доклад Комитета по проверке полномочий, Конференция утвердила доклад и проект решения, рекомендованного Комитетом (текст решения см. в главе I).

Глава VI

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОНФЕРЕНЦИИ

340. Главный докладчик представила проект доклада Конференции (A/CONF.116/L.3 и Add.1-3) на 17-м пленарном заседании 25 июля 1985 года.
341. Конференция рассмотрела главы II, III и IV проекта доклада и одобрила их с некоторыми поправками.
342. На 20-м (заключительном) пленарном заседании 26 июля 1985 года представитель Дании представила проект резолюции с выражением благодарности президенту Кении и правительству и народу Кении, в котором документ, содержащий перспективные стратегии, утвержденные Конференцией, именуется "Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин".
343. Проект резолюции был принят путем аккламации (текст резолюции см. в главе I).
344. На том же заседании Конференция утвердила проект доклада в целом и поручила Главному докладчику завершить доклад в соответствии с практикой Организации Объединенных Наций с целью представить его Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии.
345. После утверждения доклада представители Замбии, Египта (от имени Группы 77), Филиппин (от имени Группы азиатских государств), Союза Советских Социалистических Республик (от имени Группы государств Восточной Европы), Канады (от имени Группы западноевропейских и других государств), Мексики (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Мали (от имени Группы африканских государств) и Колумбии выступили с заявлениями.
346. Генеральный секретарь Конференции выступил с заключительным заявлением.
347. Председатель Конференции также сделала заключительное заявление и объявила Конференцию закрытой.

Приложение I

ТЕКСТ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ И ПРОЕКТ ДЕКЛАРАЦИИ, ПО КОТОРЫМ
КОНФЕРЕНЦИЕЙ НЕ БЫЛО ПРИНЯТО РЕШЕНИЙ

1. Проекты резолюций, представленные Первому
комитету Конференции

Бенин, Венгрия, Венесуэла, Гана, Замбия, Зимбабве, Конго,
Коста-Рика, Маврикий, Мадагаскар, Монголия, Нигерия,
Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама,
Польша, Румыния, Суринам, Того, Чехословакия и Эквадор:
проект резолюции

Роль женщины в воспитании народов в духе мира

(документ A/CONF.116/C.1/L.3)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая благородные цели и принципы Устава Организации Объединенных
Наций,

ссылаясь на Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в
развитие и мир, Всемирный план действий, направленный на достижение целей
Международного года женщины и Копенгагенскую программу действий на вторую половину
Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций 1/,

исходя из своевременных задач Декларации Организации Объединенных Наций о
воспитании народов в духе мира 2/,

напоминая также, что в Мексиканской декларации 1975 года о равенстве женщин и
их вкладе в развитие и мир отмечается, что "женщины играют жизненно важную роль в
поддержании мира во всех областях жизни: в семье, общине, стране и мире" 3/,

1/ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины,
Мехико, 19 июня–2 июля 1975 года, издание Организации Объединенных Наций,
документ E/CONF.66/34, стр. 2 и 10 и Доклад Всемирной конференции в рамках
Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,
Копенгаген, 14–30 июля 1980 года, издание Организации Объединенных Наций,
документ A/CONF.94/35, стр. 5.

2/ Резолюция 33/73 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1978 года.

3/ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, стр. 8.

отмечая, что Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, в частности, предусматривает, что "в соответствии с вытекающими из Устава обязательствами поддерживать мир и безопасность и осуществлять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам с учетом в этом отношении права жить в мире, государства должны содействовать участию женщин в развитии международного сотрудничества в целях воспитания народов в духе мира" 4/,

ссылаясь также на резолюцию Копенгагенской конференции о роли женщины в воспитании народов в духе мира 5/, которая подчеркивает особую роль женщины в воспитании молодых поколений в духе терпимости, равенства, уважения к другим народам, их культуре и традициям, а также в укреплении международного мира и сотрудничества,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций Декларации об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству 6/ и Декларации о праве народов на мир 7/,

принимая во внимание резолюции 36/104 и 39/157 Генеральной Ассамблеи, в которых она, среди прочего, вновь отметила непреходящее значение воспитания народов в духе мира и вновь подтвердила свой призыв к согласованным действиям со стороны правительств, системы Организации Объединенных Наций, других межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы они еще более активизировали свои усилия по осуществлению Декларации о воспитании народов в духе мира и укреплению справедливого и прочного мира для нынешнего и будущего поколений,

вновь подтверждая важную роль женщин как фактора национальных и международных политических, социальных и экономических перемен в создании более справедливых национальных обществ и в борьбе за основные национальные права и самоопределение народов, против агрессивных войн и вмешательства во внутренние дела государств, в укреплении мира, разрядки и безопасности, расширении разоружения и установлении нового международного экономического порядка,

будучи убеждена, что колониализм, неоколониализм, расизм и расовая дискриминация, апартеид, иностранное господство, приобретение земель силой, иностранная оккупация, попытки дестабилизации правительств, гонка вооружений и предрассудки всех видов препятствуют активному участию женщин во всех областях человеческой деятельности,

4/ Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, стр. 15.

5/ Там же, стр. 92.

6/ Резолюция 37/63 Генеральной Ассамблеи.

7/ Резолюция 39/11 Генеральной Ассамблеи.

отмечая с глубочайшей обеспокоенностью, что гонка вооружений, особенно в ядерной области, и разработка новых видов и систем оружия, основанных на современных научных принципах и достижениях, угрожает международному миру,

отмечая значение средств массовой информации и систем образования в определении позиций и ценностей общества, а также их большие возможности как носителя социальных перемен, который может оказывать значительное влияние в содействии устранению предрассудков и стереотипов, тем самым ускоряя признание растущей роли женщин в обществе и содействуя установлению равенства,

поощряя более активное участие женщин в национальных и международных правительственных и неправительственных организациях, занимающихся вопросами укрепления международного мира, развития и сотрудничества,

сознавая значение великой победы во второй мировой войне над нацизмом, фашизмом и милитаризмом, которая сорок лет назад привела к созданию Организации Объединенных Наций, предоставляющей в настоящее время уникальную возможность всем государствам вновь заявить о своей приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что 1985 год отмечается как год Организации Объединенных Наций, в рамках которого будет также провозглашен Международный год мира 8/,

осознавая и будучи обеспокоена нынешним состоянием международных отношений, требующих дополнительных усилий для укрепления доверия и создания прочных гарантий для благоприятного климата в международных отношениях,

выражая свое удовлетворение тем, что осуществление целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций привело к значительному расширению участия женщин во всех областях содействия миру, включая воспитание в духе мира на национальном, региональном и международном уровнях,

1. подчеркивает, что все народы и все люди, независимо от расы, убеждений, языка и пола обладают неотъемлемым правом на жизнь в мире, и что уважение этого права, а также других прав человека отвечает общим интересам всего человечества и является неотъемлемым условием развития всех народов, больших и малых, во всех областях;

2. вновь заявляет, что мир является одним из непреходящих условий жизни и существования и что воспитание народов в духе мира требует просвещения особого рода, конечной целью которого является создание такого положения, при котором все будущие поколения не должны будут преодолевать наследие невежества, нетерпимости и предрассудков, оставшееся от прошлых эпох;

3. признает важную роль и историческую ответственность правительств, глав государств или правительств, а также других государственных деятелей, политиков, дипломатов и общественных деятелей, как женщин, так и мужчин, за поддержание и укрепление справедливого и прочного мира для нынешних и будущих поколений;

8/ Резолюции 39/161 и 37/16 Генеральной Ассамблеи соответственно от 17 декабря 1984 года и 16 ноября 1982 года.

4. вновь подтверждает решимость женщин всего мира, которые как и мужчины одинаково жизненно заинтересованы в содействии международному миру и сотрудничеству и создании прочных условий для мира и международного взаимопонимания, а также в активном участии в воспитании народов в духе справедливости и мира;

5. подчеркивает, что воспитание в духе мира начинается с семьи и внутри семьи, основной ячейки общества, где женщин и мужчин следует поощрять к тому, чтобы они прививали своим детям такие ценности, как взаимное уважение и понимание всех народов, терпимость, расовое равенство, равенство между полами, право каждого народа на самоопределение и стремление поддерживать международное сотрудничество, мир и безопасность во всем мире;

6. обращается с призывом ко всем женщинам, включая, в частности, тех, кто участвует в государственной и политической жизни своих соответствующих стран, прилагать все усилия для того, чтобы пресечь и искоренить подстрекательство к расовой ненависти, предрассудкам, национальной или другой дискриминации, несправедливости, пропаганду насилия и войны;

7. обращается с призывом также к женщинам – деятелям искусства, писателям, журналистам, преподавателям и общественным деятелям действовать настойчиво и последовательно с целью осуществления благородных идей воспитания народов в духе мира, важной частью которой является искоренение предрассудков и стереотипов, распространенных в различных странах, в частности путем пересмотра учебников, школьных программ и изменения методов обучения;

8. просит правительства и межправительственные организации, включая организации системы Организации Объединенных Наций, неправительственные организации и отдельных лиц, прилагать все силы для поощрения участия женщин в процессе воспитания в духе мира, основанном на Декларации Генеральной Ассамблеи о воспитании народов в духе мира и других важных документах Организации Объединенных Наций, и предоставлять им практические возможности для такого участия;

9. настоятельно призывает все государства в сотрудничестве друг с другом:

a) обеспечивать, чтобы их соответствующая политика, в том числе процессы обучения и методы воспитания, а также информационная деятельность были наполнены содержанием, совместимым с задачей воспитания народов в духе мира;

b) предоставлять женщинам новые возможности принимать более непосредственное участие как на национальном, так и на международном уровнях, в процессе воспитания народов в духе мира;

c) практически в форме соответствующих законодательств осуществить положения Международного пакта о гражданских и политических правах о том, что любая пропаганда войны, а также разжигание национальной, расовой или религиозной ненависти, что является подстрекательством к дискриминации, вражде или насилию, должна быть запрещена законом;

10. предлагает правительствам и международным организациям поощрять исследования и публикации по вопросу об участии женщин в мероприятиях в защиту мира, а также о роли и великой исторической ответственности женщин за сохранение и укрепление мира для нынешнего и будущих поколений;

11. настоятельно призывает все правительства, национальные и международные организации, как правительственные, так и неправительственные, средства массовой информации, учреждения системы образования и всех заинтересованных частных лиц крепить усилия по распространению информации о женщинах и их вкладе в дело содействия процессу воспитания народов в духе мира.

Алжир, Ангола, Бангладеш, Ботсвана, Буркина Фасо, Вануату, Венесуэла, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Ирак, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Малави, Мали, Марокко, Непал, Нигер, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Польша, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Шри Ланка, Эквадор и Эфиопия: проект резолюции

Международный год молодежи: право женщин на получение образования

(документ A/CONF.116/C.1/L.4 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 34/170 от 17 декабря 1979 года, 35/191 от 15 декабря 1980 года, 36/152 от 16 декабря 1981 года и 37/178 от 17 декабря 1982 года по вопросу о праве на образование и резолюцию 30 "Содействие равенству в области образования и профессиональной подготовки", принятую на Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций (Копенгаген, 14-30 июля 1980 года),

сознавая важное значение реализации права на образование для полного развития человеческой личности и для осуществления других основных прав человека и свобод,

с удовлетворением отмечая, что, согласно докладу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за 1985 год о положении женщин в мире, разрыв в области образования между юношами и девушками начинает сокращаться,

сознавая важный вклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в полную реализацию права на образование без какой-либо дискриминации,

выражая озабоченность в связи с тем, что в некоторых районах мира многие девушки не имеют возможности в полной мере осуществить свое право на образование,

признавая, что для эффективной реализации права на образование необходимо в качестве первоочередной и неотложной задачи добиться полной ликвидации неграмотности,

отмечая важное значение, которое придается конкретным потребностям девушек в рекомендациях, разработанных Консультативным комитетом Организации Объединенных Наций по Международному году молодежи и одобренных Генеральной Ассамблеей,

приветствуя предусмотренные на национальном, региональном и международном уровнях меры в интересах девушек в рамках Международного года молодежи: участие, развитие и мир,

подчеркивая важное значение образования и профессиональной подготовки девушек и женщин, отмеченное в Мировом обзоре по вопросу о роли женщин в развитии (документ A/CONF.116/4), а также в других документах Конференции,

1. призывает все государства предусмотреть соответствующие законодательные, административные и прочие меры, включая материальные гарантии, направленные на обеспечение полного осуществления права девушек на образование, в первую очередь, за счет обеспечения обязательного и бесплатного начального образования, распространения и постепенного введения системы бесплатного среднего образования, предоставления равного доступа ко всем видам образования;

2. призывает все правительства принять конкретные меры в рамках своей национальной политики для обеспечения образования и разносторонней профессиональной подготовки для девушек с целью расширения их участия и повышения их вклада в общий процесс национального развития;

3. призывает правительства в первую очередь учитывать при организации национальных систем образования необходимость предоставления девушкам полных возможностей, с тем чтобы позволить им расширить выбор видов образования и профессий, особенно в тех областях, которые традиционно считались "мужскими";

4. просит региональные комиссии Организации Объединенных Наций провести исследования по изучению факторов, препятствующих содействию реализации права девушек на образование, и поощрять выявление наиболее эффективных путей и средств их преодоления;

5. предлагает всем специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций уделять в областях своей компетенции первоочередное внимание образованию и профессиональной подготовке девушек;

6. выражает признательность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за включение в ее среднесрочный план вопроса о реализации права на образование для всех без какой-либо дискриминации и просит Организацию продолжать расширять свои усилия по содействию в международных масштабах осуществлению права девушек на образование.

Венесуэла, Габон, Камерун, Нигер, Нигерия, Республика Острова Зеленого Мыса, Соединенные Штаты Америки, Центральнаяафриканская Республика, Чад и Япония: проект резолюции

Помощь неправительственных организаций женщинам и детям, прежде всего в странах, пострадавших от засухи

(документ A/CONF.116/C.1/L.5)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая поддержку, оказываемую неправительственными организациями развивающимся странам, особенно их решимость помочь населению, пострадавшему от голода и засухи,

считая, что неправительственные организации являются удобными каналами для сбора и распределения различных видов помощи, оказываемой юридическими и физическими лицами,

отмечая в то же время непрерывное увеличение числа этих неправительственных организаций и будучи обеспокоена возможностью распыления усилий неправительственных организаций,

1. поощряет все заинтересованные неправительственные организации к продолжению их усилий в интересах населения районов, пострадавших от засухи, в частности в интересах женщин и детей;

2. рекомендует организациям уделять особое внимание вкладу женщин в производство продовольствия и обеспечению более широкого участия женщин соответствующих районов в их проектах;

3. обращает внимание неправительственных организаций на необходимость координации их деятельности и осуществления согласованных и комплексных программ.

Пакистан: проект резолюции

Помощь беженцам из Афганистана

(документ A/CONF.116/C.1/L.6)

Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

будучи глубоко озабочена:

1) массовым уходом афганских беженцев, в основном женщин и детей, которые стремятся найти убежище за пределами своей страны,

2) психологическими, экономическими и политическими трудностями, с которыми сталкиваются афганские женщины и дети, ставшие беженцами,

3) огромными масштабами социальных и экономических проблем, которые встали перед соседними странами в результате притока афганских беженцев в эти страны,

1. настоятельно призывает международное сообщество активизировать усилия по удовлетворению неотложных особых потребностей женщин и детей-беженцев и оказывать гуманитарную помощь афганским беженцам;

2. подтверждает право афганских беженцев вернуться в свои дома в условиях безопасности и с честью и призывает к скорейшему решению этой огромной гуманитарной проблемы;

3. выражает свою высокую оценку и поддержку искренних усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по содействию политическому урегулированию положения в Афганистане согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, чтобы позволить афганским беженцам вернуться в свои дома в условиях безопасности и с честью.

Ангола, Гвинея, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Замбия, Италия, Конго, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Польша, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Филиппины и Чехословакия: проект резолюции

Ликвидация дискриминации в отношении женщин как одно из важнейших условий социально-экономического прогресса

(документ A/CONF.116/C.1/L.7)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание, что одной из целей Организации Объединенных Наций является поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех, без какого-либо различия, в том числе без различия по признаку пола,

вновь подтверждая, что женщины и мужчины должны на равной основе участвовать в процессе политического, экономического и социального развития и вносить вклад в этот процесс, в равной степени пользуясь улучшенными условиями жизни,

принимая во внимание тот факт, что справедливый и прочный мир, социальный прогресс, установление нового международного экономического порядка, а также полное и эффективное осуществление прав человека и основных свобод требуют активного участия женщин, их равноправия и улучшения их положения,

подтверждая важность принятия Организацией Объединенных Наций Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, способствующей равноправному и эффективному участию женщин во всех областях политической, экономической, социальной и культурной жизни общества как на национальном, так и на международном уровнях, что является необходимым условием их социально-экономического прогресса,

рассматривая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в качестве важного международно-правового инструмента, способствующего осуществлению основных целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

с сожалением отмечая, что, несмотря на вступление в силу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также вопреки многим резолюциям, декларациям и рекомендациям, принятым Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями в целях содействия равноправию без различия по признаку пола, в ряде стран все еще продолжает существовать значительная дискриминация в отношении женщин,

выражая озабоченность в связи с тем, что некоторые страны все еще не участвуют в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

1. призывает правительства всех стран активизировать деятельность в целях полной ликвидации дискриминации в отношении женщин, обеспечения им необходимых условий для социально-экономического прогресса;

2. призывает все страны, присоединившиеся к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, приложить максимальные усилия с целью скорейшей реализации на практике всех ее положений;

3. отмечает с удовлетворением деятельность Комитета экспертов по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, являющегося важным международным органом, который способствует улучшению положения женщин, обеспечению их равноправия и более полного участия в общественно-политической жизни и социально-экономическом развитии;

4. призывает все государства, которые еще не стали участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицировать ее или присоединиться к ней.

Бельгия, Китай, Мали, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Франция и Швейцария: проект резолюции

Здоровье и благополучие женщин

(документ A/CONF.116/C.1/L.8, с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию 38/27 WHA Всемирной ассамблеи здравоохранения,

напоминая, что здоровье есть общее проявление физического и психического благополучия и влияет на функции и способности личности и социальных групп,

напоминая о целях стратегии "Здоровье для всех к 2000 году",

признавая, что экономическое и социальное развитие предполагает и вызывает изменения в восприятии, образе жизни и формах поведения,

полностью учитывая важность культурного своеобразия каждого народа и личности и ценность, с одной стороны, традиций, и, с другой стороны, новых идей и обычаев, которые способствуют самовыражению и благополучию людей и позволяют им активно участвовать в процессе развития, не утрачивая своего своеобразия,

напоминая о важной роли женщин и мужчин в охране и укреплении здоровья семьи и всего населения,

будучи обеспокоена, с другой стороны, отрицательным воздействием некоторых видов деятельности как традиционных, так и современных, на здоровье и благополучие,

выражая озабоченность, в частности по поводу частых случаев крайне отрицательного воздействия на здоровье женщин традиционного питания и ряда других обычаев, в особенности во время беременности и родов, а также в период полового созревания и детства,

сознавая, что в большинстве стран широкие массы не осведомлены в достаточной мере о характере опасности некоторых обычаев и традиций для здоровья и даже для жизни женщин,

1. призывает правительства уделять больше внимания сокращению коэффициента материнской смертности и упразднению тех вредных видов деятельности, которые тяжело отражаются на физическом и психическом состоянии женщин, особенно в период беременности, родов, послеродовой период и в период полового созревания, и с этой целью:

a) развивать и расширять виды деятельности и технологию, положительным образом влияющие на здоровье, и расширять меры, направленные на достижение этой цели;

b) оказывать поддержку профессиональным и другим неправительственным организациям в деятельности, направленной на поощрение населения к неприменению практики, наносящей вред здоровью и благополучию женщин и детей;

c) предоставлять и распространять информацию об опасностях, связанных с некоторыми видами деятельности, и содействовать подготовке работников на местах по вопросам здравоохранения, образования и социального обеспечения;

d) оказывать необходимую поддержку и способствовать техническому сотрудничеству в области разработки и осуществления всеобъемлющих программ охраны физического и психического здоровья женщин, которые учитывали бы культурные и социальные ценности общества, способствующие укреплению здоровья, и использовали бы, по мере возможности, существующую местную структуру;

2. просит международные организации, в частности Всемирную организацию здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций обеспечить распространение среди правительств и населения имеющейся информации и знаний в области охраны здоровья женщин и удовлетворения их потребностей, а также оказать необходимую техническую помощь осуществлению программ охраны здоровья и благополучия женщин;

3. призывает правительства в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения выполнять резолюцию 38/27 Всемирной ассамблеи здравоохранения, касающуюся женщин, здравоохранения и развития;

4. призывает далее страны, которые еще не сделали этого, создать органы по вопросам здравоохранения женщин и развития, с тем чтобы поощрять и контролировать осуществление этой и последующих резолюций.

Австрия, Мали, Швеция и Швейцария: проект резолюции

Защита женщин и детей, проживающих в районах вооруженных конфликтов

(документы A/CONF.116/C.1/L.9 и L.67 (объединенные))

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

выражая озабоченность в связи с быстрым распространением по всему миру очагов напряженности,

учитывая тяжелое положение, в котором находятся женщины и дети, находящиеся в районах вооруженных конфликтов,

преисполненная решимости прилагать усилия для поддержания мира и повышения безопасности женщин и детей, проживающих в районах вооруженных конфликтов.

ссылаясь, в частности, на резолюции 3318/XXIX (1974) Генеральной Ассамблеи, 1515/XLVII (1970) и 1861/LVI (1974) Экономического и Социального Совета, касающиеся защиты женщин в период вооруженных конфликтов,

приветствуя включение в Дополнительные протоколы от 8 июня 1977 года к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающиеся защиты жертв международных вооруженных конфликтов (Протокол I) и защиты жертв немеждународных вооруженных конфликтов, специальных положений, касающихся более эффективной защиты женщин (статья 76 Протокола I и подпункт a пункта 2 статьи 5 Протокола II),

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 32/44 от 8 декабря 1977 года, 34/51 от 23 ноября 1979 года, 37/116 от 16 декабря 1982 года и 39/77 от 13 декабря 1984 года,

выражая озабоченность в связи с тем, что многие государства еще не ратифицировали дополнительные протоколы, вступившие в силу 7 декабря 1978 года,

1. выражает сожаление по поводу существования во всем мире вооруженных конфликтов, которые отрицательно сказываются, в первую очередь, на находящихся в неблагоприятных условиях категориях населения, особенно на женщинах и детях;
2. призывает все страны, участвующие в вооруженных конфликтах, в кратчайшие сроки положить им конец, с тем чтобы создать условия мира, безопасности и процветания для женщин и детей, которые являются источником жизни и гарантий будущего;
3. просит государства, имеющие прямое или косвенное отношение к вооруженным конфликтам, принять все необходимые меры для обеспечения максимальной защиты женщин, детей и других находящихся в неблагоприятных условиях категорий населения, которые больше всего страдают от этих конфликтов;
4. предлагает всем государствам, которые еще не связаны обязательствами по этим Дополнительным протоколам от 8 июня 1977 года, стать их участниками;

5. рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций использовать любую возможность для обеспечения более надежной защиты женщин и детей, с тем чтобы она была эффективной при любых обстоятельствах, как в мирное время, так и в период вооруженных конфликтов.

Алжир, Ангола, Бенин, Буркина Фасо, Бурунди, Гвинея, Гвинея-Бисау, Замбия, Исламская Республика Иран, Конго, Куба, Мадагаскар, Мали, Нигерия, Никарагуа и Того: проект резолюции

Помощь сахарским женщинам

(документ A/CONF.116/C.1/L.11)

Всемирная Конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на принципы Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, право народов на самоопределение,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

напоминая о глубокой озабоченности Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства и неприсоединившихся стран по поводу завершения процесса деколонизации Западной Сахары,

ссылаясь на резолюцию, озаглавленную "Помощь женщинам Сахары", принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшейся в Копенгагене,

будучи серьезно обеспокоена ухудшением положения народа Западной Сахары, и в частности сахарских женщин и детей, вызванным продолжающейся оккупацией Марокко территории Западной Сахары,

считая, что отказ народу Западной Сахары в праве на самоопределение является причиной как вызывающего беспокойство перемещения сахарских беженцев, так и тяжелого положения, в котором находятся сахарские женщины и дети – беженцы, которые были вынуждены покинуть родную землю,

1. вновь подтверждает, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом о деколонизации, которая должна быть завершена на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

2. вновь подтверждает, что решение вопроса о Западной Сахаре заключается в осуществлении резолюции ANG/Res104 (XIX) Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и резолюции 39/40, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 5 декабря 1984 года, в которых определены пути и средства справедливого и окончательного политического урегулирования политического конфликта в Западной Сахаре;

3. выражает свою солидарность и поддержку справедливой борьбы сахарского народа на самоопределение и независимость;

4. призывает к незамедлительному и безусловному осуществлению резолюций 39/40 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и АНГ/Res.104 (XIX) Организации африканского единства, с тем чтобы положить конец тяжелому положению, в котором находятся сахарские женщины и дети;

5. призывает женщин всего мира умножить свои усилия на национальном, региональном и международном уровнях с целью содействия оказанию помощи сахарским женщинам в восстановлении их прав на независимость и достоинство;

6. предлагает международному сообществу, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и заинтересованным международным организациям продолжать и увеличивать помощь сахарским женщинам и детям – беженцам в целях удовлетворения их насущных потребностей и облегчения условий их жизни до тех пор, пока не будет обеспечено право народа Западной Сахары на самоопределение и независимость.

Документ A/CONF.116/C.1/L.82

Поправка, представленная делегациями Заира, Коморский Островов, Ливийской Арабской Джамахирии и Марокко к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/CONF.116/C.1/L.11

Помощь сахарским женщинам

I – Преамбула:

Пункт 4: слова "по поводу завершения процесса деколонизации Западной Сахары" заменить словами "по поводу продолжения конфликта в Западной Сахаре".

Пункт 6: слова "продолжающейся оккупацией Мароккой территории Западной Сахары" заменить словами "конфликтом в Западной Сахаре".

Пункт 7: к русскому тексту не относится.

II – Постановляющая часть:

Пункт 1: слова "является вопросом о деколонизации, которая должна быть завершена" заменить словами "является серьезным и требующим решения вопросом".

Пункт 2: слова "заключается в осуществлении... , принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций" заменить словами "закключается в выполнении всех соответствующих резолюций конференции глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций...".

Пункт 4: слова "резолуций 39/40... Организации африканского единства" заменить словами "всех резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства".

Пункт 5: слова "на независимость и достоинство" заменить словами "на самоопределение, независимость и достоинство".

Пункт 6: после слов "помощь сахарским женщинам и детям – беженцам" добавить слова "зарегистрированным соответствующим образом Управлением Верховного комиссара по делам беженцев".

Бахрейн, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Иордания, Ирак, Йемен, Кувейт, Мавритания, Марокко, Оман, Сомали и Судан:
проект резолюции

Препятствия, не позволяющие женщинам играть их роль в деле реализации целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, вследствие продолжения ирано-иракского вооруженного конфликта

(документ A/CONF.116/C.1/L.12)

Всемирная конференция для обзора и оценки Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

проводимая для достижения трех целей, направленных на обеспечение равенства, развития и мира для женщин, преисполнена решимости достичь этих целей взаимосвязанным и комплексным путем,

учитывая тот факт, что такие вооруженные конфликты представляют собой серьезную угрозу для женщин и детей, приводят к разрушениям и опустошениям и имеют отрицательные последствия для процесса развития и, следовательно, для усилий по включению женщин в этот процесс,

отмечая, что вооруженный конфликт между Ираном и Ираком и его продолжение и эскалация, а также огромные человеческие жертвы и материальный ущерб в результате этого конфликта в стратегическом районе, имеющем политическое и экономическое значение, представляют собой угрозу международному миру и безопасности,

помня о своем обязательстве оказывать поддержку целям и принципам Организации Объединенных Наций, с тем чтобы найти мирное, всеобъемлющее, безотлагательное и справедливое разрешение этого спора,

1. выражает свою серьезную обеспокоенность по поводу продолжения вооруженного конфликта;

2. выражает сожаление по поводу продолжения и эскалации вооруженного конфликта между этими двумя странами и по поводу больших человеческих жертв и значительного материального ущерба в результате этого;

3. призывает обе стороны в споре:

a) добиться всеобъемлющего разрешения спора путем прекращения всех военных действий по всех районах, в том числе прекращения нападений на гражданские и экономические объекты;

b) осуществить полный и немедленный обмен военнопленными;

c) отвести свои войска к международно признанным границам;

d) вести переговоры между двумя сторонам, с тем чтобы разрешить возникшие между ними проблемы мирными средствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права;

4. призывает откликнуться на резолюцию Совета Безопасности и другие международные инициативы, с тем чтобы добиться мирных отношений между двумя сторонами и помочь женщинам позитивным образом участвовать в процессе развития.

Ангола, Афганистан, Бангладеш, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Иордания, Иран, Исламская Республика, Йемен, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Марокко, Монголия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Сирийская Арабская Республика, Сомали:
проект резолюции

Препятствия, мешающие сирийским женщинам арабского происхождения на оккупированных сирийских Голанских высотах выполнять их роль по достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

(A/CONF.116/C.1/L.13 и L.13/Corr.1)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

исходя из задач и рекомендаций Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико в 1975 году,

ссылаясь на цели, стратегии и резолюции Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшейся в Копенгагене в 1980 году,

ссылаясь также на резолюцию 38/108 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о подготовке к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир в рамках пункта 7 предварительной повестки дня, предложенной Комиссией на ее первой сессии в качестве подготовительного органа Конференции, в соответствии с которой особое внимание должно быть уделено проблемам женщин на территориях, находящихся под расистским колониальным управлением, и на территориях, находящихся под иностранной оккупацией, с учетом соответствующей документации международных конференций по вопросу о положении женщин, проведенных в Мехико и Копенгагене по темам: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию ES-9/1 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 5 февраля 1982 года, в которой говорится, что решение Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет никакой юридической силы и/или юридического действия и представляет собой акт агрессии в соответствии с положениями статьи 39 Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи; резолюцию 39/146 В от 27 ноября 1984 года о положении на Ближнем Востоке, касающуюся Голанских высот и применимости Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны; резолюцию 39/95 от 11 февраля 1985 года о докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий, в частности ее часть f, касающуюся оккупированных сирийских арабских Голанских высот,

принимая во внимание резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой говорится, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на Голанских высотах является недействительным и не имеет никакой юридической силы и/или юридического действия,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся оккупированных сирийских Голанских высот, последней из которых является резолюция 2/1985, в которой также содержится ссылка на применимость четвертой Женевской конвенции 1949 года к Голанским высотам,

1. решительно осуждает продолжающуюся оккупацию Израилем сирийских Голанских высот и продолжающуюся бесчеловечную практику угнетения Израилем сирийских граждан на Голанских высотах – как мужчин, так и женщин, – которая лишает сирийских женщин на этой территории возможности выполнять их роль по реализации задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и которая считается вопиющим нарушением принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, международных гуманитарных конвенций, а также резолюций Организации Объединенных Наций и специализированных международных учреждений;

2. решительно осуждает также настойчивое установление Израилем – оккупирующей державой – своих законов, юрисдикции и управления на оккупированных сирийских Голанских высотах вопреки резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности, а также четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны, что представляет собой акт агрессии, оказывающий непосредственное отрицательное воздействие на положение сирийских женщин на Голанских высотах и препятствующий улучшению их положения и осуществлению их прав;

3. считает, что репрессивные меры Израиля – оккупирующей страны – в отношении сирийских женщин на оккупированных Голанских высотах и продолжающиеся попытки Израиля навязать женщинам и мужчинам на этих территориях израильский образ жизни являются одним из основных препятствий на пути осуществления женщинами их деятельности, свобод и прав в различных экономических, социальных, культурных областях, в области здравоохранения и других областях;

4. просит все государства принять надлежащие меры, направленные на то, чтобы заставить Израиль – оккупирующую страну – предоставить женщинам возможность достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

5. просит Генерального секретаря представить доклад о положении женщин на Голанских высотах Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на ее сорок первой сессии.

Дания, Исландия, Испания, Норвегия, Финляндия и Швеция:
проект резолюции

Женщины и приоритеты развития

(документ A/CONF.116/C.1/L.14)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

считая, что Десятилетие не привело к достаточным переменам в материальных и социальных условиях жизни женщин, особенно в развивающихся странах, и, следовательно, не отразилось положительно на положении семьи и общества,

будучи глубоко обеспокоена осложнившимся продовольственным положением, особенно в Африке, где под угрозой голода находится жизнь миллионов людей,

будучи убеждена, что женщины являются существенно важной производительной силой экономики, в том числе в производстве продовольствия,

признавая, что улучшение положения женщин является непременным условием любого гуманного и прогрессивного общества,

1. призывает Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения укреплять развитие и вовлечение женщин во все аспекты развития и планировать и осуществлять политику предоставления помощи и оказания помощи в целях развития с особым упором на проекты, ориентированные на производство, особенно в сельскохозяйственном секторе;

2. настоятельно призывает правительства уделять при национальном планировании особое внимание женщинам к их роли в качестве активных участников и бенефициариев развития, особенно учитывая их роль как производительной силы, содействуя, в частности, доступу женщин к таким ресурсам, как земля, капитал, обучение, доход, занятость, информация к ноу-хау;

3. просит учреждения, занимающиеся оказанием помощи в целях развития, и страны-доноры рассматривать женщин как непосредственно целевую группу или как часть целевой группы в целях обеспечения того, чтобы при планировании формы, уровня и размера помощи конкретно и реалистично учитывались женщины, чтобы данный проект никоим образом не оказывал отрицательного влияния на женщин;

4. просит правительства и учреждения, оказывающие помощь, обратить внимание на то, что общие усилия следует направить на увеличение экономической базы для женщин, содействуя тем самым их самообеспеченности;

5. настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и правительства на постоянной основе привлекать целевые группы к активному участию в планировании проектов, с тем чтобы должным образом учесть местные социально-культурные факторы;

6. настоятельно призывает далее специалистов по планированию – как со стороны получателей помощи, так и со стороны доноров, – при рассмотрении вопросов вовлечения женщин в процесс развития, тщательно изучать положение женщин в местном обществе, их средства производства, юридические права, уровень образования и т.д., и, в случае необходимости, дополнять программы развития такими вспомогательными элементами, как, например, детские сады, кредитный план, корректировка критериев кредитоспособности и дополнительное обучение;

7. призывает правительства, специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и учреждения-доноры к тесному сотрудничеству с неправительственными организациями, особенно с женскими низовыми организациями, чтобы содействовать информированности общественности о программах и проектах и использовать ее помощь при определении потребностей и разработке, представлении и осуществлении проектов.

Гамбия, Греция, Доминиканская Республика, Иордания, Испания
Кения, Кипр, Китай, Корейская Республика, Либерия, Малави
Объединенная Республика Танзания, Таиланд, Тринидад и
Тобаго, Турция, Филиппины, Франция, Швеция, Шри Ланка
и Япония: проект резолюции

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

(документ A/CONF.116/C.1/L.15)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, что дискриминация в отношении женщин является нарушением принципов равноправия и уважения достоинства человека и представляет собой препятствие для политического, социального и культурного развития страны,

подтверждая, что женщины и мужчины должны на равной основе участвовать в развитии страны и вносить вклад в это дело и должны на равной основе пользоваться плодами такого развития,

ссылаясь на резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой она приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, который был представлен Конференции,

1. призывает государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин в самые кратчайшие сроки путем ратификации этой Конвенции или присоединения к ней;
2. подчеркивает важность неукоснительного соблюдения государствами-участниками их обязательств по Конвенции;
3. предлагает государствам-участникам принять все меры к обеспечению эффективного функционирования Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин;
4. рекомендует, чтобы Комиссия по положению женщин приняла к сведению доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о его деятельности, связанной с положением женщин;
5. просит Генерального секретаря оказывать постоянную поддержку Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин в интересах эффективного выполнения лежащих на нем функций.

Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Руанда, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция:
проект резолюции

Будущие перспективы и равенство возможностей

(документ A/CONF.116/C.1/L.16)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая важное значение Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и его активизирующее влияние на деятельность в области улучшения положения женщин на национальном, региональном и международном уровнях,

учитывая усилия, которые предстоит осуществить в целях улучшения положения женщин и ликвидации дискриминации, объектом которой они являются во многих регионах мира и на различных уровнях общества,

учитывая, что законодательные положения в отношении предоставления равных прав сами по себе не достаточны для ликвидации неравенства, существующего де-факто в социальных структурах и в сознании, если они не сопровождаются параллельными и одновременными мерами на всех уровнях общества, для устранения такого неравенства женщин,

сознавая, кроме того, необходимость активизировать в период экономического кризиса деятельность в интересах женщин на национальном и международном уровнях с целью оказания содействия в достижении равных возможностей на практике, в частности в том, что касается возможностей найма на работу, получения профессиональной подготовки и соответствующих условий работы,

подчеркивая важное значение оказания поддержки женщинам в развивающихся странах с целью повышения ценности труда женщин, улучшения их условий жизни, расширения их роли и улучшения их положения на производстве и в процессе развития,

учитывая резолюцию о равных возможностях и равных правах для трудящихся мужчин и женщин в области занятости, принятую Международной конференцией труда на ее семьдесят первом заседании,

1. рекомендует принять законодательные меры с целью гарантировать достижение юридического равноправия и чтобы соответствующие органы, имеющие достаточный опыт, обеспечивали соблюдение равных прав для мужчин и женщин;

2. постановляет разработать позитивные мероприятия, направленные на устранение проявлений неравенства де-факто, связанного с отношением и стереотипами, с целью обеспечения равных возможностей на практике;

3. призывает все заинтересованные стороны разработать меры, направленные на расширение профессионального выбора, устранение сегрегации в области занятости, в частности путем поощрения участия женщин в секторах и занятиях ими должностей, где они недостаточно представлены и, в частности, в перспективных секторах, связанных с внедрением новых технологий;

4. призывает правительства принять необходимые меры, с тем чтобы экономические условия не оказывали дискриминирующего влияния на женщин и соблюдался принцип равного права на экономическую независимость мужчин и женщин;

5. предлагает правительствам, межправительственным и неправительственным организациям, специализированным учреждениям уделять особое внимание обеспечению женщинам развивающихся стран доступа ко всем видам подготовки, более современной технологии, кредитам, и доступа в кооперативные организации, а также к соответствующей технологии, предназначенной для облегчения возложенных на них трудных задач.

6. просит принимать меры на национальном, региональном, субрегиональном и международном уровнях с целью осуществления положений документа "Перспективные стратегии в области улучшения положения женщин и конкретные меры по преодолению препятствий на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на период 1986-2000 годов: равенство, развитие и мир;

7. рекомендует проводить на регулярной основе оценку таких мер на всех уровнях;

8. рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на своей сороковой очередной сессии в свете результатов Всемирной конференции принять соответствующие меры, с тем чтобы заложить основу для осуществления вышеупомянутой программы действий;

9. рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций на своей сороковой очередной сессии поручить Комиссии по положению женщин продолжать свою деятельность в связи с решениями, которые могут быть приняты Генеральной Ассамблеей, в частности по вопросу о периодичности сессий Комиссии.

Австралия, Аргентина, Египет, Индия, Индонезия, Испания, Новая Зеландия, Перу, Тунис и Шри Ланка: проект резолюции

Активизация участия женщин в деятельности Организации Объединенных Наций в области мира, разоружения и ограничения вооружений

(документ A/CONF.116/C.1/L.17)

учитывая неуклонную приверженность Организации Объединенных Наций принципу равноправия мужчин и женщин, который был закреплен в преамбуле к Уставу Организации Объединенных Наций, в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и, в частности, в статье 8 Устава Организации Объединенных Наций, касающейся прав мужчин и женщин участвовать в деятельности Организации,

напоминая также о том, что в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин было подтверждено, что укрепление международного мира и безопасности, ослабление международной напряженности, взаимное сотрудничество между всеми государствами, независимо от их социальных и экономических систем, всеобщее и полное разоружение и в особенности ядерное разоружение под строгим и эффективным международным контролем, утверждение принципов справедливости, равенства и взаимной выгоды в отношениях между странами и осуществление права народов, находящихся под иностранным и колониальным господством и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, а также уважение национального суверенитета и территориальной целостности государств будут содействовать социальному прогрессу и развитию и, как следствие этого, будут способствовать достижению полного равенства между мужчинами и женщинами,

признавая ту видную роль, которую женщины постоянно играют в деле оказания содействия укреплению международного мира и разоружению,

приветствуя решение Генерального секретаря назначит на временной основе одного старшего сотрудника для выполнения функций координатора по вопросам улучшения положения женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций в целях изучения положения женщин в Секретариате,

настоятельно призывает государства-члены и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций содействовать активизации участия женщин в органах Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами мира, разоружения и ограничения вооружений, и с этой целью, в частности, настоятельно призывает:

а) Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначать женщин в состав Консультативного совета Организации Объединенных Наций по исследованиям в области разоружения,

б) государства-члены выдвигать кандидатуры женщин в рамках Программы стипендий Организации Объединенных Наций по разоружению, с тем чтобы Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций мог отбирать большее число женщин для целей этой Программы,

с) государства-члены выдвигать кандидатуры женщин в состав консультативных и исследовательских групп Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения и ограничения вооружений и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций назначать в состав этих органов большее число женщин.

Афганистан, Болгария, Вьетнам, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Зимбабве, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Польша, Сирийская Арабская Республика и Эфиопия:
проект резолюции

Вклад женщин в осуществление права народов на мир

(документ A/CONF.116/C.1/L.19)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая о том, что первоочередная цель Организации Объединенных Наций, определенная в Уставе, состоит в том, чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны,

ссылаясь на Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир, Всемирный план действий и Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, 1980 год,

с удовлетворением отмечая, что 12 ноября 1984 года Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/11 приняла Декларацию о праве народов на мир,

сознавая, что мир является одной из величайших надежд человечества и что достижение и обеспечение права народов на мир является одной из основных обязанностей каждого государства,

признавая, что укрепление международного мира и сотрудничества является одним из основных условий дальнейшего улучшения положения женщин,

отмечая имеющий место во всем мире рост массового антивоенного и антиядерного движения,

подтверждая растущий вклад женщин в дело укрепления международного мира и безопасности,

высоко оценивая деятельность международных организаций, в том числе неправительственных, в области укрепления мира и безопасности, в частности инициативу проведения всемирной кампании по сбору подписей под девизом "За право народов на мир" для обеспечения прав женщин и детей, содействия миру и разоружению,

1. приветствует Декларацию о праве народов на мир, принятую Генеральной Ассамблеей на ее тридцать девятой сессии;

2. предлагает всем правительствам, международным организациям, как правительственным, так и неправительственным, предпринять соответствующие меры для обеспечения права народов на мир;

3. призывает все правительства предпринять эффективные меры для того, чтобы женщины могли наравне с мужчинами вносить свой вклад в осуществление права народов на мир.

Австралия, Алжир, Берег Слоновой Кости, Ботсвана, Буркина Фасо, Бурунди, Венесуэла, Гаити, Гана, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Заир, Индия, Испания, Италия, Камерун, Конго, Куба, Лесото, Либерия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Перу, Республика Острова Зеленого Мыса, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Финляндия и Ямайка: проект резолюции

Женщины и здоровье

(документ A/CONF.116/C.1/L.20)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, что для всеобъемлющего развития общества необходимо полное и подлинное участие всех его граждан, мужчин и женщин, которые должны обладать хорошим здоровьем, и что все люди имеют право на здравоохранение и медицинское обслуживание,

учитывая, что около половины населения мира составляют женщины и что здоровье будущих поколений зависит от их здоровья,

учитывая, что во многих странах мира все еще существуют дискриминация по мотивам половой принадлежности, случаи надругательства над достоинством женщин, дурное обращение и насилие и использование образа женщины в качестве сексуального объекта,

учитывая, что адекватное и ответственное участие женщин в политической, экономической и социальной жизни зачастую сдерживается следующими факторами:

- плохим состоянием их здоровья,
- ограниченностью возможностей для получения медицинских знаний,
- широким распространением такого положения, когда женщины не имеют возможности занимать руководящие должности, связанные с принятием решений в области политики здравоохранения,
- ограниченностью возможностей доступа женщин к профилактическому медицинскому обслуживанию,

учитывая, что во многих странах мира не существует условий, которые позволили бы женщинам разумно и ответственно пользоваться своим основополагающим правом – определять число детей и сроки, когда они хотели бы их иметь,

учитывая, что на женское население по-прежнему ложится основная тяжесть ухода за здоровьем семьи, причем в большинстве случаев это происходит в неблагоприятных и несоответствующих условиях,

учитывая, что всеобъемлющее медицинское наблюдение за здоровьем женщин, особенно на таких этапах жизни и в таких ситуациях, которые считаются опасными, – такие как детство, юность, беременность и роды, а также пожилой возраст, – а также женщин с различными формами физических недостатков и умственной отсталости, составляет основу для здорового развития женщин в качестве активных членов общества,

призывает все правительства, в порядке осуществления своего суверенитета и самоопределения предусмотреть в своих национальных бюджетах средства для разработки программ здравоохранения, включающих:

1. полный доступ женщин к медицинской помощи и больничному обслуживанию, а также к вакцинациям против инфекционных заболеваний без различия возраста, расовой принадлежности и экономической обеспеченности;
2. подготовку женщин к занятию ими руководящих должностей в сфере национальной политики в области здравоохранения на всех уровнях, от местного до национального;
3. соответствующее медицинское образование населения, в особенности женщин, с целью получения знаний, необходимых, чтобы активно содействовать укреплению здоровья населения;
4. предотвращение случаев эксплуатации, оскорбления, жестокого физического и морального обращения, несправедливости и ущемления женщин в правах по мотивам их половой принадлежности;
5. уделение первоочередного внимания женщинам в опасные периоды жизни, такие как детство, юность, материнство, старость, а также умственно отсталым женщинам и женщинам-инвалидам;
6. ориентацию и полное образование женщин, с тем чтобы они и их супруги могли приобрести знания в области планирования семьи, понимаемого как суверенное человеческое право принимать решения в отношении желательного числа детей и промежутков между их рождением; с этой целью население должно иметь свободный доступ к широкому диапазону эффективных, экономичных и научно проверенных противозачаточных средств. Особое внимание в этой связи следует уделять беременности несовершеннолетних;
7. уделение особого внимания беременным женщинам в целях содействовать рождению здоровых детей, а также созданию для матерей оптимальных условий для выполнения столь важной социальной функции;

8. проведение научно-исследовательской деятельности в области состояния здоровья женского населения с целью выработки руководящих принципов политики в области здравоохранения в соответствии с реальными проблемами, существующими в каждой стране.

Австралия, Вануату, Доминика, Доминиканская Республика, Новая Зеландия, Папуа Новая Гвинея, Соломоновы острова и Фиджи:

проект резолюции

Здоровье и благополучие женщин в государствах южной части Тихого океана

(документ A/CONF.116/C.1/L.21, с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая, что темами Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций являются равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая резолюцию 37 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Копенгагене в июле 1980 года, по вопросу о здоровье и благосостоянии женщин в районе Тихого океана,

будучи крайне обеспокоена тем, что несмотря на неоднократные требования народов и правительств государств южной части Тихого океана относительно создания безъядерной зоны, испытания ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств по-прежнему продолжают,

будучи серьезно обеспокоена последствиями продолжения ядерных испытаний для здоровья и благополучия народов южной части Тихого океана,

будучи обеспокоена далее вредным воздействием ядерных испытаний на окружающую среду суши, морскую и воздушную среду,

признавая, что здоровье женщин и детей имеет первоочередное значение для достижения целей и задач Десятилетия,

1. настоятельно призывает все государства, обладающие ядерным оружием, прекратить проведение любых испытаний ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств и любой дальнейший сброс ядерных отходов в окружающей среде южной части Тихого океана;
2. призывает все государства поддержать заключение договора о всеобъемлющем запрещении испытаний ядерного оружия в целях обеспечения прекращения всех ядерных испытаний;
3. предлагает Всемирной организации здравоохранения продолжить проводимое ею исследование по вопросу о последствиях ядерной войны для здоровья населения, в том числе для здоровья беременных женщин и детей.

Афганистан, Белорусская ССР, Бенин, Буркина Фасо, Бурунди, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Зимбабве, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мадагаскар, Мали, Монголия, Никарагуа, Польша, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик и Украинская ССР:
проект резолюции

Сороковая годовщина окончания второй мировой войны

(документ A/CONF.116/C.1/L.24 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая, что участницы Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир собрались в Найроби в год празднования сороковой годовщины окончания второй мировой войны,

принимая во внимание также резолюцию 39/114 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1984 года, в которой Генеральная Ассамблея объявила 8 и 9 мая 1985 года днями празднования сороковой годовщины победы над нацизмом и фашизмом во второй мировой войне и борьбы против них,

напоминая, что Организация Объединенных Наций является воплощением решимости народов избавить грядущие поколения от бедствий войны и подтвердить веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности,

1. отдает дань уважения памяти женщин, чьи огромные усилия и страдания внесли вклад в окончание второй мировой войны и создание Организации Объединенных Наций сорок лет тому назад;

2. выражает свою убежденность в необходимости активного участия женщин в политической, социальной, экономической и культурной жизни их стран, а также улучшения их положения;

3. считает, что Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир сыграло положительную роль в расширении участия женщин в содействии прочному миру, правам человека и основным свободам, и в частности основополагающему праву на жизнь, свободу, неприкосновенность личности и социально-экономическое развитие.

Канада: проект резолюции

Женщины и развитие: принципы и приоритеты

(документ A/CONF.116/C.1/L.26)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что развитие – это всеобщий процесс, для успеха которого требуется участие в нем как женщин, так и мужчин,

признавая далее ту степень, в которой женщины лишены возможности пользоваться наравне с мужчинами плодами процесса развития,

напоминая о том, что Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций завершается заметным улучшением положения женщин, однако этот процесс недостаточен,

считая, что специалисты по планированию развития из национальных правительственных органов и многосторонних и двусторонних учреждений, занимающихся вопросами развития в недостаточной степени учитывают роль женщин как фактора экономического развития и социального прогресса, в частности тот факт, что доход женщин имеет огромное значение не только для личной самостоятельности женщин, но также для повышения уровня жизни семьи, равно как и для развития общин и общества в целом,

признавая тот значительный вклад, который женщины уже вносят в национальную экономику, и тот огромный резерв, который они представляют и который остается еще нетронутым, особенно в наименее развитых странах,

принимая во внимание стоящую перед государственным и частным секторами задачу изыскать пути реализации их потенциала путем полного вовлечения женщин в хозяйственный процесс,

учитывая также, что в то время как определенные политические мероприятия и программы в области развития оказали положительное воздействие на социальные и экономические условия жизни женщин, отмечаются случаи их отрицательного воздействия,

сознавая, что многие страны признают право женщин на участие в процессе развития и на плоды этого процесса,

выражая озабоченность, однако, в связи с тем, что недостаточный прогресс в расширении самостоятельности женщин и улучшения их положения препятствует их вовлечению наравне с мужчинами в процесс развития,

признавая необходимость высвобождения времени и энергии женщин для участия в производительном труде,

отмечая с особой озабоченностью тот факт, что в политических мероприятиях и программах развития недостаточное внимание обращается на роль женщин в сельском хозяйстве, производстве продовольствия, лесном хозяйстве, энергетике и водном хозяйстве,

будучи обеспокоена ухудшением продовольственного положения, особенно в Африке, где жизни миллионов угрожает массовый голод, признавая, в частности, ту степень, в которой недостаточный доступ женщин к земле и современной технологии явился одной из причин этой проблемы, и признавая потенциальные возможности женщин в решении проблем производства продовольствия,

1. призывает правительства стран, а также многосторонние и двусторонние учреждения развития ясно сформулировать политику в отношении женщин и развития и, в частности, проследить за тем, чтобы секторальная политика и программы развития включали стратегические мероприятия, содействующие участию женщин в развитии в качестве его движущей силы и бенефициариев наравне с мужчинами;

2. настоятельно призывает правительства стран, а также многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, уделять первоочередное внимание программам и проектам по расширению самостоятельности женщин, в том числе программам по стимулированию создания и роста женских организаций и группировок, а также в случае необходимости оказывать финансовую и организационную поддержку их деятельности;

3. рекомендует настоятельно с целью добиться конкретных результатов в проводимой политике всем программным подразделениям во всех секторах разработать конкретные и периодически пересматриваемые планы действий, подлежащие утверждению на самом высоком организационном уровне; в таких планах должны оговариваться ответственные лица, процедура отчетности и сроки выполнения, предусматриваться контроль и оценка, устанавливаться количественная цель и содержаться необходимые вспомогательные программы, такие, как подготовка специалистов по вопросам роли женщин в развитии во всех секторах;

4. настоятельно призывает к тому, чтобы при разработке планов национального развития первоочередное внимание уделялось профессиональной подготовке женщин и получению ими дохода, в том числе высвобождению времени и энергии женщин, занятых домашним трудом, с тем чтобы они могли участвовать в производительном труде, и освобождению женщин от вредной для здоровья дополнительной работы; большое внимание следует уделять также расширению доступа женщин к производительным ресурсам и праву распоряжаться ими, в частности к праву на владение землей, праву на получение кредита, к технической подготовке и соответствующей технологии;

5. рекомендует включать во все проекты развития стратегические мероприятия в интересах женщин, а также включать во все оценки проектов оценку их воздействия на женщин; с этой целью женщины, входящие в целевую группу населения по проекту, должны принимать участие во всех этапах цикла осуществления проекта, начиная с планирования и кончая оценкой, причем на всех уровнях, начиная с местного и кончая общенациональным;

6. призывает правительства стран, а также многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, проводить консультации между собой и с неправительственными организациями с целью координации и усиления программы деятельности в поддержку вовлечения женщин в процесс развития;

7. рекомендует принятие более активных и скоординированных усилий на национальном, региональном и международном уровнях для улучшения информационной базы данных о женщинах и развитии, в том числе отдельных статистических данных по мужчинам и женщинам на макро- и микроуровнях, для проведения прикладных исследований, а также выработки методологии определения и постоянного контроля за оказанием финансовой и технической помощи программам и проектам развития, направленным на улучшение положения женщин;

8. настоятельно призывает уделять первоочередное внимание участию женщин в тех секторах, где в прошлом их важная роль зачастую игнорировалась, таких, как сельское хозяйство и производство продовольствия, переработка, сбыт и распределение, в первую очередь в Африке, где женщины призваны внести огромный вклад в решение серьезной продовольственной проблемы, а также других секторах, таких, как водоснабжение, санитария и населенные пункты, которые имеют большое значение для здоровья и благополучия людей, а также в энергетике, лесном хозяйстве и защите единой для всех природной среды;

9. рекомендует провести обзор хода осуществления этой резолюции в связи с обзором Перспективных стратегий.

Афганистан, Венгрия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Куба, Никарагуа, Сирийская Арабская Республика, Сьерра Леоне и Украинская ССР: проект резолюции

Роль женщин в содействии миру и международному сотрудничеству, в борьбе за устранение всех препятствий на пути обеспечения мира и социального прогресса

(документ A/CONF.116/C.1/L.27 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

подтверждая закрепленную в Уставе Организации Объединенных Наций благородную цель поддерживать международный мир и безопасность, а также выраженную в нем решимость государств - членов Организации Объединенных Наций избавить нынешнее и грядущие поколения от бедствий войны,

приветствуя резолюцию 37/16 Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1982 года, объявившую 1986 год Международным годом мира,

ссылаясь на цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир, в том виде, в каком она была принята, Всемирный план действий и Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, в том виде, в каком она была принята, Декларацию об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству, соответствующие резолюции по вопросам участия женщин в борьбе за мир, принятые всемирными конференциями в Мехико и Копенгагене, а также Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций,

выражая серьезное беспокойство в связи с ухудшившейся в последнее время международной обстановкой, наличием опасных очагов напряженности, представляющих угрозу миру, сохранением в ряде районов земного шара колониализма, апартеида и расизма и оккупацией иностранных территорий,

рассматривая приверженность делу мира во всем мире, справедливости и сотрудничеству, уважению прав человека и основных свобод, борьбе против империализма и неоколониализма, апартеида, расизма и всех форм расовой дискриминации и иностранного господства, агрессии, интервенции, оккупации и нажима, ускорению процесса самоопределения народов, находящихся под колониальным и чужеземным господством, и консолидации национальной независимости, суверенитета и территориальной целостности государств, а также социальному и экономическому развитию их народов, как необратимый фактор мировой истории и как необходимые условия ликвидации неравенства и дискриминации в отношении женщин,

приветствуя вклад, который женщины вносят в содействие международному миру и сотрудничеству, в ликвидацию колониализма, апартеида, всех форм расизма и расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства и в содействие неограниченному и эффективному осуществлению прав человека и основных свобод,

с удовлетворением отмечая, что женщины во всем мире, повсюду на земном шаре добиваются гармонии и мира, мирного сотрудничества и прежде всего устранения угрозы ядерной катастрофы,

будучи убеждена в том, что женщины призваны сыграть все возрастающую роль в устранении всех препятствий на пути обеспечения мира и социального прогресса,

1. высоко оценивает огромный вклад, который женщины и женские организации всех стран вносят в содействие миру и международной безопасности, в предотвращение ядерной войны, в устранение всех препятствий на пути обеспечения мира и социального прогресса;

2. призывает все правительства принять особые меры на национальном, международном уровнях, с тем чтобы женщины могли наравне с мужчинами вносить свой вклад в содействие обеспечению мира во всем мире, в устранении препятствий на пути обеспечения мира и социального прогресса;

3. заявляет, что солидарность всех женщин является жизненно важным элементом в содействии обеспечению мира, в ликвидации гонки вооружений, включая угрозу, создаваемую ею для дальнейшего существования человечества, а также не просто возвышенным идеалом, а первой необходимостью;

4. признает, что имеющие место в ряде стран репрессии в отношении женщин и женских организаций, принимающих участие в действиях в интересах мира, международной безопасности, устранении угрозы ядерной войны и национального освобождения наносят серьезный ущерб делу мира и являются грубой формой дискриминации женщин, а также нарушением прав человека в целом;

5. просит Генерального секретаря в его докладе Генеральной Ассамблее по вопросу о Международном годе мира уделить особое внимание роли женщин в действиях в интересах мира и международного сотрудничества, за ликвидацию угрозы войны, в том числе ядерной войны, и за устранение всех препятствий на пути обеспечения мира и социального прогресса.

Австралия, Египет, Испания, Новая Зеландия и Шри Ланка:
проект резолюции

Разоружение, развитие и женщины

(документ A/CONF.116/C.1/L.28 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

сознавая, что страны мира расходуют огромное и все возрастающее количество ресурсов на вооружения,

признавая резкое противоречие между этими огромными расходами на вооружения и огромными неудовлетворенными социально-экономическими потребностями во всем мире, включая сотни миллионов людей, которые в значительной мере не располагают даже такими предметами первой необходимости для достойного и продуктивного существования, как соответствующие продукты питания, жилье, одежда, медицинские учреждения и возможности в области образования,

признавая также, что нищета и недостаточный уровень развития особенно тяжелым бременем ложатся на плечи женщин и детей и что задача улучшения положения женщин во всем мире непосредственно связана с ускорением социально-экономического развития,

отмечая накапливающиеся данные об отрицательных экономических и социальных последствиях военных расходов в их нынешних масштабах и, в противоположность этому, позитивную взаимосвязь между разоружением и развитием,

отмечая, в частности, выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о взаимосвязи между разоружением и развитием,

признавая, что разоружение и развитие являются отдельными самостоятельными жизненно важными целями и что усилия по содействию развитию не следует ставить в зависимость от достижения разоружения,

1. настоятельно призывает все правительства признать и в своих действиях исходить из того, что гонка вооружений и порождающие ее причины серьезно сдерживают глобальное социально-экономическое развитие и тем самым ставят под угрозу безопасность на национальном и международном уровнях;

2. настоятельно призывает все правительства внести активный вклад в процесс подготовки предлагаемой конференции Организации Объединенных Наций по разоружению и развитию;

3. настоятельно призывает правительства принять во внимание мнения женщин при разработке своей политики на предлагаемой конференции по разоружению и развитию;

4. настоятельно призывает женщин сообщить непосредственно своим правительствам о своей точке зрения по ключевым вопросам, которые будут обсуждаться на конференции.

Австралия, Бельгия, Бенин, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Индия, Камерун, Кения, Марокко, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Сомали, Судан, Тринидад и Тобаго, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Шри Ланка и Ямайка:
проект резолюции

Содействие кормлению грудью

(документ A/CONF.116/C.1/L.29 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что будущее страны в значительной степени зависит от здоровья и благополучия ее детей,

признавая далее, что кормление грудью является наиболее здоровым способом кормления детей во всех случаях, когда это возможно,

учитывая, что, как и в прошлом, вводящая в заблуждение информация о заменителях грудного молока создает для женщин проблемы,

учитывая далее необходимость того, чтобы женщины, кормящие детей грудью, имели возможность продолжать кормление грудью в течение соответствующего периода времени,

1. призывает правительства, которые еще не обратили внимания на проблемы, затрагиваемые Международным кодексом сбыта заменителей грудного молока, принять надлежащие меры;
2. рекомендует правительствам поощрять использование имеющегося на местах детского питания, имеющего гарантированное качество и питательную ценность;
3. рекомендует правительствам принять конвенции и рекомендации МОТ об охране материнства;
4. рекомендует национальным органам здравоохранения поощрять деятельность групп, выступающих в поддержку кормления грудью, в контексте первичного медико-санитарного обслуживания, и поддерживать неправительственные организации, в особенности женские организации, в распространении среди матерей достоверной информации о кормлении грудью;
5. рекомендует национальным органам здравоохранения поддерживать подготовку работников здравоохранения по всем аспектам, связанным с кормлением грудью;
6. рекомендует правительствам и работодателям принять надлежащие меры, которые позволили бы кормящим матерям гармонично сочетать работу со своими родительскими обязанностями.

Канада, Германии, Федеративная Республика и Франция:
проект резолюции

Обязанности правительств в отношении улучшения положения женщин

(документ A/CONF.116/C.1/L.30 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на предложения о принятии мер, содержащиеся во Всемирном плане действий по осуществлению целей Международного года женщины, на соответствующие рекомендации, содержащиеся в Программе действий по реализации целей второй половины Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, а также на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

будучи убеждена, что законодательные меры, призванные гарантировать равенство женщин и мужчин, надлежащий механизм для вовлечения женщин в процесс национального развития, а также поддержка работы неправительственных организаций, занимающихся вопросами улучшения положения женщин, в совокупности представляют собой высоко эффективные средства ускорения прогресса в деле достижения целей Десятилетия,

учитывая, что дискриминация в отношении женщин является нарушением принципов равноправия и уважения человеческого достоинства и представляет собой также одно из препятствий на пути политического, экономического, социального и культурного развития стран,

признавая, что ликвидация всех форм дискриминации открывает пути к достижению равенства между женщинами и мужчинами,

будучи убеждена, что женщины вносят значительный вклад в экономическое, социальное, культурное и политическое развитие государств и что существует необходимость укрепления интеграционных механизмов на национальном уровне в целях обеспечения дальнейшего прогресса в деле осуществления перспективных стратегий до 2000 года,

приветствуя значительный прогресс, достигнутый многими странами в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, создание национальных механизмов для улучшения положения женщин в огромном большинстве стран, как это документально подтверждено в обзоре и оценке Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (A/CONF.116/5/Add.1),

будучи обеспокоена тем, что нехватка надлежащих людских и финансовых ресурсов, а также низкий статус, недостаток полномочий и ограниченный объем обязанностей все еще являются препятствиями для эффективного функционирования национальных механизмов,

учитывая рост понимания женщинами их прав и возможностей, расширение деятельности женских организаций и других неправительственных организаций в ходе Десятилетия, а также важную роль неправительственных организаций в содействии улучшению положения женщин,

признавая чрезвычайно важное значение того, чтобы женщины проводили встречи для обмена мнениями и разработки стратегий в целях улучшения своего положения,

признавая, что равный и справедливый доступ ко всем возможностям в области образования является главной основой для обеспечения справедливого и продуктивного участия женщин в развитии всех секторов,

1. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или присоединиться к ней;

2. подчеркивает важное значение строжайшего соблюдения государствами-участниками обязательств, принятых ими по Конвенции;

3. настоятельно призывает правительства в соответствии с их собственными административными системами работы приложить все усилия к созданию и укреплению национального механизма, предназначенного для преодоления крайнего ухудшения положения женщин и для ускорения их вовлечения в процесс экономического, политического, социального и культурного развития;

4. рекомендует, чтобы такой национальный механизм предусматривал политическую ответственность на самом высоком уровне в рамках правительств; общий орган, отвечающий за координацию и разработку основных направлений политики, содействие решению проблем и консультирование по вопросам, касающимся женщин, при составлении общенациональных планов развития; а также отраслевые координационные центры, отвечающие за учет интересов женщин;

5. настоятельно призывает все правительства обеспечить национальные механизмы надлежащими политическими, финансовыми и людскими ресурсами, с тем чтобы укрепить их организационную базу в качестве механизма для ускорения достижения — равенства женщин в обществе, их полного и равного участия в процессе развития и их вклада в достижение, поддержание и укрепление мира;

6. рекомендует учреждениям, предоставляющим помощь в целях развития, положительно отреагировать на запросы правительств стран об оказании помощи в укреплении национальных механизмов;

7. настоятельно призывает правительства развивающихся стран в своих общих запросах об оказании помощи в целях развития уделять первоочередное внимание запросам об оказании помощи в укреплении национальных механизмов;

8. рекомендует, чтобы правительства приложили все усилия для поддержки женских неправительственных организаций, содействующих улучшению положения женщин, в соответствии с целями Десятилетия и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

9. призывает правительства эффективно обеспечивать участие женщин и женских неправительственных организаций в процессах принятия решения на всех уровнях, используя законодательные и административные меры, с тем чтобы добиться надежного повышения благосостояния обществ.

Алжир, Болгария, Буркина Фасо, Венесуэла, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Замбия, Конго, Мадагаскар, Объединенная Республика Танзания и Республика Острова Зеленого Мыса:
проект резолюции

Роль женщин в жизни общества

(документ A/CONF.116/C.1/L.31 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, а также важное значение Мексиканской декларации, Всемирного плана действий и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

напоминая, что для обеспечения справедливого и прочного мира, предотвращения угрозы ядерной катастрофы и достижения социального прогресса, а также установления нового международного экономического порядка необходимо активное участие женщин в содействии международному миру и сотрудничеству и в процессе развития,

учитывая, что экономическое неравенство, колониализм, расизм, расовая дискриминация, апартеид, акты агрессии и вмешательство во внутренние дела других государств, а также грубые и массовые нарушения прав человека и основных свобод препятствуют активному вовлечению женщин во все сферы жизни общества,

будучи убеждена в необходимости обеспечения для всех женщин полного и эффективного осуществления прав, закрепленных в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, международных пактах о правах человека и других соответствующих документах в этой области,

подтверждая, что достижение равноправного и полного участия женщин во всех областях деятельности является неотъемлемой частью политического, экономического, социального и культурного развития всех стран,

учитывая, что усилия по улучшению положения женщин во всех его аспектах и их полному вовлечению в жизнь общества выходят за рамки проблемы юридического равенства и что необходимы более глубокое структурное преобразование общества и изменение нынешних экономических отношений, а также ликвидация традиционных предрассудков путем распространения информации и просвещения с целью обеспечения женщинам условий для наиболее полного развития своих интеллектуальных и физических способностей и активного участия в процессе принятия решений по вопросам политического, экономического, социального и культурного развития,

признавая важную роль женщины как матери и обусловленную этим ее кровную заинтересованность в обеспечении права на жизнь и поддержании международного мира и укреплении безопасности,

высоко оценивая расширяющееся участие женщин в политической, экономической, социальной и культурной жизни, а также в содействии международному миру и сотрудничеству и обеспечении права на жизнь,

1. призывает все правительства, международные и неправительственные организации уделять в своей деятельности должное внимание роли женщины в жизни общества во всех ее взаимосвязанных аспектах – как матери, как участницы процесса экономического развития и как участницы общественной жизни, не принижая при этом значения ни одного из них;

2. призывает все правительства поощрять такое социальное и экономическое развитие, которое обеспечивало бы равноправное участие женщин во всех областях трудовой деятельности, равную плату за равный труд, равные возможности для образования и профессиональной и технической подготовки, принимая во внимание необходимость сочетания всех аспектов роли женщин в жизни общества;

3. предлагает правительствам, международным организациям и неправительственным организациям содействовать созданию условий, которые позволяли бы женщинам участвовать в качестве равноправных партнеров вместе с мужчинами в общественной и политической жизни, процессе принятия решений на всех уровнях и руководстве различными областями деятельности в обществе;

4. настоятельно призывает правительства признать особый статус и социальную значимость материнства и принять с учетом их особых возможностей и условий все необходимые меры для содействия охране материнства, включая оплачиваемый отпуск по беременности и уходу за ребенком, и обеспечивать сохранение за ними рабочего места в течение необходимого срока, с тем чтобы позволить женщинам выполнять их роль как матерей без ущерба для их профессиональной и общественной деятельности;

5. призывает правительства содействовать созданию необходимых учреждений по уходу за детьми и воспитанию детей в качестве средства сочетания материнства с экономической, политической, социальной, культурной и другой деятельностью женщин и обеспечивать таким образом женщинам помощь в их полном вовлечении в жизнь общества;

6. призывает Организацию Объединенных Наций в своей будущей политике по реализации целей и задач Перспективной стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года учитывать должным образом все аспекты роли женщин в жизни общества.

Барбадос, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Самоа, Сейшельские Острова, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Соломоновы Острова, Тринидад и Тобаго, Фиджи и Ямайка: проект резолюции

Оказание поддержки женщинам в островных развивающихся странах

(документ A/CONF.116/C.1/L.34 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание тот факт, что многие страны, входящие в систему Организации Объединенных Наций, являются островными развивающимися странами,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающиеся островных развивающихся стран, в том числе резолюцию 39/212, в которой признаются сложные проблемы, стоящие перед развивающимися странами, особенно теми странами, которые испытывают трудности, обусловленные в первую очередь их малыми размерами, удаленностью, подверженностью стихийным бедствиям, неразвитостью транспорта, значительной удаленностью от торговых центров, крайней ограниченностью внутреннего рынка, нехваткой природных ресурсов, острой зависимостью от нескольких видов сырья, нехваткой административных кадров и тяжелым финансовым бременем,

отмечая особый характер проблем, обусловленных островным положением, включая трудности по созданию эффективных транспортных связей и средств коммуникации, уязвимость экосистемы, а также трудности в области эффективного использования океанического пространства,

признавая далее особые ограничения, вызванные маленьким размером, включая небольшие внутренние рынки и, как следствие этого, отрицательный экономический эффект от увеличения масштабов производства, значительную зависимость от одного или нескольких товаров или услуг, ограниченные природные ресурсы, ограниченные возможности стимулирования исследований и разработок в социальной и технической областях, миграцию квалифицированного персонала, высокую стоимость инфраструктуры на душу населения, а также неадекватное управление инфраструктурой и другими важными службами,

1. признает, что стремление женщин во многих островных развивающихся странах участвовать в экономической деятельности ограничивается отсутствием широкого выбора в области занятости и предпринимательства, что в свою очередь ограничивает успешное выполнение ими задач данного Десятилетия;

2. отмечает, что вытекающая тенденция к миграции отрицательно влияет на стабильность семьи с соответствующими негативными последствиями для общества;

3. признает, что сложные проблемы островных развивающихся стран, включая нехватку соответствующей национальной инфраструктуры, препятствуют созданию и функционированию вспомогательных социальных служб, направленных на вовлечение женщин в жизнь общества и участие в ней, особенно в таких областях, как занятость, здравоохранение и образование;

4. подчеркивает важное значение расширения социальных вспомогательных систем и видов деятельности в области формального и неформального образования, профессионально-технической подготовки и здравоохранения;

5. призывает правительства увеличить объем ресурсов, предназначенных для программ, которые расширят возможности для женщин в области занятости и позволят в более полном объеме вовлекать их в процесс развития путем, в частности, представления более широкого доступа к кредитам, больших возможностей для профессиональной подготовки в области науки и техники в целях более активного участия в сельскохозяйственном и промышленном секторах и повышения деловой квалификации;

6. просит Организацию Объединенных Наций, включая региональные комиссии, специализированные учреждения, международные финансовые учреждения и международные неправительственные организации, учитывать особое положение и потребности женщин в островных развивающихся странах, особенно в отношении распределения ресурсов, технической помощи и профессиональной подготовки;

7. просит оказывать постоянную поддержку исследованиям и сбору данных о конкретных потребностях женщин в островных развивающихся странах;

8. настоятельно призывает к тому, чтобы при проведении в рамках системы Организации Объединенных Наций всех семинаров и практикумов, посвященных положению в островных развивающихся странах, рассматривались вопросы и выносились рекомендации, касающиеся деятельности и мер по содействию участию женщин в процессе развития и их вовлечению в этот процесс до 2000 года и в последующий период;

9. просит Генерального секретаря при подготовке доклада, который должен быть представлен на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 39/212, рассмотреть конкретное положение женщин в островных развивающихся странах.

Барбадос, Канада, Кения, Норвегия, Сьерра Леоне,
Филиппины и Япония: проект резолюции

Иммунизация в целях здоровья населения

(документ A/CONF.116/C.1/L.35 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, чрезвычайно неблагоприятные финансовые и психологические последствия, которые испытывают сотни миллионов женщин в результате повторяющихся болезней, физических недостатков и смерти своих грудных детей и детей более старшего возраста (ежегодный уровень лишь такой детской смертности оценивается в 15 млн. чел.), и полностью признавая, что это положение еще более усугубляется сокращением бюджетных ассигнований на социальные нужды в результате экономического спада,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций добиться всеобщей иммунизации к 1990 году,

призывает все правительства, межправительственные учреждения и неправительственные организации активизировать и ускорить свои усилия по проведению для всех женщин и детей общенациональных основных профилактических мероприятий, установив в качестве основной цели иммунизацию против шести смертельных для детей заболеваний (туберкулез, полиомиелит, коклюш, дифтерия, столбняк и корь), а также против столбняка для беременных женщин в рамках первичного медико-санитарного обслуживания. С учетом целесообразности следует проводить иммунизацию девочек против краснухи до достижения ими половой зрелости.

Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Греция,
Дания, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Люксембург,
Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной
Ирландии, Франция и Япония: проект резолюции

Женщины и образование, профессиональная подготовка
и продвижение по службе

(документ A/CONF.116/C.1/L.36)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая, что количество работающих женщин за последние 25 лет возросло почти вдвое,

учитывая, что значительное число женщин по-прежнему выполняют самую низкооплачиваемую и монотонную работу, постоянно находясь под угрозой потери рабочего места в результате внедрения средств автоматизации,

будучи обеспокоена тем, что уровень безработицы среди женщин в целом выше, чем среди мужчин, то есть женщины чаще и в течение более длительного времени остаются без работы,

признавая, что отсутствие у женщин возможностей трудоустройства зачастую вызвано наличием традиционных и стереотипных представлений о роли представителей различных полов, что, среди прочего, является причиной различий уровня подготовки мужчин и женщин и отсутствия у женщин соответствующей и специальной квалификации,

сознавая, что в определенной степени более узкий профессиональный выбор и иной уровень притязаний у женщин обуславливает их более уязвимое положение на рынке труда,

1. призывает специализированные учреждения, такие как МОТ и ЮНЕСКО, содействовать пониманию важности обеспечения равного доступа женщин на рынок труда и профессиональной деятельности, на равных правах с мужчинами и на всех уровнях, включая уровень высшего руководства;

2. призывает МУНИУЖ (Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин) и другие соответствующие национальные и международные научно-исследовательские институты провести анализ препятствий на пути обеспечения равных возможностей трудоустройства для женщин и, по возможности, представить конкретные предложения, предназначенные для устранения имеющихся несоответствий;

3. просит научно-исследовательские институты проводить исследования, которые осуществляются женщинами, касаются женщин и предназначены для женщин, при этом более отчетливо выделяя вклад и взгляды женщин;

4. призывает правительства, другие органы, учреждения, родителей и работодателей уделять особое внимание вопросам обучения девушек в школе на всех уровнях и психологической подготовки девушек к появлению новых возможностей в целях:

a) расширения имеющихся у девушек возможностей выбора учебных курсов и различных видов профессиональной подготовки и поощрения выбора ими новых областей труда или областей, ранее составлявших сферу деятельности мужчин;

b) обеспечения при этом девушкам/женщинам, избравшим новые специальности, необходимой поддержки, с тем чтобы они не чувствовали себя в изоляции, и создания условий для увеличения числа девушек/женщин, работающих в нетрадиционных областях, тем самым позволяя им получать взаимную поддержку;

c) изменения негативного отношения к способностям работающих женщин;

d) просвещения государственных и социальных органов, учителей и руководителей профессиональной подготовки о преимуществах нарушения монополии представителей одного пола во многих профессиональных областях;

e) назначения специальных консультантов по вопросам равноправия на рынке труда в учреждения, занимающиеся трудоустройством и переменой мест работы;

f) признания полезности позитивных мер, например, подготовки с отрывом от работы, как временного средства обеспечения более равномерного распределения профессий между женщинами и мужчинами;

g) изменения, в случае необходимости, условий работы и профессиональной деятельности, с тем чтобы они в большей степени соответствовали положению, интересам, надеждам и идеалам женщин.

Ботсвана, Буркина Фасо, Дания, Доминиканская Республика, Доминика, Замбия, Зимбабве, Италия, Колумбия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Пакистан, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Тринидад и Тобаго, Турция и Шри Ланка:
проект резолюции

Вклад женщин в продовольственную безопасность)

(документ A/CONF.116/C.1/L.39 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая важную роль, которую играют женщины в производстве и обеспечении продовольствия,

отмечая, что нередко женщины отвечают за выращивание продовольственных культур, малых жвачных животных и птицы, но это обычно не учитывается в рамках национальной и международной помощи,

ссылаясь на решимость правительств, особенно в Африке, уделять больше внимания вкладу женщин в продовольственную систему и поощрять их более активную деятельность в соответствии с мнениями, изложенными на региональных подготовительных совещаниях к Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины, в Лагосском плане действий и на Межправительственной региональной конференции в Хараре,

ссылаясь также на Декларацию принципов и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/14 от 9 ноября 1979 года, в частности касающиеся вовлечения женщин в процесс развития сельских районов (источник: пункт 5 преамбулы резолюции 37/59 Генеральной Ассамблеи),

будучи озабочена тем, что нехватка продуктов питания во многих развивающихся странах усиливает зависимость от импорта продовольствия и продовольственной помощи, в то время как с экономической точки зрения оправданным является стремление к продовольственному самообеспечению,

будучи озабочена внедрением технологии и внесением изменений в методы возделывания сельскохозяйственных культур, которое часто наносит вред, а не приносит пользу сельским женщинам, и состоянием продовольственной безопасности на национальном уровне и уровне отдельных домохозяйств,

преисполненная решимости расширить доступ сельских женщин к ресурсам и возможностям, которые могут содействовать реализации их потенциальных возможностей,

1. Конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины призывает правительства:

a) отразить в правительственных планах развития вклад женщин-фермеров в развитие и важность для продовольственной безопасности предоставления им большего объема помощи в первоочередном порядке;

b) вновь уделить первоочередное внимание в политике, планах, деятельности и исследованиях продовольственным культурам и соответствующим обязанностям женщин с целью обеспечения продовольственной безопасности;

c) улучшить поступление информации о женщинах в сельском хозяйстве и ее использование, в частности в связи с национальными статистическими программами с уделением большего внимания точности показателей и разбивке данных по признаку пола;

d) сделать упор на исследования в области традиционных продуктов питания, их производства, переработки, сохранения, хранения, сбыта, питательных свойств и видов использования и рекламы;

e) приложить усилия к повышению ответственности соответствующих министерств за деятельность сельских женщин, связанную с продовольственной безопасностью; обеспечить связь между женскими ассоциациями и учреждениями центрального планирования в ходе контроля за разработкой проектов в рамках различных министерств и координации этой деятельности, чтобы избежать дублирования и ликвидировать основные пробелы;

f) поощрять расширение участия женщин в процессах планирования и принятия решений с целью обеспечить соблюдение упомянутых выше положений;

g) вести профессиональную подготовку сельских женщин в процессе определения, планирования и подготовки проектов, контроля за их осуществлением и оценки их результатов; рассмотреть возможность налаживания связей с неправительственными организациями, а также международными учреждениями и донорами в процессе осуществления данной рекомендации;

h) признать потребность женщин-фермеров в земле и обеспечивать неприкосновенность прав на землю, которыми они уже, возможно, пользуются, содействуя в то же время развитию землевладения и доступа к получению земли;

i) внести изменения в существующие законы и практику, которые могут ограничивать землевладение и доступ женщин к получению земли или к землям лучшего качества;

j) разработать программы, в рамках которых женским группам предоставляется земля для коллективного производства и для использования в качестве залога за предоставленные услуги и средства, в которых им в противном случае, возможно, было бы отказано;

к) содействовать разработке программ осушения и ирригации с целью производства продовольствия и товарных культур, и предоставить их в распоряжение как женщин-фермеров, так и мужчин;

л) предусмотреть необходимые меры по разработке средств и технологии, соответствующих задачам женщин-фермеров; и оказать помощь в целях обеспечения должного управления и эксплуатации оборудования;

м) обеспечить предоставление кредитов женщинам и группам женщин на равных условиях с мужчинами во всех процессах производства продовольствия продовольственного цикла;

н) содействовать расширению участия женщин в существующих организациях и кооперативах фермеров в качестве их членов и руководителей;

о) поощрять децентрализацию и обеспечение повышения квалификации и профессиональной подготовки в непосредственной близости от места жительства сельских женщин, содействуя, при необходимости, созданию женских центров и предоставляя комплексные услуги в рамках таких центров, включая центры ухода за детьми;

р) привлекать мужчин и женщин, где это целесообразно, к совместным программам профессиональной подготовки и повышения квалификации;

с) поощрять участие большего числа женщин в профессиональной подготовке по сельскохозяйственным вопросам и содействовать более всестороннему пониманию мужским персоналом особых нужд женщин;

2. настоятельно призывает международное сообщество, в частности такие специализированные учреждения, которые осуществляют программы, связанные с ролью сельских женщин в продовольственной безопасности, как ФАО, ЮНИСЕФ, МОТ и Всемирный банк, активизировать свои усилия и мероприятия по предоставлению сельским женщинам консультаций и поддержки путем:

а) продолжения и усиления их помощи правительствам для содействия этим и другим соответствующим видам деятельности женщин-фермеров в качестве основы продовольственной безопасности;

б) проведения консультаций и осуществления сотрудничества в отношении политики, программ и проектов, связанных с ролью женщин в продовольственной безопасности;

с) разработки новых подходов и мобилизации ресурсов в поддержку роли и вклада сельских женщин в области обеспечения продовольственной безопасности.

Женщины и индустриализация*

(документ A/CONF.116/C.1/L.40)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание значительный вклад женщин в производственных процессах как в развитых, так и в развивающихся странах и воздействие промышленного развития на женщин как производителей и потребителей промышленных товаров,

учитывая выводы Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии и положения третьей и четвертой Генеральных конференций Организации Объединенных Наций по промышленному развитию 1/ ("Женщины в промышленности") и Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития 2/ ("Женщины, наука и техника") и влияние индустриализации на положение женщин,

учитывая, что экономический спад и изменение технологических условий, в которых происходит процесс промышленного развития, оказывают сильное влияние на участие женщин,

учитывая, что большинство женщин, участвующих в процессе промышленного производства в развивающихся странах, занятых в мелком и неформальном производственном секторе, где они борются против предрассудков социального и культурного характера, отсутствие доступа к кредитам и средствам производства, а также к специальной профессиональной подготовке,

учитывая, что женщины в сельских районах испытывают на себе сильное влияние индустриализации и теряют традиционную работу, обеспечивавшую их доходы, вследствие промышленного производства основных товаров и невольно оказываются потребителями в тех областях, где они раньше были производителями,

напоминая, что женщины в современном промышленном секторе, как правило, выполняют неквалифицированные низкооплачиваемые виды работ и практически лишены перспектив продвижения и чаще чем мужчины вытесняются из этой области в результате внедрения новых технологий, поскольку мужчины обычно пользуются преимуществами при подготовке к освоению таких технологий, а также учитывая эксплуатацию женщин в экспортных производственных зонах,

* Этот проект резолюции был передан на рассмотрение Второго комитета.

1/ ID/CONF.4/22, 11 апреля 1980 года; ID/CONF.5/46, 11 сентября 1984 года.

2/ A/CONF.81/16, 31 августа 1979 года.

учитывая, что женщины все еще, как правило, считаются лицами, приносящими семье лишь дополнительный доход, несмотря на то, что в среднем одна треть всех домашних хозяйств в мире возглавляется женщинами – единственными кормилицами семьи, и соответственно учитывая, что имеющиеся препятствия для доступа женщин наравне с мужчинами к профессиональной подготовке и трудоустройству значительно усугубляют проблему феминизации нищеты,

1. просит государства–члены учитывать различные последствия процесса индустриализации для мужчин и женщин и, соответственно, вовлекать женщин в разработку промышленной политики и стратегий;

2. настоятельно призывает государства–члены поощрять и обеспечивать равный доступ женщин к техническому обучению и образованию и подготавливать девушек и молодых женщин через систему профориентации и консультаций по вопросам выбора профессии к более широкому участию в производстве и связанных с производством видах деятельности на всех уровнях, особенно на уровне разработки политики и принятия решений;

3. просит правительства проводить политику по оказанию поддержки неофициальному и мелкому секторам производства, в которых в основном сосредоточены женщины и которые играют важную роль в удовлетворении основных нужд местных общин, а также обеспечить женщинам доступ наравне с мужчинами к ресурсам, средствам производства и повышению квалификации в технической и управленческой областях;

4. просит далее государства–члены содействовать применению надлежащих технологических процессов с учетом потребностей и положения женщин, с тем чтобы избавить их от ненужных длительных операций, требующих больших затрат времени и энергии и, таким образом, позволить им осуществлять деятельность, приносящую доход;

5. просит государства–члены следить за научно–техническими достижениями в сфере промышленного производства, с тем чтобы любое сокращение числа рабочих мест и рабочих часов в результате этих достижений в одинаковой степени отражалось на положении мужчин и женщин;

6. настоятельно призывает государства–члены вовлекать женщин в процесс планирования и принятия решений в области науки и техники и на всех этапах осуществления, а также принять специальные меры по использованию квалифицированных женщин на уровне административного руководства и улучшению условий труда женщин в области науки и техники;

7. призывает ЮНИДО и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, а также национальные и международные неправительственные организации и двусторонние и многосторонние организации, занимающиеся проблемами развития, изыскать пути и средства вовлечения женщин в процесс разработки и осуществления их программ и проектов, а также учета положения женщин в этом процессе, и обеспечить женщинам доступ к производственному, техническому, научному и управленческому обучению и подготовке.

Мексика*: проект резолюции

Воздействие внешней задолженности развивающихся стран на положение женщин

(документ A/CONF.116/C.1/L.43, исправленный текст)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, что большинство развивающихся стран в настоящее время переживает серьезный финансовый, экономический и социальный кризис, который ставит их в крайне неблагоприятные условия и вызывает все большее ухудшение положения широких слоев населения, и прежде всего женщин,

принимая во внимание, что проблемы развивающихся стран, порождаемые вышеупомянутым критическим положением, серьезно усугубляются в результате растущей и непропорционально огромной внешней задолженности, ухудшения условий торговли и протекционизма,

будучи крайне обеспокоена негативными последствиями вышеупомянутых факторов для народов этих стран, и в частности для женщин, а также трудными условиями, с которыми сталкиваются указанные страны в связи с их международными финансовыми обязательствами,

признавая, что одним из основных препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, является непропорционально большая задолженность, на погашение которой им приходится выделять огромные суммы за счет своих доходов от экспорта и которая вынуждает их принимать жесткие меры по структурной перестройке, серьезно затрагивающие цели их развития, резко сокращающие внутренний спрос и импорт, что сопряжено с существенными экономическими, социальными и политическими издержками,

напоминая, что поскольку соответствующие страны несли совместную ответственность на момент возникновения задолженности, они должны нести такую же ответственность и в деле поиска постоянного решения, что принесет пользу как развивающимся странам, так и развитым странам-кредиторам,

подтверждая необходимость предложить конкретные и действенные меры как для безотлагательного и эффективного решения проблемы задолженности развивающихся стран, так и для полного осуществления мер, содержащихся в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, что принесет пользу всем народам мира и особенно женщинам,

* От имени группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

1. настоятельно призывает развитые страны-кредиторы полностью осознать необходимость поиска безотлагательных и действенных решений проблемы внешней задолженности развивающихся стран и выразить свою политическую волю в этом отношении, согласившись на условия платежей и процентные ставки, совместимые с приемлемыми темпами роста экономики стран-должников, что внесет эффективный вклад в улучшение условий жизни их населения и придаст импульс процессу экономического и социального развития и тем самым поможет оживить всю мировую экономику;

2. предлагает Комиссии по положению женщин периодически рассматривать негативные последствия, создаваемые для положения женщин критическими условиями развивающихся стран, вызванными, в частности, непропорционально огромной внешней задолженностью, ухудшением соотношения цен в области торговли, растущими протекционистскими тенденциями во всех их проявлениях и несправедливой валютно-финансовой практикой, и предоставлять Экономическому и Социальному Совету информацию по этому вопросу на его летних сессиях;

3. предлагает Генеральному секретарю и соответствующим органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в частности региональным экономическим комиссиям, подготовить соответствующие исследования и представить надлежащие рекомендации, которые будут служить исходным материалом для Комиссии по положению женщин в деле осуществления ею мандата, указанного в пункте 2 выше.

Бангладеш, Барбадос, Гаити, Гренада, Доминиканская Республика, Замбия, Индия, Кения, Маврикий, Марокко, Непал, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Руанда, Сьерра Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Фиджи, Филиппины, Швейцария и Ямайка:
проект резолюции

Женщины, народонаселение и развитие

(текст, объединяющий документы A/CONF.116/C.1/L.45 и L.74)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая принципы и цели, содержащиеся в докладе Международной конференции по народонаселению, состоявшейся в Мехико в 1984 году, в котором, в частности, отмечается:

- что главная цель социального, экономического и культурного развития, составной частью которого являются цели и политика в области народонаселения, заключается в том, чтобы повысить уровень и качество жизни людей;
- безотлагательная необходимость обеспечения всестороннего вовлечения женщин в жизнь общества на равной с мужчинами основе и ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- что способность женщин регулировать свою фертильность является важной основой для осуществления других прав;

- что предоставление женщинами возможностей свободно участвовать в жизни общества в равной степени требует того, чтобы мужчины полностью разделяли с женщинами обязанности в области планирования семьи, воспитания детей и во всех других аспектах семейной жизни;
- необходимость повышения в качестве самоцели уровня образования женщин ввиду тесной взаимосвязи уровня образования с выживанием детей и планированием рождаемости;
- что слишком многочисленные, частые, ранние и поздние беременности являются одной из основных причин материнской, младенческой и детской смертности и заболеваемости;
- что, разрабатывая и осуществляя политику в области фертильности, правительства должны уважать личные права и в то же время полностью признавать важность роли семьи,

1. предлагает всем правительствам предоставлять всем женщинам и мужчинам информацию и просветительные материалы по вопросу о планировании семьи, обеспечить им доступ к высококачественным, безопасным и эффективным услугам в области планирования семьи и осуществлять соответствующие последующие мероприятия. Программы в области планирования семьи должны осуществляться в тесной взаимосвязи с усилиями по сокращению материнской, младенческой и детской смертности и по ликвидации неграмотности среди женщин, а также с мерами по улучшению положения женщин в обществе;

2. предлагает также всем правительствам обеспечить, чтобы подростки, юноши и девушки получали надлежащее образование, включая знания по вопросам семейной жизни, и уделять при этом надлежащее внимание роли, правам и обязанностям родителей и изменению личных и культурных ценностей. Надлежащая информация и услуги в области планирования семьи должны предоставляться с учетом изменяющихся социальных и культурных условий каждой страны;

3. признает и поддерживает новую роль, которую правительственные организации, в частности женские организации, могут играть в деле расширения услуг в области планирования семьи и повышения их эффективности;

4. подчеркивает необходимость повысить качество программы в области планирования семьи и с этой целью уделять первоочередное внимание подготовке кадров и оперативным исследованиям, включая исследования по вопросу о социально-культурных воззрениях и традициях;

5. настоятельно призывает все правительства обеспечить участие женщин в разработке и осуществлении политики, планов и программ в области народонаселения и в том числе в области планирования семьи;

6. призывает международное сообщество оказывать правительствам помощь в осуществлении этих рекомендаций и расширять свою поддержку с тем, чтобы женщины могли участвовать в осуществлении всех программ в области народонаселения и планирования семьи и могли пользоваться результатами их осуществления. Особая роль в этом плане отводится системе Организации Объединенных Наций, в частности Фонду Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Всемирному банку, а также ВОЗ и ЮНИСЕФ.

Доминиканская Республика, Камерун, Мавритания, Марокко, Нигер, Сенегал, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад и Экваториальная Гвинея: проект резолюции

Кодекс семьи

(документ A/CONF.116/C.1/L.47)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, что неграмотность по-прежнему царит во многих развивающихся странах, особенно среди женского населения,

принимая во внимание тот факт, что женщины часто не знают своих элементарных прав, в частности положений, касающихся семейного права,

сознавая, что в некоторых государствах регулирующие семью документы, оставшиеся в наследие от колониального прошлого, не учитывают существующие социальные реальности и склад мышления,

рекомендует:

1. международному сообществу и учреждениям системы Организации Объединенных Наций оказать особую поддержку государствам, желающим разработать кодекс семьи, который соответствовал бы существующим реальностям;

2. организовать в этих государствах просветительные кампании, с тем чтобы довести до сведения женщин в городских и сельских районах положения разработанного таким образом кодекса.

Алжир, Венесуэла, Италия, Колумбия, Либерия, Марокко, Парагвай, Сальвадор, Тринидад и Тобаго и Эквадор: проект резолюции

Коммерческая реклама, наносящая ущерб достоинству женщины

(документ A/CONF.116/C.1/L.50)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

в связи с тем, что женщина, особенно во второй половине Десятилетия, является жертвой моральной агрессии, осуществляемой средствами массовой информации в большинстве стран:

а) в результате использования ее образа в качестве объекта, представляющего интерес лишь с точки зрения сексуальных отношений,

б) в результате использования ее образа в качестве элемента, стимулирующего потребление табачных изделий и алкоголя,

настоятельно призывает правительства принять конкретные меры, с тем чтобы исключить из практики средств массовой информации вредную пропаганду, оскорбляющую достоинство женщины, пагубно влияющую на детей и побуждающую молодежь потреблять алкоголь и табачные изделия.

Венесуэла, Колумбия, Панама, Парагвай, Сальвадор
и Эквадор: проект резолюции

Классификация женщин в документах переписей

(документ A/CONF.116/C.1/L.51)

Всемирная конференция для обзора и оценки Десятилетия женщины Организации
Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая, что в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций не была выполнена одна из рекомендаций Всемирного плана действий, которая заключается в том, чтобы ввести классификационные параметры для разбивки данных в отношении женщин, содержащихся в документах переписей,

отмечая также, что эта рекомендация имеет огромное значение для оценки прогресса, достигнутого в области вовлечения женщин в процесс развития,

настоятельно призывает правительства стран сделать соответствующие рекомендации своим плановым органам, с тем чтобы в них отдельно указывались данные в отношении женщин, в особенности в областях здравоохранения, образования и занятости.

Венесуэла, Джибути, Камерун, Кения, Либерия, Ливийская Арабская
Джамахирия, Мексика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины,
Центральноафриканская Республика, Швеция и Шри-Ланка:
проект резолюции

Женщины и жилье

(документ A/CONF.116/C.1/L.52)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что надлежащее жилье, водоснабжение и санитарно-оздоровительные мероприятия являются необходимыми условиями жизни человека, и сознавая, что один миллиард человек – четверть населения мира – не имеет надлежащего пристанища и живет в крайне антисанитарных и нездоровых условиях,

сознавая, что женщины и дети составляют большую часть населения районов проживания скваттеров и вместе в тем более чем кто-либо страдают от крайне плохих жилищных условий,

будучи глубоко озабочена тем, что, несмотря на расширение мер, принимаемых правительствами и международными организациями, происходит быстрое ухудшение жилищных условий бедного населения стран третьего мира,

будучи также озабочена тем, что женщины многих стран не имеют надлежащего доступа к получению земли и гарантированного права собственности, равно как и доступа к кредитам и займам для улучшения своего жилища, или к профессиональной подготовке и не имеют возможности обеспечить себя средствами к существованию, что позволило бы им пополнить бюджет семьи для приобретения жилья,

полностью поддерживая цели и программу Международного года обеспечения жильем бездомного населения, 1987 год, которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/221 от 20 декабря 1982 года,

1. призывает женщин всего мира приложить совместные усилия с тем, чтобы предпринять, поощрять и осуществлять жилищное строительство и повысить качество жилья для городской и сельской бедноты в развивающихся странах;

2. настоятельно призывает правительства уделить первоочередное внимание расширению жилищного строительства и улучшению качества жилья и санитарных условий бедного и обездоленного населения путем осуществления программ, должным образом учитывающих всю серьезность данной проблемы;

3. рекомендует рассматривать эти программы в качестве части комплексной и всеобъемлющей стратегии обеспечения жильем, включающей улучшение и повышение качества жилья, водоснабжения и состояния окружающей среды, первичного медико-санитарного обслуживания, образования, профессиональной подготовки и расширения приносящих доход видов деятельности, в особенности для нужд городской и сельской бедноты с особым упором на удовлетворение потребностей женщин и их активное участие;

4. рекомендует далее правительствам принять надлежащие меры в законодательном и ином порядке для обеспечения равенства прав и возможностей женщин в отношении доступа к получению земли и гарантированного права собственности, доступа к кредитам и займам для повышения качества жилья и доступа к услугам и предприятиям коммунального хозяйства, а также к профессиональной подготовке и средствам пополнения семейного бюджета для приобретения жилья;

5. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие международные организации, а также финансовые учреждения, агентства по оказанию двусторонней помощи и неправительственные организации осуществлять сотрудничество с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в содействии и оказании поддержки усилиям правительств.

Австралия, Бангладеш, Барбадос, Берег Слоновой Кости, Венгрия, Гаити, Германская Демократическая Республика, Гренада, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Кения, Куба, Папуа Новая Гвинея, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Тринидад и Тобаго, Швеция, Шри-Ланка и Эфиопия: проект резолюции

Материнская смертность

(документ A/CONF.116/C.1/L.53 с внесенным поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая о резолюции тридцать восьмой сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения, в которой содержится призыв ко всем государствам-членам "уделять более значительное внимание ... физическому и умственному здоровью женщин" (WHA 38.27),

выражая озабоченность в связи с тем, что осложнения при беременности и родах являются основной причиной смертности среди женщин во многих развивающихся странах,

подчеркивая, что, как свидетельствуют данные Всемирной организации здравоохранения, для женщин этих стран опасность умереть при родах более чем в 100 раз превышает такую опасность для женщин в развитых странах и что на протяжении своей жизни эти женщины многократно подвергаются такой опасности,

считая, что в большинстве случаев материнской смертности можно избежать благодаря профилактическим мерам (таким, как уход в предродовой период и услуги в области планирования семьи), помощи квалифицированного медицинского персонала при родах и срочной медицинской помощи в случае неожиданных осложнений;

настоятельно призывает правительства в сотрудничестве с межправительственными учреждениями и неправительственными организациями включить вопрос о сокращении материнской смертности и заболеваемости в число первоочередных и безотлагательно принять соответствующие меры в рамках первичного медико-санитарного обслуживания.

Габон, Доминиканская Республика, Нигер, Сенегал, Того, Центральноафриканская Республика и Чад: проект резолюции

Женщины и дети Чада, проживающие в районах вооруженных конфликтов

(документ A/CONF.116/C.1/L.54 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

преисполненная решимости прилагать усилия для поддержания мира и улучшения условий безопасного проживания женщин и детей в районах вооруженных конфликтов,

считая, что при разработке стратегий в области улучшения положения женщин мир, безопасность и национальная независимость являются предварительными и необходимыми условиями достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

учитывая насилие, которому подвергаются женщины и дети Чада, проживающие в районах вооруженных конфликтов, и большую угрозу, нависшую над ними,

считая, что мир является неременным условием улучшения положения женщин Чада,

1. выражает сожаление в связи с тем, что женщины и дети Чада проживают в нечеловеческих условиях в районах вооруженных конфликтов;
2. обращается с призывом солидарности ко всем странам-участницам и женщинам всего мира принять новые меры, с тем чтобы женщины и дети Чада, проживающие в районах вооруженных конфликтов, обрели мир, необходимый для их развития и улучшения их положения;
3. просит международное сообщество оказать полную поддержку в деле поиска путей окончательного установления в Чаде мира.

Австрия, Греция, Доминиканская Республика, Испания, Пакистан, Тунис, Финляндия и Швеция: проект резолюции

Безработица

(документ A/CONF.116/C.1/L.58 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая, что повсеместная безработица создает большие трудности для самых низкооплачиваемых слоев трудящихся, и в особенности для женщин,

принимая во внимание, что условия труда и социальные блага ухудшаются, а реальная заработная плата понижается в результате нехватки рабочих мест,

1. предлагает всем государствам предусмотреть меры по предотвращению дальнейшего ухудшения условий труда и понижения уровня доходов, особенно низкооплачиваемых групп, среди которых насчитывается большое количество женщин;
2. предлагает ликвидировать сегрегированные рынки труда посредством осуществления схем в области образования и подготовки кадров;
3. призывает правительства содействовать осуществлению программ создания рабочих мест в промышленности;
4. призывает повсеместно сократить продолжительность рабочего дня без сокращения заработной платы;
5. настоятельно призывает правительства принять меры для справедливого распределения возможностей в сфере занятости;

6. настоятельно предлагает распространить на безработных социальное страхование и обеспечить им такие удовлетворительные минимальные доходы, которые удовлетворительным образом покрывали бы их расходы на жизнь.

Венгрия, Доминиканская Республика, Индонезия и Камерун: проект резолюции

Участие женщин в процессе перестройки международных экономических отношений на справедливой и демократической основе

(документ A/CONF.116/C.1/L.60)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, что женщинам принадлежит важная роль в деле экономического развития их стран, а также в процессе экономического сотрудничества между всеми странами и народами, и подтверждая решения Всемирных конференций в Мехико и Копенгагене, подчеркнувших важную роль, которую играют женщины в социально-экономическом развитии как на национальном, так и на международном уровнях, в деле установления нового международного экономического порядка,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, 3262 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве и 35/56 от 5 декабря 1980 года, содержащую Международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

считая, что перестройка мировой экономики с упором на новый международный экономический порядок является одной из важнейших проблем современности,

учитывая, что осуществление целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир зависит в значительной степени от установления справедливых международных экономических отношений в качестве одного из необходимых условий комплексного экономического и социального развития развивающихся стран и мира в целом,

учитывая также ухудшение экономического положения в мире и продолжающийся международный экономический кризис, которые представляют собой не только цикличное явление, но скорее симптом структурных диспропорций, отмеченных, в частности, ростом неравновесия и неравенства в ущерб перспективам развивающихся стран,

вновь подтверждая, что империализм, колониализм, неоколониализм, апартеид, расизм, эксплуатация, политика силы и все формы проявления иностранной оккупации и господства представляют собой серьезное препятствие на пути к экономическому и социальному прогрессу и что устранение этих факторов является необходимым условием для развития экономики всех стран, улучшения положения женщин, обеспечения эффективного международного экономического сотрудничества и установления нового международного экономического порядка, основанного на равенстве и справедливости,

вновь подтверждая, что проблемы женщин являются также проблемами общества в целом и что они тесно связаны с уровнем, структурой и темпами общего развития, что сдерживание в ряде стран прогресса в улучшении положения женщин является следствием недостаточности экономического и социального развития,

подчеркивая значение эффективной мобилизации и вовлечения женщин в общий процесс развития, всестороннего и целенаправленного участия женщин в социальной, политической, экономической и культурной жизни общества,

1. вновь подчеркивает насущную необходимость перестройки международных экономических отношений на справедливой, демократической основе как важного фактора улучшения положения женщин и важную роль женщин в этом процессе;

2. призывает правительства всех стран принять эффективные меры воздействия на процесс международного экономического сотрудничества, уделяя главное внимание существу дела и памятуя при этом о необходимости решить неотложные структурные проблемы, стоящие перед мировой экономикой, и способствовать установлению нового международного экономического порядка, используя в этих целях скорейший созыв в Организации Объединенных Наций глобальных переговоров в соответствии с резолюцией 34/138;

3. считает, что цели, стратегии и меры по улучшению социально-экономического положения женщин и их роли в экономическом развитии должны быть неотъемлемой частью национальных планов развития и усилий по установлению нового международного экономического порядка;

4. рекомендует правительствам всех стран принять эффективные меры для организации и проведения в жизнь конкретных программ, направленных на вовлечение женщин в процесс развития, в том числе с целью расширения участия женщин в области международного экономического сотрудничества;

5. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций передать Комитету по обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в качестве составной части документации этого комитета специальный доклад для учета вклада женщин в решение задач перестройки международных экономических отношений на справедливой и демократической основе.

Алжир, Афганистан, Бангладеш, Вьетнам, Гана, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Индия, Ирак, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Марокко, Никарагуа, Пакистан, Республика Острова Зеленого Мыса, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Уганда: проект резолюции

Палестинские женщины и дети

(документ A/CONF.116/C.1/L.61)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

будучи информирована о положении палестинских женщин; в частности на территориях, оккупированных Израилем,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь далее на положения международных пактов о гражданских и политических правах и о социальных, экономических и культурных правах и, в частности, на статью I упомянутых пактов,

ссылаясь на резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся расизма и расовой дискриминации,

ссылаясь также на положения четвертой Женевской конвенции 1949 года и применимость данной Конвенции к палестинским и прочим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

будучи обеспокоена упорным нежеланием Израиля отказаться от своей политики и практики лишения палестинского народа возможности осуществить свои неотъемлемые права,

подтверждая, что такое лишение прав со стороны Израиля представляет собой препятствие на пути развития и достижения равенства палестинских женщин,

выражая сожаление в связи с тем, что усилия Организации Объединенных Наций по созыву Международной мирной конференции по Ближнему Востоку во исполнение резолюции Генеральной Ассамблеи не нашли положительного отклика со стороны правительств ряда стран,

подтверждая, что установление мира на Ближнем Востоке и достижение неотъемлемых прав палестинского народа расширили бы возможности развития и равенства палестинских женщин,

1. требует, чтобы Израиль как оккупирующая держава выполнял положения вышеуказанных деклараций, пактов и резолюций и отказался от своей политики и практики, направленной против палестинского населения на оккупированной палестинской территории;

2. присоединяется к призыву Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций созвать Международную мирную конференцию по Ближнему Востоку в соответствии с положениями резолюции 38/58С Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

3. призывает все органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации разработать проекты по оказанию немедленной и надлежащей помощи, которая содействовала бы улучшению условий жизни палестинских женщин и детей.

Австрия, Доминиканская Республика, Пакистан и Сомали:
проект резолюции

Генная технология

(документ А/CONF.116/C.1/L.62)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

подтверждая, что решение женщины иметь ребенка следует оставлять на усмотрение каждой личности,

считая, что желание иметь детей приводит к новым открытиям в науке и исследованиях,

сознавая проблемы, которые возникают в результате новых научных достижений, в особенности в области генной технологии,

считая, что на способность женщин к деторождению не должны посягать политические программы, которые не предоставляют отдельной личности свободу выбора,

принимая во внимание, что следует также содействовать более широкому осведомлению общественности о возможности использования человеческих органов в коммерческих целях,

1. настоятельно призывает правительства внимательно следить за достижениями в области генной технологии;

2. настоятельно призывает далее правительства изыскивать средства для того, чтобы гарантировать применение генной технологии исключительно в тех целях, которые пользуются всеобщим признанием человечества;

3. просит правительства обратить внимание на проблемы, связанные с возможностью использования способности к деторождению в целях наживы, и проблемы, связанные с системой матерей-носительниц;

4. предлагает правительствам всех стран принять эффективные меры для предотвращения коммерческого использования человеческих органов.

Сексуальное насилие в отношении женщин и детей

(документ A/CONF.116/C.1/L.63)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание, что люди в различных обществах едва ли отдают себе отчет о сексуальном насилии в отношении женщин,

признавая отсутствие ясного представления среди общественности о том, какое вредное воздействие насилие оказывает на психику и состояние здоровья женщин,

будучи глубоко озабочена тем, что девочки значительно чаще становятся жертвами сексуальных надругательств и насилия, чем это до сего времени предполагалось,

признавая, что ввиду возможной дискриминации со стороны общества женщины часто отказываются от судебного преследования правонарушителей,

1. призывает правительства предпринять соответствующие шаги для обеспечения эффективной защиты женщин и детей от любых форм насилия;

2. настоятельно призывает правительства принять в рамках уголовного права законодательные меры в целях обеспечения того, чтобы женщины впредь не подвергались преследованиям и не страдали от того, что они являются жертвами преступлений, и чтобы процедуры уголовного права предусматривали следующее:

- в судебных решениях должен учитываться образ жизни пострадавшей до совершения на нее нападения;
- необходимо гарантировать присутствие на суде доверенного лица;
- суд должен иметь право по просьбе пострадавшей проводить закрытые заседания;
- необходимо защищать личную жизнь пострадавшей путем введения общего запрета на фотографирование в зале суда и упоминания имени пострадавшей средствами массовой информации;

3. просит правительства обеспечить подготовку членов суда (судей) в области психологии.

Исламская Республика Иран: проект резолюции

Борьба за мир во всем мире и тяжелое положение женщин

(документ A/CONF.116/C.1/L.64)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижения Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на принципы Устава Организации Объединенных Наций,

учитывая и уважая основные общечеловеческие ценности и нормы международного права, а также такие документы, как четвертая Женевская конвенция 1949 года и первый Протокол, резолюция XIII от 12 мая 1968 года, а также резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 2444 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2597 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, 2674 (XXV), 2675 (XXV) от 9 декабря 1970 года и 3318 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, касающиеся серьезного ухудшения положения женщин и призывающие к защите женщин и детей в период войны,

сознавая, какое огромное влияние Всемирная конференция для обзора и оценки достижения Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, оказывает на проблему женщин в районах, затронутых военными конфликтами, иностранной интервенцией и угрозой миру,

1. выражает глубокое сожаление в связи с унижающим человеческое достоинство положением женщин и детей в условиях режима апартеида в Южной Африке и узурпаторского сионистского режима в Палестине. Конференция настоятельно призывает осудить эти преступления против человечества, особенно против женщин и детей;

2. осуждает огромные расходы на гонку вооружений и связанные с ней стратегии экспансионизма в космосе ("звездные войны") и настоятельно призывает высвободить и направить эти ресурсы в обездоленные районы земного шара, в частности в страдающие от голода районы Африки, где под угрозой находится жизнь тысяч женщин и детей;

3. обращается с призывом к международному сообществу принять необходимые и действительно конструктивные меры, направленные на охрану прав людей, находящихся или проживающих в невоенных зонах, с особым учетом прав женщин и детей;

4. обращается с призывом к сторонам, ведущим войну, воздерживаться от взятия в плен женщин и детей и не подвергать женщин таким ужасным и аморальным действиям, как изнасилование. Международному сообществу следует решительно осудить и наказать лиц, совершающих такие преступления;

5. решительно требует осудить агрессора в свете докладов Совета Безопасности Организации Объединенных Наций S/15834 от 10 июня 1983 года и S/16897 от января 1985 года, касающихся нарушения норм международного права, и резолюций, запрещающих нападение на невоенные зоны и жилые районы, а также преступлений, совершенных против женщин (в Иране) иракскими вооруженными силами.

Поправка, представленная делегацией Ирака, к проекту резолюции,
содержащемуся в документе A/CONF.116/C.1/L.64

Заменить пункт 5 следующим текстом:

5. подтверждает необходимость соблюдения резолюций Совета Безопасности и других международных инициатив, направленных на достижение мира между двумя сторонами в вооруженном конфликте между Ираком и Исламской Республикой Иран, с тем чтобы защитить женщин в этом районе от страданий, причиняемых им в результате конфликта, и дать им возможность участвовать в процессе развития в соответствии с целями Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

Мали*: проект резолюции

Намибия

(документ A/CONF.116/C.1/L.66)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая тот факт, что 1985 год является годом 25-ой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

сознавая, что Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций подходит к концу,

выражая крайне серьезную озабоченность по поводу отсрочки в осуществлении резолюции 435 Совета Безопасности от 1978 года,

выражая глубокую озабоченность по поводу непрекращающихся страданий намибийских женщин в условиях незаконной оккупации со стороны расистского режима Южной Африки при поддержке его империалистических союзников и выражая далее озабоченность по поводу использования намибийской территории в качестве плацдарма для нападения на соседние государства и их дестабилизации,

1. требует немедленного осуществления резолюции 435 Совета Безопасности от 1978 года;

2. решительно осуждает расистский режим Южной Африки за создание так называемого временного правительства в Виндхукке и объявляет его недействительным, а также заявляет, что ни оно, ни его представитель, ни созданный им какой-либо орган не будут признаны ни Организацией Объединенных Наций, ни каким-либо государством-членом;

* От имени государств - членов африканской группы.

3. самым решительным образом осуждает насильственный призыв намибийских мужчин в возрасте от 17 до 55 лет в расистскую армию в целях дальнейшего ужесточения и расширения широкомасштабных репрессий по всей стране;

4. требует освободить всех намибийских политических заключенных, включая г-жу Иду Джимми и г-жу Гертруду Канданга;

5. отвергает настойчивые попытки Южной Африки увязать независимость Намибии с посторонними и не относящимися к независимости вопросами, как несовместимые с резолюцией 435 (1978), и решительно осуждает использование намибийской территории в качестве базы для проникновения вооруженных бандитов, набранных, обученных и оплачиваемых расистским режимом Претории, в Анголу и другие независимые соседние государства;

6. призывает всех женщин земного шара оказывать всевозможную поддержку и помощь всем органам, борющимся за ликвидацию колониализма в Намибии.

Мали*: проект резолюции

Женщины-беженцы и перемещенные женщины

(документ A/CONF.116/C.1/L.68 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

рассмотрев доклад Генерального секретаря Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций о деятельности и программах в отношении женщин-беженцев и перемещенных женщин,

ссылаясь на все соответствующие конвенции, резолюции и решения, принятые Организацией Объединенных Наций, региональными организациями и, в частности, Организацией африканского единства, по проблемам беженцев,

рассмотрев также доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о программах и деятельности в отношении женщин-беженцев,

1. выражает свое глубокое беспокойство в связи с плачевным положением, в котором находятся женщины-беженцы и перемещенные женщины, в особенности матери;

2. обращается с призывом ко всем государствам - членам Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для ликвидации основных причин, приводящих к возникновению проблемы беженцев;

* От имени государств - членов группы африканских государств.

3. призывает также международное сообщество оказать материальную и финансовую помощь женщинам-беженцам и перемещенным женщинам, в особенности африканским беженцам, составляющим значительную часть всех беженцев в мире;
4. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев увеличить помощь, предоставляемую им принимающим странам в целях финансирования конкретных программ, направленных на нужды женщин-беженцев;
5. обращается с призывом к международному сообществу, странам-донорам и финансирующим учреждениям увеличить объем помощи принимающим странам с целью облегчения их трудного положения за счет укрепления их существующей инфраструктуры;
6. настоятельно призывает все государства, которые до сих пор не подписали и не ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года, Протокол о беженцах 1967 года, соответствующие региональные документы, в особенности Конвенцию ОАЕ о беженцах 1969 года, сделать это;
7. настоятельно призывает все страны найти долговременное решение трагического положения беженцев;
8. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций добиться максимальной осведомленности мирового общественного мнения о положении беженцев и, в особенности, о проблеме женщин-беженцев и перемещенных женщин.

Доминиканская Республика, Мали* и Суринам:
проект резолюции

Прифронтовые государства

(документ A/CONF.116/C.1/L.69 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

будучи крайне обеспокоена необъявленной войной, которую ведет режим Претории против независимых соседних государств,

будучи встревожена страданиями населения соседних государств, особенно женщин и детей, являющимися прямым результатом кровавых расправ и других актов терроризма, совершаемых расистской армией Южной Африки и вооруженными бандитами-марионетками,

высоко оценивая действия прифронтовых государств и Лесото, оказывающих сопротивление военному нажиму и экономическому шантажу Претории, направленным на то, чтобы заставить их отказаться от традиционной поддержки борьбы за освобождение Намибии и самой Южной Африки,

* От имени государств - членов группы африканских государств.

будучи убеждена в насущной и безотлагательной необходимости оказания международным сообществом большей материальной и моральной поддержки этим странам согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций,

1. решительно осуждает расистский режим Южной Африки за неспровоцированные и преднамеренные акты агрессии против независимых соседних государств и, в частности, недавние нападения на Народную Республику Анголу и Республику Ботсвану, Лесото и Замбию;
2. решительно осуждает далее режим Претории за вербовку, обучение и финансирование наемников и вооруженных бандитов, используемых для совершения кровавых расправ и других актов терроризма против мирного гражданского населения прифронтовых государств, в том числе против женщин и детей;
3. выражает признательность прифронтовым государствам и Лесото за их непоколебимую приверженность делу освободительной борьбы в Южной Африке и призывает международное сообщество оказать помощь этим государствам;
4. требует безотлагательного прекращения всех совершаемых Южной Африкой актов дестабилизации и агрессии против прифронтовых государств;
5. требует незамедлительного и безоговорочного вывода всех расистских войск Южной Африки с территории Народной Республики Анголы.

Венесуэла, Гаити, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Сальвадор, Чили: проект резолюции

Положение женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна в условиях критического экономического положения

(документ A/CONF.116/C.1/L.70)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие, мир,

учитывая, что большинство стран Латинской Америки и Карибского бассейна переживает серьезный экономический кризис, характеризующийся низкими темпами экономического роста, высоким уровнем инфляции, сохранением безработицы, сокращением объема торговли и оттоком финансовых ресурсов в развитые страны, что привело к сокращению производства и сохранению доходов на душу населения на том же уровне, который был достигнут десять лет назад,

учитывая, что в последние годы страны региона должны были прилагать серьезные усилия по структурной перестройке экономики, что вынуждало их прерывать или ограничивать выполнение программ, направленных на улучшение условий жизни и подъем благосостояния населения, и тем самым непосредственно затрагивало женщин,

учитывая, что это серьезное положение было вызвано, в частности, валютно-финансовой и торговой политикой, проводимой в одностороннем порядке развитыми странами без должного учета ее негативного воздействия на весь комплекс международной экономики, и в частности на страны Латинской Америки и Карибского бассейна,

учитывая, что этот кризис особенно затрагивает женщин, и прежде всего женщин, принадлежащих к слоям с наиболее низким уровнем дохода, хотя на них лежит ответственность за компенсацию снижения доходов семьи и сокращения предоставляемых социальных услуг за счет увеличения объема их работы в домашнем хозяйстве, ухудшения их здоровья и питания и их участия на рынке труда во все более неблагоприятных условиях,

1. настоятельно призывает правительства учитывать в программах структурной перестройки экономики безотлагательную необходимость удовлетворения спроса на занятость, здравоохранение и образование женской части населения;

2. настоятельно призывает промышленно развитые страны:

- положить конец протекционистским тенденциям, негативно сказывающимся на экспорте промышленных изделий развивающихся стран, в производстве которых широко участвует женская рабочая сила;
- оказать содействие стабилизации цен на сырьевые товары, снижение которых чрезвычайно серьезно сказывается на латиноамериканских женщинах-крестьянках;
- охранять трудовые права женщин, работающих на транснациональных предприятиях, особенно на предприятиях, выпускающих экспортную продукцию;
- создавать лучшие условия для работниц, которые эмигрируют в более развитые страны для удовлетворения спроса на работу и большинство из которых желает вернуться в свои страны после улучшения экономических условий;

3. настоятельно призывает правительства стран-кредиторов и других заинтересованных участников начать политический диалог с целью найти глобальное и долговременное решение проблемы задолженности и ограничений в международной торговле. Этот диалог откроет пути к поискам способов стабилизации и оживления экономики, что, в частности, позволит добиться повышения уровня занятости, улучшения здравоохранения и образования женщин Латинской Америки, имеющих право требовать обеспечения к 2000 году подлинных условий равенства, развития и мира;

4. призывает к солидарности всех женщин, с тем чтобы они с учетом своих собственных условий осознали совместную ответственность стран-кредиторов и должников за экономический кризис, который в настоящее время переживает Латинская Америка, и необходимость справедливого распределения издержек, связанных со структурной перестройкой экономики.

Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Дания, Демократическая Кампучия, Доминиканская Республика, Индонезия, Камерун, Китай, Корейская Республика, Марокко, Непал, Нигер, Пакистан, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Филиппины, Шри Ланка и Япония:
проект резолюции

Женщины и окружающая среда

(документ A/CONF.116/C.1/L.71)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

с удовлетворением отмечает деятельность правительств, неправительственных и международных организаций, в частности, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в области охраны, улучшения качества и более рационального использования окружающей среды,

признает существенный прогресс, достигнутый после Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме в 1972 году, в выявлении экологических проблем, организационных и технических мер для разрешения таких проблем, а также понимания взаимосвязей между народонаселением, процессом развития, ресурсами и окружающей средой,

сознает, что развитие должно вести не только к повышению уровня жизни, но также в равной степени улучшать качество жизни мужчин и женщин,

признает, что проекты в области развития не должны вызывать разрушение экологической базы, от которой зависит функционирование важнейших систем жизнеобеспечения, таких, как вода, почва и леса, и само существование человека,

1. настоятельно призывает женщин более сознательно относиться к той важной роли, которую они играют в пользовании природной средой и природными ресурсами;

2. просит международные организации, в частности Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, предоставить информацию о том, каким образом женщины могут играть более активную роль в разрешении серьезных экологических проблем, таких, как опустынивание, обезлесивание, истощение растительных генетических ресурсов, распространение вредных химических веществ, расточительное использование водных ресурсов, загрязнение воды, городской шум и загрязнение воздуха, а также в области предупреждения нерационального использования ресурсов в домашнем хозяйстве, сельском хозяйстве, торговле и промышленности;

3. рекомендует правительствам, двусторонним и многосторонним финансовым учреждениям надлежащим образом учитывать экологические аспекты при разработке проектов и, в случае необходимости, проводить оценку экологических последствий таких проектов, в частности, на этапах подготовки технико-экономических обоснований и планирования проектов;

4. рекомендует далее, помимо экономических критериев оценки проектов, учитывать также общественные выгоды, в частности, оценивать возможности участия женщин и последствия для женщин;

5. призывает правительства поддерживать, использовать и осуществлять последовательную политику в области развития, которая, способствуя процессу развития, обеспечит также рациональное использование природных ресурсов и их надлежащую охрану, а также защиту окружающей среды в интересах и на благо живущих и будущих поколений.

Пакистан, Сьерра-Леоне и Япония: проект резолюции

Система отчетности об улучшении положения женщин

(документ A/CONF.116/C.1/L.72)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

ссылаясь на резолюции 3520 (XXX) и 33/186, подчеркивающие огромное значение системы отчетности о практическом выполнении целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание резолюцию 40 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и резолюцию 1984/20 Экономического и Социального Совета о необходимости усиления будущей работы Комиссии по положению женщин,

учитывая как те значительные усилия, которые требуются со стороны государств-членов и различных компонентов системы Организации Объединенных Наций для ответа на все более сложные и диверсифицированные вопросы, так и потребности в упорядочении существующих каналов отчетности для создания более действенной комплексной системы отчетности,

1. просит о том, чтобы Комиссия по положению женщин на своей тридцать первой сессии рассмотрела пути и средства создания более действенной комплексной системы и чтобы на межучрежденческом совещании, созываемом Отделом по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, который выступает в качестве координационного центра системы Организации Объединенных Наций, были соответственно приняты надлежащие процедуры отчетности;

2. просит тем временем, чтобы для обеспечения получения Комиссией по положению женщин полного представления о всех аспектах, связанных с улучшением положения женщин, все доклады о таких аспектах, представляемые непосредственно Генеральной Ассамблее или другим комиссиям Экономического и Социального Совета, направлялись Комиссии по положению женщин для информации;

3. рекомендует готовить вопросники для целей отчетности при содействии выборочно взятых национальных механизмов.

Австралия, Берег Слоновой Кости, Гвинея, Дания, Зимбабве, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Нигер, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Руанда, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Финляндия, Швейцария, Швеция, проект резолюции

Женщины и развитие: принципы и приоритеты

(документ A/CONF.116/C.1/L.76)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что развитие – это всеобщий процесс, для успеха которого требуется участие как женщин, так и мужчин,

признавая далее ту степень, в которой женщины лишены возможности пользоваться наравне с мужчинами плодами процесса развития,

напоминая о том, что Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций завершается заметным улучшением положения женщин, однако этот прогресс недостаточен,

считая, что специалисты по планированию развития из национальных правительственных органов и многосторонних и двусторонних учреждений занимающихся вопросами развития, в недостаточной степени учитывают роль женщин как фактора экономического развития и социального прогресса, в частности тот факт, что доход женщин имеет огромное значение не только для личной самостоятельности женщин, но также для повышения уровня жизни семьи, равно как и для развития общин и общества в целом,

признавая тот значительный вклад, который женщины уже вносят в национальную экономику, и тот резерв, который они представляют и который все еще лишь частично используется,

принимая во внимание стоящую перед государственным и частным секторами задачу изыскать пути реализации их потенциала путем полного вовлечения женщин в хозяйственный процесс,

учитывая также, что в то время как некоторые политические мероприятия и программы развития оказали положительное воздействие на социальные и экономические условия жизни женщин, отмечаются случаи их отрицательного воздействия,

сознавая, что многие страны признают право женщин на участие в процессе развития и на плоды этого процесса,

выражая озабоченность, однако, по поводу того, что недостаточный прогресс в расширении самостоятельности женщин и улучшения их положения препятствует их вовлечению наравне с мужчинами в процесс развития,

признавая необходимость высвобождения времени и энергии женщин для участия в производительном труде,

отмечая с особой озабоченностью тот факт, что в политике и программах развития недостаточное внимание обращается на роль женщин в сельском хозяйстве, производстве продовольствия, лесном хозяйстве, энергетике и водном хозяйстве,

будучи обеспокоена ухудшением продовольственного положения, особенно в Африке, где жизни миллионов угрожает массовый голод, признавая, в частности, ту степень, в которой недостаточный доступ женщин к земле и современной технологии явился одной из причин этой проблемы, и признавая потенциальные возможности женщин с точки зрения внесения существенного вклада в решение проблем производства продовольствия,

1. призывает правительства стран, а также многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, ясно сформулировать политику в отношении женщин и развития и, в частности, проследить за тем, чтобы секторальная политика и программы развития включали стратегические мероприятия, содействующие участию женщин в развитии в качестве его движущей силы и бенефициариев наравне с мужчинами;

2. настоятельно призывает правительства стран, а также многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, уделять первоочередное внимание программам и проектам по расширению самостоятельности женщин, в том числе программам по стимулированию создания и роста женских организаций и групп, а также в случае необходимости оказывать финансовую и организационную поддержку их деятельности;

3. настоятельно рекомендует с целью добиться конкретных результатов в проводимой политике всем программным подразделениям во всех секторах разработать конкретные и периодически пересматриваемые планы действий, подлежащие утверждению на самом высоком организационном уровне; в таких планах должны оговариваться ответственные лица, процедура отчетности и сроки выполнения, предусматриваться контроль и оценка, устанавливаться количественные цели и содержаться необходимые вспомогательные программы, такие, как подготовка специалистов по вопросам роли женщин в развитии во всех секторах;

4. настоятельно призывает к тому, чтобы при разработке планов национального развития первоочередное внимание уделялось профессиональной подготовке женщин и получению ими дохода, в том числе высвобождению времени и энергии женщин, занятых домашним трудом, с тем чтобы они могли участвовать в производительном труде, и освобождению женщин от вредной для здоровья дополнительной работы; большое внимание следует уделять также расширению доступа женщин к производительным ресурсам и праву распоряжаться ими, в частности, к праву владения землей, праву на получение кредита, к технической подготовке и соответствующей технологии, и, в случае необходимости, дополнению программ развития вспомогательными службами, например, уход в течение дня и детские сады, приспособлению критерия кредитоспособности и дополнительные специальные меры, такие, как профессиональная подготовка, с тем чтобы женщины были на равной основе с мужчинами;

5. рекомендует включать во все проекты развития стратегические мероприятия в интересах женщин, а также включать во все оценки проектов оценку их воздействия на женщин; с этой целью женщины, входящие в целевую группу населения по проекту, должны принимать участие во всех этапах осуществления проекта, начиная с планирования и кончая оценкой, причем на всех уровнях, начиная с местного и кончая общенациональным;

6. призывает правительства стран, а также многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами развития, координировать деятельность между собой и с неправительственными организациями, особенно первичными женскими организациями, чтобы можно было воспользоваться их участием в определении потребностей и разработке проектов, а также обеспечить, чтобы вовлечение женщин в процесс развития было основано на первоочередных потребностях самих женщин;

7. рекомендует предпринимать более активные и скоординированные усилия на национальном, региональном и международном уровнях для улучшения информационной базы данных о женщинах и развитии, в том числе подробные исследования положения женщин в местном обществе, их доступа к средствам производства и контроля над ними, юридических и фактических прав, уровня образования, доминирующих культурных факторов и т.д. Эти исследования должны включать отдельные статистические данные по мужчинам и женщинам на макро- и микроуровнях для проведения прикладных исследований, а также выработки методологии определения и постоянного контроля за оказанием финансовой и технической помощи программам и проектам развития, направленным на улучшение положения женщин;

8. настоятельно призывает уделять первоочередное внимание участию женщин в тех секторах, где в прошлом их важная роль зачастую игнорировалась, таких, как сельское хозяйство и производство продовольствия, переработка, сбыт и распределение, в первую очередь в Африке, где женщины призваны внести огромный вклад в решение серьезной продовольственной проблемы, а также других секторах, таких, как водоснабжение, санитария и населенные пункты, которые имеют большое значение для здоровья и благополучия людей, а также энергетике, лесном хозяйстве и защите единой для всех природной среды;

9. рекомендует провести обзор хода осуществления этой резолюции в связи с обзором перспективных стратегий.

Доминиканская Республика, Корейская Республика, Малайзия, Пакистан, Сомали, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины и Япония:
проект резолюции

Беженцы и перемещенные лица – женщины

(текст, объединяющий документы A/CONF.116/C.1/L.33, L.38 и L.77)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

напоминая предыдущие призывы к осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, которые касаются решений международных ситуаций, порождающих проблемы беженцев и которые таким образом создают условия для безопасной и почетной репатриации,

с сожалением отмечая, что несмотря на усилия со стороны международного сообщества и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, прогресс в решении указанных ситуаций отсутствует,

с глубокой озабоченностью отмечая, что беженцы и перемещенные лица по-прежнему покидают свои страны в значительных количествах и что женщины и дети составляют их значительное большинство,

учитывая различные первопричины, приведшие к тому, что в настоящее время в мире существуют почти 10 млн. беженцев и еще больше перемещенных лиц,

признавая, что в различных частях мира, где имеются беженцы и перемещенные лица – женщины и их дети, по-прежнему существуют особые потребности, связанные с оказанием им помощи, обеспечением их личной безопасности, реабилитацией, добровольной репатриацией и устройством на новых местах,

с удовлетворением отмечая специальные программы, которые осуществляются Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев с учетом указанных особых потребностей и интересов беженцев-женщин и их детей,

признавая, что большое число беженцев-женщин находится в развивающихся странах Южной и Юго-Восточной Азии, Ближнего Востока, Африки и Латинской Америки и что чрезмерно тяжелое бремя ложится на экономику и инфраструктуру указанных развивающихся стран, особенно на страны первого убежища, что оказывает отрицательное воздействие на их социально-экономическое развитие, а также безопасность и стабильность,

признавая, что указанные страны не могут самостоятельно нести тяжелое бремя предоставления необходимого убежища, защиты от изнасилования и других форм сексуального насилия, питания, здравоохранения, образования и занятости,

с удовлетворением отмечая ту роль, которую играют добровольные гуманитарные организации, Международный Красный Крест, межправительственные организации системы Организации Объединенных Наций и в частности Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирная продовольственная программа, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Программа развития Организации Объединенных Наций в деле предоставления помощи в максимальном объеме их ограниченных ресурсов,

с удовлетворением отмечая также гуманитарную помощь, оказанную как на двусторонней основе, так и через систему Организации Объединенных Наций многими государствами-членами,

1. решительно выступает против всех актов нарушения Устава Организации Объединенных Наций и международного права, особенно отказа народам в праве на самоопределение и независимость и применения силы иностранными агрессорами и оккупации с их стороны, что признается главными первопричинами возникновения проблемы беженцев и перемещенных лиц;

2. решительно призывает правительства в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций вести поиск прочных решений проблемы беженцев и принять все необходимые меры для создания условий мира, которые позволят им добровольно вернуться в свои дома без угрозы для их безопасности и чести;

3. призывает все государства принять новые обязательства, особенно в свете благоприятной возможности, предоставляемой сороковой годовщиной создания Организации Объединенных Наций, для полного осуществления основных соответствующих конвенций и резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся ситуаций, порождающих проблемы беженцев и перемещенных лиц;

4. вновь подтверждает принцип международной солидарности и разделения бремени при решении проблемы беженцев, особенно учитывая то тяжелое бремя, которое несут принимающие страны в связи с присутствием значительного количества беженцев и перемещенных лиц, большинство из которых составляют женщины и дети;

5. настоятельно призывает все государства оказывать все возможную гуманитарную помощь для обеспечения надлежащего удовлетворения потребностей и защиты интересов беженцев и перемещенных лиц, в особенности женщин и детей;

6. настоятельно призывает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с учетом его чрезвычайных обязательств обеспечить благосостояние всех беженцев, использовать опыт всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций и в консультации со странами первого убежища и странами расселения беженцев провести тщательные исследования в целях разработки и осуществления дальнейших программ, касающихся всех сторон деятельности по оказанию помощи, которая должна в первую очередь направляться на удовлетворение первоочередных потребностей беженцев и перемещенных лиц – женщин, а также просит Управление Верховного комиссара ежегодно отчитываться перед Исполнительным комитетом о ходе работы по выполнению этих решений;

7. рекомендует далее Верховному комиссару принять меры для того, чтобы число женщин среди его сотрудников на всех уровнях и в частности на местах, было увеличено, с тем чтобы лучшим образом удовлетворять потребности женщин-беженцев;

8. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций совместно с Верховным комиссаром по делам беженцев представить доклад о выполнении настоящей резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций на ее сорок первой сессии.

Бельгия, Бенин, Гаити, Джибути, Доминика, Индонезия, Камерун, Корейская Республика, Малайзия, Марокко, Непал, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Филиппины Шри Ланка, Эквадор и Япония: проект резолюции

Женщины и образование: перспективы на 2000 год

(документ A/CONF.116/C.1/L.78, объединяющий документы A/CONF.116/C.1/L.1, L.2, L.18, L.49, L.73 и L.75)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

сознавая, что основное право человека на образование предполагает полную гарантию на основе равенства, независимо от пола как необходимый элемент социального, культурного, технического и экономического прогресса любого государства,

принимая во внимание крайне важную роль образования как решающего фактора в развитии каждой страны,

вновь подтверждая, что каждая страна несет ответственность за свои национальные планы и программы развития и, соответственно, за свои планы, программы и проекты в области образования,

считая, что женщины и мужчины должны иметь равный доступ ко всем уровням формального, неформального и профессионального образования во всех областях, как в городских, так и сельских районах,

признавая, что обучение женщин и девушек новым видам технологии имеет особенно важное значение и что подготовка женщин к руководящей деятельности и их выдвижение на такие должности путем использования полного потенциала женщин являются настоятельно необходимыми,

напоминая, что сложившиеся стереотипы в значительной мере препятствуют достижению равенства в области образования, как это подчеркнуто во Всемирном плане действий, принятом в Мехико в 1975 году, и подтверждено в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятой в Копенгагене в 1980 году,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в результате традиционного отношения к женщинам (основанного на стереотипных представлениях о роли полов) женщины страдают от бедности неизмеримо больше в силу низкого уровня занятости, уделения недостаточного внимания продвижению женщин по службе, когда они заслуживают этого и обладают той же квалификацией, что и мужчины,

с озабоченностью отмечая, что женщины испытывают на себе дискриминацию по признаку пола, выражающуюся в лишении их равного доступа в руководящие органы, которые контролируют общество и решают вопросы развития,

с глубокой озабоченностью отмечая высокий уровень неграмотности и большое число лиц, не закончивших школу, среди молодых девушек и женщин и сохранение низкого уровня участия женщин в программах формального образования и образования для взрослых во многих странах, что в свою очередь ведет к сокращению возможностей для использования женщинами преимуществ процесса развития и участия в нем,

будучи полностью убеждена, что одно из основных препятствий на пути к полному участию женщин в жизни общества объясняется несоответствием между реформами в области политики или законодательства и эффективной реализацией этих реформ, и будучи убеждена далее, что дискриминация de facto и косвенная дискриминация сохраняются, несмотря на законодательные меры;

признавая настоятельную необходимость достижения к 2000 году полного устранения стереотипного понимания роли женщин и негативного представления о женщине и отношения к ней; и признавая далее важную роль, которую соответствующие правительства, а также международные организации и неправительственные организации должны сыграть в содействии достижению равенства,

1. настоятельно призывает государства-члены и соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, особенно Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, уделять в своей деятельности первоочередное внимание расширению и ускорению предоставления женщинам, особенно в развивающихся странах, доступа к подготовке к руководящей деятельности и их выдвигению на такие должности в экономической и финансовой, научной и технической областях, с тем чтобы облегчить и ускорить обеспечение их практического участия наравне с мужчинами в принятии государственных решений, в проведении и выработке политики, планировании образования, в экономическом, научном и социальном развитии их стран и внедрения нововведений в этой области; призывает к тому, чтобы эффективное осуществление политики, планов, программ и проектов определяли именно эти цели наряду с признанием того, что проекты развития каждой страны будут усовершенствованы и общество поднимется на более высокий уровень, если будут оптимально использоваться все потенциальные возможности женщин;

2. рекомендует, чтобы государства-члены и неправительственные организации активизировали усилия, направленные на существенную и постоянную активизацию просветительной деятельности среди населения (особенно среди родителей) с помощью средств массовой информации путем пропаганды образов женщин-интеллектуалов, руководителей, исполнителей, новаторов, изобретателей, политиков и активных участников общества;

3. рекомендует также, чтобы государства-члены, если они еще не сделали этого, внедрили практику постоянной оценки и обновления учебников, учебных материалов, учебных планов на всех уровнях и, если это необходимо, изменяли и пересматривали их, с тем чтобы в них отражалась позитивная, динамичная и активная роль женщин;

4. просит государства-члены включить в свои планы и программы в области образования расширенную подготовку без отрыва от работы и до ее начала преподавателей и инструкторов-наставников на всех уровнях и во всех видах школ для ознакомления их с проблемами, препятствующими равенству в образовании, а также их

обучения и предоставления им надлежащих возможностей и учебных материалов с целью устранить стереотипные представления о роли полов, и, тем самым, дать им возможность успешно выработать у своих учеников определенные ценности и взгляды и, в конечном итоге, изменить их поведение;

5. просит также государства-члены, если они еще не сделали этого, принять немедленные меры для облегчения и контролирования на всех уровнях доступа к возобновлению формального образования или профессиональной деятельности для женщин и девушек, которые стремятся к этому, путем разработки программ непрерывного образования на протяжении всей жизни, проводя (посредством экзаменов или других мер) аттестацию лиц, получивших неформальное и внешкольное образование;

6. рекомендует далее государствам-членам предусмотреть в своих учебных программах вспомогательные меры по введению гибкого подхода в области поступления и возвращения в формальные учебные заведения, гибкое расписание занятий в учебных заведениях с целью предоставления соответствующих возможностей женщинам, которые выполняют свои основные обязанности жен и матерей и обычно сталкиваются с колоссальными трудностями;

7. призывает государства-члены и неправительственные учреждения активизировать исследовательскую деятельность путем выявления случаев дискриминационной практики, с тем чтобы наметить будущие направления деятельности, устанавливая реалистические цели в области ликвидации такой дискриминации, анализируя несоответствия между имеющимся законодательством и его осуществлением на практике и определять факторы, препятствующие участию женщин в программах в области образования, а также призывает разработать меры по устранению таких препятствий;

8. призывает далее правительства и неправительственные организации и учреждения обеспечивать более широкий прием женщин в профессионально-технические училища и центры, включая промежуточные технические курсы, охватываемые планами и программами промежуточного формального и неформального образования, а также увеличивать и справедливо распределять между девушками и юношами стипендии и пособия, включая комплексные ссуды на получение образования, уделяя особое внимание нуждающимся девушкам и женщинам, с тем чтобы поощрять их к продолжению обучения в соответствии с их способностями, особенно к получению технического и профессионального образования в частности в областях, которые традиционно входили в компетенцию мужчин; контролировать их учебу и распределение, наем на работу и продвижение по службе с целью обеспечить достижение равенства между мужчинами и женщинами;

9. призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, разработать новаторские меры и программы, с тем чтобы добиться достижения к 2000 году по возможности 100-процентной грамотности (среди женщин и мужчин); и призывает государства-члены оказать помощь деятельности по распространению грамотности среди взрослого населения, привлекая по мере надобности силы правительственных и неправительственных организаций, содействуя развитию образования взрослых в целом и распространению грамотности и основных профессиональных навыков среди взрослого населения в частности; в том числе развивать производство соответствующих учебных материалов для курсов обучения грамоте и дальнейшего образования;

10. призывает соответствующие международные организации содействовать обменов в области сбора и распространения информации о программах и практической деятельности, технической помощи, оценке эффективности программ, развитию диалога и связей между миллионами работников просвещения, с тем чтобы обеспечить более четкое понимание в мире проблем и возможностей, связанных с распространением грамотности среди взрослого населения;

11. настоятельно призывает правительства, заинтересованные органы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНЕСКО, а также неправительственные организации оказывать поддержку программам женских организаций, направленным на расширение неформальной общеобразовательной деятельности с целью проведения среди женщин разъяснительной работы об их правах и возможностях для полного участия в жизни общества;

12. призывает государства-члены по-прежнему уделять в своих национальных бюджетах первоочередное внимание образованию, с тем чтобы оно, являясь движущей силой, могло вносить более полный вклад в ликвидацию нынешних недостатков и несправедливостей; и обеспечить тем самым как можно более полную реализацию потенциальных возможностей женщин в развитии стран.

Доминиканская Республика и Мали*: проект резолюции

Апартеид

(документ A/CONF.116/C.1/L.80)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

рассмотрев доклад о перспективных стратегиях, и в частности разделы "Равенство", "Мир" и другие вопросы, представляющие особый интерес,

заслушав заявления представителей освободительных движений Южной Африки о положении женщин в условиях режима апартеида,

учитывая, что расистский режим белого меньшинства угнетает африканское большинство Южной Африки в экономическом, социальном и политическом отношении,

напоминая, что апартеид был справедливо осужден Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций как преступление против человечества и угроза миру и международной безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что режим апартеида ежедневно совершает массовые расправы над невинными и беззащитными жителями Южной Африки, Намибии и соседних государств,

ссылаясь далее на резолюции и другие соответствующие решения, принятые на конференциях в Мехико и Копенгагене,

* От имени группы африканских государств.

отмечая с возмущением, что организованное насилие в результате чрезмерного контроля, насильственного переселения, бантустанизации и лишения африканцев их национальных прав, а также в результате других законодательных мер апартеида, разбивающих семейную жизнь, всегда самым тяжелым образом сказывается на женщинах и детях,

отмечая также с глубокой озабоченностью, что мир в этом регионе подвергается невиданной ранее угрозе,

будучи убеждена в том, что борьба за эмансипацию женщин в Южной Африке неразрывно связана с борьбой за национальное освобождение и самоопределение,

будучи убеждена в том, что в Южной Африке не может быть мира, стабильности и процветания до тех пор, пока система апартеида не будет ликвидирована и заменена в Южной Африке единым, нерасовым и демократическим обществом,

будучи убеждена в том, что международное сообщество должно оказать всестороннюю поддержку бесправному и угнетенному народу Южной Африки в его законной и многогранной борьбе, в том числе и вооруженной, за искоренение системы апартеида,

будучи убеждена в том, что конституционные и другие так называемые "реформы" режима Претории являются хитрым маневром с целью ослабления накала освободительной борьбы и дальнейшего укрепления господства белого меньшинства,

признавая, что весьма тяжелое положение, в котором находятся женщины и дети в условиях апартеида, заслуживает особого внимания и помощи со стороны мужчин и женщин всех стран мира,

признавая, что положение женщин и детей в условиях апартеида является *sui generis* и представляет собой нетерпимое и отвратительное оскорбление совести и достоинства человечества,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для того, чтобы цели равенства, развития и мира стали для черных женщин Южной Африки такой же реальностью, какой они являются для женщин других регионов мира, и для того, чтобы апартеид, являющийся главным камнем преткновения, был полностью искоренен,

1. решительно осуждает режим апартеида и его систему, лишаящую африканских жителей Южной Африки их прав;

2. решительно осуждает политику конструктивного сотрудничества и другие формы сотрудничества с режимом Претории;

3. настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и все международное сообщество принять все необходимые меры, включая введение обязательных санкций, как это предусмотрено в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, что в кратчайшие сроки приведет к ликвидации апартеида;

4. настоятельно призывает также Организацию Объединенных Наций расширять помощь освободительным движениям Южной Африки до полного уничтожения расистского режима апартеида;
5. настоятельно призывает государства – члены Организации Объединенных Наций разорвать любые отношения с расистским режимом Южной Африки и воздерживаться от их установления;
6. требует немедленного освобождения всех политических заключенных, содержащихся в тюрьмах режима апартеида, и прекращения всех сфабрикованных в расистском суде дел по обвинению в государственной измене;
7. с удовлетворением отмечает похвальную работу Специального комитета против апартеида за особое внимание, уделяемое женщинам и детям в условиях апартеида, и в этой связи за Декларацию Международной конференции по проблемам женщин и детей в условиях апартеида, созванную Специальным комитетом в Аруше, Объединенная Республика Танзания, 7–10 мая 1985 года, и призывает все государства – члены Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации, принимающие участие в Конференции в Найроби для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, к немедленному и практическому осуществлению указанной Декларации;
8. выражает признательность женщинам и мужчинам доброй воли во всем мире за их вклад в дело расширения движения борьбы против апартеида;
9. тепло приветствует возникновение движения за свободную Южную Африку, деятельность по разоблачению апартеида и кампанию санкций, проводимую в западных странах, особенно в Северной Америке и Западной Европе, и призывает расширять ее;
10. вновь подтверждает постоянную необходимость уделять особое внимание нетерпимому положению женщин и детей в условиях апартеида в целях обеспечения немедленной, эффективной и практической ликвидации системы апартеида и, в результате этого, освобождению женщин и детей в соответствии с целями и задачами Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и с учетом соответствующих перспективных стратегий, касающихся женщин и детей в условиях апартеида.
11. призывает международное сообщество усилить свою моральную, дипломатическую, политическую и материальную поддержку национально-освободительным движениям Южной Африки.

Женщины и водоснабжение

(документ A/CONF.116/C.1/L.81, с внесенными поправками и объединяющий положения документов A/CONF.116/C.1/L.44 и L.48)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию 25 Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Копенгагене в 1980 году, озаглавленную "Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии",

признавая, что многие люди в развивающихся странах имеют чрезвычайно ограниченный доступ к источникам чистой питьевой воды и к необходимым источникам воды для сельскохозяйственных целей (включая ирригацию, животноводство, рыбное хозяйство) и целей санитарии,

отмечая, что, в особенности в слаборазвитых и развивающихся странах, где трудно достать воду для хозяйственных нужд, женщины традиционно несут основную ответственность в семье за переноску, хранение и использование воды для питья, стирки и целей гигиены,

отмечая далее, что эти обязанности части являются обременительными, требуют значительного времени и оказывают отрицательное воздействие на повседневную жизнь миллионов женщин в развивающихся странах мира,

признавая, что нехватка воды и потребление непригодной для питья воды являются пагубными для здоровья и гигиены женщин и будут препятствовать достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в области здравоохранения и питания,

признавая необходимость сохранения новых и уже имеющихся источников водоснабжения для домашнего использования и ирригации и необходимость их охраны от загрязнения,

1. настоятельно призывает все страны и учреждения системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, содействовать осуществлению проектов водоснабжения, сохранять имеющиеся системы водоснабжения и, когда это целесообразно, содействовать разработке планов ирригации;

2. настоятельно призывает далее правительства осуществить мероприятия в целях установления сотрудничества между министерствами, отвечающими за технические вопросы водоснабжения, и учреждениями, занимающимися социальными проблемами, и, в частности неправительственными организациями, включая женские организации или группы;

3. призывает правительства принять специальные меры по предоставлению образования и профессиональной подготовки женщинам в целях повышения их квалификации, что позволит им занимать посты на всех уровнях в секторе водоснабжения;

4. просит международные многосторонние и двусторонние организации и специализированные учреждения принять меры для обеспечения того, чтобы должное внимание уделялось вовлечению женщин не только в процесс определения, разработки, осуществления и оценки проектов, но и в оперативную, материально-техническую и административную деятельность по осуществлению проектов;

5. рекомендует проводить отбор соответствующей потребностям женщин технологии, в частности с учетом потенциальных возможностей их участия в мероприятиях по строительству и техническому обслуживанию на уровне деревень;

6. рекомендует также проводить сбор и распространение информации и данных исследований в отношении имеющихся случаев активного участия женщин;

7. призывает правительства обеспечить эффективное представительство женщин во всех органах, отвечающих за принятие решений по вопросам водоснабжения для домашних и сельскохозяйственных целей, путем:

- включения национальных женских организаций или других органов в национальные комитеты действий в рамках Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии или другие подобные органы;
- увеличения числа женщин на руководящих постах в министерствах, несущих главную ответственность за проекты водоснабжения;
- обеспечение участия должного числа женщин в соответствующих комитетах на уровне общины.

Аргентина, Греция, Индия, Мексика, Объединенная Республика Танзания и Швеция: проект резолюции

Женщины и мир

(документ A/CONF.116/C.1/L.83, объединяющий положения документов A/CONF.116/C.1/L.22 и L.42)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

будучи убеждена в том, что гонка вооружений является одним из главных препятствий для мира, равенства и развития,

твердо полагая, что система обеспечения безопасности, почти исключительно основанная на национальных стремлениях и вооружениях, должна быть в корне изменена в интересах выживания человечества,

учитывая, что концепция мира предусматривает не только отсутствие войны, насилия и военных действий на международном и национальном уровнях, но и социальную справедливость и равенство всех людей и народов,

сознавая, что достижение мира, безопасности, разоружения и социально-экономического развития является единой неделимой целью,

признавая, что для практического достижения подлинного равенства между мужчинами и женщинами необходимо, чтобы женщины пользовались властью наравне с мужчинами,

признавая ценную роль женщин и их организаций в повышении политической сознательности народов, парламентов и правительств по данному вопросу,

1. призывает правительства принять практические законодательства, просветительные и организационные меры, с тем чтобы содействовать женщинам в осуществлении их права воздействовать на равной с мужчинами основе на процесс принятия решений в вопросах войны и мира, военных бюджетов и структур, переговоров по разоружению и урегулирования конфликтов;
2. выражает признательность за энергичную поддержку, которую женские организации и их представители в парламентах и правительственных органах во всем мире оказывают таким конструктивным инициативам, как обращение глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Танзании и Швеции, содержащееся в совместной Делийской декларации (январь 1985 года);
3. рекомендует Организации Объединенных Наций и ее специализированным учреждениям, в частности Комиссии Организации Объединенных Наций по положению женщин, способствовать в рамках проведения в 1986 году Международного года мира Организации Объединенных Наций расширению конкретной деятельности женских организаций в поддержку мира, включая поощрение образования в пользу мира и распространение информации в отношении опасности ядерной катастрофы и ее губительных последствий для существования человечества;
4. рекомендует перераспределить средства с военных на невоенные исследования и разработки, установить ограничения на передачу оружия на международном уровне и направить ресурсы, высвобожденные из военной сферы, на оказание социально-экономической помощи развивающимся странам и на улучшение положения женщин в мире;
5. предлагает, чтобы Советский Союз и Соединенные Штаты, а за ними и другие ядерные державы, безотлагательно установили на взаимной основе в качестве промежуточной меры мораторий на испытания, производство и развертывание ядерного оружия и средств его доставки;
6. предлагает далее провести переговоры с целью заключения официальных соглашений и, в первую очередь, договора о всеобъемлющем запрещении испытаний;
7. призывает безотлагательно заключить соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Австрия, Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Кения, Тринидад и Тобаго, Финляндия и Япония: проект резолюции

Женщины и новая технология

(документ A/CONF.116/C.1/L.84, объединяющий положения документов A/CONF.116/C.1/L.10, L.46 и L.59)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая, что нынешняя научно-техническая революция может предоставить большие возможности для прогресса, поскольку она приведет к глубоким преобразованиям в экономике и обществе; и что, однако, она даст положительные результаты для женщин только в том случае, если они смогут контролировать процесс преобразований и участвовать в нем,

учитывая потенциальное и большое воздействие науки и техники на вовлечение женщин в процесс развития,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые на национальном и международном уровнях с целью обеспечения того, чтобы женщины получали выгоду от развития науки, и в особенности технологии, учитывающей местные инициативы и возможности,

ссылаясь на решение третьей и четвертой генеральных конференций Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), План действий в интересах женщин, принятый в Мехико, Программу действий, принятую в Копенгагене, а также резолюцию 39/164 Генеральной Ассамблеи и резолюцию Организации Объединенных Наций о женщинах, науке и технике, принятую в Вене в 1979 году,

напоминая, что в современном промышленном секторе женщины заняты главным образом на низкооплачиваемых работах, имеют небольшие возможности для продвижения по службе и находятся в более уязвимом по сравнению с мужчинами положении в том, что касается вытеснения в результате внедрения новой технологии, поскольку мужчинам, как правило, предоставляются преимущества в области профессиональной подготовки для использования такой технологии,

признавая, что новые технологии в сельском хозяйстве, промышленности и в сфере услуг весьма часто имеют отрицательные последствия для охраны здоровья, безопасности труда и качества работы,

принимая во внимание, что изменяющаяся технологическая среда в значительной степени воздействует на положение женщин на работе и в повседневной жизни,

учитывая, что вопрос о проживающих в условиях нищеты женщинах как в развитых, так и в развивающихся странах, является одним из вопросов, которым необходимо уделять особое внимание,

принимая во внимание, что большинство женщин, работающих в обрабатывающей промышленности в развивающихся странах, заняты в мелкотоварном и неорганизованном производственном секторе и что зачастую они не располагают ни средствами производства, ни специальной подготовкой,

принимая во внимание также, что женщины в сельских районах испытали серьезное воздействие промышленного производства основных потребительских товаров и таким образом лишились традиционных приносящих доход занятий,

учитывая, что применение новых технологий на производственных предприятиях предполагает иную организацию труда и иное распределение между производственными и всеми иными видами деятельности, что связано с риском роста безработицы и ухудшения условий труда и жизни тех групп женщин, которые имеют наиболее слабые позиции на рынке труда,

отмечая далее, растущую опасность того, что трудящиеся по-прежнему не будут иметь необходимых перспектив профессионального роста, улучшения качественного содержания их труда, условий работы и повышения уровней оплаты,

1. призывает все правительства и другие соответствующие органы обеспечить, чтобы в их национальных научно-технических планах и программах учитывались особые интересы и потенциальные возможности женщин;
2. призывает далее правительства и другие соответствующие органы привлекать женщин наравне с мужчинами к оценке, выбору, приобретению и внедрению технологии;
3. предлагает правительствам поощрять:
 - улучшение распределения между двумя полами преимуществ от внедрения новых технологий, которые получили распространение в сфере экономических систем и в результате применения результатов научных исследований;
 - участие женщин на тех этапах планирования, которые связаны с новыми технологиями, в завершении научных исследований и во внедрении нововведений таким образом, чтобы укрепить их экономическое положение и улучшить их условия жизни;
 - равный доступ мужчин и женщин к подготовке по техническим и научным дисциплинам;
4. просит правительства:
 - осуществить позитивные меры, направленные на преодоление профессиональной сегрегации полов и на улучшение перспектив профессионального роста;
 - стимулировать обучение и профессиональную подготовку женщин и девушек, с тем чтобы дать им возможность участвовать в принятии решений и практической деятельности в сфере новых технологий и увеличить число работающих женщин, имеющих новые профессии;

- определить комплексные и конкретные меры воздействия, нацеленные на наиболее слабые секторы работающих женщин и тех из них, которым необходима профессиональная переподготовка;

5. просит государства-члены поощрять технологии, отвечающие потребностям и соответствующие положению женщин, особенно в области сельскохозяйственного производства, с тем чтобы освободить их от излишних обязанностей, связанных с затратами времени и энергии;

6. просит далее правительства взять курс на поддержку секторов мелкотоварного производства, где главным образом заняты женщины, и которые играют важную роль в удовлетворении основных потребностей местных общин, и обеспечить предоставление женщинам равного доступа к ресурсам и средствам производства;

7. призывает правительства, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Международную организацию труда и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, а также национальные и международные неправительственные организации, двусторонние и многосторонние организации по вопросам развития создать инструменты и механизмы вовлечения женщин в процесс разработки и осуществления их программ и проектов и обеспечить женщинам доступ на равной основе к профессиональному, техническому, научному и управленческому обучению, подготовке и переквалификации;

8. призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию и Программу развития Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, поддерживать проведение научных и прикладных исследований о последствиях развития науки и техники для женщин;

9. рекомендует поощрять принятие мер, призванных ввести минимальные стандарты, касающиеся содержания и описания должностных функций, а также рационализации работы и придания ей более гуманного характера в соответствии с международными стандартами, например: описание наиболее коротких допустимых повторяющихся операций, выполняемых одним и тем же лицом за определенный период времени;

10. предлагает еще более укрепить существующие в рамках системы Организации Объединенных Наций институциональные механизмы в области науки и техники и женщин, в особенности в сфере подготовки кадров, путем усиления координации программ и посредством совместной деятельности в области технического сотрудничества;

11. призывает правительства и международные организации включать проблемы женщин и науки и техники в свои периодические обзоры хода осуществления перспективных стратегий;

12. предлагает Комиссии по положению женщин и другим функциональным межправительственным органам, включая Межправительственный комитет по науке и технике в целях развития, периодически рассматривать проблемы женщин и науки и техники, в особенности те из них, которые касаются развивающихся стран;

13. предлагает далее Комиссии по положению женщин рассмотреть на своей следующей сессии вопрос о женщинах и науке и технике.

Австралия, Австрия, Бельгия, Гайана, Греция, Доминиканская Республика, Испания, Италия, Канада, Кипр, Нидерланды, Новая Зеландия, Финляндия и Франция: проект резолюции

Улучшение условий труда и жизни

(документ A/CONF.116/C.1/L.85, объединяющий положения документов A/CONF.116/C.1/L.23, L.25, L.37 и L.41)

А. Трудящиеся, имеющие семейные обязанности

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другие соответствующие международные документы,

настоятельно призывая страны осуществить меры по обеспечению того, чтобы трудящиеся мужчины и женщины, имеющие на иждивении детей и других ближайших родственников, нуждающихся в уходе и помощи, не подвергались дискриминации при поиске работы и при найме и испытывали минимальные трудности, вызванные совмещением ими трудовой деятельности с семейными обязанностями,

учитывая, что женщины смогут принять участие в процессе развития, пользоваться равенством и содействовать укреплению мира лишь при условии того, что они займут свое справедливое место во всех сферах политической и общественной жизни,

признавая, что женщины по-прежнему несут основную ответственность по уходу за детьми и другими членами их семей, находящимися на иждивении,

признавая, что пока эта основная ответственность будет возлагаться на женщин, им будет трудно конкурировать на рынке труда и выбирать работу по своему желанию с учетом ее места расположения и соответствующего графика работы,

признавая далее, что поощряя более справедливое распределение семейных и домашних обязанностей, необходимо также принять незамедлительные меры для перестройки несправедливой структуры занятости, которая отрицательно сказывается на трудящихся женщинах и других работниках, имеющих семейные обязанности,

рекомендует странам осуществить меры, с тем чтобы:

а) трудящиеся, имеющие семейные обязанности, могли наниматься на работу, сохранять рабочее место и вновь трудоустроиваться после перерыва в рабочем стаже по причине вышеуказанных обязанностей. Им следует обеспечить доступ к программам подготовки и переподготовки кадров;

б) обеспечить сеть учреждений по уходу за детьми и другое обслуживание, соответствующее потребностям трудящихся, имеющих на иждивении детей и других членов семьи;

- c) предоставлять отпуска трудящимся мужчинам и женщинам, для того чтобы предоставить им возможность ухаживать за детьми и другими членами семьи, находящимися на их иждивении;
- d) вводить более гибкие графики работы для облегчения найма трудящихся на условиях, согласующихся с их семейными обязанностями;
- e) для всех видов работы предусматривались равная оплата и условия;
- f) осуществлять постепенное сокращение рабочего дня и сверхурочной работы;
- g) требования систем налогообложения, социального обеспечения и детских учреждений не предопределяли решений мужчин и женщин относительно распределения времени, которое они посвящают трудовой и прочей деятельности;
- h) расширить вспомогательные службы по оказанию помощи трудящимся, имеющим семейные обязанности.

В. Отпуск по уходу за ребенком

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Конвенцию 156 Международной организации труда, касающуюся трудящихся, имеющих семейные обязанности,

считая, что основной задачей в деле ликвидации дискриминации женщин является участие женщин в полном объеме и на равной основе с мужчинами во всех сферах социальной, экономической и политической жизни,

учитывая, что экономическая самостоятельность женщин, в основе которой лежит работа, является самым главным фактором их социального освобождения и личного развития,

учитывая необходимость справедливого распределения обязанностей между мужчинами и женщинами в семейной и социальной жизни,

признавая важную роль материнства и отцовства в обществе,

считая, что материнство не должно представлять собой сдерживающий фактор для полного участия женщин в жизни общества,

учитывая, что разделение обязанностей по уходу за детьми между родителями является позитивным фактором для семейных уз, а также всестороннего развития личности ребенка,

принимая во внимание, что в странах, в которых законодательством представляется отпуск по уходу за ребенком, указанный отпуск используется почти исключительно лишь работающими матерями,

1. предлагает государствам – членам Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность принятия законодательных мер по предоставлению отпуска по уходу за ребенком работающим родителям, помимо отпуска по беременности и родам (беременность, роды и кормление грудью). Указанные отпуска по уходу за ребенком позволят обоим родителям участвовать совместно в уходе за их детьми в течение начального периода жизни ребенка;

2. настоятельно призывает правительства и соответствующие органы при принятии подобных законодательных или административных мер учитывать, чтобы период отпуска по уходу за ребенком в семьях, состоящих из двух родителей, был равно поделен между обоими родителями.

С. Равная плата

отмечая, что многие государства–члены в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций приняли законы и меры по заключению коллективных договоров в целях ликвидации несоответствия в заработной плате между женщинами и мужчинами,

сознавая, что эти законодательные меры еще не привели к удовлетворительному повышению уровня заработной платы женщин,

признавая необходимость сокращения разрыва в заработной плате женщин и мужчин,

подчеркивая, что доходы женщин являются важным источником средств существования семей, а для все большего числа женщин даже единственным источником дохода для них самих и их иждивенцев,

признавая резолюцию МОТ о равных возможностях и равных правах для трудящихся мужчин и женщин, принятую в июне 1985 года, и Конвенцию № 100 1951 года о равном вознаграждении,

призывает правительства и другие соответствующие органы:

- обеспечить равную плату за равный труд для всех работающих женщин и мужчин;
- создать всеобъемлющий механизм для обеспечения осуществления принципа равной платы за равный труд;
- консультировать и поддерживать рабочих в случаях расследований и жалоб в связи с вопросами, касающимися принципа равного вознаграждения;
- содействовать осведомлению общественности и пониманию ею принципа и практики равной платы за равный труд.

D. Практика справедливого найма

учитывая Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

признавая факт широкого распространения профессиональной сегрегации по признаку пола и тот факт, что многие женщины заняты в наименее выгодных секторах рынка труда, в том числе в секторах, связанных с выполнением случайной работы и работы в течение неполного рабочего дня, с надомным трудом, работой по дому и с такими родами деятельности, которые не охватываются регулируемым рынком труда,

признавая, что такого рода труд характеризуется низкой оплатой и плохими условиями, такими, как негарантированность занятости и перспектив профессионального роста, сдельщина и отсутствие регулирующих норм,

учитывая, что такие трудящиеся особенно сильно подвержены несправедливому обращению и профессиональным заболеваниям, сталкиваются с проблемами охраны труда, имеют продолжительный рабочий день без компенсации сверхурочной работы и являются объектами сексуальных домогательств,

учитывая далее, что те секторы рынка труда, где доминируют женщины, в том числе конвейер и конторская служба, особенно чувствительны к отрицательным условиям в области занятости, вызванным техническим прогрессом,

призывает правительства и другие соответствующие органы принять все возможные меры в целях:

1. ликвидации политики и практики в области трудоустройства, дискриминирующих женщин: таких, как основанные на признаке пола методы найма, классификационные схемы, перспективы профессионального роста, планы социального обеспечения, пенсии и другие льготы;
2. поощрения нормативного регулирования всех видов труда, в том числе работы на дому;
3. поощрения развития регулируемой структуры занятости, учитывающей различный спрос на женский труд и пожелания трудящихся женщин относительно иных сторон жизни, помимо занятости;
4. принятия норм и привлечения трудящихся женщин к принятию решений относительно внедрения новой технологии на рабочих местах с точки зрения как видов оборудования, так и условий труда;
5. содействия улучшению положения в тех областях деятельности, где доминируют женщины, путем принятия стандартных требований к профессиональной подготовке и предоставления возможностей для получения соответствующих профессий;
6. активизации профсоюзной подготовки и предоставления работающим женщинам более широких прав при заключении коллективных договоров на производстве; и

7. проведения хозяйственной политики, направленной на расширение возможностей занятости и сокращение на этой основе конкурентного спроса трудящихся на рабочие места;

8. призывает системы развития Организации Объединенных Наций и такие специализированные учреждения, как МОТ:

- собирать и распространять достоверную информацию о практике эксплуатации наемного труда, которая оказывает отрицательное воздействие на женщин;
- установить международные нормы для предотвращения подобной практики эксплуатации наемного труда.

2. Проекты резолюций, представленные Второму комитету Конференции

Бангладеш, Греция, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Иордания, Кения, Китай, Корейская Республика, Малави, Непал, Нигерия, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Самоа, Таиланд, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция и Япония: проект резолюции

Создание системы служб данных и информации о положении женщин

(документ A/CONF.116/C.2/L.3 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая необходимость совершенствования данных и информации о положении женщин в целях оценки прогресса, достигнутого женщинами на пути к развитию,

отмечая, что своевременные и надежные статистические данные, касающиеся положения женщин, имеют большое значение для содействия его улучшению,

отмечая также, что база данных и исследований, касающихся женщин, будет усовершенствована в результате сотрудничества с другими государствами, специализированными учреждениями и региональными организациями,

будучи убеждена, что создание системы информационных служб необходимо для содействия обмену информацией,

1. призывает все государства совершенствовать базу данных, включая статистические данные с разбивкой по полу, и исследования, касающиеся женщин, а также создать информационную систему по вопросам положения женщин;

2. предлагает региональным организациям развивать информационные системы для сбора, обработки и распространения данных о положении женщин в каждой стране региона;

3. рекомендует Комиссии по положению женщин в консультации со Статистической комиссией содействовать созданию системы служб данных и информации на национальном, региональном и международном уровнях.

Австрия, Индонезия, Китай, Корейская Республика, Либерия, Мавритания, Мальта, Святейший Престол, Таиланд, Филиппины, Шри Ланка и Япония:
проект резолюции

Женщины и старение

(документ A/CONF.116/C.2/L.5 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая значительную работу, проводимую правительствами и добровольными организациями для устранения проблем и серьезных трудностей, с которыми сталкиваются пожилые женщины,

сознавая, что женщины, и без того находящиеся в неблагоприятном положении с точки зрения занятости, оплаты труда и предоставляемых льгот, сталкиваются с еще более серьезными трудностями в пожилом возрасте,

выражая озабоченность в связи с тем, что по-прежнему существует необходимость в более эффективной политике и мерах по устранению такого неравенства и улучшению положения в этой области,

1. настоятельно призывает все правительства провести обзор и оценку своей политики в отношении пожилых женщин, с тем чтобы выявить, удовлетворяются ли должным образом их конкретные потребности в том, что касается медицинских учреждений, населенных пунктов и транспорта;

2. просит правительства, международные и неправительственные организации вовлекать пожилых женщин в жизнь общины, с тем чтобы они не чувствовали себя изолированными и никому не нужными, а напротив, считались частью общины, к которой они принадлежат;

3. призывает правительства, международные и неправительственные организации разрабатывать и осуществлять конкретные программы в целях удовлетворения потребностей пожилых женщин, независимо от того, находятся ли они дома или вне дома, в том, что касается обеспечения их надлежащим транспортом и медицинским обслуживанием и создания у них чувства принадлежности к общине.

Бангладеш, Корейская Республика, Таиланд, Филиппины и Шри Ланка:
проект резолюции

Участие мужчин в деятельности по достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

(документ A/CONF.116/C.2/L.6 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

подчеркивая важное значение проведения на Всемирной конференции критического и реалистического обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, а также прогресса, достигнутого в реализации целей Десятилетия на международном, региональном и национальном уровнях,

признавая, что необходимо изменить отношение мужчин к вопросам улучшения положения женщин и что сотрудничество со стороны мужчин будет способствовать осуществлению стратегий и выполнению программ и проектов, касающихся женщин,

сознавая необходимость дальнейших усилий для достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир на международном, региональном и национальном уровнях, поскольку первоначально предложенные цели не в полной мере учитывают активное участие мужчин как вспомогательный фактор для улучшения положения женщин,

1. настоятельно призывает правительства, международные и неправительственные организации создавать дополнительные возможности, такие, как информация, подготовка кадров и техническая помощь, в целях поощрения понимания мужчинами программ по улучшению положения женщин, принять меры, направленные на ликвидацию стереотипизации роли полов в учебных материалах в рамках всех систем образования, и привлекать женщин к выполнению всех задач, традиционно выполняемых мужчинами, и наоборот;

2. призывает все правительства разрабатывать и осуществлять национальные планы действий по обеспечению активного участия мужчин в программах и проектах в области улучшения положения женщин;

3. просит международные и неправительственные организации разрабатывать и осуществлять такие же планы действий в качестве дополнения к планам, разработанным правительствами, и в их поддержку.

Гватемала, Гвинея-Бисау, Зимбабве, Индия, Индонезия, Корейская Республика, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Шри Ланка и Япония: проект резолюции

Сотрудничество с неправительственными организациями в области
в области здравоохранения

(документ A/CONF.116/C.2/L.7 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание, что один из основных аспектов перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и конкретных мер по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия Организации Объединенных Наций на период 1986–2000 годов: равенство, развитие и мир, касается улучшения системы здравоохранения, обслуживания в области питания и других видов социального обслуживания женщин, имеющих исключительно важное значение для полного участия женщин в процессе развития, укрепления семьи и общего повышения качества жизни,

признавая приверженность неправительственных организаций и ценный опыт, квалифицированный персонал и ресурсы, которые они могут мобилизовать для улучшения положения в этой области,

ссылаясь на резолюцию WHA 38.27 Всемирной ассамблеи здравоохранения,

1. выражает признательность за ценные усилия, предпринимаемые неправительственными организациями, включая добровольные организации, в области медицинского и социального обслуживания, и за важный вклад, вносимый ими в дополнение к официальным видам обслуживания, обеспечиваемым соответствующими учреждениями и многосторонними организациями;

2. призывает правительства и неправительственные организации продолжать в духе партнерства тесное сотрудничество и консультации в области медицинского и социального обслуживания в целях практического осуществления содержащихся в стратегиях рекомендаций по вопросам здравоохранения, принятых Конференцией, а также содействовать и оказывать поддержку группам самопомощи на общинном уровне в дополнение к первичному медико-санитарному обслуживанию.

Австралия, Ботсвана, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гвинея, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Италия, Кения, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мали, Марокко, Монголия, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Республика Острова Зеленого Мыса, Самоа, Святейший Престол, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Судан, Тринидад и Тобаго, Тунис, Центральноафриканская Республика и Эфиопия:

проект резолюции

Улучшение положения женщин-инвалидов всех возрастов с физическими и умственными недостатками

(документ A/CONF.116/C.2/L.8)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию 3447 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года, в которой она провозгласила Декларацию о правах инвалидов,

ссылаясь на резолюцию 31/123 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года, в которой она провозгласила 1981 год Международным годом инвалидов,

ссылаясь на резолюцию 34/154 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, касающуюся Международного года инвалидов под лозунгом "Полное участие и равенство",

ссылаясь на резолюцию 2, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, состоявшейся в Копенгагене в 1980 году, в которой содержится призыв улучшить положение женщин-инвалидов всех возрастов,

ссылаясь на резолюцию 37/52 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов, и 37/53 от 3 декабря 1982 года, в которой она провозгласила период 1983–1992 годов Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций в качестве долгосрочного плана действий,

отмечая с удовлетворением деятельность правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций в связи с осуществлением Всемирной программы действий в отношении инвалидов,

признавая, что женщины-инвалиды всех возрастов составляют значительную часть инвалидов и сталкиваются с особыми трудностями в развитии своих индивидуальных способностей и навыков, вызванными их умственными и физическими недостатками или расстройствами органов чувств, которые отрицательно сказываются на их функциях в обществе и праве жить достойной жизнью,

1. призывает все правительства внести свой вклад в осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и в полной мере учитывать в своей деятельности по осуществлению данной Программы на национальном уровне особые потребности женщин-инвалидов в целях содействия их практическому участию в повседневной жизни общества и организации их отдыха;

2. настоятельно призывает все государства уделять особое внимание учебным программам, направленным на профессиональную подготовку и восстановление трудоспособности женщин-инвалидов в целях предоставления им более широких и приемлемых возможностей для участия во всех сферах деятельности человека;

3. просит специализированные учреждения, в частности Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другие соответствующие органы и программы Организации Объединенных Наций учитывать в своей деятельности и программах потребности женщин-инвалидов всех возрастов и необходимость улучшения их положения путем осуществления профилактических мер и мер по восстановлению их трудоспособности, а также просит их координировать свою деятельность в этой области;

4. постановляет, что при осуществлении Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период 1986–2000 годов на международном, региональном и национальном уровнях следует в полной мере учитывать потребности женщин-инвалидов всех возрастов.

Греция, Испания, Италия, Норвегия, Португалия, Турция
Финляндия и Швеция: проект резолюции

Женщины-мигранты

(документ A/CONF.116/C.2/L.9)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство развитие, мир,

принимая во внимание, что армия трудящихся-мигрантов насчитывает свыше 20 млн. трудящихся по всему миру, не считая членов семей и все возрастающее число нелегальных мигрантов, и что в результате международной миграции рабочей силы в принимающих странах возникают новые культурные, этнические и религиозные общины,

признавая все более активное вовлечение женщин в процесс международной миграции и их вклад в развитие как стран происхождения, так и принимающих стран, а также особые трудности, с которыми женщины сталкиваются в условиях миграции,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на усилия предпринимавшиеся в течение последних десяти лет государствами-членами, региональными межправительственными организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, трудящиеся-мигранты, особенно женщины, во многих странах по-прежнему лишены возможности пользоваться своими основными правами человека,

будучи глубоко озабочена тем серьезным положением, в котором находятся многие женщины-мигранты, в том числе незарегистрированные женщины-мигранты, и будущим, которое ожидает детей мигрантов,

признавая потребность в международном сотрудничестве на двустороннем, региональном и международном уровнях в вопросах, касающихся всех аспектов миграции рабочей силы, с целью гарантировать основные права человека для мигрантов,

ссылаясь на положения Всеобщей декларации прав человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

принимая во внимание Конвенцию 1975 года о трудящихся-мигрантах и Рекомендацию 1975 года о трудящихся-мигрантах, принятые Генеральной конференцией Международной организации труда, и конвенцию 1960 года о запрещении дискриминации в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

поддерживая рекомендации, содержащиеся во Всемирном плане действий в области народонаселения и Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и резолюцию 3 о женщинах-мигрантах, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

1. призывает все заинтересованные государства-члены ратифицировать существующие конвенции, касающиеся прав трудящихся-мигрантов и их семей и ликвидации дискриминации по признаку пола, расы, национальной и этнической принадлежности, и разработать политику во исполнение этих конвенций;

2. рекомендует следующие меры:

a) странам происхождения и принимающим странам следует заключать двусторонние соглашения и устанавливать сотрудничество по вопросам трудящихся-мигрантов с учетом особых потребностей женщин-мигрантов;

b) принимающим странам следует проводить политику и принимать надлежащие меры в целях ликвидации проявления всех форм дискриминации в отношении женщин-мигрантов, в том числе ограничений в вопросе воссоединения семей;

c) принимающим странам следует прилагать специальные усилия, с тем чтобы гарантировать мигрантам, и в частности женщинам-мигрантам, равные права и равные возможности с населением принимающей страны, свободу культурного самовыражения и полное участие в общественной жизни принимающих стран;

d) правительствам и неправительственным организациям принимающих стран следует уделять постоянное внимание положению женщин-мигрантов, в частности их жилищным условиям, состоянию здоровья, доступу к социальным услугам и медицинскому обслуживанию, а также потребностям в получении образования;

e) правительствам и неправительственным организациям, в частности профсоюзам, следует уделять особое внимание условиям занятости женщин-мигрантов и принимать меры в целях i) противодействия профессиональной сегрегации и эксплуатации и недоиспользованию профессиональных и производственных навыков женщин-мигрантов; ii) гарантирования их защиты в рамках действующего трудового законодательства; и iii) обеспечения женщинам-мигрантам полного объема возможностей для получения образования, профессиональной подготовки и повышения квалификации с учетом, в случае необходимости, их особых потребностей;

f) правительствам и неправительственным организациям следует уделять особое внимание вовлечению женщин-мигрантов и девушек-мигрантов в общественную жизнь принимающих стран путем распространения информации, обеспечения их надлежащей языковой подготовки, оказания поддержки организационной и политической деятельности женщин-мигрантов и открытия им доступа к средствам массовой информации;

g) правительствам и неправительственным организациям следует обращать особое внимание на одиноких женщин-мигрантов, женщин-мигрантов, являющихся матерями-одиночками, женщин-мигрантов, ставших жертвой физического или полового насилия, и обеспечивать этим категориям женщин должную поддержку и защиту;

h) странам происхождения и принимающим странам следует проявлять заботу о положении мигрантов, в частности детей нелегальных и работающих женщин-мигрантов в странах происхождения и принимающих странах;

1) принимающим странам следует прилагать особые усилия для облегчения доступа девушек-мигрантов к образованию и занятости на равных с девушками принимающей страны условиях, при сохранении их культурного своеобразия, в целях противодействия профессиональной сегрегации и борьбы с высокой безработицей среди молодых мигрантов;

2) правительствам принимающих стран и стран происхождения, двусторонним, региональным и международным форумам сотрудничества при участии организаций мигрантов следует принимать меры, гарантирующие уделение внимания проблемам женщин-мигрантов;

3. рекомендует также, чтобы Рабочая группа в рамках Организации Объединенных Наций, отвечающая за выработку конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и их семей, учитывала принятые принципы деятельности в отношении женщин-мигрантов.

Австралия, Ботсвана, Гаити, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Дания, Джибути, Доминика, Индия, Индонезия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Конго, Лесото, Мали, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Самоа, Святейший Престол, Сент-Кристофер и Невис, Уганда, Фиджи, Финляндия и Швеция: проект резолюции

Женщины из числа коренного населения

(документ A/CONF.116/C.2/L.11 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что женщины из числа коренного населения и их семьи имеют своеобразные основные права и интересы, вытекающие из их традиционной манеры использования ресурсов и владения землей во многих странах земного шара,

будучи обеспокоена тем, что доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, План действий, принятый в Мехико, и программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, принятая в Копенгагене, не предусматривают надлежащих мер, которые должным образом отражали бы особые права и интересы женщин из числа коренного населения и их семей,

будучи обеспокоена отказом в таких особых правах и интересах женщинам из числа коренного населения и их семьям, что привело в различных частях земного шара к возникновению крайне серьезных проблем, включая:

а) произвольное или насильственное переселение, лишние права собственности, ассимиляцию и расселение лиц из числа коренного населения, что, в свою очередь, создало для таких лиц серьезные экономические и социальные проблемы;

б) отсутствие конструктивных мер, направленных на сохранение и дальнейшее развитие своеобразных языков, культур, ценностей и социальных структур лиц из числа коренного населения;

с) нарушения основных прав, вытекающих из статуса коренного населения, что часто вызывает нехватку земли и ресурсов, нищету и лишения;

будучи твердо убеждена в том, что отказ женщинам из числа коренного населения и их семьям в правах противоречит целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и целям настоящей Конференции,

1. вновь подтверждает, что права лиц из числа коренного населения распространяются в равной степени на женщин и мужчин;

2. подтверждает права женщин из числа коренного населения и их семей на справедливую долю земли и ресурсов;

3. настоятельно призывает государства уважать и обеспечить права женщин из числа коренного населения и их семей во всех сферах их традиционной жизни;

4. настоятельно призывает далее Организацию Объединенных Наций и такие ее органы, как Комиссия по правам человека, Комитет по правам человека, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в частности ее Рабочую группу по коренному населению, признать и поддерживать права женщин из числа коренного населения и их семей;

5. просит Генерального секретаря при представлении в соответствии с резолюцией 1984/12 Экономического и Социального Совета доклада на каждой сессии Комиссии по положению женщин о всех значительных событиях, касающихся улучшения положения женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций, которые произошли после предыдущей сессии, включать в этот доклад раздел о предпринятых в рамках системы Организации Объединенных Наций мерах и инициативах, касающихся женщин из числа коренного населения и их семей.

Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германии, Федеративная Республика, Гондурас, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Замбия, Индонезия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Либерия, Мали, Марокко, Мексика, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Герадины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Чили, Шри Ланка, Эквадор и Ямайка: проект резолюции

Техническая помощь женщинам в сельских и бедных городских районах

(документ A/CONF.116/C.2/L.14 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что экономический и финансовый кризис, охвативший большинство развивающихся государств-членов, серьезно сказывается на социально-экономическом положении женщин,

принимая во внимание огромные усилия, предпринимаемые Программой развития Организации Объединенных Наций по выполнению программ, направленных на улучшение социально-экономической инфраструктуры развивающихся стран,

принимая во внимание потребность в оказании постоянной финансовой и технической поддержки государствам-членам в целях дополнения мероприятий по развитию для женщин на национальном, региональном и международном уровнях,

учитывая, что одна из основных целей Конференции состоит в поддержке региональных и международных механизмов, дополняющих национальные усилия, и одновременно в поиске путей для неуклонного претворения в жизнь целей Десятилетия,

1. просит Программу развития Организации Объединенных Наций оказывать помощь правительствам в подготовке и выполнении проектов, нацеленных на полное участие женщин и улучшение их социально-экономического положения;

2. просит Программу развития Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы стран - членов региона выделять не менее 5 процентов средств из ее регионального бюджета на дополнение национальных и региональных усилий, предпринимаемых в целях улучшения положения женщин в сельских и бедных городских районах.

Греция, Испания и Италия: проект резолюции

Преступное похищение детей на международном уровне

(документ A/CONF.116/C.2/L.17)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание Устав Организации Объединенных Наций, в котором провозглашается уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия пола,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека, которая провозглашает принцип недискриминации,

принимая во внимание Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, в котором в контексте охраны семьи, являющейся естественной и основной ячейкой общества, предусматривается особая охрана матерей и предполагаются особые меры охраны и взаимной помощи в отношении всех детей и подростков без какой бы то ни было дискриминации по мотивам родственных связей или иным мотивам;

учитывая, что в Мексиканской декларации о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир признается, что мужчины и женщины располагают одинаковыми правами и обязанностями в семье,

принимая во внимание, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин наделяет мужчин и женщин равными правами и обязанностями в период брака и при его расторжении, а также предусматривает равные права и равные обязанности родителей, независимо от их положения в браке, в отношении детей, интересы которых должны иметь первостепенное значение,

учитывая Декларацию прав ребенка, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 1386 (XIV), в которой предусматривается, что ребенку должна быть обеспечена специальная защита и предоставлены возможности и благоприятные условия, которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном отношении здоровым и нормальным путем, а также предусматривается, что он должен расти на попечении и под ответственностью своих родителей в атмосфере любви и моральной и материальной обеспеченности, а также что малолетний ребенок не должен, кроме исключительных случаев быть разлучаем со своей матерью,

учитывая то внимание, которое Экономический и Социальный Совет через Комиссию по положению женщин уделяет положению женщин в семье, особенно в том, что касается образования и воспитания детей,

принимая во внимание, что Всемирный план действий и планы действий, принятые на региональном уровне, предусматривают улучшение положения женщин во всем мире, включая улучшение их положения в семье, в частности в том, что касается детей,

учитывая утвержденную Генеральной Ассамблеей Программу на Десятилетие, в которой предусматривается осуществление соответствующих мер по улучшению положения женщин в обществе, а, следовательно, и в семье,

учитывая результаты Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в отношении защиты прав женщин в государствах-членах,

положительно оценивая неустанные усилия Генерального секретаря по реализации прав женщин на международном и национальном уровнях, в частности в области достижения равенства, которое включает в себя равные права и обязанности в обществе и, следовательно, в семье, а также положения детей,

признавая, что часто в случаях браков между лицами с разным гражданством, заканчивающихся разводом, дети, передаваемые судом под опеку одному из родителей, похищаются у этого родителя и переправляются за границу путем использования либо права на посещение ребенка, предоставляемого судом, либо различных ухищрений,

отмечая, что это возможно в силу различий в соответствующих законодательствах стран, которые допускают принятие и одновременное существование двух противоположных правовых норм, признающих в одной стране опеку над ребенком за одним из родителей, а в другой стране – за другим,

принимая во внимание, что преступное похищение детей в первую очередь сказывается на матерях, которые, в отличие от мужчин, как правило, не располагают достаточными материальными средствами, позволяющими им отстоять свои права,

принимая во внимание, что это положение отрицательно сказывается на умственном и духовном развитии ребенка и ущемляет его право на нормальную и полноценную жизнь в атмосфере безопасности, а также что смена родителя представляет собой акт насилия и что это может привести к появлению ожесточенных поколений, утративших душевный покой,

1. настоятельно призывает все государства-члены положить конец всем формам преступного похищения малолетних детей и их незаконной передачи другому родителю;

2. призывает, чтобы в каждом государстве соблюдались права на посещение ребенка и опеку над ним, уже признанные судом другого государства, а также чтобы государство, в котором живут такие дети, обеспечило их незамедлительное возвращение на родину;

3. обращает внимание Организации Объединенных Наций, в частности Экономического и Социального Совета и Комиссии по положению женщин, а также государств-членов, на возможность заключения под эгидой Организации Объединенных Наций договора, который установил бы в этой сложной и важной области единообразные нормы частного права и международного частного права, подтверждающие принцип судебного приоритета в случаях, когда он не будет наносить ущерба интересам детей;

4. надеется на незамедлительное признание действительности решений и мер, принятых иностранными государствами в рамках добровольной юрисдикции, в отношении законов об опеке, а также законов, регулирующих право на посещение ребенка;

5. постановляет, что такое признание может быть осуществлено путем представления подлинного экземпляра соответствующего решения или акта добровольной юрисдикции, касающихся прав на посещение ребенка или права ребенка на защиту от похищения, в суды государств, в которые дети были переправлены после их похищения у одного из родителей;

6. выражает надежду, что, кроме того, судам каждого государства следует незамедлительно провести соответствующие проверки, в частности в случаях браков между лицами, имеющими различное гражданство, даже используя дипломатические каналы, с тем чтобы выяснить наличие вышеупомянутых мер, прежде чем выносить решение относительно права на посещение ребенка или в случае похищения ребенка.

Бангладеш, Ботсвана, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Габон, Гана, Германия, Федеративная Республика, Китай, Корейская Республика, Лесото, Либерия, Мавритания, Мали, Непал, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Франция и Шри Ланка: проект резолюции

Реализация и оценка целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

(документ A/CONF.116/C.2/L.18 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а именно: равенство, развитие и мир,

подчеркивая важное значение усилий, приложенных на Всемирной конференции для обзора и оценки Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в целях проведения критического и реалистичного обзора и оценки прогресса на пути к достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на международном, региональном и национальном уровнях,

принимая во внимание проведенную деятельность государств, национальных и международных организаций, включая неправительственные организации, которая была направлена на реализацию целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

сознавая, что необходимы дальнейшие усилия для реализации целей Десятилетия на всех уровнях и что, следовательно, существует настоятельная необходимость в создании механизмов для оценки и достижения целей Десятилетия,

сознавая также крайне важную роль женщин и вспомогательную роль мужчин в достижении вышеупомянутых целей,

1. просит все государства создать и усовершенствовать на национальном и местном уровнях механизмы для оценки уже достигнутых результатов в целях установления четких задач, способствующих будущей реализации целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а также поощрять более активную исследовательскую деятельность и содействовать улучшению методологии оценки, с тем чтобы обеспечить возможность повышения эффективности сотрудничества заинтересованных государств, и включать в переписи населения ориентировочные данные, касающиеся конкретных проблем женщин;

2. призывает все государства, национальные и международные организации провести исследование и создать банки данных, с тем чтобы облегчить регулярный обмен информацией, касающейся реализации целей Десятилетия, и улучшить доступ к таким данным широких слоев общественности в целях поощрения участия на низовом уровне и достижения этих целей;

Всемирная конференция по положению женщин в 2000 году

(документ A/CONF.116/C.2/L.19)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая ценность Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, состоявшейся в Мехико в 1975 году, и Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшейся в Копенгагене в 1980 году, в связи с принятием Всемирного плана действий и Программы действий, направленных на достижение целей равенства, развития и мира,

учитывая ценность настоящей Конференции, заключающуюся в утверждении Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и конкретных мер по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на период 1986-2000 годов: равенство, развитие и мир,

сознавая необходимость организации форума для оценки эффективности этих стратегий в достижении целей равенства, развития и мира,

сознавая также необходимость обеспечения неослабного внимания к вопросам, касающимся женщин, на международных форумах на самых высоких уровнях,

1. рекомендует созвать в 2000 году всемирную конференцию для проведения анализа и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Перспективных стратегий и в достижении целей равенства, развития и мира после окончания Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и для принятия соответствующих стратегий по достижению более широкого привлечения женщин к решению национальных и международных вопросов;

2. предлагает организациям системы Организации Объединенных Наций принять необходимые меры для обеспечения проведения такой конференции в 2000 году и совещаний региональных групп каждые пять лет в период 1985-2000 годов для оценки достигнутого прогресса.

Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Габон, Гана, Германии, Федеративная Республика, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Йемен, Канада, Кения, Лесото, Либерия, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Республика Острова Зеленого Мыса, Самоа, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Франция и Швеция: проект резолюции

Насилие в отношении женщин в семье

(документ A/CONF.116/C.2/L.20 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

выражая глубокую озабоченность по поводу насилия в отношении женщин и детей и пагубных последствий такого насилия для семьи,

признавая, что насилие в семье является широко распространенным явлением, наблюдаемым среди представителей всех расовых, социальных и экономических групп,

признавая далее, что причины и возможности решения проблемы насилия в семье носят более сложный характер, чем в случаях преступлений, совершаемых неизвестными лицами,

будучи убеждена в том, что насилие часто представляет собой приобретенную форму поведения, которое может сказаться на будущих поколениях, а также что необходимо принять меры по предупреждению насилия в семье посредством воспитательной работы и изменения мировоззрения людей,

признавая важную роль женщин и женских организаций в оказании помощи подвергающимся избиению женщинам и разъяснении среди местного населения опасности и масштабов насилия в семье,

будучи убеждена, что насилие является преступлением независимо от того, совершается ли оно близким родственником или неизвестным лицом, а также что охранительная сила закона не должна исчезать за порогом семейного дома,

будучи убеждена далее в необходимости более активных мер со стороны системы правосудия, большей осведомленности общественности и улучшения помощи жертвам насилия,

учитывая, что каждая подвергшаяся избиению женщина нуждается в поддержке, защите и помощи, а также в сознании того, что она не одинока,

осуждая бытующее повсеместно в мире и вызывающее сожаление отношение к женщине как к имуществу, вещи, с которой можно грубо обращаться и распоряжаться, а также пренебрежение законами, стоящими на защите интересов женщины,

1. настоятельно призывает соответствующие правительственные учреждения обратить особое внимание на проблему насилия в отношении женщин и считать такую форму поведения преступлением, а также организовать службы по оказанию помощи подвергшимся избиению женщинам и их детям;

2. призывает государства разработать законы и процедуры там, где они еще отсутствуют, и усилить функции правоохранительных органов, включая функции полиции и судов, для должной защиты интересов женщин и оказания им помощи, а также привлекать к правовой ответственности мужчин, совершивших акты насилия;

3. призывает Комиссию по положению женщин рассмотреть вопрос о назначении специального докладчика для сбора информации, учитывая все соответствующие исследования Организации Объединенных Наций, о характере насилия в семье с целью выработки для Комиссии рекомендаций, касающихся профилактических и исправительных мер, включая воспитательную работу среди местного населения, учитывающую своеобразие культурных условий.

Алжир, Венесуэла, Габон, Гана, Демократический Йемен, Замбия, Ирак, Кения, Конго, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Уругвай, Центральноафриканская Республика и Эфиопия: проект резолюции

Усиление роли Комиссии по положению женщин

(документ A/CONF.116/C.2/L.21)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на мандат, определенный для Комиссии по положению женщин Экономическим и Социальным Советом в резолюции 11 (II) от 21 июня 1946 года,

вновь подтверждая крайне важную роль Комиссии по положению женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций в рассмотрении вопросов, касающихся развития прав женщин в политической, экономической и социальной областях,

признавая полезный вклад Комиссии в содействие достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и в проведение оценки достигнутого прогресса и встретившихся препятствий,

считая необходимым усиление дальнейшей работы Комиссии, с тем чтобы она могла выполнять свою важную роль в деятельности по осуществлению перспективных стратегий деятельности по улучшению положения женщин, а также конкретных мер по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, в период с 1986 по 2000 год,

принимая во внимание резолюцию 40, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, резолюции 2263 (XXII) и 35/56 Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1980/38 Экономического и Социального Совета, а также другие соответствующие резолюции,

1. просит Комиссию по положению женщин уделять особое внимание осуществлению перспективных стратегий деятельности в период с 1986 по 2000 год и других рекомендаций Конференции, а также подготовке предложений и рекомендаций для Экономического и Социального Совета на основе всей соответствующей информации и просит Комиссию провести с учетом этой цели обобщение полученных результатов;

2. просит также Комиссию при осуществлении своей деятельности вносить вклад в установление нового международного экономического порядка и в реализацию целей и программных мероприятий Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. просит Экономический и Социальный Совет увеличить число членов комиссии до 43 и предусмотреть ежегодное проведение сессий Комиссии, с тем чтобы укрепить Комиссию и дать ей возможность осуществить задачи, возложенные на нее настоящей резолюцией.

Австралия, Бельгия, Бенин, Ботсвана, Гаити, Гана, Гвинея, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Индия, Индонезия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Конго, Лесото, Либерия, Мавритания, Мали, Марокко, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Самоа, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уругвай, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция и Ямайка:

проект резолюции

Фонд Организации Объединенных Наций для развития
в интересах женщин

(документ A/CONF.116/C.2/L.22)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию 39/125 Генеральной Ассамблеи, предусматривающую продолжение деятельности Фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

признавая двойственный характер приоритетов Фонда, а именно: служить фактором, способствующим обеспечению надлежащего вовлечения женщин в основную деятельность в области развития, по возможности, на предынвестиционных стадиях, а также оказывать поддержку мероприятиям, приносящим непосредственную пользу женщинам, с учетом национальных и региональных приоритетов,

учитывая новаторский и экспериментальный характер деятельности Фонда в направлении расширения организационных возможностей как на правительственном, так и на неправительственном уровнях,

выражая признательность за значительные взносы в Фонд, сделанные большинством государств-членов, неправительственными организациями, женскими группами и частными лицами,

принимая во внимание решительную поддержку идеи сотрудничества Фонда с правительствами и национальными неправительственными организациями, а также необходимость продолжения и расширения его деятельности, как на это было указано в ходе региональных подготовительных совещаний ко Всемирной конференции,

1. привествует создание Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций, во исполнение резолюции 39/125 Генеральной Ассамблеи;
2. настоятельно призывает женщин всего земного шара рассматривать Фонд в качестве одного из основных факторов сотрудничества в области развития и, соответственно, использовать все свои знания для расширения возможностей Фонда по оказанию необходимой финансовой и технической помощи сельским женщинам и женщинам, проживающим в условиях городской нищеты, и их семьям;
3. обращается к частным лицам, группам, межправительственным и неправительственным организациям с призывом уделить первоочередное внимание Фонду в ходе их деятельности по внесению взносов в Фонд и мобилизации финансовых средств;
4. просит правительства продолжать вносить и, по возможности, увеличивать размер своих взносов в Фонд, учитывая его расширенные функции по удовлетворению неотложных нужд сельских и бедных городских женщин, как это было документально закреплено в ходе обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, и содействуя продолжающемуся процессу вовлечения женщин во все сферы развития к 2000 году.

Соединенные Штаты Америки: проект резолюции

Международные права человека

(документ A/CONF.116/C.2/L.23)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на положения Устава Организации Объединенных Наций, в которых содержится призыв ко всем государствам-членам поощрять уважение к правам человека и основным свободам, без различия пола,

ссылаясь также на положения Всеобщей декларации прав человека и различных международных документов, в которых провозглашаются права человека для женщин во всех государствах-членах,

вновь подтверждая, что дискриминация в отношении женщин несовместима с человеческим достоинством и что женщины и мужчины должны участвовать в социальных, экономических и политических процессах своих стран на основе равенства, независимо от расы или убеждений,

сознавая важную роль Комиссии по положению женщин и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в подготовке различных международных документов, которые налагают на государства-члены обязательства по защите перечисленных в них прав женщин,

принимая во внимание тот факт, что нарушения, в том числе грубые нарушения признанных международных стандартов прав женщин, имеют место,

считая, что обеспечение прав женщин является необходимой обязанностью государств-членов,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 76 (V) от 5 августа 1947 года и 3041 (XI) от 14 и 17 июля 1950 года, которые по-прежнему являются основой полномочий Комиссии по положению женщин получать на каждой из ее очередных сессий список конфиденциальных и неконфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин,

ссылаясь также на резолюцию 1983/27 Экономического и Социального Совета от 26 мая 1983 года, содержащую процедуры рассмотрения Комиссией сообщений отдельных женщин и групп женщин, права человека которых были нарушены,

1. приветствует инициативу Совета вновь подтвердить эти важные функции Комиссии по положению женщин;

2. осуждает случаи нарушения прав женщин, где бы они ни были;

3. настоятельно призывает государства-члены выполнять свои обязательства в отношении своих граждан-женщин на основе соблюдения положений различных соответствующих международных документов, в том числе Устава Организации Объединенных Наций;

4. призывает Организацию Объединенных Наций, а также международные неправительственные организации продолжать пропагандировать различные международные документы, касающиеся прав женщин, в целях расширения осведомленности о содержащихся в них положениях и обязательствах правительств;

5. поощряет Комиссию по положению женщин изучить возможность назначения специальных докладчиков для расследования случаев нарушения прав женщин там, где они могут иметь место, и подготовки для Комиссии доклада о полученных результатах.

Австралия, Венесуэла, Доминиканская Республика, Зимбабве, Индонезия, Испания, Италия, Колумбия, Куба, Марокко, Нигерия, Панама, Сальвадор, Эквадор и Шри Ланка: проект резолюции

Международный учебный и научно-исследовательский институт
по улучшению положения женщин

(документ A/CONF.116/C.2/L.24 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию 26, принятую Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, в которой рекомендовалось создать Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин,

ссылаясь далее на резолюцию 38, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, в которой с удовлетворением был отмечен факт создания Института в соответствии с вышеупомянутой резолюцией,

с удовлетворением отмечая тот факт, что Генеральная Ассамблея в резолюции 39/122 от 12 апреля 1985 года одобрила устав Института, согласно которому он является международным органом, созданным с целью проведения исследований и разработки учебных программ, которые содействовали бы интеграции и мобилизации женщин в процессе развития,

принимая к сведению, что Институт при выполнении своих функций на международном, региональном и национальном уровнях использует сетевой принцип работы;

учитывая значительные успехи, достигнутые Институтом в осуществлении программы работы, особенно в области разработки показателей и статистических данных, касающихся женщин, определения роли и положения женщин в международных экономических отношениях и секторальной деятельности, в частности в областях водоснабжения, санитарии, промышленности и энергетики,

признавая важность исследований, подготовки кадров и информационной деятельности для осуществления перспективных стратегий,

1. рекомендует, чтобы:

а) Институт расширил свою исследовательскую и учебную деятельность с целью разработки методов анализа политики, планирования и программирования применительно к задаче расширения участия женщин в процессе развития; в этой связи ограниченные средства Института следует выделять, главным образом, на программу и мероприятия, а административные и транспортные расходы сводить к минимуму;

б) особое внимание в его программе деятельности уделялось новым методологическим подходам, касающимся женщин и развития, подготовки кадров, информации, документации и программ в области средств связи, включая создание банков данных;

с) Институт активизировал свою деятельность в области статистики, разработки показателей и сбора данных, касающихся женщин, в особенности на национальном и региональном уровнях;

2. предлагает учреждениям и организациям, относящимся и не относящимся к системе Организации Объединенных Наций, продолжать свое сотрудничество с Институтом путем расширения системы соглашений о сотрудничестве в области осуществления программ, касающихся улучшения положения женщин и развития;

3. настоятельно призывает государства, межправительственные и неправительственные организации делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин с учетом перспективного прогнозирования работы Института.

Бельгия, Египет* и Франция: проект резолюции

Продовольственная безопасность

(документ A/CONF.116/C.2/L.25)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

будучи обеспокоена голодом, разразившимся в некоторых районах мира, и в особенности в Африке,

считая, что непрекращающаяся засуха и усиливающееся опустынивание в сочетании с пагубными последствиями мирового экономического кризиса серьезно ослабили меры, принимаемые в целях развития, и обострили проблему голода и недоедания в Африке,

ссылаясь на Декларацию о голоде в Африке, принятую Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства в Найроби в 1981 году, а также на декларацию ФАО о голоде в Африке,

учитывая необходимость принятия срочных мер для спасения африканского населения, которому угрожает голод,

ссылаясь на Лагосский план действий, в котором рекомендуется создать орган по оказанию чрезвычайной продовольственной помощи,

приветствуя решение глав государств и правительств, принятое на двадцатой сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ (резолюция ANG/Res.133 (XX)), создать специальный фонд для оказания чрезвычайной помощи в условиях засухи и голода в Африке,

* От имени государств-членов Группы 77.

признавая, кроме того, необходимость осуществления такой сельскохозяйственной политики, которая уделяла бы основное внимание выращиванию продовольственных культур, овощеводству и освоению рыбных ресурсов с целью достижения продовольственной самообеспеченности,

учитывая важную роль женщин в системе производства продовольствия,

1. призывает к ликвидации голода во всем мире, и особенно в Африке;
2. рекомендует в этой связи, особенно африканским странам, проводить солидарную политику совместной и комплексной борьбы с голодом;
3. предлагает международному сообществу, учреждениям и оперативным программам системы Организации Объединенных Наций, а также НПО делать взносы в специальный фонд для оказания чрезвычайной помощи в условиях засухи и голода в Африке;
4. рекомендует активизировать исследовательскую деятельность по вопросу о роли женщин в производстве продуктов питания;
5. подтверждает необходимость информировать работников сельского хозяйства о важности роли женщин в производстве продуктов питания, разъяснять им эту роль и соответствующим образом подготавливать их;
6. рекомендует уделять особое внимание обучению женщин методам ведения сельского хозяйства, лесоводства, животноводства и хранения продукции, а также необходимости предоставления женщинам всех факторов производства (в том числе земли, удобрений, сельскохозяйственных кредитов), требующихся для обеспечения их эффективного участия в осуществлении продовольственной политики, а также оборудования, которое могло бы облегчить домашний труд;
7. рекомендует принять меры для использования прошедших проверку временем традиционных организационных способов, методов и форм;
8. призывает национальные женские организации участвовать в разработке и осуществлении политики и программ в области сельского хозяйства, направленных на достижение африканскими странами продовольственной самообеспеченности, а также в распределении продовольственной помощи;
9. рекомендует переориентировать продовольственную помощь на осуществление сельскохозяйственных программ, направленных на достижение продовольственной самообеспеченности.

Германии, Федеративная Республика, Индонезия, Китай, Мали*,
Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Самоа, Соединенные Штаты Америки,
Филиппины, Франция и Шри Ланка: проект резолюции

Программа для женщин на период до 2000 года

(документ A/CONF.116/C.2/L.26)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию Экономического и Социального Совета о программе для женщин,

учитывая усилия, прилагавшиеся в ходе Десятилетия для улучшения положения женщин, и принимая во внимание надежды и ожидания, порожденные этими усилиями,

подчеркивая необходимость привлечения женщин к разработке и осуществлению планов и политики в области развития на всех уровнях,

1. рекомендует правительствам и всем правительственным и неправительственным учреждениям принять все возможные меры для претворения в жизнь перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и конкретных мер по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

2. призывает Организацию Объединенных Наций и различные соответствующие учреждения проводить на периодической основе оценку деятельности и программ для женщин на национальном, региональном и субрегиональном уровнях;

3. призывает директивные органы и доноров заботиться о том, чтобы потребности женщин учитывались во всех программах и проектах развития;

4. настоятельно призывает источники финансирования предоставлять в рамках осуществления перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и конкретных мер по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, – больше финансовых ресурсов на выполнение программ.

* От имени Группы африканских государств.

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Дания, Египет,* Италия
Канада, Китай, Люксембург, Святейший Престол, Соединенные Штаты
Америки и Франция: проект резолюции

Засуха и опустынивание в Африке

(документ A/CONF.116/C.2/L.27 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины
Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

отмечая, что засуха, которая привела к опустыниванию, охватила более двух третей африканских стран и даже другие районы мира,

учитывая, что серьезные последствия засухи и опустынивания, такие как гибель людей, массовые перемещения населения и падеж скота, по-прежнему угрожают существованию и экономической деятельности миллионов людей,

осознавая огромные масштабы последствий этого для экономики стран, затронутых опустыниванием,

ссылаясь на решение Организации африканского единства (ОАЕ) провести чрезвычайную конференцию по вопросам засухи и опустынивания в Африке,

ссылаясь на резолюцию 499/XIX Экономической комиссии Организации Объединенных Наций для Африки (ЭКА) от 26 мая 1984 года, касающуюся принятия регионального плана борьбы с последствиями засухи в Африке,

ссылаясь на Конференцию на уровне министров по вопросу о проведении согласованной политики борьбы с опустыниванием в странах Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели (КИЛСС), западноафриканского экономического сообщества (ЗАЭС), Магриба, в Египте и Судане, состоявшуюся в Дакаре 17-18 июля 1984 года,

принимая во внимание перспективные стратегии, выработанные региональной конференцией африканских стран, состоявшейся в Аруше в октябре 1984 года, в которых подчеркиваются последствия засухи и опустынивания для положения женщин,

памятуя о том, что ФАО провозгласила 1985 год Международным годом леса,

1. признает совместные усилия африканских стран по осуществлению согласованной политики в области водных ресурсов, улучшения производственных систем, восстановления экологического равновесия и принятия надлежащих организационных и регламентационных мер;

2. призывает, тем не менее эти государства разработать стратегию борьбы с учетом неблагоприятных климатических перспектив и необходимости эффективного участия населения;

* От имени государств-членов Группы 77.

3. рекомендует национальным женским организациям обращать внимание населения на необходимость ведения решительной борьбы с опустыниванием путем осуществления лесовосстановительных работ, борьбы с лесными пожарами и использования более совершенных печей или любых других новых и возобновляемых источников энергии в целях экономии древесного топлива;

4. рекомендует государствам и международным организациям принять меры с целью улучшения набора, подготовки, обучения и профессионального роста женщин во всех областях лесовосстановительных работ, в том числе в области принятия решений и осуществления программ;

5. призывает международное сообщество, оперативные программы и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-Сахелианского района, Программу развития Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирную метеорологическую организацию, а также неправительственные организации расширить свою финансовую и техническую поддержку проектов и программ, осуществляемых КИЛСС, Межправительственным агентством по проблеме засухи и опустынивания или другими африканскими организациями в рамках этой борьбы.

Вануату, Германии, Федеративная Республика, Дания, Индонезия, Испания, Мали,* Непал, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Соединенные Штаты Америки и Шри Ланка: проект резолюции

Улучшение условий и расширение возможностей для женщин

(документ A/CONF.116/C.2/L.29 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

рассмотрев положение женщин в сфере труда в течение последнего десятилетия,

учитывая существующие экономические, социальные и культурные различия между различными регионами и странами мира,

отмечая достигнутый прогресс и препятствия, все еще стоящие перед работающими женщинами в области занятости и профессиональной подготовки во многих странах,

отмечая необходимость расширения и качественного улучшения участия женщин в трудовой деятельности и сфере профессиональной подготовки, с тем чтобы позволить им эффективно содействовать экономическому развитию своих стран, а также улучшить их положение в обществе,

учитывая, что установление нового международного экономического порядка в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций внесет вклад в обеспечение лучших условий работы и жизни женщин, особенно в развивающихся странах,

* От имени Группы африканских стран.

1. вновь подтверждает важное значение принципов, содержащихся в международных резолюциях, декларациях, конвенциях и рекомендациях, принятых Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда, по вопросам ликвидации дискриминации в отношении женщин и содействия обеспечению равных возможностей и равных прав женщин и мужчин в сфере занятости и профессиональной подготовки;
2. призывает государства-члены, которые еще не ратифицировали эти конвенции, сделать это и осуществлять их путем организационного закрепления мер, направленных на обеспечение равных возможностей и равных прав мужчин и женщин в сфере занятости и профессиональной подготовки;
3. настоятельно призывает правительства принять все необходимые меры для содействия обеспечению справедливого соотношения между мужчинами и женщинами в различных секторах экономики;
4. призывает правительства, неправительственные организации и женские организации принять меры к тому, чтобы гарантировать трудоустройство женщин на равной основе с мужчинами;
5. с призывом обращается ко всем заинтересованным социальным группам активизировать проведение политики, направленной на обеспечение единообразия формы профессиональной ориентации мужчин и женщин и их доступа ко всем формам и уровням обучения всем специальностям и профессиям в соответствии с национальными условиями;
6. рекомендует государствам обеспечить инвестиционные средства и усовершенствовать социальную инфраструктуру и условия работы в тех официальных и неофициальных секторах, где работающие женщины составляют большинство;
7. настоятельно призывает государства и различные группы в рамках отдельных государств создать больше яслей, детских садов и обеспечить другие формы помощи, с тем чтобы женщины могли совмещать трудовую деятельность с воспитанием детей;
8. призывает правительства, Международную организацию труда и другие специализированные учреждения, а также учреждения и организации, занимающиеся вопросами развития, предпринять конкретные усилия для сбора более надежных данных и оказания таких форм практической помощи, как профессиональная подготовка, кредитование, предоставление рекламно-пропагандистских услуг и усовершенствованной технологии, для групп женщин, находящихся в наиболее неблагоприятных условиях, включая сельских женщин, женщин из бедных слоев городского населения, женщин-мигрантов, молодых женщин, женщин-беженцев и женщин-глав домашних хозяйств, в сфере труда;
9. предлагает правительствам и специализированным учреждениям, таким как Международная организация труда, в срочном порядке предпринять целый ряд различных мер, таких как проведение обширных исследований по вопросу о правовом, экономическом и социальном положении, работающих на дому лиц, которые принадлежат к числу работающих женщин, подвергающихся наивысшей степени эксплуатации, и разработка юридических и административных механизмов для охраны условий труда таких работниц;

10. поощряет женщин расширять свой профессиональный кругозор, укреплять свою уверенность в собственных возможностях и позитивно понимать эти возможности, а также играть более активную роль на всех уровнях, включая управление, в том числе в профессиональных союзах;

11. призывает принять меры по обеспечению занятости женщин, которые должны стать неотъемлемой частью национальной политики и национального развития, для достижения полной, производительной занятости на основе свободы выбора, что следует рассматривать как средство обеспечения на практике реализации права женщин и мужчин на труд на равной основе.

Бельгия, Ботсвана, Вануату, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве, Иордания, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Марокко, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Самоа, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Того, Уганда, Франция и Центральноафриканская Республика: проект резолюции

Вовлечение женщин в процесс осуществления проектов развития

(документ A/CONF.116/C.2/L.30 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

признавая, что развитие является глобальным процессом, в котором должен присутствовать также этический аспект, отвечающий потребностям и правам человека, и который, чтобы быть справедливым и эффективным, должен охватывать мужчин и женщин, без чьего участия его цели не могут быть достигнуты,

учитывая, что достижение всех целей справедливого процесса развития требует комплексного и эффективного использования всех имеющихся людских ресурсов на индивидуальном и коллективном уровнях,

принимая во внимание, что осуществление такого процесса развития зависит от местной производственной инфраструктуры и качественных характеристик имеющейся на местном уровне рабочей силы,

считая, что любые усилия в целях развития должны быть направлены на удовлетворение потребностей, которые конкретно определяются в зависимости от социального, экономического и культурного контекста, находящегося в процессе изменения,

считая, что знание основной социальной структуры в ее многогранных социальных, политических, экономических, культурных и религиозных аспектах является необходимым условием планирования и осуществления любого мероприятия в целях развития,

учитывая необходимость обеспечения участия женщин в разработке и осуществлении проектов в области развития, а также в управлении ими на всех этапах с особым упором на выявлении конкретных и изменяющихся потребностей на местах,

1. рекомендует правительствам содействовать повышению уровня профессиональной подготовки женщин, с тем чтобы они могли стать участниками процесса развития и преобразования в соответствии с их экономической, социальной и культурной ролью в целях выполнения следующих функций:

- a) выявления и уточнения потребностей;
- b) выявления и уточнения объема необходимых людских, структурных и финансовых ресурсов;
- c) выполнения роли координационного пункта в осуществлении таких проектов развития, выступая при этом в качестве связующего звена между определенными и ясно выраженными потребностями, с одной стороны, и государственными и частными учреждениями, участвующими в осуществлении проектов развития, с другой стороны;
- d) содействия проведению контроля и оценки проектов в области развития национальными женскими организациями или соответствующими правительственными или неправительственными органами;

2. рекомендует правительствам принять надлежащие меры для предоставления женщинам возможностей получать кредиты, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свою роль участников процесса развития;

3. призывает правительства, специализированные учреждения и неправительственные организации принять в области международного сотрудничества такие меры, которые содействовали бы повышению уровня профессиональной подготовки женщин и их деятельности как участников процесса развития, с тем чтобы они могли быть признаны важными субъектами процесса развития с опорой на собственные силы.

Алжир, Ботсвана, Буркина Фасо, Венесуэла, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Замбия, Замбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Кения, Конго, Кувейт, Мавритания, Мали, Непал, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд, Сомали, Суринам, Сьерра Леоне, Того, Тунис, Филиппины, Чад, Шри Ланка, и Югославия:

проект резолюции

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах

(документ A/CONF.116/C.2/L.31 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижения Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая важную роль предприятий государственного сектора в развивающихся странах в содействии их социальному и экономическому развитию и в активизации экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами,

учитывая также роль и положение женщин в качестве фактора развития и возникающую в этой связи ответственность государственных предприятий,

принимая по внимание программу работы Международного центра по государственным предприятиям в развивающихся странах в качестве совместной организации развивающихся стран в области улучшения управления и деятельности государственных предприятий в этих странах, а также в отношении улучшения положения женщин в процессе развития и с учетом исследования по вопросу о роли женщин в развивающихся странах, недавно подготовленного Центром,

подчеркивая важное значение ориентированных на принятие практических мер исследований, подготовки кадров и консультаций с целью вовлечения женщин в качестве фактора развития,

1. подчеркивает важность укрепления сотрудничества между развивающимися странами, в частности и через Центр как организационную форму технического и экономического сотрудничества между развивающимися странами, в особенности для содействия повышению роли женщин в качестве фактора развития во всех областях и на всех уровнях сотрудничества, особенно посредством деятельности государственных предприятий во всех развивающихся странах;

2. просит организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничество с Центром в его деятельности, в частности в осуществлении его программы в отношении женщин в качестве фактора развития и возникающей в этой связи ответственности государственных предприятий после окончания Десятилетия;

3. призывает развитые страны и впредь поддерживать и укреплять сотрудничество с Центром в этом направлении.

Австралия, Австрия, Бангладеш, Белиз, Бельгия, Ботсвана, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Германии, Федеративная Республика, Греция, Доминика, Зимбабве, Индия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Корейская Республика, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Мали, Марокко, Непал, Нигер, Новая Зеландия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Польша, Республика Острова Зеленого Мыса, Руанда, Румыния, Самоа, Свазиленд, Святейший Престол, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Сьерра Леоне, Того, Тунис, Фиджи, Филиппины, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швеция и Шри Ланка: проект резолюции

Улучшение положения женщин-инвалидов всех возрастов и женщин, в семьях которых имеется инвалид

(документ A/CONF.116/C.2/L.32 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на резолюцию 13, принятую Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины, касающуюся престарелых и нетрудоспособных женщин,

ссылаясь на Декларацию социального прогресса и развития, принятую Генеральной Ассамблеей в резолюции 2542 (XXIV),

ссылаясь на резолюцию 34/154 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года о Международном годе инвалидов, лозунг которого сформулирован как "Полное участие и равенство",

ссылаясь на резолюцию 2, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая направлена на улучшение положения женщин-инвалидов всех возрастов,

ссылаясь на все соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей в связи со Всемирной программой действий в отношении инвалидов на десятилетний период 1983-1992 годов,

ссылаясь на резолюцию 1983/19 Экономического и Социального Совета от 26 марта 1983 года об осуществлении Всемирной программы действий,

ссылаясь на резолюцию 39/26 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1984 года об осуществлении Всемирной программы,

уяснив цели Всемирной программы действий в отношении инвалидов, предусматривающей, с одной стороны, конкретные меры по предупреждению инвалидности и, с другой стороны, мероприятия, ведущие к восстановлению трудоспособности инвалидов, что направлено на эффективное осуществление принципа участия и равенства,

напоминая, что в области предупреждения инвалидности в первую очередь государства, Организация Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации должны принимать последовательные и целенаправленные меры по распространению информации о предупреждении инвалидности, особенно среди женщин, и прежде всего в тех государствах, где воспитание и обучение детей лежит до настоящего времени почти исключительно на женщинах,

отмечая, что предупреждение инвалидности включает конкретные меры, касающиеся гигиены, питания, охраны здоровья, факторов риска, заботы о матери в период беременности и родов,

признавая, что, хотя женщины-инвалиды и мужчины-инвалиды имеют одинаковое право жить достойной жизнью, на условиях равноправия участвовать в любой сфере жизни общества, включение в жизнь общества и совершенствование духовного и физического потенциала для женщин-инвалидов связано с большими трудностями,

учитывая, что в семьях, где имеются инвалиды, бремя ухода за ними и их лечение до настоящего времени в основном или полностью лежит на женщинах,

1. предлагает всем мужчинам и женщинам мира приложить максимум усилий в рамках имеющихся ресурсов для обеспечения успеха информационной кампании по предупреждению инвалидности, проводимой государствами, Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями, в частности Международной организацией труда, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организацией здравоохранения, и неправительственными организациями;
2. просит все государства выполнять Всемирную программу действий в отношении инвалидов на десятилетний период 1983-1992 годов;
3. предлагает всем государствам в рамках этой деятельности принять надлежащие меры в интересах женщин-инвалидов, в частности в том, что касается охраны здоровья, а также обеспечения доступа к получению работы и профессиональной подготовки;
4. просит все государства обеспечить инвалидам равные возможности для участия в каждом секторе жизни общества, что является средством облегчения для женщин-инвалидов доступа к получению образования, профессиональной подготовки, работы, к пользованию культурным достоянием, услугами системы здравоохранения, информацией, занятиям спортом и отправлению религиозных обрядов;
5. просит все государства ликвидировать все барьеры в области архитектуры, транспорта, связи и законодательства в целях обеспечения полного участия таких лиц и их равных возможностей;
6. предлагает далее всем государствам принять конкретные меры в области национального планирования для предоставления инвалидам услуг и организационных структур, которые предназначены для защиты интересов женщин, в семьях которых имеются инвалиды, поскольку бремя ухода за ними в основном лежит на женщинах; реализация таких мер позволит им вести по возможности нормальную жизнь;
7. просит с этой целью все государства принять комплекс правовых мер, в том числе тех, которые позволяют супругам работать в месте жительства семьи, с тем чтобы предоставить им возможность самым надлежащим образом и с наименьшими издержками ухаживать за инвалидами;
8. постановляет, что при осуществлении перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период 1986-2000 годов на национальном, региональном и международном уровнях следует в полной мере учитывать потребности женщин-инвалидов всех возрастов.

Аргентина, Белиз, Ботсвана, Буркина Фасо, Вануату, Венесуэла, Габон, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Испания, Италия, Камерун, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Республика, Лесото, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Марокко, Непал, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Руанда, Самоа, Сенегал, Сент-Кристофер и Невис, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Филиппины, Франция, Чили и Шри Ланка:
проект резолюции

Укрепление механизмов, занимающихся проблемами женщин на национальном, региональном и международном уровнях, в целях обеспечения осуществления перспективных стратегий до 2000 года

(документ A/CONF.116/C.2/L.33 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: образование, здравоохранение и занятость,

ссылаясь на План действий, принятый в Мехико в 1975 году, и на Программу действий, провозглашенную в середине Десятилетия на конференции в Копенгагене,

принимая во внимание перспективные стратегии до 2000 года этой Всемирной конференции, знаменующей собой окончание Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость эффективного осуществления этих стратегий,

1. настоятельно призывает правительства укреплять свои национальные или внутренние механизмы, с тем чтобы позволить им эффективно проводить в жизнь перспективные стратегии в соответствии с их национальными потребностями;

2. настоятельно призывает далее все правительства содействовать установлению организационных связей и созданию сетей в их регионах и субрегионах в целях применения региональных и субрегиональных подходов к осуществлению перспективных стратегий;

3. призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций повысить эффективность существующих региональных и субрегиональных координационных механизмов в целях обеспечения более эффективного выполнения возложенной на них необходимой задачи по координации;

4. призывает государства-члены и Организацию Объединенных Наций укрепить Комиссию по положению женщин путем придания ей большего веса и предоставления более широкого доступа к ресурсам и рассмотреть возможность созыва ежегодных сессий Комиссии;

5. настоятельно призывает механизмы на национальном, региональном и международном уровнях периодически проводить обзор, анализ и оценку прогресса в области осуществления перспективных стратегий;

6. призывает Комиссию по положению женщин определить первоочередные задачи, касающиеся проблем женщин, рекомендовать эти задачи всем органам и учреждениям Организации Объединенных Наций и осуществлять контроль за ходом работы по их решению;

7. настоятельно призывает Генерального секретаря принять меры по включению женской проблематики во все проекты Организации Объединенных Наций и оказывать содействие такому включению в рамках системы Организации Объединенных Наций.

Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гондурас, Доминика, Доминиканская Республика, Зимбабве, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Куб, Никарагуа, Панама, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Руанда, Сальвадор, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Кристофер и Невис, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Уругвай, Чили, Эквадор и Ямайка:
проект резолюции

Создание национальных и региональных органов по улучшению положения женщин и оказание им поддержки

(документ A/CONF.116/C.2/L.34, с внесенными поправками объединяющий положения документов A/CONF.116/C.1/L.13 и L.15)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

принимая во внимание резолюцию 39, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, состоявшейся в Копенгагене в 1980 году, которая озаглавлена "Создание и укрепление механизмов вовлечения женщин в процесс развития",

принимая во внимание доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке достижений Десятилетия и признавая, что большинство стран выразили желание расширить и активизировать программы по выработке стратегий на период до 2000 года, обеспечивающих вовлечение женщин в процесс развития, и что с этой целью необходимо поддерживать усилия национальных и региональных организаций и органов,

признавая необходимость обеспечить полную координацию деятельности этих организаций и органов при поддержке Организации Объединенных Наций и других региональных межправительственных организаций,

рекомендует:

а) настоятельно просить все государства-члены создать национальные организации и органы, отвечающие за осуществление программ для женщин, там, где их еще нет, а уже существующим организациям и органам обеспечить поддержку с целью ускорения вовлечения женщин в процессы развития путем предоставления им необходимых финансовых, технических и людских ресурсов для достижения поставленных перед ними целей;

б) поощрять усилия в области обеспечения поддержки и координации работы межправительственных учреждений, что позволит избежать дублирования программ и неправильного использования финансовых средств;

в) настоятельно просить государства-члены и впредь сотрудничать с региональными и международными учреждениями, выполняющими программы по улучшению положения женщин;

г) настоятельно просить специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций продолжать выделять необходимые финансовые ресурсы на расширение и активизацию программ, конкретно ориентированных на женщин;

д) просить Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции.

Венесуэла, Габон, Гаити, Гана, Гондурас, Греция, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Конго, Лесото, Либерия, Мавритания, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Непал, Никарагуа, Пакистан, Руанда, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Того, Тринидад и Тобаго, Филиппины, Чили и Эквадор: проект резолюции

Женщины в Организации Объединенных Наций

(документ A/CONF.116/C.2/L.35, с внесенными поправками и объединяющий положения документов A/CONF.116/C.2/L.4 и L.10)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

вновь подтверждая резолюцию 24, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

будучи обеспокоена тем, что утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 33/143 контрольные показатели на 1982 год в отношении должностей категории специалистов, занятых женщинами, не были достигнуты к 1985 году,

будучи убеждена в том, что для достижения целей Десятилетия: равенство, развитие и мир необходимо полноправное участие женщин как в разработке политики, так и в осуществлении программ и проектов на всех уровнях деятельности системы Организации Объединенных Наций, включая директивные органы,

признавая, что Организация Объединенных Наций подает пример другим межправительственным организациям, а также специализированным учреждениям и государствам-членам,

признавая, что женщины вносят существенный вклад в экономическое, социальное и политическое развитие отдельных государств и что такой вклад можно увеличить за счет их полного вовлечения в процесс принятия решений на национальном и международном уровнях,

будучи убеждена в том, что прогресс в решении этих вопросов может быть достигнут лишь при наличии политической готовности на самых высоких уровнях, проявляющейся в принятии позитивных мер и подотчетности органов управления,

приветствуя недавнее создание Бюро Координатора по вопросам улучшения положения женщин,

1. призывает Генерального секретаря и руководителей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций установить новые показатели на пятилетний период на каждом уровне в отношении доли женщин среди сотрудников категории специалистов и выше: к 1990 году 30 процентов всех должностей категории специалистов и выше должны быть заняты женщинами; раз в пять лет должны устанавливаться дополнительные целевые показатели;

2. просит Генерального секретаря и руководителей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций определить необходимые механизмы для достижения этих показателей за счет осуществления следующих мер:

a) обеспечение выполнения программного заявления организации, в котором следует более четко отразить приверженность этой цели путем установления требования о подотчетности в соответствии со сложившейся в организации практикой управления;

b) назначение на высшем уровне в рамках имеющихся ресурсов в каждой организации системы Организации Объединенных Наций, в штаб-квартирах и региональных бюро, Координатора, в полномочия которого будут входить планирование и осуществление позитивных мероприятий по расширению участия женщин на всех уровнях деятельности организации;

c) предоставление Координатору соответствующих средств, с тем чтобы позволить ей, среди прочего, составить реестр квалифицированных специалистов-женщин, выявлять должности, которые должны освободиться, проводить обзор описаний должностных функций и рекомендовать внесение соответствующих изменений, с тем чтобы не допускать дискриминации в отношении женщин, проводить специальные миссии по найму, осуществлять контроль за организационным процессом и готовить соответствующие отчеты;

3. призывает государства-члены оказывать помощь организациям системы Организации Объединенных Наций в достижении установленных показателей за счет активизации своих усилий по выдвижению кандидатур квалифицированных специалистов-женщин на каждую вакантную должность;

4. просит Генерального секретаря, руководителей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций создать условия, необходимые для обеспечения справедливого продвижения женщин по службе во всех категориях в штаб-квартирах и отделениях на местах, на основе принятия конкретных позитивных мер, обеспечивающих, чтобы для каждого уровня доля женщин среди лиц, получающих продвижение по службе, проходящих подготовку или выполняющих представительские функции, была не меньше доли мужчин;

5. просит далее Генерального секретаря, руководителей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций продемонстрировать приверженность цели улучшения положения женщин, приняв специальные меры для преодоления возможных предрассудков в отношении роли квалификации и возможностей женщин, включая следующие: а) назначение большего числа женщин на руководящие должности; б) принятие программ подготовки кадров для содействия изменению взглядов и поддержки усилий по совершенствованию управления; и с) предоставление новых возможностей для профессионального роста сотрудниц всех категорий;

6. рекомендует, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел возможность созыва до начала сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи семинара на высоком уровне для всех директоров, занимающихся кадровыми вопросами в системе Организации Объединенных Наций, а также представителей правительств с целью разработки оперативного плана действий, которые необходимо предпринять для исправления существующего положения;

7. просит Генерального секретаря и руководителей специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций ежегодно представлять Генеральной Ассамблее или руководящим органам специализированных учреждений докладов о положении и прогрессе в области осуществления вышеупомянутых мер, и принимать в рамках Секретариата, специализированных учреждений или других органов Организации Объединенных Наций специальные меры по исправлению существующего положения.

Австрия, Бельгия, Дания, Исландия, Канада, Либерия, Малави, Норвегия, Финляндия и Швеция: проект резолюции

Усиление координации и осуществления мероприятий в области улучшения положения женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций

(документ A/CONF.116/C.2/L.36, объединяющий положения документов A/CONF.116/C.2/L.1, L.12 и L.16)

Всемирная Конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая важную роль Организации Объединенных Наций в обеспечении всеобщего признания необходимости достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и активизации усилий, направленных на их достижение,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что намеченные цели и задачи Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций еще далеко не достигнуты,

отмечая в этой связи выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об обзоре отдельных крупных вопросов в среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций: женщины и развитие (A/CONF.116/15),

признавая необходимость полного учета потребностей и интересов женщин в регулярных программах, политике и деятельности Секретариата Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций,

признавая далее необходимость обеспечения большей согласованности и эффективности политики и программ, касающихся женщин, в Организации Объединенных Наций и во входящих в нее органах,

подчеркивая в связи с этим важное значение осуществления мер, направленных на расширение взаимодействия, сотрудничества и координации между специализированными учреждениями и другими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций в целях развития всеобъемлющего, единого для всей системы, комплексного подхода к проблемам, которые имеют решающее значение для улучшения положения женщин,

1. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие органы, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций в полной мере учитывать проблемы и интересы женщин при планировании, разработке программ и проведении оценки своих мероприятий;
2. рекомендует активизировать межучрежденческое сотрудничество и координацию между органами и организациями системы Организации Объединенных Наций в целях развития всеобъемлющего и комплексного подхода к проблемам, касающимся женщин, обеспечивая тем самым повышение в долгосрочной перспективе эффективности деятельности Организации Объединенных Наций по содействию улучшению положения женщин;
3. вновь подтверждает центральную директивную и консультативную роль Комиссии по положению женщин в рассмотрении вопросов, касающихся женщин, и в этой связи вновь подтверждает, что следует оказывать такую поддержку Отделению по улучшению положения женщин, являющемуся по существу секретариатом Комиссии по положению женщин, которая необходима для надлежащего выполнения им своих обязанностей;
4. заявляет о необходимости призвать Экономический и Социальный Совет играть более действенную и активную роль в вопросах координации деятельности Организации Объединенных Наций в области улучшения положения женщин;
5. рекомендует Генеральному секретарю предпринять необходимые шаги для укрепления Отделения по улучшению положения женщин в рамках Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и для усиления координации деятельности в целях учета интересов женщин и осуществления перспективных стратегий как в рамках Организации Объединенных Наций, так и всей системы Организации Объединенных Наций, а также обеспечить, чтобы должному учету интересов женщин было уделено первоочередное внимание и оказана поддержка на самом высоком уровне Секретариата Организации Объединенных Наций;

6. рекомендует далее, чтобы Генеральный секретарь как Председатель Административного комитета по координации и в рамках своих функций по разработке программ, планов и бюджетов выступил с инициативой, в частности, в отношении составления общего для всей системы среднесрочного плана по вопросам положения женщин и развития, который включал бы, среди прочего, всеобъемлющую политику, конкретные планы действий и программы в целях обеспечения должного учета интересов женщин и их конкретных потребностей в основных областях деятельности Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклады о результатах мероприятий по обеспечению более полного учета интересов женщин в ходе планирования, составления программ и оценки деятельности специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций, а также обеспечить представление этих докладов на рассмотрение очередных сессий Комиссии по положению женщин.

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Ботсвана, Вьетнам, Гамбия, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Камерун, Кения, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Марокко, Монголия, Самоа, Свазиленд, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Шри Ланка и Эфиопия:
проект резолюции

Улучшение положения женщин в сельских районах

(документ A/CONF.116/C.2/L.37, объединяющий положения документов A/CONF.116/C.2/L.2 и L.28)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

учитывая цели Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь на Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, принятую в Копенгагене и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/136 от 11 декабря 1980 года,

ссылаясь на Декларацию принципов и программы действий, принятые Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи 34/14 от 9 ноября 1979 года, 37/59 от 3 декабря 1982 года и 39/126 от 14 декабря 1984 года, касающиеся улучшения положения женщин в сельских районах,

с удовлетворением отмечая составленную Генеральным секретарем компиляцию замечаний и комментариев по докладу Межрегионального семинара по вопросу о национальном опыте в области улучшения положения женщин в сельских районах, состоявшегося в Вене 17–28 сентября 1984 года, и рекомендации региональных межправительственных подготовительных совещаний,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о мероприятиях и программах, касающихся женщин сельских районов,

вновь подтверждая важное значение, которое придается в Программе действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, а также в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, необходимости улучшения положения женщин и обеспечения их полного участия в процессе развития как в качестве субъектов процесса, так и в качестве бенефициариев,

будучи убеждена, что укрепление международного мира и сотрудничества является одним из важнейших условий дальнейшего улучшения положения женщин, в том числе женщин в сельских районах,

с глубокой тревогой отмечая сохранение бедственного положения женщин в сельских районах многих стран мира, в первую очередь развивающихся стран,

1. призывает правительства разработать и провести в жизнь специальные комплексные программы по улучшению положения женщин в сельских районах с учетом той роли, которую женщины играют в жизни общества, и создать соответствующие механизмы контроля и оценки выполнения этих программ при участии самих женщин;

2. просит Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения усилить внимание к нуждам женщин в сельских районах и оказать помощь государствам-членам, особенно развивающимся странам, в разработке программ технической помощи и в осуществлении инвестиционных проектов, касающихся улучшения положения в сельских районах и улучшения положения женщин;

3. рекомендует усилить координацию при проведении многосторонних и двусторонних мероприятий, направленных на содействие удовлетворению интересов женщин сельских районов;

4. просит Генерального секретаря при представлении Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии доклада Межрегионального семинара по вопросу о национальном опыте в области улучшения положения женщин в сельских районах учесть и обобщить результаты обсуждения вопроса об улучшении положения женщин в сельских районах на данной Конференции, а также замечания и комментарии по вышеупомянутому докладу.

3. Проект декларации

Алжир, Афганистан, Белорусская ССР, Бенин, Болгария, Буркина Фасо, Венгрия, Вьетнам, Гвинея-Бисау, Демократический Йемен, Замбия, Зимбабве, Кения, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Монголия, Никарагуа, Польша, Республика Острова Зеленого Мыса, Сейшельские Острова, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Уганда, Украинская ССР, Чехословакия, Эфиопия: проект декларации

Найробийская декларация о достижениях Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

(документ A/CONF.116/L.4/Rev.1 с внесенными поправками)

Всемирная конференция для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций выражена решимость народов избавить грядущие поколения от бедствий войны, вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

подчеркивая, что Всемирная конференция была созвана в Найроби в период серьезного обострения социально-экономического положения, особенно затрагивающего развивающиеся страны,

выражая глубокую озабоченность в связи с серьезным социально-экономическим кризисом, который испытывают в особенности африканские страны, в результате проблем жестокой повторяющейся засухи, голода, внешней задолженности и последствий мирового экономического положения, которые за последние несколько лет достигли угрожающих размеров и не только серьезно подрывают процесс развития, но и – что еще более опасно – угрожают самому существованию миллионов людей, особенно женщин и детей,

будучи глубоко обеспокоена острым кризисом, обусловленным внешней задолженностью развивающихся стран, огромными расходами на ее погашение, которые являются непосильным бременем с учетом их ресурсов, а также растущими отрицательными последствиями этого кризиса для населения, и в частности для женщин и детей этих стран,

сознавая большую роль, которую женщины играют в истории человечества и в общественных процессах, в особенности в борьбе народов за самоопределение, национальную независимость, укрепление международного мира и безопасности, разоружение, против империализма, колониализма и неоколониализма, апартеида и всех других форм расизма и расовой дискриминации,

отдавая дань уважения женщинам развивающихся стран, которые вместе со своими народами добились национального освобождения и в настоящее время вносят существенный вклад в борьбу за независимое политическое, экономическое и социальное развитие их стран,

напоминая, что проблемы женщин, составляющих половину мирового населения, являются по существу проблемами общества в целом и требуют изменения политического, экономического и социального положения женщин, и поэтому должны стать неотъемлемой частью деятельности по преобразованию тех общественных и экономических структур и взглядов, которые препятствуют их эффективному участию и вкладу в развитие общества,

высоко оценивая вклад Организации Объединенных Наций в содействие улучшению положения женщин в целях обеспечения их подлинного равноправия и создания условий для более полного вовлечения женщин в процессы политического, экономического и социального развития,

отмечая важность Международного года женщины и Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, цель которого: равенство, развитие и мир, а подтемы: занятость, здравоохранение и образование, а также важность проведения всемирных конференций в Мехико, Копенгагене и Найроби, которые приняли основополагающие программные решения в области улучшения положения женщин, такие, как Всемирный план действий, Программа действий и Перспективные стратегии,

с удовлетворением отмечая принятие в ходе Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Декларации об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству, что явилось крупным вкладом в осуществление целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и имеет огромное значение для осуществления Перспективных стратегий,

выражая убежденность в том, что установление нового международного экономического порядка, укрепление доверия в отношениях между государствами, создание благоприятных условий для экономического и социального прогресса развивающихся стран будут способствовать обеспечению благоприятных условий для решения насущных социально-экономических проблем, стоящих перед ними, включая проблему обеспечения равноправия женщин на всех уровнях и во всех сферах жизни,

выражая глубокую озабоченность в связи с тем, что в ряде районов мира и в ряде стран все еще сохраняются препятствия на пути достижения целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, что затрудняет достижение прогресса в области улучшения положения женщин,

выражая тревогу в связи с нарастанием опасности ядерной войны, которая ставит под угрозу само существование человечества, все более тяжелым бременем ложится на народы мира, замедляет экономический и социальный прогресс, отвлекая на непроизводительные цели гигантские материальные и финансовые ресурсы,

выражая серьезную озабоченность в связи с тем, что, несмотря на различные резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и резолюции Совета Безопасности, призывающие режим Южной Африки прекратить проводимую

им преступную политику апартеида, положить конец угнетению и подавлению негритянского большинства населения и приступить к поиску мирного, справедливого и прочного решения существующих проблем в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, расистский режим Южной Африки по-прежнему отказывает угнетенному большинству в основных правах человека, продолжает незаконную оккупацию Намибии и проводит агрессивную политику против соседних государств,

осуждая дальнейшую эскалацию проводимой режимом Претории политики жестокого подавления, включая использование вооруженных сил против угнетенного народа, в результате чего сотни людей гибнут и получают ранения и тысячи противников апартеида попадают в тюрьмы,

подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества и угрозой международному миру и безопасности,

выражая глубокую озабоченность в связи с угрозой международному миру и безопасности и неоднократными актами агрессии, вызванными политикой апартеида,

выражая огромную тревогу в связи с крайне неудовлетворительными условиями жизни женщин и детей на оккупированных палестинских и других арабских территориях, которые страдают от иностранной оккупации, последствий насильственного перемещения, утраты земли своих предков и своего имущества, а также постоянного нарушения их основных прав и свобод,

отмечая роль Комиссии по положению женщин в подготовке Конференции и рассмотрении вопросов, касающихся положения женщин,

1. вновь подтверждает, что достижение провозглашенных Организацией Объединенных Наций целей: равенство, развитие и мир – остается важнейшей задачей международного сообщества в деле улучшения положения женщин всех стран и народов;
2. вновь подтверждает в связи с этим решения и рекомендации Всемирных конференций, состоявшихся в Мехико и Копенгагене, а также Мексиканскую декларацию 1975 года о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир, Всемирный план действий и Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;
3. провозглашает сохранение целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, в деятельности государств, органов и организаций системы Организации Объединенных Наций на период до 2000 года;
4. призывает все государства приложить все усилия и продолжать необходимые меры по наиболее полной и последовательной реализации этих целей для искоренения всех форм дискриминации в отношении женщин;
5. настоятельно призывает все государства и международные организации продолжать свои усилия и принимать особые меры, направленные на преодоление социально-экономических проблем развивающихся стран;

6. настоятельно призывает далее все органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций уделять более значительное внимание развивающимся странам, особенно наименее развитым, и продолжать мобилизацию ресурсов для оказания помощи этим странам в решении проблем нынешнего кризиса, а также более долгосрочных проблем развития;

7. призывает все государства оказывать любую необходимую помощь африканским странам, страдающим от засухи, путем предоставления помощи как для решения имеющихся проблем, так и для ликвидации их последствий;

8. призывает все государства активно продолжать деятельность, направленную на самое эффективное вовлечение женщин в процессы развития, с тем чтобы обеспечить их полноценное участие в политической, экономической, социальной, культурной и других сферах жизни общества;

9. призывает все государства объединять и умножать усилия, направленные на обеспечение мира и безопасности, устранение угрозы ядерной войны, предотвращение гонки вооружений, особенно в космосе, с целью достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем и, в конечном итоге, ликвидации ядерного оружия, во имя сохранения жизни на Земле;

10. подтверждает, что укрепление международного мира и безопасности и сотрудничество между всеми государствами, независимо от их социальных и экономических систем, на основе принципов мирного сосуществования, являются важнейшими условиями для обеспечения социально-экономического прогресса женщин и их равноправия;

11. решительно осуждает режим апартеида Южной Африки за его непрекращающееся жестокое угнетение, подавление и преследование черного большинства, незаконную оккупацию Намибии и неоднократные агрессивные, подрывные и террористические акты, направленные против независимых африканских государств;

12. заявляет, что только полная ликвидация апартеида и создание нерасового демократического общества, основанного на правлении большинства, за счет полного и свободного волеизъявления всего народа единой и неделимой Южной Африки могут обеспечить справедливое и прочное решение проблемы взрывоопасной ситуации в Южной Африке;

13. решительно осуждает Израиль за упорно проводимую им политику угнетения и подавления, направленную против народов палестинских и других арабских территорий, незаконно оккупируемых им, а также за его акты агрессии против соседних арабских государств;

14. призывает международное сообщество принять все необходимые меры в целях обеспечения неотъемлемых прав палестинского народа на самоопределение и создание своего собственного государства на своей национальной территории;

15. настоятельно призывает правительства принять надлежащие меры для осуществления Перспективных стратегий на период до 2000 года, а также соответствующих резолюций и решений Найробийской конференции на национальном, региональном и международном уровнях;

16. призывает организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в том числе региональные комиссии, разработать соответствующие программы осуществления Перспективных стратегий на период до 2000 года;

17. просит Генерального секретаря регулярно представлять Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по положению женщин предложения по осуществлению Перспективных стратегий на период до 2000 года для улучшения положения женщин в связи с прогрессом на пути достижения целей и задач Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

18. рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций рассмотреть на своей сороковой сессии соответствующие меры, которые позволят Комиссии по положению женщин эффективно выполнять возложенные на нее функции по обзору и оценке осуществления Перспективных стратегий на период до 2000 года;

19. рекомендует также, чтобы сороковая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций провозгласила период до 2000 года, посвященный женщинам во имя достижения целей: равенство, развитие и мир.

Приложение II

ПЕРЕЧЕНЬ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
НА КОНФЕРЕНЦИИ

Африканская ассоциация "Образование в интересах развития"
Ассоциация африканских женщин за научные исследования и разработки
Организация солидарности народов Азии и Африки
Всеиндийская конференция женщин
Всепакистанская ассоциация женщин
Американская ассоциация за развитие науки
Международная амнистия
Англиканский консультативный совет
Союз арабских адвокатов
Ассоциация солидарности арабских женщин
Коалиция азиатских неправительственных организаций за
аграрную реформу и развитие сельских районов
Всемирная ассоциация сельских женщин
Международное сообщество Баха'и
Всемирная духовная академия Брахма Кумарис
Международное бюро католического образования
Международный католический союз социальной помощи
Католическая служба помощи беженцам
Центр попечения
Христианский фонд попечения о детях
Всемирный союз христианских демократов
Христианская медицинская комиссия, Всемирный совет церквей
Христианская мирная конференция
Всемирная служба церквей
Комиссия церквей по международным делам, Всемирный совет церквей
Совет стран Содружества по экологии человека
Координационный совет еврейских организаций
Совет международных организаций по медицинским наукам
Координационный центр по окружающей среде
Европейский союз женщин
Международная организация по вопросам усыновления детей
Фонд Фридриха Эберта
Всемирный консультативный комитет друзей
Всеобщая федерация арабских женщин
Генеральная конференция адвентистов седьмого дня
"Серые пантеры"
Международный совет Хабитат
Интернационал "ХЕЛПЕИДЖ"
Домохозяйки в диалоге
Институт по исследованиям политики
Институт по вопросам культуры
Институт при объединении социальных исследований
Межпарламентский Союз
Международная федерация аболиционистов
Международный альянс женщин

Международная ассоциация за свободу вероисповедания
Международная ассоциация юристов-демократов
Международная ассоциация работников просвещения за всеобщий мир
Международная ассоциация уголовного права
Бюро по оказанию содействия выпускникам международных школ
Международная католическая миграционная комиссия
Международная конфедерация свободных профсоюзов
Международная конфедерация акушеров
Международный кооперативный альянс
Международный совет по обучению взрослых
Международный совет еврейских женщин
Международный совет медицинских сестер
Международный совет добровольных учреждений
Международный совет женщин
Международный совет по проблемам алкоголизма и наркомании
Международный совет по социальному обеспечению
Международная федерация школ домоводства
Международная федерация сельскохозяйственного производства
Международная федерация ассоциаций престарелых
Международная федерация женщин деловых и свободных профессий
Международная федерация гинекологии и акушерства
Международная федерация прав человека
Международная федерация обществ по изучению методов организации производства
Международная федерация социальных микрорайонных центров
Международная федерация женщин с университетским образованием
Международная федерация женщин юридических профессий
Международная федерация женщин-юристов
Международная федерация по проблемам старения
Международная программа стажировки по вопросам прав человека
Международная юридическая организация
Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир"
Международное движение за братское единство рас и народов
Международная организация потребительских союзов
Международная организация предпринимателей
Международная ассоциация по исследованию проблем мира
Международная федерация регулирования численности народонаселения
Международная ассоциация помощи заключенным
Международная ассоциация по связям с общественностью
Международный совет социальных наук
Международная социальная служба
Международная ассоциация общинного развития
Ассоциация международных исследований
Международный союз антропологических и этнологических наук
Международный союз организаций по вопросам семьи
Международный союз студентов
Международная конференция женщин-антропологов
Международный центр женских форумов
Международное движение молодежи и студентов в поддержку Организации Объединенных Наций

Международная палата молодежи
Латиноамериканский совет католических женщин
Латиноамериканская федерация ассоциации родственников лиц, пропавших без вести
Либеральный интернационал
Всемирная лютеранская федерация
Международная ассоциация женщин-врачей
Движение за лучший мир
Группа по правам меньшинств
Движение против расизма и за дружбу между народами
Национальная организация женщин
Международный фонд для образования за границей
Панафриканский институт развития
Всеафриканская организация женщин
Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии
Парламентская ассоциация по европейско-арабскому сотрудничеству
Пакс Романа
Комитет по демографическому кризису
Институт народонаселения
Международное объединение заключенных
Международный альянс св.Жанны д'Арк
Интернационал Радда Барнен
Армия спасения
Фонд защиты детей
Социалистический интернационал
Женщины Социалистического интернационала
Общество международного развития
Международная ассоциация сороптимисток
Проект по борьбе с голодом
Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин
Всемирная федерация породненных городов
Всеобщая ассоциация эсперантистов
Венский институт развития
Международное объединение противников войны
Международная демократическая федерация женщин
Международная лига женщин за мир и свободу
Международная женская сионистская организация
Всемирный альянс реформатских церквей
Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий
Всемирная ассамблея молодежи
Всемирная ассоциация по христианской информации
Всемирная ассоциация девушек-скаутов
Всеобщее движение за всемирную федерацию
Всемирный союз слепых
Всемирная конфедерация труда
Всемирная конфедерация учительских организаций
Всемирный совет коренных народностей
Всемирная федерация по борьбе с психическими заболеваниями
Всемирная федерация ассоциаций содействия добровольным операциям по
предупреждению беременности
Всемирная федерация демократической молодежи

Всемирная федерация женщин-методисток
Всемирная федерация организаций здравоохранения
Всемирная федерация научных работников
Всемирная федерация профсоюзов работников просвещения
Всемирная федерация профсоюзов
Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
Всемирный еврейский конгресс
Всемирное движение матерей
Всемирный исламский конгресс
Всемирная организация по дошкольному воспитанию
Всемирная организация движения скаутов
Всемирный союз ОРТ
Всемирный совет мира
Всемирная федерация студентов-христиан
Всемирный союз женских католических организаций
Всемирный университетский сервис
Всемирная федерация ветеранов войны
Международный фонд по исследованию перспектив мирового развития
Международная организация по перспективам мирового развития
Всемирный христианский союз женщин-трезвенниц
Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок
Интернационал "Зонта"

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Перечень документов

A. Основная документация Конференции

<u>Условное обозначение</u>	<u>Наименование</u>
A/CONF.116/1	Предварительная повестка дня
A/CONF.116/2	Временные правила процедуры
A/CONF.116/3	Организационные и процедурные вопросы
A/CONF.116/4	Мировой обзор роли женщины в развитии: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/5 и Add.1 и Corr.1; Add.2 и Corr.1; Add.3 и Corr.1; Add.4 и Corr.1 и 2; Add.5 и Corr.1 и 2; Add.6 и Corr.1; Add.7 и Corr.1; Add.8 и Corr.1; Add.9 и Corr.1; Add.10 и Corr.1; Add.11 и Corr.1 и 2; Add.12 и Corr.1 и 2; Add.13 и Corr.1; Add.14 и Corr.1	Обзор и оценка достигнутого прогресса и препятствий, стоящих на национальном уровне на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/6	Положение женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских территориях и других оккупированных территориях: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/7 и Corr.1, 2 и 3	Обзор и оценка положения женщин и детей, проживающих в условиях господства расистских режимов меньшинства: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/8 и Corr.1	Обзор и оценка достигнутых результатов и имеющихся препятствий в рамках системы Организации Объединенных Наций на региональном и международном уровнях для достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: доклад Генерального секретаря

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/9 и Corr.1	Рекомендации региональных межправительственных подготовительных совещаний: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/10	Выборочные статистические данные и показатели, касающиеся положения женщин: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/11	Мероприятия и программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, осуществляемые в интересах беженцев-женщин: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/12	Перспективные стратегии деятельности по улучшению положения женщин и конкретные меры по преодолению препятствий на пути к достижению целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на период 1986-2000 годов: равенство, развитие и мир: записка Секретариата
A/CONF.116/13	Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин о достижениях и препятствиях, с которыми государства-участники встретились при осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
A/CONF.116/14	Участие неправительственных организаций в Десятилетии женщины Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря
A/CONF.116/15	Обзор отдельных крупных вопросов в среднесрочных планах организаций системы Организации Объединенных Наций: женщины и развитие: записка Секретариата
A/CONF.116/16	Обзор и оценки достигнутого прогресса и препятствий на национальном уровне, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: записка Генерального секретаря
A/CONF.116/17	Утверждение правил процедуры: записка Секретариата
A/CONF.116/18	Письмо главы делегации Союза Советских Социалистических Республик от 15 июля 1985 года на имя Председателя Конференции

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/19	Письмо главы делегации Лаосской Народно-Демократической Республики от 15 июля 1985 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Конференции
A/CONF.116/20	Письмо главы делегации Народной Демократической Республики Йемен от 15 июля 1985 года на имя Председателя Конференции
A/CONF.116/21	Доклад Комитета по проверке полномочий
A/CONF.116/22	Письмо главы делегации Демократической Кампучии от 23 июля 1985 года на имя Председателя Конференции
A/CONF.116/23	Letter dated July from the United States of America in reply to document A/CONF.116/18 containing the joint statement of the Soviet Union and its satellite States
A/CONF.116/24	Письмо главы делегации Народной Демократической Республики Йемен от 20 июля 1985 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Конференции
A/CONF.116/25	Письмо глав делегаций Народной Республики Болгарии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Социалистической Республики Вьетнам, Венгерской Народной Республики, Германской Демократической Республики, Корейской Народно-Демократической Республики, Лаосской Народной Демократической Республики, Монгольской Народной Республики, Польской Народной Республики, Украинской Советской Социалистической Республики, Чехословацкой Социалистической Республики и Союза Советских Социалистических Республик от 25 июля 1985 года на имя Председателя Конференции
A/CONF.116/26	Письмо главы делегации Индии от 25 июля 1985 года на имя Председателя Конференции
A/CONF.116/27	Письмо главы делегации Израиля от 26 июля 1985 года на имя Председателя Конференции
A/CONF.116/CC/WP.1	Меморандум Генерального секретаря Конференции о состоянии полномочий представителей участников Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/L.1 и Add.1

Доклад о консультациях перед Конференцией, состоявшихся в Центре международных конференций имени Дж. Кениаты

A/CONF.116/L.2

Решения Конференции в отношении распределения пунктов повестки дня и организации работы комитетов

A/CONF.116/L.3 и Add.1-3

Проект доклада Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

A/CONF.116/L.4 и Corr.1

Найробийская декларация о достижениях Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: проект декларации, предложенный Эфиопией

A/CONF.116/L.4/Rev.1

Найробийская декларация о достижениях Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: проект декларации, предложенный Афганистаном, Бенином, Буркина Фасо, Вьетнамом, Гвинеей-Бисау, Демократическим Йеменом, Замбией, Зимбабве, Кубой, Ливийской Арабской Джамахирией, Мадагаскаром, Мали, Республикой Острова Зеленого Мыса, Сейшельскими Островами, Суданом, Сьерра Леоне, Угандой, Эфиопией

A/CONF.116/L.5 и Add.1-15

Доклад Второго комитета: перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и конкретные меры по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: занятость, здравоохранение и образование с учетом Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и установления нового международного экономического порядка

A/CONF.116/L.6 и Add.1-6,
Corr.2

Доклад Первого комитета: перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и конкретные меры по преодолению препятствий, стоящих на пути достижения целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, и подтемы: занятость, здравоохранение и образование с учетом Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и установления нового международного экономического порядка

<u>Условное обозначение</u>	<u>Наименование</u>
A/CONF.116/C.1/L.1	Содействие образованию женщин: проект резолюции, представленный Таиландом
A/CONF.116/C.1/L.2	Женщины и образование: перспективы на 2000 год: проект резолюции, представленный Филиппинами
A/CONF.116/C.1/L.3	Роль женщины в воспитании народов в духе мира: проект резолюции, представленный Бенином, Венгрией, Венесуэлой, Ганой, Замбией, Зимбабве, Конго, Коста-Рикой, Маврикием, Мадагаскаром, Монголией, Нигерией, Никарагуа, Объединенной Республикой Танзания, Панамой, Польшей, Румынией, Суринамом, Того, Чехословакией и Эквадором
A/CONF.116/C.1/L.4	Право молодых женщин на получение образования: проект резолюции, представленный Алжиром, Бангладеш, Венесуэлой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Заиром, Замбией, Ираком, Испанией, Италией, Кипром, Китаем, Конго, Коста-Рикой, Кубой, Мавританией, Мали, Нигером, Пакистаном, Польшей, Румынией, Сенегалом, Суданом, Сьерра Леоне, Тринидадом и Тобаго, Турцией, Финляндией, Шри Ланкой и Эквадором
A/CONF.116/C.1/L.5	Помощь неправительственных организаций женщинам и детям, прежде всего в странах, пострадавших от засухи: проект резолюции, представленный Нигером
A/CONF.116/C.1/L.6	Помощь беженцам из Афганистана: проект резолюции, представленный Пакистаном
A/CONF.116/C.1/L.7	Ликвидация дискриминации в отношении женщин как одно из важнейших условий социально-экономического прогресса: проект резолюции, представленный Анголой, Гвинеей-Бисау, Демократическим Йеменом, Замбией, Италией, Конго, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Мадагаскаром, Монголией, Нигерией, Никарагуа, Польшей, Сейшельскими Островами, Сирийской Арабской Республикой и Филиппинами
A/CONF.116/C.1/L.8	Здоровье и благополучие женщин: проект резолюции, представленный Таиландом и Швейцарией
A/CONF.116/C.1/L.9	Защита женщин в периоды вооруженных конфликтов: проект резолюции, представленный Австрией и Швейцарией

Условное обозначение**Наименование****A/CONF.116/C.1/L.10****Женщины и новые технологии: проект резолюции, представленный Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Италией и Финляндией****A/CONF.116/C.1/L.11****Помощь сахарским женщинам: проект резолюции, представленный Алжиром, Бенином, Буркина Фасо, Бурунди, Гвинеей-Бисау, Замбией, Исламской Республикой Иран, Конго, Кубой, Мадагаскаром, Мали, Нигерией и Никарагуа****A/CONF.116/C.1/L.12****Препятствия, не позволяющие женщинам играть их роль в деле реализации целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, вследствие продолжения ирано-иракского вооруженного конфликта: проект резолюции, представленный Бахрейном, Джибути, Замбией, Иорданией, Ираком, Йеменом, Кувейтом, Мавританией, Марокко, Оманом, Сомали и Суданом****A/CONF.116/C.1/L.13****Препятствия, мешающие сирийским женщинам арабского происхождения на оккупированных сирийских Голанских высотах выполнять их роль по достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: проект резолюции, представленный Анголой, Афганистаном, Бангладеш, Болгарией, Венгрией, Вьетнамом, Гвинеей-Бисау, Германской Демократической Республикой, Демократическим Йеменом, Иорданией, Ираном (Исламской Республикой) Йеменом, Кубой, Кувейтом, Ливийской Арабской Джамахирией, Мали, Марокко, Монголией, Никарагуа, Объединенными Арабскими Эмиратами, Оманом, Сирийской Арабской Республикой, Сомали****A/CONF.116/C.1/L.14****Женщины и приоритеты развития: проект резолюции, представленный Данией, Исландией, Испанией, Норвегией, Финляндией и Швецией****A/CONF.116/C.1/L.15****Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин: проект резолюции, представленный Грецией, Доминиканской Республикой, Иорданией, Испанией, Кенией, Кипром, Китаем, Корейской Республикой, Малави, Объединенной Республикой Танзанией, Таиландом, Турцией, Филиппинами, Швецией, Эри Ланкой и Японией**

Условное обозначение**Наименование**

- A/CONF.116/C.1/L.16 Будущие перспективы и равенство возможностей: проект резолюции, представленный Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Грецией, Данией, Ирландией, Испанией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Португалией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией
- A/CONF.116/C.1/L.17 Активизация участия женщин в деятельности Организации Объединенных Наций в области мира, разоружения и ограничения вооружений: проект резолюции, представленный Австралией, Египтом, Индией, Индонезией, Испанией, Новой Зеландией и Шри Ланкой
- A/CONF.116/C.1/L.18 Образование и профессиональная подготовка: проект резолюции, представленный Алжиром, Венесуэлой, Гайаной, Ганой, Гвинеей-Бисау, Германской Демократической Республикой, Доминиканской Республикой, Замбией, Испанией, Кубой и Панамой
- A/CONF.116/C.1/L.19 Вклад женщин в осуществление права народов на мир: проект резолюции, представленный Афганистаном, Болгарией, Вьетнамом, Германской Демократической Республикой, Демократическим Йеменом, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Ливийской Арабской Джамахирией, Маврикием, Монголией, Нигерией, Никарагуа, Польшей и Сирийской Арабской Республикой
- A/CONF.116/C.1/L.20 Женщины и здоровье: проект резолюции, представленный Австралией, Алжиром, Венесуэлой, Гвинеей-Бисау, Доминиканской Республикой, Индией, Испанией, Кубой, Нигерией, Объединенной Республикой Танзания, Сьерра Леоне, Финляндией и Ямайкой
- A/CONF.116/C.1/L.21 Здоровье и благополучие женщин в государствах южной части Тихого океана: проект резолюции, представленный Вануату, Папуа Новой Гвинеей и Соломоновыми Островами
- A/CONF.116/C.1/L.22 Женщины и мир: проект резолюции, представленный Аргентиной, Грецией, Индией, Кенией, Мексикой, Объединенной Республикой Танзания и Швецией
- A/CONF.116/C.1/L.23 Трудящиеся, имеющие семейные обязанности: проект резолюции, представленный Австралией и Австрией

<u>Условное обозначение</u>	<u>Наименование</u>
A/CONF.116/C.1/L.24	Вклад женщин в победу во второй мировой войне: проект резолюции, представленный Афганистаном, Белорусской ССР, Бенином, Буркина Фасо, Бурунди, Германской Демократической Республикой, Демократический Йеменом, Зимбабве, Конго, Кубой, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Мадагаскаром, Монголией, Никарагуа, Польшей, Сирийской Арабской Республикой, Союзом Советских Социалистических Республик и Украинской ССР
A/CONF.116/C.1/L.25	Эксплуатация наемного труда: проект резолюции, представленный Австралией
A/CONF.116/C.1/L.26	Женщины и развитие: проект резолюции, представленный Канадой
A/CONF.116/C.1/L.27	Роль женщин в борьбе за мир и международную безопасность, за устранение всех препятствий на пути обеспечения мира и социального прогресса: проект резолюции, представленный Афганистаном, Венгрией, Германской Демократической Республикой, Замбией, Зимбабве, Кубой, Никарагуа, Сирийской Арабской Республикой, Сьерра Леоне и Украинской ССР
A/CONF.116/C.1/L.28	Разоружение, развитие и женщины: проект резолюции, представленный Австралией, Египтом, Испанией, Новой Зеландией и Шри Ланкой
A/CONF.116/C.1/L.29	Содействие кормлению грудью: проект резолюции, представленный Зимбабве, Индией, Нигерией, Никарагуа, Норвегией, Шри Ланкой и Ямайкой
A/CONF.116/C.1/L.30	Обязанности правительств в отношении улучшения положения женщин: проект резолюции, представленный Канадой
A/CONF.116/C.1/L.31	Роль женщин в жизни общества: проект резолюции, представленный Алжиром, Болгарией, Венесуэлой, Германской Демократической Республикой, Замбией, Конго и Объединенной Республикой Танзания
A/CONF.116/C.1/L.32	Женщины и дети в условиях апартеида: проект резолюции, представленный Болгарией, Ботсваной, Гаити, Заиром, Замбией, Мали, Марокко, Нигерией, Пакистаном, Папуа Новой Гвинеей, Объединенной Республикой Танзания, Польшей, Сенегалом, Тринидадом и Тобаго

Условное обозначениеНаименование

- A/CONF.116/C.1/L.33 Мировое положение в отношении перемещенных женщин и женщин-беженцев: проект резолюции, представленный Индонезией, Корейской Республикой, Малайзией, Пакистаном, Филиппинами и Таиландом
- A/CONF.116/C.1/L.34 Оказание поддержки женщинам в островных развивающихся странах: проект резолюции, представленный Барбадосом, Сент-Кристофером и Невисом, Сент-Люсией, Тринидадом и Тобаго и Ямайкой
- A/CONF.116/C.1/L.35 Иммунизация в целях здоровья населения: проект резолюции, представленный Кенией
- A/CONF.116/C.1/L.36 Женщины и образование, профессиональная подготовка и продвижение по службе: проект резолюции, представленный Австрией, Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Грецией, Данией, Индией, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Люксембургом, Нидерландами, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Францией
- A/CONF.116/C.1/L.37 Отпуск по уходу за ребенком: проект резолюции, представленный Австрией, Гайаной, Грецией, Данией, Испанией, Италией, Кипром, Коста-Рикой, Нидерландами, Новой Зеландией, Филиппинами, Францией и Швецией
- A/CONF.116/C.1/L.38 Беженцы и перемещенные лица – женщины: проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки
- A/CONF.116/C.1/L.39 Женщины и продовольственная безопасность: проект резолюции, представленный Ботсваной, Буркина Фасо, Замбией, Зимбабве, Италией, Мозамбиком, Непалом, Нидерландами, Турцией и Шри Ланкой
- A/CONF.116/C.1/L.40 Женщины и индустриализация: проект резолюции, представленный Ботсваной, Замбией, Зимбабве, и Мозамбиком
- A/CONF.116/C.1/L.41 Равная плата: проект резолюции, представленный Австрией
- A/CONF.116/C.1/L.42 Участие женщин в деятельности в пользу мира, разоружения и контроля над вооружениями: проект резолюции, представленный Мексикой

<u>Условное обозначение</u>	<u>Наименование</u>
A/CONF.116/C.1/L.43	Воздействие внешней задолженности развивающихся стран на положение женщин: проект резолюции, представленный Мексикой
A/CONF.116/C.1/L.44	Вовлечение женщин в процесс освоения и рационального использования водных ресурсов в бытовых и сельскохозяйственных целях: проект резолюции, представленный Ботсваной и Зимбабве
A/CONF.116/C.1/L.45	Женщины, народонаселение и развитие: проект резолюции, представленный Бангладеш, Замбией, Маврикием, Непалом, Папуа Новой Гвинеей, Перу, Фиджи и Ямайкой
A/CONF.116/C.1/L.46	Наука и техника в целях развития в интересах женщин: проект резолюции, представленной Кенией
A/CONF.116/C.1/L.47	Кодекс семьи: проект резолюции, представленный Мавританией, Марокко, Нигером, Сенегалом, Францией, Центральноафриканской Республикой, Чадом и Экваториальной Гвинеей
A/CONF.116/C.1/L.48	Женщины и водоснабжение: проект резолюции, представленный Кенией и Малави
A/CONF.116/C.1/L.49	Профессиональная и техническая подготовка женщин: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Колумбией, Парагваем, Сальвадором и Эквадором
A/CONF.116/C.1/L.50	Коммерческая реклама, наносящая ущерб достоинству женщины: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Колумбией, Парагваем, Сальвадором и Эквадором
A/CONF.116/C.1/L.51	Классификация женщин в документах переписей: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Колумбией, Панамой, Парагваем, Сальвадором и Эквадором
A/CONF.116/C.1/L.52	Женщины и жилье: проект резолюции, представленный Кенией, Мексикой, Филиппинами, Швецией и Шри Ланкой
A/CONF.116/C.1/L.53	Материнская смертность: проект резолюции, представленный Австралией, Бангладеш, Барбадосом, Венгрией, Гаити, Германской Демократической Республикой, Индией, Кубой, Папуа Новой Гвинеей, Сейшельскими Островами, Швецией и Шри Ланкой

Условное обозначениеНаименование

A/CONF.116/C.1/L.54	Женщины и дети Чада, проживающие в зоне, оккупированной иностранной армией: проект резолюции, представленный Габонем, Сенегалом, Того, Центральноафриканской Республикой и Чадом
A/CONF.116/C.1/L.55	Вовлечение женщин в процесс развития: проект резолюции, представленный Мексикой и Сальвадором
A/CONF.116/C.1/L.56	Снят
A/CONF.116/C.1/L.57	Снят
A/CONF.116/C.1/L.58	Безработица: проект резолюции, представленный Австрией и Испанией
A/CONF.116/C.1/L.59	Новые технологии: проект резолюции, представленный Австрией
A/CONF.116/C.1/L.60	Участие женщин в процессе перестройки международных экономических отношений на справедливой и демократической основе: проект резолюции, представленный Венгрией и Индонезией
A/CONF.116/C.1/L.61	Палестинские женщины и дети: проект резолюции, представленный Демократическим Йеменом
A/CONF.116/C.1/L.62	Генная технология: проект резолюции, представленный Австрией
A/CONF.116/C.1/L.63	Сексуальное насилие в отношении женщин и детей: проект резолюции, представленный Австрией и Испанией
A/CONF.116/C.1/L.64	Борьба за мир во всем мире и тяжелое положение женщин: проект резолюции, представленный Исламской Республикой Иран
A/CONF.116/C.1/L.65	Апартеид: проект резолюции, представленный Мали*
A/CONF.116/C.1/L.66	Намибия: проект резолюции, представленный Мали*
A/CONF.116/C.1/L.67	Женщины и дети, проживающие в районах вооруженных конфликтов: проект резолюции, представленный Мали*

* От имени Группы африканских государств.

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/C.1/L.68	Женщины-беженцы и перемещенные женщины: проект резолюции, представленный Мали*
A/CONF.116/C.1/L.69	Прифронтовые государства: проект резолюции, представленный Мали*
A/CONF.116/C.1/L.70	Положение женщин стран Латинской Америки и Карибского бассейна в условиях критического экономического положения: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Гаити, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Колумбией, Кубой, Мексикой, Никарагуа, Панамой, Сальвадором и Чили
A/CONF.116/C.1/L.71	Женщины и окружающая среда: проект резолюции, представленный Бангладеш, Индонезией, Китаем, Корейской Республикой, Непалом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Таиландом, Филиппинами, Шри Ланкой и Японией
A/CONF.116/C.1/L.72	Система отчетности об улучшении положения женщин: проект резолюции, представленный Сьерра Леоне
A/CONF.116/C.1/L.73	Грамотность: проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки
A/CONF.116/C.1/L.74	Женщины и планирование семьи: проект резолюции, представленный Бангладеш, Индонезией, Корейской Республикой, Непалом, Таиландом, Филиппинами, Шри Ланкой и Японией
A/CONF.116/C.1/L.75	Женщины и образование: перспективы на 2000 год: проект резолюции, представленный Индонезией, Корейской Республикой, Непалом, Папуа Новой Гвинеей, Парагваем, Перу, Свазилендом, Сомали, Таиландом, Тринидадом и Тобаго, Филиппинами, Шри Ланкой и Японией
A/CONF.116/C.1/L.76	Женщины и развитие: принципы и приоритеты: проект резолюции, представленный Австралией, Данией, Зимбабве, Исландией, Испанией, Камеруном, Канадой, Нидерландами, Норвегией, Пакистаном, Сенегалом, Финляндией и Швецией

* От имени Группы африканских государств.

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/C.1/L.77	Беженцы и перемещенные лица - женщины: проект резолюции, представленный Индонезией, Корейской Республикой, Малайзией, Пакистаном, Таиландом, Филиппинами и Японией
A/CONF.116/C.1/L.78	Женщины и образование: перспективы на 2000 год: проект резолюции, представленный Индонезией, Корейской Республикой, Непалом, Папуа Новой Гвинеей, Парагваем, Перу, Румынией, Свазилендом, Сомали, Таиландом, Тринидадом и Тобаго, Филиппинами, Шри Ланкой, Эквадором и Японией
A/CONF.116/C.1/L.79	Поправка, представленная делегацией Ирака, к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/CONF.116/C.1/L.64
A/CONF.116/C.1/L.80	Апартеид: проект резолюции, представленный Мали*
A/CONF.116/C.1/L.81	Женщины и водоснабжение: проект резолюции, представленный Ботсваной, Зимбабве, Кенией и Малави
A/CONF.116/C.1/L.82	Поправка, представленная делегациями Заира, Коморских Островов, Ливийской Арабской Джамахирией и Марокко, к проекту резолюции, содержащемуся в документе A/CONF.116/C.1/L.11
A/CONF.116/C.1/L.83	Женщины и мир: проект резолюции, представленный Аргентиной, Грецией, Индией, Мексикой, Объединенной Республикой Танзанией и Швецией
A/CONF.116/C.1/L.84	Женщины и новая технология: проект резолюции, представленный Австрией, Бельгией, Германией, Федеративной Республикой, Италией и Финляндией
A/CONF.116/C.1/L.85	Улучшение условий труда и жизни: проект резолюции, представленный Австралией, Австрией и Грецией
A/CONF.116/C.2/L.1	Укрепление координации и осуществление мероприятий в области улучшения положения женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Данией, Исландией, Норвегией, Финляндией и Швецией

* От имени Группы африканских государств.

Условное обозначение

Наименование

- A/CONF.116/C.2/L.2 Улучшение положения женщин в сельских районах: проект резолюции, представленный Болгарией, Вьетнамом, Замбией, Камеруном, Колумбией, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Марокко, Монголией, Никарагуа, Филиппинами, Шри Ланкой и Эфиопией
- A/CONF.116/C.2/L.3 Создание системы информационных служб по вопросам положения женщин: проект резолюции, представленный Бангладеш, Грецией, Доминиканской Республикой, Индией, Иорданией, Кенией, Китаем, Корейской Республикой, Малави, Непалом, Нигерией, Оманом, Пакистаном, Папуа Новой Гвинеей, Самоа, Таиландом, Фиджи, Филиппинами, Финляндией и Японией
- A/CONF.116/C.2/L.4 Женщины в Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Гондурасом, Кенией, Мексикой, Свазилендом, Чили и Эквадором
- A/CONF.116/C.2/L.5 Женщины и старение: проект резолюции, представленный Индонезией, Китаем, Корейской Республикой, Таиландом, Филиппинами, Шри Ланкой и Японией
- A/CONF.116/C.2/L.6 Участие мужчин в деятельности по достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир: проект резолюции, представленный Бангладеш, Корейской Республикой, Таиландом, Филиппинами и Шри Ланкой
- A/CONF.116/C.2/L.7 Сотрудничество с неправительственными организациями в области здравоохранения: проект резолюции, представленный Гватемалой, Зимбабве, Индией, Индонезией, Корейской Республикой, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией, Пакистаном, Тринидадом и Тобаго и Шри Ланкой
- A/CONF.116/C.2/L.8 Улучшение положения женщин-инвалидов всех возрастов с физическими и умственными недостатками: проект резолюции, представленный Вьетнамом, Ираном (Исламской Республикой), Кувейтом, Ливийской Арабской Джамахирией, Марокко, Монголией, Оманом и Сирийской Арабской Республикой
- A/CONF.116/C.2/L.9 Женщины-мигранты: проект резолюции, представленный Грецией, Испанией, Италией, Норвегией, Португалией, Финляндией и Швецией

<u>Условное обозначение</u>	<u>Наименование</u>
A/CONF.116/C.2/L.10	Женщины в Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Канадой
A/CONF.116/C.2/L.11	Женщины из числа коренного населения: проект резолюции, представленный Канадой
A/CONF.116/C.2/L.12	Укрепление международной системы по улучшению положения женщин: проект резолюции, представленный Канадой
A/CONF.116/C.2/L.13	Вовлечение женщин в процесс развития: проект резолюции, представленный Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Барбадосом, Бразилией, Венесуэлой, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Гондурасом, Доминикой, Доминиканской Республикой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Кристофером и Невисом, Сент-Люсией, Суринамом, Тринидадом и Тобаго, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой
A/CONF.116/C.2/L.14	Поддержка деятельности по улучшению положения женщин: проект резолюции, представленный Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Барбадосом, Бразилией, Венесуэлой, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Гондурасом, Доминикой, Доминиканской Республикой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Кристофером и Невисом, Сент-Люсией, Суринамом, Тринидадом и Тобаго, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой
A/CONF.116/C.2/L.15	Механизм для вовлечения женщин в процесс развития: проект резолюции, представленный Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Барбадосом, Бразилией, Венесуэлой, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Гондурасом, Доминикой, Доминиканской Республикой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Кристофером и Невисом, Сент-Люсией, Суринамом, Тринидадом и Тобаго, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой
A/CONF.116/C.2/L.16	Роль Комиссии по положению женщин: проект резолюции, представленный Австрией

Условное обозначение

Наименование

- A/CONF.116/C.2/L.17 Преступное похищение детей на международном уровне: проект резолюции, представленный Грецией, Испанией и Италией
- A/CONF.116/C.2/L.18 Реализация и оценка целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Бангладеш, Китаем, Корейской Республикой, Непалом, Таиландом, Филиппинами и Шри Ланкой
- A/CONF.116/C.2/L.19 Всемирная конференция по положению женщин в 2000 году: проект резолюции, представленный Ботсваной, Ганой, Гвинеей-Бисау, Замбией, Сенегалом, Сьерра Леоне и Того
- A/CONF.116/C.2/L.20 Насилие в семье: проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки
- A/CONF.116/C.2/L.21 Усиление роли Комиссии по положению женщин: проект резолюции, представленный Кенией и Кубой
- A/CONF.116/C.2/L.22 Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин: проект резолюции, представленный Индией, Кенией, Норвегией и Ямайкой
- A/CONF.116/C.2/L.23 Международные права человека: проект резолюции, представленный Соединенными Штатами Америки
- A/CONF.116/C.2/L.24 Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Доминиканской Республикой, Зимбабве, Индонезией, Испанией, Италией, Колумбией, Кубой, Марокко, Нигерией, Панамой, Сальвадором, Эквадором и Шри Ланкой
- A/CONF.116/C.2/L.25 Продовольственная безопасность: проект резолюции, представленный Мали (от имени Группы африканских государств)
- A/CONF.116/C.2/L.26 Программа для женщин на период до 2000 года: проект резолюции, представленный Мали (от имени Группы африканских государств)

Условное обозначение

Наименование

- A/CONF.116/C.2/L.27 Засуха и опустынивание в Африке: проект резолюции, представленный Мали (от имени Группы африканских государств)
- A/CONF.116/C.2/L.28 Женщины сельских районов: проект резолюции, представленный Мали (от имени Группы африканских государств)
- A/CONF.116/C.2/L.29 Улучшение условий и расширение возможностей для женщин: проект резолюции, представленный Мали (от имени Группы африканских государств)
- A/CONF.116/C.2/L.30 Вовлечение женщин в процесс осуществления проектов развития: проект резолюции, представленный Италией
- A/CONF.116/C.2/L.31 Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах: проект резолюции, представленный Алжиром, Индией, Суринамом, Тунисом, Шри Ланкой и Югославией
- A/CONF.116/C.2/L.32 Женщины-инвалиды и женщины, в семьях которых имеется инвалид: проект резолюции, представленный Грецией, Испанией, Италией, Польшей, Румынией, Чехословакией и Швецией
- A/CONF.116/C.2/L.33 Укрепление механизмов, занимающихся проблемами женщин на национальном, региональном и международном уровнях, в целях обеспечения осуществления перспективных стратегий до 2000 года: проект резолюции, представленный Филиппинами
- A/CONF.116/C.2/L.34 Координация деятельности по улучшению положения женщин: проект резолюции, представленный Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Барбадосом, Бразилией, Венесуэлой, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Гондурасом, Доминикой, Доминиканской Республикой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Никарагуа, Панамой, Парагваем, Перу, Сальвадором, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Кристофером и Невисом, Сент-Люсией, Суринамом, Тринидадом и Тобаго, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой
- A/CONF.116/C.2/L.35 Женщины в Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Венесуэлой, Гондурасом, Канадой, Колумбией и Тринидадом и Тобаго

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/C.2/L.36

Усиление координации и осуществления мероприятий в области улучшения положения женщин в рамках системы Организации Объединенных Наций: проект резолюции, представленный Австрией, Бельгией, Данией, Исландией, Канадой, Норвегией, Финляндией и Швецией

A/CONF.116/C.2/L.37

Улучшение положения женщин в сельских районах: проект резолюции, представленный Вьетнамом, Гамбией, Гвинеей-Бисау, Замбией, Зимбабве, Индонезией, Камеруном, Кенией, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Либерией, Марокко, Монголией, Угандой, Шри Ланкой и Эфиопией

В. Справочные документы

A/CONF.116/BP/1

Состояние Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

A/CONF.116/BP/2

Доклад межрегионального семинара по национальному опыту в деле улучшения положения женщин в сельских районах

A/CONF.116/BP/3

Женщины и апартеид в Южной Африке и Намибии

С. Информационный документ

A/CONF.116/INF/1

Список участников

Д. Заявления, представленные неправительственными организациями

A/CONF.116/NGO/1

Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир"

A/CONF.116/NGO/2

Международный альянс женщин

A/CONF.116/NGO/3

Международное сообщество Баха'и

A/CONF.116/NGO/4

Международная конфедерация свободных профсоюзов

A/CONF.116/NGO/5

Интернационал "Зонта"

A/CONF.116/NGO/6

Всемирная конфедерация учительских организаций

A/CONF.116/NGO/7

Международная федерация по проблемам старения

A/CONF.116/NGO/8

Всемирный союз слепых

<u>Условное обозначение</u>	<u>Наименование</u>
A/CONF.116/NGO/9	Ассоциация женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии
A/CONF.116/NGO/10	Международная федерация регулирования численности народонаселения
A/CONF.116/NGO/11	Всемирная духовная академия Брахма Кумарис
A/CONF.116/NGO/12	Международная демократическая федерация женщин
A/CONF.116/NGO/13	Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников лиц, пропавших без вести
A/CONF.116/NGO/14	Международная ассоциация за свободу вероисповедания
A/CONF.116/NGO/15	Всемирное движение матерей
A/CONF.116/NGO/16	Комиссия церквей по международным делам, Всемирный совет церквей
A/CONF.116/NGO/17	Организация солидарности народов Азии и Африки
A/CONF.116/NGO/18	Женщины Социалистического интернационала
A/CONF.116/NGO/19	Международный кооперативный альянс
A/CONF.116/NGO/20	Международная федерация женщин с университетским образованием
A/CONF.116/NGO/21	Всемирная федерация органов здравоохранения за содействие добровольным операциям по предупреждению беременности
A/CONF.116/NGO/22	Международная лига женщин за мир и свободу
A/CONF.116/NGO/23	Домохозяйки в диалоге
A/CONF.116/NGO/24	Ассоциация солидарности арабских женщин
A/CONF.116/NGO/25	Всемирная ассоциация сельских женщин
A/CONF.116/NGO/26	Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций
A/CONF.116/NGO/27	Всемирная федерация профсоюзов
A/CONF.116/NGO/28	Международная федерация женщин деловых и свободных профессий

Условное обозначение**Наименование**

A/CONF.116/NGO/29	Институт народонаселения
A/CONF.116/NGO/30	Международная ассоциация сороптимисток
A/CONF.116/NGO/31	Всемирный совет мира
A/CONF.116/NGO/32	Латиноамериканский совет католических женщин
A/CONF.116/NGO/33	Всемирная ассамблея мелких и средних предприятий
A/CONF.116/NGO/34	Международное движение за братское единство рас и народов
A/CONF.116/NGO/35	Международный совет женщин
A/CONF.116/NGO/36	Союз арабских адвокатов
A/CONF.116/NGO/37	Международная организация потребительских союзов
A/CONF.116/NGO/38	Всемирная ассоциация федералистов мира
A/CONF.116/NGO/39	Международная федерация ассоциаций престарелых
A/CONF.116/NGO/40	Координационный центр по окружающей среде
A/CONF.116/NGO/41	Всемирная федерация породненных городов
A/CONF.116/NGO/42	Международный совет Хабитат
A/CONF.116/NGO/43	Международная федерация школ домоводства
A/CONF.116/NGO/44	Международное объединение заключенных
A/CONF.116/NGO/45	Международная федерация женщин юридических профессий
A/CONF.116/NGO/46	Международный совет еврейских женщин
A/CONF.116/NGO/47	Международный союз организаций по вопросам семьи
A/CONF.116/NGO/48	Международная федерация сельскохозяйственного производства
A/CONF.116/NGO/49	Международный фонд по исследованию перспектив мирового развития
A/CONF.116/NGO/50	Христианская мирная конференция

Условное обозначение

Наименование

A/CONF.116/NGO/51	Международный союз организаций помощи семье
A/CONF.116/NGO/52	Всеиндийская женская конференция
A/CONF.116/NGO/53	Всемирное движение матерей
A/CONF.116/NGO/54	Институт при объединении социальных исследований
A/CONF.116/NGO/55	Межпарламентский Союз
A/CONF.116/NGO/56	Международная социологическая ассоциация и Международный союз антропологических и этнологических наук
A/CONF.116/NGO/57	Движение стран третьего мира против эксплуатации женщин
A/CONF.116/NGO/58	Международная ассоциация помощи заключенным
A/CONF.116/NGO/59	Международная организация предпринимателей

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف.

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
